



Foclóir do Shéadna

<https://hdl.handle.net/1874/376937>



EL

VAN HAMEL

288

E DONATIONE

A. G. van HAMEL

PROFESSORIS
ORDINARIII IN
ACADEMIA
RHENO-TRAIECTINA

1923—1946

3447

I II of olea 92



349

I II R O L e e 9-2

FOCLÓIR

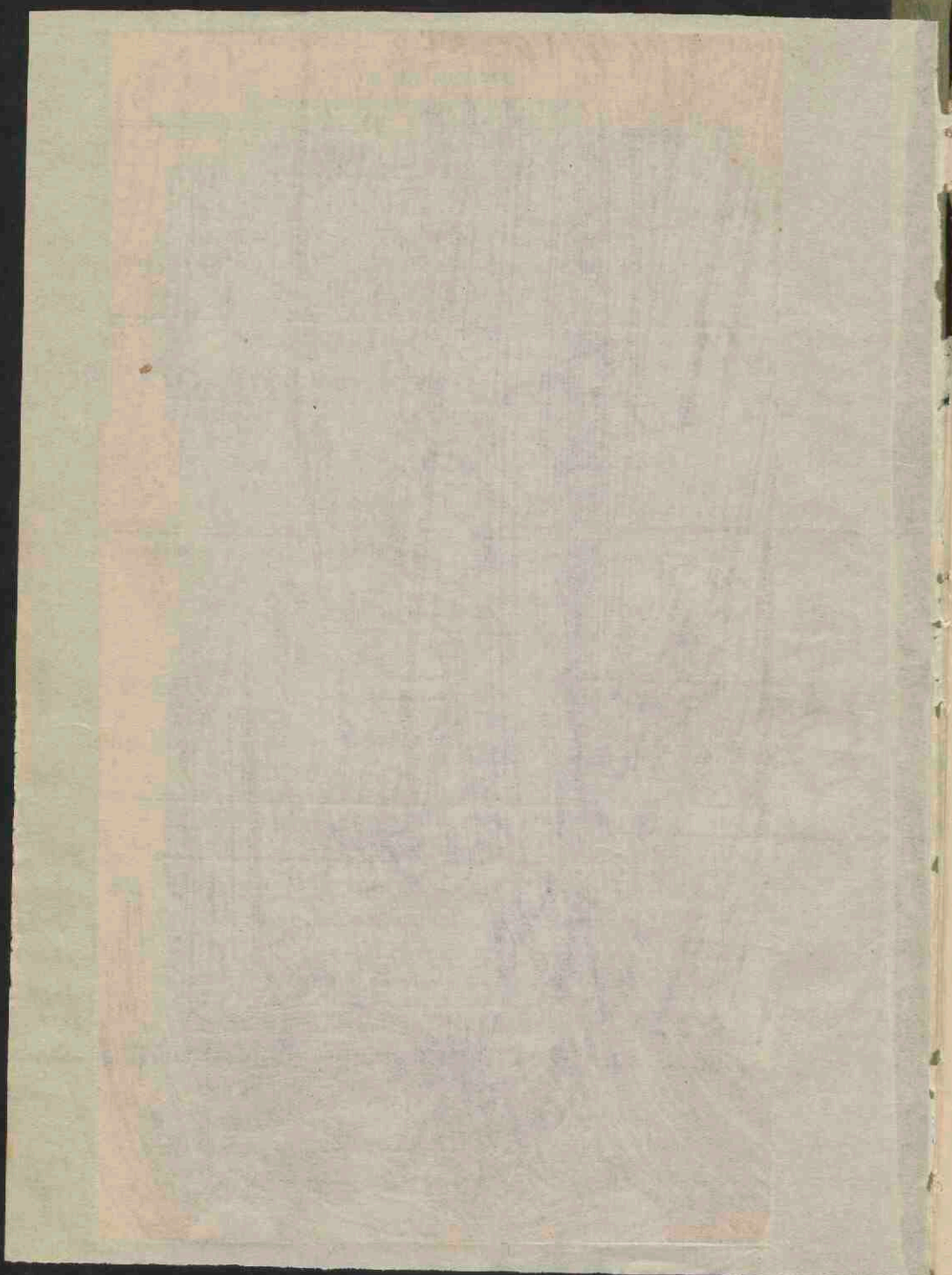
'00

SÉADHA

Daire Áda Cliaé :
Muintir na Leabhar Gaeilge
THE IRISH BOOK COMPANY
6 Spáirí o'Olair

1908.

Price 2s. net; by post, 2s. 2d.



3447

18.67

cuire síde 7 cáinchoimice

ó

R. A. Beall

noctae 1909.

Foclóir

oo

SÉADNA

Daire Áda Cuiac:
muinntir na leabhar gaeóilge
THE IRISH BOOK COMPANY
ó Spáio U'Ulster

1908.

Fógaráir gae ceart ar corraí.

Instituut voor
Keltische taal—en letterkunde
der Rijksuniversiteit te Utrecht



Instituut voor
Keltische taal—en letterkunde
der Rijksuniversiteit te Utrecht

RIJKSUNIVERSITEIT UTRECHT



1555 5109

P R E F A C E .

It is not the object of this Vocabulary to give the English of every word in Séana. It is assumed that the commoner words must be known to anyone who would attempt to read such a book at all. At the same time, a great many common words are included on account of the idioms in which they occur, and which it is the main purpose of the Vocabulary to explain.

The idioms are given in each case under the chief, or most characteristic, word in the sentence; in only a few instances is a particular case of an idiom repeated; therefore, if not found under one of its chief words, the phrase should be sought under another. In this connection it may be well to remind young students that the force of an idiom may sometimes lie in a very small word.

Except the *verbal noun* and the *past participle* or *participial adjective*, which appear separately, parts of regular verbs will be found under the *1st Singular Present Indicative*.

For the convenience of students, some varieties of spelling are given, whether they occur in Séana or not. A few illustrative phrases, not taken from Séana, are also included, in brackets.

In reply to numerous questions and recommendations with regard to the notes which appeared with the first part of Séana in the *Gaelic Journal*, it must be stated that there has been a misapprehension concerning them. It has been supposed that the notes were all written by the author of Séana. That is not the case. Some of the notes were written by Father O'Leary, and others were not; and it is to be regretted that the editor of the *Gaelic Journal* of that day did not, in many of the earlier numbers, follow the usual custom of distinguishing his own notes from those of the author of the story, but allowed both to appear indiscriminately over the signature "Deasair na Laoisair."

It is no very great discredit to the editor, who was himself but a learner of Irish at the time, that his notes did not

always interpret the author's meaning aright; and had they been signed by the editor, no misapprehension could have arisen among readers. The appearance of these notes over Canon O'Leary's name, however, has led to the mistaken idea already referred to, which it is now necessary to correct.

Canon O'Leary has not sanctioned the republication of notes to Σέλινα other than his own which are embodied in this Vocabulary.



LIST OF ABBREVIATIONS.

adj., adjective.

adv., adverb.

art., article.

asp., aspirated.

auton., autonomous.

cf., compare.

comp., comparative.

condit., conditional.

conj., conjunction.

d. or *dat.*, dative.

def., definite.

dem., demonstrative.

dim., diminutive.

esp., especially.

excl., exclamation.

f. or *fem.*, feminine.

fig., figuratively.

fut., future.

g. or *gen.*, genitive.

imper., imperative.

indecl., indeclinable.

inter., interrogative.

m. or *masc.*, masculine.

n. or *nom.*, nominative.

num., number.

ord., ordinal.

p. adj., participial adjective.

phr., phrase.

pl., plural.

poss., possessive.

prep., preposition.

pron., pronoun.

prop., properly.

proncd., pronounced.

sing., singular.

subj., subjunctive.

sup., superlative.

v. n., verbal noun.

voc., vocative.

FOCLOIR DO SÉADNA.

A

ACM

A, *vocative particle* (not existing in English). **A** mátaim! mother!

A, *poss. pron.* his, her, its, their.

The possessive **a** has often a proleptic force, referring by anticipation to a phrase about to follow. **A**gur **a** fíor acu ná maib ré crontaic, and they knowing that he was not guilty. The Irish construction is: "and they having *its* knowledge"—the knowledge of it—of what?—"that he was not guilty." ná fuilim tar éir **a** má leat nac baogal go bpreicib doinne mé?

"Am I not after (its) telling you that there is no danger that anyone will see me?" This use of **a** is very common, especially in conjunction with **oo** and **as**; *see* **o'a** and **'sá**. **A** géire, "its sharpness," *i.e.*, how sharp, how severe. **A** géire maib éuaró an rgeat oita, how severely, how hard, the matter went with them. **A** tuigeao, "its smallness"; how little. **A** tuagar pé noeapá a éruinne agur a feabar **a** doimeáo pé é? Did you notice how completely and how well he kept it? **A** éreac láruim é! The terrible ruin of it! "Its terrible ruin it is!"

A, *rel. pron.*, who, which, that; all who, all which, all that. **i** péim **a** éim é, [it was] she herself who broke it. **A** **a** mbíod véanta aise, on all that he used to have done. **O** **n**-**a** maib **a** an mbótar, from all who were on the road. **A** *sometimes* = **as**. **A** noúbaire pé, as he said. **A** instead of **go**, in relative constructions, with **n**-prefix. **An** muintir **n**-**a** mbéac **a** gcapall págata acu, the people who had got their horses. *See* **n**-

A (or **i**), *prep.*, in; into.—*Compounds*, ionam, ionat, etc.

A' for **an**, the.

A' for **as**, *prep.*, out; out of; out of it. **A'** lámuib Sathb, out of Sathbh's hands. Ceól **a** baime **a'** píob, to bring music out of pipes.

ADAIR, *imper.* of **adairim**, I say. **adair** é! You may say so! "Hear, hear!"

ADPARO, far; for a long time or distance.

ADRÁN, *m.*; *g.s.* & *n.pl.* **ADRÁIN**, a song; act of singing. **as** **adrán**, singing a song. *Also* **adrán**.

ADRAS, *m.*, the quantity of wool for weaving into one piece of cloth.

ADUS (or **ADPUS**), on this side (where the speaker is); over (to this side). **An** **peam** **adur**, the man on this side.

AC, *conj.*, but; except; only; but to; provided that. **ní** maib **as**-**m** **ac** **iao**, I had only them. **don** **muo** **ac** **leacair**, anything except leather. **ac** ná cupraí **peam** **uipit**, provided that nobody would make her angry. **ní** **pa**gacó **puim** **caince** **óur** **pór** **ac** **go** **h-olc**, much talk would not suit you yet but badly. **ní** **pa**opaó **cáit** **ac** **am'** **puocaó**, Kate would not stop (but to be) pinching me.

ACAMISE, *f.*; *pl.* **ACAMISEACA**, a request; an entreaty. **ta**paím **i** **n-acamiseacair** **oim**, "I ask you in supplications," *i.e.*, I ask you most earnestly.

ACMAIR, **ACAMAIR**, *adj.*, very near; close. **Cóim** **h-acmaim** **tom**, so close to me.

ÁCRAN, ÁCARAN, *m.*, "crossness," entanglement; quarrelling. *Béad pé i n-acran ionac níor óaingne*, he would be "fastened in you" more determinedly. *Slauán . . . asur ip óidic liom go nveisio pé i n-acran ionam*, a cold . . . and I think it fastened in me. *Pé map a pasao cpúca i n-acran 'na curó éasais*, as if a hook had got stuck in her clothes.

ÁCU, at them.—The compound pronouns with *as* may express possession even without the verb *tá*. *Bíodas go leab' ve éuairó an lae acu*, they were disgusted with their day's work.

ÁD, *m.*, luck, prosperity. See note under *át*.

ÁDÁIRCÍN, a little horn.

ÁDARC, *f.*; *g.* ÁDARCE, *pl.*

ÁDARCA, a horn.

ÁDÚ, *f.* a knot in wood, hence, a difficulty. *Síni an adú*, that is the difficulty; the puzzle.

ÁDÚAR, *m.*; *g.* ÁDÚAIR, a reason; cause; material. *Ádúar buairta*, cause for grief.

ÁVEIRIM, I say; (when correcting oneself) I mean. *Ar maroin an lae pé veipe, aveirim*, in the morning of the other day, I mean.

ÁVEIMÁISE! *excl.*, "ayeh wisha"!

ÁVMÁO, *m.*; *g.* ÁVMÁIO, timber; wood. *Aréac ávmáó*, a wooden vessel.

ÁVMÁIL, act of admitting; acknowledging; confessing.

ÁVMUIGIM, I admit; I confess.

Á-VCUÁIO, from the north.

ÁEÓREÁCT, act of herding. (*Also adóreáct*).

ÁER, *m.*; *g.* ÁEIR, the air; the upper air; the sky. *An t-aeir asur an talam' vo éoimeao gan tuicim ar a céite*, to keep the sky and the earth from falling on each other.

ÁERAC, *adj.*; *g.* ÁERAIŠ, airy; "erie"; weird; uncanny; haunted; flighty, gay. *Go h-aeiac, gay*; gaily. *Seášan aeiac*, "Eerie John."

ÁS, at (before verbs often expresses purpose). *Bí pí ar an áonac as*

viol muice mainpe asur as ceann-ac céite, she was at the fair to sell a fat pig and to buy a year-old pig.—*Compounds, asam, asac, etc.*

ÁSÁ (AS Á), at his, at her; at their.

ÁSÁIO, *f.*, the face. *Níor éus pí a h-asáio oim*, she did not turn her face to me. *Éus pí a h-asáio air*, she faced him. *Óein ar t' asáio*, come along, come on; come forward; go forward. *Ceann ar asáio*, straight on. *As véanam ceann ar asáio ar an áit*, facing straight for the place. *i n-asáio*, against; opposite; opposed to. *i n-asáio an lae*, against each day, i.e., every day. *Ar asáio*, opposite; facing. *Ar asáio a éioide*, opposite his heart. *Ar a asáio amac*, opposite him. *Ar asáio na teme amac*, opposite the fire. *Ar a h-asáio ruar*, up opposite to her. *asáio na muc asur na maonai*, violent scolding. *Éus pí asáio ná muc asur na maonai air*, she heaped furious abuse on him.

ÁSÁIO BÉIL, an out-facing.

ÁSAMNE, at us.—*as* may denote possession without *tá* being expressed. *Séamur ro asamne*, our James.

ÁSAM, at me.—*May* denote possession without *tá*. *Saób ro asam-ra*, my Sadhbh; *lit.*, this Sadhbh that I have; this Sadhbh of mine; cf. "this my daughter." *Ir asam-ra éugavóir an oioce*, it is at my house they used to spend the night.

ÁSUS (contracted to *ár*), and. *tá an aimpín caíte asur gan na t-í reacrímaie úo d'áimeam*, the time is spent even without counting those three weeks. *Tíi bliasna véas ár lá amáipeac íreao péasur an baile*, it is thirteen years including to-morrow (i.e., just thirteen years ago to-morrow) that I left home. [*t-í bliasna véas ó'n lá amáipeac*, thirteen years from to-morrow, i.e., thirteen years hence.]

ÁIBIŠ, *adj.*, ripe; active; fresh; lively; full of life. *Bí a zut com' h-áibiš*, her voice was as full of life.

ÁIBEAMÁIL, *adj.*, lively (from *áibiš*). *Sáite áibeamáil*, bright eyes.

ΔΙCΕ, *f.*, vicinity. 1 n-a ΔΙCΕ, near him. 1 n-ΔΙCΕ τε, near; beside.

ΔΙCΙΛΛΙΘΕ, *adj.*, gentle; delicate and cautious in handling. Ξο h-ΔΙCΙΛΛΙΘΕ, gently; carefully.

ΔΙCΜΕ, *f.*, a class; a kind; a race; a set of people. Ουινε ο'ά ΔΙCΜΕ ΡΕΙΝ, one of his own set. (In a bad sense) Curo ο'ά n-ΔΙCΜΕ ΡΕΙΝ, some of their own gang.

ΔΙΡΕΙΣΕΔΕ, *adj.*, absurd; outrageously comical.

ΔΙΣΕΑΝΤΑ, *adj.*, denoting quality of mind (ΔΙΣΝΕ). ΟμοC ΔΙΣΕΑΝΤΑ, evil-minded; malignant.

ΔΙΣΝΕ, *f.*, the mind; intention. CυγεCοCη' na n-ΔΙΣΝΕ, they knew. CαC Δ ΒΙ ΑΗ ΔΙΣΝΕ ΔΙΣΕ, what he had on his mind. Αη nίC ΑΤΑ ΑΗ ΔΙΣΝΕ ΔΣΑΤ, the thing that is in your mind; that you are thinking of doing. 1P ΑΗ CΟΗ ΔΙΣΝΕ ΑΗΑΗΝ ΟC ΟΕΙΝΕΑΡ Ε, it was for one intention alone I did it. ΔC ΞΑΗ Ε ΒΕΙΤ ΑΗ ΔΙΣΝΕ CΟΗ ΡΡΗΕ ΟC ΛΟΨ, but that he has no intention of asking any fortune. ΟμοC ΔΙΣΝΕ, an evil mind; evil intention; ill-will.

ΔΙΣΝΕΑC, *m.*; *g.* ΔΙΣΝΗC, an argument; a dispute; act of arguing, disputing.

ΔΙΛ, *f.*, pleasure; a wish. Οά μβ'άιτ λεατ βυαταC αμαC, if you would please walk out; if you would not object to walking out. Οά μβ'άιτ λιom ΡΞΑΟΙΛΕΑC ΤΕΙΡ, if I had been willing to let him go; if I had only let him go! CαC οοβ'άιτ λεατ-ΡΑ ΑΗΡΟ? What do you want here? CαC οοβ'άιτ λεατ οC' ΡΕCΑΡΗ ΑΗΡΑΗ? What do you want standing there? CαC οοβ'άιτ λεατ ΑΗΡΟ ΟΙΟΜ? What do you want me here for?

ΔΙΛΛΕΑCΤ, ΔΙΛΝΕΑCΤ, *f.*, beauty.

ΔΙΛΤΕΘΙΡ, *m.*, a person given to joking and playing pranks.

ΔΙΜΗΘΕΟΙΝ, *f.*; *g.* ΔΙΜΗΘΕΟΝΑ, unwillingness. Ο'ΑΙΜΗΘΕΟΙΝ, in spite of. Οομ' lom οειΡηΞ ΔΙΜΗΘΕΟΝΑ, to the utmost extreme of my unwillingness, *i.e.*, in spite of my utmost objection; in direct opposition to my wishes. Ο'ΑΙΜΗΘΕΟΙΝ Δ CΥΙΛ-ΡΙΑCΑΛ, in spite of his back

teeth. Ο'ΑΙΜΗΘΕΟΙΝ ΜΟ ΟΪCΙΛ, in spite of all I could do. Ο'ΑΙΜΗΘΕΟΙΝ ΝΑ ΒΥΑΡΕC, in spite of the grief. Ο'ΑΙΜΗΘΕΟΙΝ Δ ΜΒΑΙΝΡΙ ΑΡ, despite all that would be taken out of it.

ΔΙΜΥΛΕΑC, *m.*; *g.* ΔΙΜΥΛΕΑCΑ, disadvantage; misfortune; harm, *esp.* in a moral or spiritual sense; a going astray; a going to the bad.—The opposite of τεαΡ. Neither of these words has any equivalent in English. Ουινε CυΡ ΑΗ ΑΙΜΥΛΕΑΡ, to drive a person to misfortune; to send him to the bad. Αη nίC 1P ΡΕCΑΡ Δ CΟΙΡΞΕΑΗ ΑΙΜΥΛΕΑΡ, the thing that best prevents people doing what is bad for them. 1 ΞCΟΤΑΒΑΙΡΕ Δ ΑΙΜΥΛΕΑΡΑ, in danger of doing what was baneful to him.

ΔΙΜΥΛΕΑCΤΑ, *adj.*, tending to evil or harm; hurtful; pernicious.

ΔΙΜΥCΙΞΙΜ, I get; procure; aim at. Ο'ΑΙΜΥΡΙΞ ΤΑCΞ Δ ΒΑΤΑ. Tadhg went and got his stick. Ο'ΑΙΜΥΡΙΞ ΡΕ ΥΒΑΛΛ, he fetched, or got, an apple.

ΔΙΜΥCΙΞΑC, act of procuring; providing; getting; aiming at.—It includes the sense of looking for and finding; aiming and hitting.

ΔΙΜΥΘΕΙC, *adj.*, wretched; slovenly. Ξο h-ΑΙΜΥΘΕΙΡ, in a bad way; in a poor state; untidily; miserably.

ΔΙΜΥΘΕΙCΕΟΙΝ, *m.*, a wretched being.

ΔΙΜΥΞΕΑΛ, *m.*; *g.s.* and *n. pl.* ΔΙΜΥΞΙΛ, an angel.

ΔΙΜΥΞΙΛΘΕ, *adj.*, angelic; very beautiful.

ΔΙΜΥΑΡ, from the west.

ΔΙΜΥΜ, *f.*; *g.* ΔΙΜΥΜΕ, a name. CαC Ε ΑΗ ΑΙΜΥΜ ΡΕC ΑΞΑΜ ΑΙΡ? "What name is this I call him?" ΔΞ ΞΛΑCΘΑC ΑΡ Δ ΑΙΜΥΜ ΑΙΡ, calling him by his name. [Note the difference between the last idiom and the following, *without* ΑΗ: ΟC ΞΛΑCΘΑC ΑΡ Δ ΑΙΜΥΜ Ε, he has been called out of his name, *i.e.*, called by an injurious name.] ΑΙΜΥΜ ΑΙΡΞΙC, the name (reputation) of having money. ΑΙΜΥΜ ΑΗ CΡΕΙΡΟΙΝ ΞΟ ΤΕΙΡ, the name of all the religion; *i.e.*, the reputation for great piety. ΟμοC ΑΙΜΥΜ, a bad name; (usually, when said of a place) the name of being haunted.

ΔΙΗΦΟΣ, up (from below, to the speaker).

ΔΙΗ, on him; on it. ΔΗ Τ-Ε ΔΗ ΞΟ ΤΟΥΤΡΕΑΘ ΔΗ ΕΡΑΝΗ, he upon whom the lot should fall, *lit.*, the one on him that the lot should fall. ΟΙ ΡΗΝ ΞΡΑΝΘΑ ΑΞ ΣΕΑΡΘΑ ΔΗ, Seadna knew an ugly secret about him. ΝΙ ΠΑΘ ΛΕΙΞΕΑΡ ΑΞΑΜ ΔΗ ΡΗ, I could not help that. ΑΞ ΒΡΑΤ ΔΗ ΞΟ ΜΒΕΑΘ ΠΑΙΝΤ ΕΙΞΙΝ ΚΑΙΝΤΕ ΑΞΑΜΗ, expecting (it) that we should have some talk. Here ΔΗ is proleptic. See Δ, *poss. pron.*

ΔΙΗΘ, *gen.* See ΔΗΘ.

ΔΙΗΘ, *f.*; *d. pl.* ΔΙΗΘΑΙΘ, a region; a quarter (of the compass); usefulness. ΞΑΝ ΔΙΗΘ, fruitless; productive of no good result. ΞΑΝ ΔΙΗΘ ΞΑΝ ΤΑΠΒΕ, good-for-nothing and worthless. [Uaine ΞΑΝ ΔΙΗΘ, a ne'er-do-weel. ΟΒΑΗ ΞΑΝ ΔΙΗΘ, a work which is barren of result]. ΤΗΡ ΝΑ ΚΥΞ ΔΙΗΘΑΙΘ, into the five quarters; in all directions.

ΔΙΗΘΕ, *In phr.* ΔΗ-ΔΙΗΘΕ, on high; up. ΑΞ ΕΠΗΞΕ ΔΗ-ΔΙΗΘΕ ΡΑ ΡΠΕΡ, rising up into the sky. Δ ΛΑΜ ΤΟ ΕΥΡ ΔΗ-ΔΙΗΘΕ, to raise his hand. Δ ΕΑΝΗ ΔΗ-ΔΙΗΘΕ, her head erect. ΔΗ ΚΟΡ ΔΗ-ΔΙΗΘΕ, at a gallop. Δ ΑΙΜΗ ΔΗ-ΔΙΗΘΕ, his name before the public. ΕΠΗΞΕ ΔΗ-ΔΙΗΘΕ, presumption; conceit.

ΔΙΗΕ, *f.*, care; attention. ΑΞ ΤΑΒΑΗΤ ΔΙΗΕ ΤΟ, taking care of him. ΔΙΗΕ ΤΑΒΑΗΤ ΤΟΘ ΞΝΟ ΡΕΗ, to mind your own business.

ΔΙΗΕΑΘ, *adj.*, careful. ΞΟ Η-ΔΙΗΕΑΘ, carefully.

ΔΙΗΕΑΘΑ, *m.*; *g.* ΔΙΗΕΑΘΑΙΣ, care. ΑΞ ΤΑΒΑΗΤ ΔΙΗΕΑΘΑΙΡ ΤΟ, nursing him; taking care of him.

ΔΙΗΕΑΘΑΙΝΤ, act of hearing. ΝΙ ΠΑΘ ΛΕ Η-ΔΙΗΕΑΘΑΙΝΤ ΙΡΤΙΞ ΑΘ . . . , there was nothing to be heard within the house but . . .

ΔΙΗΕΑΗ, act of enumerating; counting; naming; an account; a list. ΑΞΥΡ ΞΑΝ ΝΑ ΤΡΗ ΡΕΑΘΜΑΙΝΕ ΤΟ Θ' ΔΙΗΕΑΗ, even without counting those three weeks. ΞΑ Ν-ΑΙΤΙΝΤ ΑΞΥΡ ΞΑ Ν-ΔΙΗΕΑΗ, recognizing them and naming them.

ΔΙΗΙΞΙΜ, I enumerate; I name. ΝΑ ΝΕΙΤΕ ΤΟ ΞΟ ΛΕΗΡ Τ' ΔΙΗΙΞΙΡ-ΡΕ, all those things that you have named. *Also* ΔΙΗΙΞΙΜ.

ΔΙΗΙΞΙΜ, I hear. Τ' ΔΙΗΙΞΙ ΡΕ, he heard. ΝΙΟΡ ΔΙΗΙΞΙ ΡΕ, he did not hear. ΔΗ ΔΙΗΙΞΙ ΡΕ ΠΑΜ, all he had ever heard. ΔΗ ΔΙΗΙΞΕΑΝ ΡΙΘ! Do you hear! Just listen to that! Τ' ΔΙΗΙΞΕΑΘΑΡ Ε, they heard it. Τ' ΔΙΗΙΞΕΘΑ, *2nd sing.* you would hear. ΔΙΗΙΞΕΑΘ, *auton.* ΒΑ ΞΕΑΡΗ ΞΥΡ Η-ΔΙΗΙΞΕΑΘ ΜΑΡ ΒΕΑΘ ΞΝΑΡΑΚΤΑΘ, very soon people heard as it were a deep murmuring sound. ΤΟ Η-ΔΙΗΙΞΙΤΙ, ΑΝΟΙΡ ΑΞΥΡ ΑΠΙΡ, ΛΙΑΚ ΡΑΘΑ, people used to hear, now and again, a long shriek.

ΔΙΗΙΞΙΤΕ, ΔΙΗΙΤΕ, *m.*, a certain thing; a certainty; a prospective certainty. ΒΕΑΘ ΡΕ ΔΗ-ΔΙΗΙΤΕ, it would be a certainty. Δ ΛΕΙΤΕΡΟ Τ' ΔΙΗΙΤΕ ΡΟΜΙΡ ΑΜΑΘ, such a prospect before him.

ΔΙΗΙΞΙΤΕ, ΔΙΗΙΤΕ, *adj.*, certain; special; particular. ΒΕΑΡΤ ΔΙΗΙΤΕ Δ ΤΕΑΝΑΜ ΤΟΜ, to do a certain thing for me. ΚΑΘ Ε ΑΝ ΤΙΟΒΑΤ ΔΙΗΙΞΙΤΕ Δ ΤΕΜΕΑΡ, what is the particular harm I did. ΤΟ ΤΕΜΕΑΘ ΡΟΚΑΡΗΞΑΘ ΔΙΗΙΞΙΤΕ, *auton.* [they] made a certain arrangement.

ΔΙΗΙΜ, *gen.* See ΔΙΗ.

ΔΙΗΙΜΙΞΙΜ, I count; reckon; enumerate. ΝΙ ΔΙΗΙΜΙΞΙΜ ΡΟΚΑΛ ΡΕΑΡ-ΞΑΘ, not to speak of an angry word, *lit.*, I do not take into account an angry word (because it is impossible to think of it). *Also* ΔΙΗΙΞΙΜ.

ΔΙΗΙΡΣΕΘΙΡ. ΔΗ Τ-ΔΙΗΙΡΣΕΘΙΡ, the Adversary—the devil.

ΔΙΗ, *f.*, a side; back. ΛΕ Ν-Α Η-ΔΙΗ, beside her. Τ' ΡΕΥΕΘ ΡΕ ΕΑΡ Ν-ΔΙΗ, he looked back. ΤΟΥ ΔΗ ΔΙΗ, going back.

ΔΙΗ. *In phr.* ΔΗ ΔΙΗ ΝΟ ΔΗ ΕΙΞΙΝ, by consent or by force; "willy-nilly."

ΔΙΗΤΕΑΡ, ΔΙΗΤΕΑΡ, ΔΙΗΤΙΡ, *m.*, a visit, a journey. Δ Ν-ΔΙΗΤΕΑΡ, in vain. ΝΙ ΒΙΟΘ Α ΕΥΑΙΡΟ Δ Ν-ΔΙΗΤΕΑΡ ΑΙΞΕ, his visit used not to be in vain. Δ ΞΕΥΑΙΡΟ Δ Ν-ΔΙΗΤΕΑΡ ΑΥ, they having their journey for nothing.

ΔΙΣΔΙΡΙΞΙΜ, ΔΙΣΤΙΡΙΞΙΜ, I change; alter; move. Ὅα ν-αἰσθητέα ἀν ἑατέ, if the wind were to change. Αἰσθητός ἀν μετ' ἄλλο, move the bag.

ΔΙΣΕ, *f.*, convenience.

ΔΙΣΕΔΕ, *adj.*, convenient; handy; useful.

ΔΙΣΣΕ, *f.*, a gift; a boon. 1 n-αἰσσε, as a gift; gratis; unrequited. Ἐ λείψιμο 1 n-αἰσσε λέι, to let it go free with her, *i.e.*, to let her conduct go unpunished. Σὺτ ἄ λείψιμο πὶ 1 n-αἰσσε λείψι, rather than she would let it go with him unpunished. Μολαδ 1 n-αἰσσε, praise for which there is no gratitude.

ΔΙΣΙΟC, act of paying back; repaying.

ΔΙC, *adj.*, pleasing; pleasant; funny. Β'αἰC ἕνιομ παν! I'd like that! (sarcastic). Ἦρ αἰC ἀτά ἀν πσευλ ἀγαμ, 'tis queerly the matter stands with me. Τά ἀν πσευλ ἑο η-αἰC ἀγαμ, things are in a comical way with me.

ΔΙC, *f.*; *pl.* ΔΙCΕΑΝΑ, a place. Μαρτ ἀν ΔΙC ἑο παθαῖ! It is well you were there! *i.e.*, you said that well; or, did it well.

ΔΙCΕΑΝ, act of arguing; disputing; (with ἀπ) persuading. ἮαC ἀοιμοε ἀου Ἦα ΔΙCΕΑΝ ἀπ ἀν Ἦεῖο εἰλε, each of them persuading the others (of it). ἈC ἀοιμοε ἀου ἈC ΔΙCΕΑΝ, talking and arguing.

ΔΙCΕΑΝ, *m.*; *g.* ΔΙCΙΝΝ, furze. Τοπ ΔΙCΙΝΝ, a furze bush.

ΔΙCΕΑΝΤΑ, *f. pl.*, commandments. (ΔΙCΕ, a commandment). Ἀ ἑαθαῖ-πανδ πρὸρ ΔΙCΕΑΝΤΑ ἄ ἐπεροῖν νό, who will teach him the commandments of his religion.

ΔΙCΕΑΣ, *m.*, delight.

ΔΙCΕΑΣΑC, *adj.*, delightful.

ΔΙCΕΑΣC, *m.*, a step to be taken (or something to be said) in response to some necessity. CαD ἑ ἀν ἑαCο ἀἑαργ ἀτά λε ἑεαῖν ἀγαμν? What is the first move we have to make? the first thing we have to do?

ΔΙCΙΞΙΜ, I argue; dispute; (with ἀπ) persuade. *V. noun.*, ΔΙCΕΑΝ.

ΔΙCΙΝ, 3rd *sing. past* of ΔΙCΙΞΙΜ (above). Σὺρ ΔΙCΙΝ πέ οῖμ, that he persuaded me.

ΔΙCΙΝ, 3rd *sing. past* of ΔΙCΙΝΞΙΜ, I recognize. Ὁ ΔΙCΙΝ πέ, he knew; recognized. Πρὸρ ΔΙCΙΝ πέ ἄ Ἦεῖο πέιν, he did not know his own voice.

ΔΙCΙΝ, knowledge; a thing known. Σὺρ β'αἰCιν ὄο'η ὄύCαἰC ἑ βεῖC βεδ βεC, that it was known to the whole countryside (it was common knowledge) that he was extremely poor.

ΔΙCΙΝΝ, *gen.* See ΔΙCΕΑΝ.

ΔΙCΙΝΤ, act of knowing, recognizing.

ἮαC n-αἰCιντ, recognizing them. Τά πέ ἑοῖν ἑαπC ἀγαμ-πα τυρα ὄ'αἰCιντ ἀγὺρ τὰ πέ ἀγαC-πα μῖρε ὄ'αἰCιντ, it is as right for me to know you as it is for you to know me.

ΔΙCΙΝΕ, *f.*, acquaintance; knowledge; recognition; consciousness. ΔΙCΙΝΕ ὄο ἑῖμ οῖC, to make your acquaintance. Βί πεαν ΔΙCΙΝΕ ἀγC ἀἰρεῖ, you knew her of old. Νί παῖβ βεαν εἰλε ἀπ τ'αἰCνε, there was no other woman of your acquaintance. Ἦαν ΔΙCΙΝΕ, unconscious. Ἦαν ΔΙCΙΝΕ Ἦαν ἀπλῶμα, without consciousness or power of speech.

ΔΙCΙΝΞΙΜ, I know; I recognize. Ἀν ΔΙCΙΝΞΕΑΝ τὺ μέ? Do you know me? Ὅα n-αἰCΙΝΞΕΑD πέ ἑ, if he should recognize him. Ὁ ΔΙCΙΝΞΕCῖπ ἀν ἑαπ, the trick would be discerned.

ΔΙCΙΝΞΕ, *f.*, penance; repentance.

ΔΙCΙΝ. *In phr.* Νί η-αἰCιν ὄομ, it is not a suitable thing for me. Νί η-αἰCιν ὄοῖν ὄο ἮD ἄ ἑαπῖνῶ, it will not do for us to forget your business.

ΔΙCΙΝ. ΠαCῶν ΔΙCΙΝ, a spider.

ΔΙCΙΝΑCΤ, *f.*, wildness; wild amazement. ΙοῖCηαD ἀγὺρ ΔΙCΙΝΑCΤ, wonder and amazement.

ΔΙCΙΝ, *m.*; *g.* ΔΙCΙΝ, sweat.

ΔΙCΙΝΝ, *adj.*; *comp.* ΔΙCΙΝΕ, ΔΙCΙΝΕ, beautiful.

ΔΙCΙΝ, *m.*; *g.* ΔΙCΙΝ, time. 1 n-αἰC, in time.

ΔΙCΙΝ, however.

αμαδ, *adv. and prep.*, out. *Ὅτι πέ αμαδ* ἄο ματὲ παν οἰούσε, it was well out (*i.e.*, pretty late) in the night. *Ἐπὶ αἴγειν αμαδ* πα ν-οἰούσε, some time late in the night. *Ἀπ ἀζαῖο ἀν τραζαῖτ αμαδ*, opposite (*-facing*) the priest.

αματρεαδ, to-morrow.

αμβασα, really, truly, indeed; often translated "begor." *πέ* *οεῖνε αμβασα* *ὅτι ἀν λά* *βαστε* *τεῖτ*, at last, indeed, the day was close upon him.

αμλαῖο, thus; so; how. *ἴρ αμλαῖο*, "it is how"; *i.e.*, it is the case. (There is no equivalent for the phrase *ἴρ αμλαῖο* in English, and it is not always necessary to translate it.) *Ὅεσπαῖ ζυπαδ αμλαῖο* *ὄο* *ζοροεσ* *έ*, people would say (it was how) that I stole it. *ἴρ αμλαῖο* *α* *φουπ* *πέ* *έ* *πέιν* *αζυρ* *έ* *αζ* *πέο* *να* *ὄποκα*, "it is how he found himself and he saying the words"; *i.e.*, he found himself saying the words.

αμνῖαν, *αβνῖαν*, *m.*; *g.* *-αἴη*, a song, act of singing.

αμνῖας, *m.*; *g.* *αμνῖαις*, doubt, suspicion. *Ὅποδ αμνῖα*, a bad doubt: a doubt of a bad result (as in illness); a suspicion of evil. *ὄνι* *μαῖδ* *αον* *ὄποδ* *αμνῖα* *αζαμ* *οητ*, I had no bad doubt about you; no doubt of your recovery. *Ὅεῖμ*, *ζα* *αμνῖα*, yes, I say so, certainly.

αμσζαρναδ, *m.*, grey twilight. *αμσζαρναδ* *ἀν* *λαε*, the glimmering of the day (at dawn).

αμτῖαδ, however.

αμύ, *αμύζα*, astray. *ὄουαῖο* *πέ* *αμύ*, he went astray. *ὄο* *αμπεαῖο* *αμύ* *έ*, he was put astray. *αμ-ζεαο* *αζ* *ουλ* *αμύ*, stray money.

αμυῖε, *prep.*, outside; abroad; out of doors; out of home. *ὄοοταῖτ* *αμυῖε*, you slept out of doors. *αμυῖε* *να* *ι* *μβαῖτε*, abroad or at home. *Ὅτι* *πέ* *αμυῖε* *αῖτ*, "it was out on him," *i.e.*, the report was out concerning him. *ὄνι* *η-ί* *ῖν* *τάτς* *ατά* *αμυῖε* *οητ*, that is not the account that is abroad about you.

αν, *def. art.*; *g. s. f. να*; *pl. να*, the.—The definite article is often used in Irish before abstract nouns. *ἀν* *τ-οἷε*, evil. *ἀν* *ματ*, prosperity. *ἀν* *τ-εοταῖ*, knowledge, etc. Often also in cases where the indefinite article, or a poss. pronoun, would be used in English. *ὄποτυζ* *πέ* *ἀν* *τ-αταδ* *ι* *βπόεα* *να* *βεῖττε*, he felt the weight in the pocket of the vest; *Engl.*, a weight in the pocket of his vest. *ααο* *α* *έῖπῖν* *αέ* *ἀν* *βεαν*, what should I see but the woman; *Engl.*, a woman. *ὄαέ* *ῖν* *έ* *ἀν* *ρεαῖ* *παν* *ὄο* *ὄουαῖ* *αἰοῖρ* *..* *αζυρ* *ναυῖτ* *α* *ὄοναῖε* *πέ* *ἀν* *ουῖνε* *βοετ* *ι* *η-αῖε* *ἀν* *τυῖτ* *..* *ὄο* *ῖαοῖλ* *ἀν* *πέαῖτ* *τῖπο*! isn't there that man who went down .. and when he saw the poor man beside the bush .. he sent the bullet through him! *Engl.* when he saw a poor man beside a bush .. he sent a bullet through him. *ὄουῖτ* *πέ* *ἀν* *ὄουῖτ* *αῖτ*, "he put the roar out of him."—The use of the definite article in Irish adds much intensity and vividness. "*ἀν* *ὄουῖτ*" here is almost equivalent to "a tremendous roar."

αν, *interrog. particle*, whether; if. *ἀν* *βουαῖ* *πέ* *ἀν* *ῖραῖν*? did he get the purse? *ὄνι* *ῖεαοαῖ* *ἀν* *ῖεαοαῖ* *ῖ*, I do not know whether she would stop [or not]; I wonder if she would stop.—Before some words, denoting number, amount, size, time, distance, etc., *αν* is used in the sense of "how." *ἀν* *ῖαοα* *ῖαῖμ* *αηο*? How long am I here? *ἀν* *μὄμ* *ατά* *υαῖτ*? How much do you want? *ἀν* *ῖμὄ* *ρεαῖ* *αζατ*? How many men have you? *ἀν* *μὄμ* *αῖ* *α* *ῖοῖοῖῖ* *έ*? How much would you sell him for?

ανῖο, *intensive particle*, very; very much; great. *ὄποός* *αηα* *έῖμ*, a very sore thumb. *αηα* *ῖάττε*, very well satisfied. *αηα* *ζῖοῖμ*, a great action.

ανῖαῖοε, up; on high. *αοῖοῖμ* *..* *αζυρ* *μαῖτ* *βεαῖο* *αῖαμπεα* *βεαζα* *αηῖαῖοε* *αῖττε* *μὄμ-έῖμπα*, a crown .. with as it were little horns [standing] up out of it all round. Also *ι* *η-αῖηοε*; *see* *αῖηοε*.

ΑΝΑΪΤΕ, or ΑΝΦΑ, *m.*, a storm; a terrible fright; a state of terror; a moment of terror. Πυαίρ Δ εἰοο-
 παῦ ἀν τ-αναΪτε, when the hour of
 peril would come. Ψυαίρ πέ ἀν
 τ-αναΪτε, he got a dreadful fright.

ΑΝΑΪ, *f.*; *g.* ΑΝΑΛΑΪ, *d.* ΑΝΑΪΛ, a
 breath; the breath. Πέ η-α η-ανάιλ,
 under her breath.

ΑΝΑΛΛ, *adv.*, over (to the speaker).
 Οο εἰοοψαίνν πέιν αναλλ ἀρ δον
 κύμα, I would come over here of
 my own accord in any case. See
 ANONN.

ΑΝΑΜ, *m.*; *g.* ΑΝΑΜΑ, *d.* ΑΝΑΜΑΝ,
 the soul; life; energy. Οἰα λε
 μ'ανάμ! God help my soul! Οά
 μβέαδ μ'ανάμ ἀρ, if my life de-
 pended on it. ΑΝΑΜ κομνε ἀμάμ,
 the life of one person; one life
 only. Ξαν ἀνάμ ξαν ἀνά, with-
 out life or breath; in a faint. ι
 νοεηε ἀν ἀνάμα, at the last gasp.
 λε η-ανάμαν οο μάταρ πέιν, for
 the sake of the soul of your own
 mother. ΒεανναΪτ Οέ λε η-ανάμαν
 οο μαρβ, the blessing of God on
 the souls of your dead.

ΑΝΑΜ, *adv.* and *adj.*, seldom; rare.
 ΑΝΑΜ λε πέζαετ, seldom to be
 found. Ρυο ιρ ἀνάμ οομ, a thing
 that is rare with me; that seldom
 happens to me. Ο β'ανάμ τιομ
 ἀν εαοι ταβαιοτ οο τ'ονόρη εἰζε,
 since it is rare with me to give
 your reverence the opportunity for
 it; since I seldom give, etc.

ΑΝΑΜΑΜΑΪΛ, *adj.*; lively; full of
 life.

ΑΝΑΜΑΝ, *d.* See ANAM.

ΑΝΟΑΪΞ, *interj.*, indeed; well; really.
 Α-ΝΟΕΑΣ, from the south.

ΑΝΦΑ, ΑΝΑΪΤΕ, *m.*, fright; panic,
 terror. Καο βα ξάδ ἀν τ-αμφα?
 What need is there for fear? See
 ΑΝΑΪΤΕ.

ΑΝΗ, in him; in it; there.—With τά,
 expressing existence. Οί ψεαρ ἀν
 ψαο ό, there was a man long ago.
 Τά ναιε βλιαζατα ό ψη ἀνη, it
 is some years ago, *lit.*, since that.

ΑΝΗΣΠΡΙΟ, *f.*, an evil spirit. ΑΝ
 ΑΝΗΣΠΡΙΟ, the devil.

ΑΝΟΗ, from the east.

ΑΝΟΝΝ, *adv.*, over (from the speaker).
 ΑΝΟΝΝ 'ρ αναλλ, "back and over,"
 back and forward; over and hither;
 this way and that; in all directions.

ΑΝΗΣΪΑΝ; ΑΝΗΣΪΑΝ, *m.* or *f.* (ac-
 cording to the person to whom it is
 applied), a "scourge" of a person.
 ΑΝ ΑΝΗΣΪΑΝ ΜΝΑ ΡΑΝ, that scourge
 of a woman. ΑΝ τ-ΑΝΗΣΪΑΝ ΡΗ
 ΡΗ, that scourge of a fellow.

ΑΝΟΥΑΣ, *adv.*, down, (from above to
 the speaker). ΤεαΪτ ἀρω ἀν οόταρ
 ἀνωαρ, to come down the rise of the
 road [towards me].

ΔΟΙΘΙΝΝ, *adj.*, blissful; exquisite.

ΔΟΙΘΝΕΑΣ, *m.*, bliss, blissfulness;
 sweetness; delight.

ΔΟΙΝΝΕ, one person; one; anyone;
 anybody; (with *neg.*) nobody.

ΔΟΙΡΟΕ, *f.*, height; stature. Ο'ράρ
 πέ ψαρ ι η-δοίροε, he grew up in
 height, *i.e.*, became much taller.—
 Note the difference between ι η-
 δοίροε, "in height," and ι η-ἀρηοε,
 "on high."

ΔΟΙΣ, *f.*, age; an age.

ΔΟΙΤΕΟ, *m.*, the crisis of a fever.

ΔΟΝ, *num.*, one; any.—Used in the
 latter sense with plurals. Αρ δον
 οαοιμβ, on any people. ΔΟΝ τρη
 ξυροε ιρ τοιτ λεατ, any three
 wishes you please. ΔΟΝ ψυο, ΔΟΝ
 νιό, anything.—When ΔΟΝ means
 "one," the word ἀμάμ, "only," is
 usually added after the noun. ΔΟΝ
 νιό ἀμάμ, one thing. ΔΟΝ ΡΪΤ-
 Ληξ ἀμάμ, one shilling. ιρ ΔΟΝ
 νιό ἀμάμ οομ, it is all one to me;
 all the same to me.

ΔΟΝΑΪ, *m.*; *g.* ΔΟΝΑΪΞ; *pl.* ΔΟΝΤΑΪ,
d. pl. ΔΟΝΤΑΪΘΙΒ, a fair; the peo-
 ple present at a fair. ΑΝ τ-ΔΟΝΑΪ
 ΔΞ οέανάμ Ρλίξε οόιβ, the whole
 fair making way for them. ΑΝ
 τ-ΔΟΝΑΪ ΔΞ οέανάμ Αρ ἀν νοορη,
 the whole fair making for the door.

ΔΟΝΑΡ, *m.*; *g.* ΔΟΝΑΙΡ, solitude;
 singleness; (from ΔΟΝ ψεαρ, one
 man). ΔΟ' ΔΟΝΑΡ, (you) alone, *lit.*,
 in your one person. Λεβαρητ λεατ
 ΔΟ' ΔΟΝΑΡ, to speak to you alone.
 Πυαίρ Δ θιού πέ ι η-α ΔΟΝΑΡ, when
 he used to be alone.

ΔΟΝΑΙΡ, *gen. of ΔΟΝΑΥ*, used as *adj.*, single; solitary. Ὁ ἕνὸς ῥί ἁμαεῖ ἀπ' αὐτῆς ἑνὸς ὀφθαλμοῦ, she looked out of her one eye.

ΔΟΝΨΕΑΕΤ, one time. *In phr.* ἰ ν-δονψεαετ, together; at once. ἰ ν-δονψεαετ τε, with; together with.

ΔΟΝΤΑΙ, *n. pl.*
ΔΟΝΤΑΙΩΝ, *d. pl.* } See ΔΟΝΑΕ.

ΔΟΝΤΙΖΕΟΣ, *m.*; *g.* ΔΟΝΤΙΖΙΣ, lodging together; living in one house. Δοντιζεαρ ὄνο ἑταβαίρε παρὸν ὁ εἰσὸρ τὸ, to give him lodgings in your house free of rent.

ΔΟΣ, *m.*, folk, people. Δορ ὄς, young people; youngsters; children. Δορ ὄς να ῥηάροε, the children of the town.

ΔΟΣΟΔ, *adj.*, aged; old.

ΔΡ, *on*; among. (*Compounds.* ὄρη, ὄρη, etc.) Δρ καπαλλ ἱρ μεσαρ ἀρ να καπαλλ, the worst horse among the horses.—Distinguish carefully between this use of ἀρ for “among” and the use of ἀρ instead of ἰ ν-α to connect a noun with any part of the verb τὰ, as in the next four examples. Βί ρέ ἀρ ἀν ζεαὸ ὄννε α ρυαίη α εἰρο, he was the first man who got his property. Δείρεταρ ζο παβαίρ λά ἀρ ἀν ἀνζεατ ὄνοδ ἀίνε ὄά ραίβ ἰ ν-ναεταρ να ἑρλαταρ εἰαρ, they say that you were once the angel who was most beautiful of all that were in the heights of heaven above. Τά ρε ἀρ ἀν ἑρεαρ ἱρ παῖῶρη ρα μῦμαν, he is the richest man in Munster. Βί ῥί ρέιν ἀζυρ α ἡαταίρ ἀρ ἀν ζεαὸ ἑείρε α εἰαίμζ, she and her father were the first two that came.—By the above examples it will be seen that ἀρ here forms an unqualified statement like τὰ ρέ ἰ ν-α ρεαρ, he is a man, and has nothing to do with the use of ἀρ for “among” or “one of the.”

ΔΡ, before verbal nouns, in the state of. ἀρ ρροεαὸ, hanging, in the condition of hanging, as on a wall, etc. [ἀζ ρροεαὸ, performing the act of hanging.] Βί μεατῶζ μινε αίζε ἀρ ρροεαὸ ἰ ν-αίε να τεμε, he had a bag of meal hanging near the fire.

ΔΡ, *rel. pron.* (with past tense), all who; all which; all that. ἀρ ὄεμ-εαρ ὄε μαίτεαρ, all that I did of good; all the good I did.—For ζυρ, (with ν- prefixed). ἀρ μῦντερ ν-αρ ρεμν ρέ ἀν κεῖτ ὄνοδ, the people for whom he played the music; *lit.*, the people that he played the music for them. See ν-.

ΔΡ, *interrogative particle* (with past tense), whether? ἀρ ἑῤῥέοιμ ζυρ .. whether it was possible that .. ἀρ ρυζαὸ ὄρηα? Were they caught?

ΔΡΑ, *f.*, sort; kind; stuff; material. Νάρ ὄοιτεζεαρά ἀν ἀρα ἰ! Wasn't she a surly sort!

ΔΡΑΝ, *in phr.* α ὄαοιμε ἡ'ἀραν ἀζυρ ἡ'ἀναμα! My dear people! My dear life and soul!

ΔΡΑΟΝ, *both.* Βί ιονζναὸ ὄρηα ἀραον, they were both surprised.

ΔΡΒΑΡ, *m.*, *g.* ΔΡΒΑΙΡ, corn.

ΔΡΟ, *m.*; *g.* ΔΗΡΟ, a height; a rising ground. Δρο ἀν ὄόταρ, the rise of the road (over a hill). Ὁ εἰαίζ ἀροαίβ να ἡαοι ἑρῖοιμ, from the five heights of Heaven (?)—The origin of the saying is obscure. ἰ ν-ἀρο α εἰμν ῥ α ζυτα, at the top of his voice, *lit.*, at the top, or height, of his head and of his voice.

ΔΡΟΑΙΒ, *d. pl.* See ΔΗΡΟ.

ΔΡΟ, *adj.* and *adv.*; *comp.* ΔΟΗΡΟΕ, high, tall; great; loud. “Μαίρε ζεαμνα” .. ἀζυρ ἰ εὐμ ἡ-ἀρο τε ἡ-δον ἡναοι .. “Mary Short” .. and she as tall as any woman .. Λυῖζ ἀρο, a loud shout. Λαβαίρε ἀρο, act of speaking loudly.

ΔΡΟ (as an *intensive*, placed before the noun), great; high; loud.

ΔΡΟ ΔΟΝΖΝΑΗ, great help.

ΔΡΟ-ΡΕΑΡΖ, great anger.

ΔΡΟ-ΖΟΛ, loud weeping.

ΔΡΟ-ΜΙΣΝΕΑΕ, great courage.

ΔΡΟ-ΥΡΑΙΜ, high esteem.

ΔΡΟΕΝΟΕ, *m.*; *pl.* ΔΡΟΕΝΥΙΕ, a high hill; a mountain.

ΔΡΟΥΖΑὸ, the act of raising; lifting; taking away.

ΔΡΟΥΙΖΙΜ, I raise, lift, take away. Ὁ'ἀρουιζ ῥί ἀν λυε ἀρ, she lifted the mouse out of it.

ÁPOYIΣTE, *p. adj.*, raised; lifted; taken. OÁ mbéaró rí ápoynge teip aige, "if he had her carried off with him"; if he had carried her off.

ARÉIN, last night.

ARM, *m.*; *g.* ARM, a weapon; arms, weapons; an army; soldiers; any body of armed men. ARM PAOBAIP, edged weapons. ARM TEINE, fire-arms. ARM AN MÍΣ, the king's army. ARM NA CATPAÇ, the city police. AN T-ARM DEAPIS, the red-coats. CEANN ARM; a captain. CEANN ARM NA CATPAÇ, the head of the city police. LUT ARM, armed men; soldiers; police.

ARMÁIL, a body of soldiers. (Also act of arming.)

ARNEÁN, *m.*; *g.* ARNEÁIN, act of staying up at night to work indoors. COMNEAL ARNEÁIN, a candle for night work.

ÁRTAC, *m.*; *g.* ÁRTAIS, a vessel.

ÁRÚ, in phrases ÁRÚ MÓE, the day before yesterday; ÁRÚ AMÁINEAC, the day after to-morrow.

AS for AGUS, and.

AS, *prep.*, out of; out of it; from. (Compounds, APAM, APAC, etc.) CAO AP OUIT-PE? Where are you from? EIPITE AP, to give up, *lit.*, to rise out of. D'ÉIGEAN VO EIPITE AP, he had to give it up. AS MAORÉAM AP, "boasting out of it"; boasting of it.

ASOÍÓCE, in the night; at night. APPOÍÓCE DIA DOINNÁIS, on Sunday night; *lit.*, at night on Sunday.

ASNAÍÓEACÁ, *nom. pl.* } of ASNA,
ASNAÍÓEACÁIB, *dat. pl.* } a rib (of the body).

ASTÓIN, for IS OÓIS. See OÓIS.

ÁT, *f.*, a ford.—*Note.* Séara. 1st Edition, p. 283, 'MOLAÓ ZAC COMNE AN T-ÁE MAP A ZEABÁIO,' Let each one praise the ford as he finds it. In the 2nd Edition the word át has been changed to áó.—'MOLAÓ ZAC COMNE AN T-ÁÓ MAP A ZEAB-ÁIO,' Let each one praise his luck as he finds it. The first version of the proverb is often given, but the second is more correct.

ÁTÁIS, *gen.* See ÁTAP.

ATÁICE, *p. adj.*, swollen.

ATAOI, a form of ATÁIN, you are (thou art).

ATARAC, an exchange; a change. ÁTAPAC NA PZÉAL, the reverse of the tidings.

ÁTAS, *m.*; *g.* ÁTÁIS, happiness. SZÉAL ÁTAP, pleasing news.

ÁT-, a prefix denoting repetition, "re-"

ÁT-PILLEAO, act of returning again; repeating again.

ÁT-IOMPÁIL, act of returning; (in illness) a relapse.

ÁT-IOMPÓCAO; GO N-ÁT-IOMPÓCAO OIT, that you would have a relapse.

ÁTRUZAÓ, act of changing; a change. CAO É MAP ÁTRUZAÓ PA TPAAZAL! What a change in the world!

ÁCTRUAZAC, *adj.*, compassionate.

BÁB, a babe; a young girl; a maiden.

BABTA, *m.*, a turn; a time; a bout.

BAC, *m.*, a hindrance; act of interfering with; minding; taking notice or account of. CAO É AN BAC A BÍ UIPTE? What was to prevent her? NÍ PAÓ BAC UIPTE, there was nothing to hinder her.

BACAC, *m.*; *g.* BACAIS, *pl.* BACAIS, a beggar; a cripple.

BACACÁN, *m.*, a cripple.

BACAIM, I hinder; interfere with; mind; take notice of. NÁ BACAO MPE, don't mind me (2nd *pl. imper.*).

BACALAINN, *d.* of BACALO, *f.*, the arms. TABAPPAO AMAC AP MO BACALAINN ÉÓ, I will carry you out in my arms.

BACÁLL, *m.*, the knob on the top of a stick. (Also the bent part of a crozier.)

BAGAIRT, act of beckoning, making signs; threatening. BAGAIRT AP, to beckon to him.

BAGÚN, *m.*; *g.* BAGÚIN, bacon.

BÁIS, *f.*, affection; an inclination to show favour.

BAIL, *f.*, luck, prosperity, blessing. BAIL Ó DIA ANPO IPTEAC! A blessing from God in here! BA MAIT AN BAIL OIT PÉIN NÁM CEANNUZAP, it was a very good thing for you—it was well for you—that you did not buy (anything).

baile, m., a town; a city; a place; home. An baile mói, the city; the capital. Níor éáinís pé éun baile uirt, you have not inherited the right, *lit.*, it has not come home to you.

baile áta cliaic, Dublin. págraó pé baile áta cliaic ar an mbótar aici, he would go off and leave her. —Said also of a man going off without paying his bills.

baile 'bpaó-sios, "City-far-down." This is a common way of speaking of any town or city which is far away in the direction of the capital. There are some variants of the expression, *e.g.*, baile-abpaó-roir, baile-abpaó-piar, etc.

báile-báige, *in phr.* a baile-báige, in a careless sort of way. A baile-báige óó féin, mar 'ó ead, by way of being himself uninterested and indifferent.

baileac; go baileac, completely; thoroughly; nothing wanting.

baileáim, I gather; collect; bring together. Baileá pé uairi, he gathered from her. Baileá pé píunne an ríéit, he gathered the truth of the matter. Baileá pé éirge na ceólta eite, it (the sound) gathered to itself all the other melodies. Do baileá pé leir, he betook himself. Baileávar leó ipceac í, they coaxed her into the house.

baileáche, *p. adj.*, collected; gathered together.

baileááó, act of gathering, collecting, bringing or coming together. Bóir as baileááó ipceac, they used to be gathering in (to the house).

baill, gen. See **ball**.

ball-claic, act of trembling all over, shivering in all the limbs. Ar ball-claic, in a state of trembling all over. See **ball**.

baile, m., a bailiff.

bailleácaic, *f.*, the office of bailiff.

baimim, I cut, pluck; (with *ve* or *ó*) take, take from; (with *le*) touch, concern, have to do with. Sac son ruo a bam leac, everything that

concerned you. Cá bpiop uóib ruo cao a bam le náime? What did those fellows know about shame? Na bacacám a bam léi, the cripples that belonged to her; that were of her family. Púaim . . . asur ceól aoidinn trío, a bam leir féin, a sound . . . having an exquisite melody of its own through it. Ní féacar cao a bam uom, I don't know what took me; what came on me. Ir eagal liom, nuair éurur leir an bpiunne nac baogal sur bamir uairi, I am afraid that, if you did not add to the truth, there is no danger that you took anything from it. Do baileá leagáó airi, auton. [something] threw her down; "knocked a fall out of her." Do baileá an uá éoir uairi, her two feet were taken from under her. Do baileá uá corair í, she was thrown off her guard. Ruo a bampeá an mópóáil oi, a thing that would take the pride off her.

baint, act of cutting, gathering, plucking; (with *ve*, *ar* or *ó*) taking; (with *le*) touching, interfering with; belonging to, concerning. Coula na h-oióce uá baint uó, the night's sleep "to be being taken" from him. As baint an bóéair uá céite, taking the road from each other; *i.e.*, racing with each other. As baint ó céite, taking or detracting from each other. As baint págraó ar na h-inginib, "taking a squeeze out of the claws," *i.e.*, squeezing up the claws. Ní féacparó pé baint liom, he will not be able to touch me. Ní péoir uóib baint le uime, they cannot interfere with a person. Níor b'é a ucuairim piám go piab páinn cpáibteacra as baint le Séaxna, it never had been their opinion that there was much devotion belonging to deadna; that he had much piety.

baintreac, f.; *g.* **baintrige, d.**, **baintriš**, a widow.—The word was originally **baintreac**, a woman who ploughs.

bairille, m., a barrel.

ΒΑΙΣΕ, *gen.* See **βαρ**
ΒΑΙΣΙΝ, *m.*, a basin
ΒΑΙΣΤΕΑΘ, act of baptizing. (*Also auton. form.*)
ΒΑΙΣΤΙΜ, I baptize. Ἰρ μίρε α βαίρε ε, 'tis I that baptized him. βαίρεαθ í, *auton.* she was baptized.
ΒΑΙΤΙΜ, I drown. Ὅο βαίτεριμν μέ πέιν, I would drown myself
ΒΑΛΚΑΙΣΙ, *pl.*, clothes.
ball, *m.*; *g.* **βαίλλ**; *pl.* **βαίλλ**, *d. pl.*, **βαίλλαθ**, a limb, a member; a place; a spot; a moment. 'na **βαίλλ-βαίθ** **βεαθα**, in all his limbs, *lit.*, in his limbs of life, *i.e.*, his living limbs. **Δον** **βαίλλ** **ο'ά** **βαίλλαθ** **βεαθα**, any one of his limbs. ἰ **n-Δον** **βαίλλ**, in any place; anywhere. ἰπρ **ζαθ** **Δον** **βαίλλ**, in every place; everywhere. ἰ **mbaίλλ** **έριζιν**, in some place; somewhere. **πέ** **βαίλλ** 'na **μαζαθ** **πέ**, wherever he will go. **Σινέ** **βαίλλ**, **οίρεαθ**, 'naρ **μίλλιρ-πε** **μίρε** **ζταν**, that is the place exactly—*i.e.*, there is exactly where—you bothered me completely.—The definite article is not used before **ball** here because the succeeding words define **ball**. This construction is used where **ball** means the point, or essence, of some argument. The definite article is used when **ball** means a physical place, *e.g.*, **Σινέ** **an** **βαίλλ** 'naρ **πάζαρ** **an** **θό**, that is the place in which I left the cow. **But**: **Σινέ** **βαίλλ** 'naρ **θριπ** **an** **οεαρ-μάθ** **ορε**, there is where you are mistaken.—**Λάν** **an** **βαίλλ** **αυ**, the full of the place of them. **Τρεό** **βαίλλ**, a direction towards a locality. **Εαθ** **έ** **an** **τρεό** **βαίλλ** . . ? Which way? In the direction of what place . . ? **Δι** **βαίλλ**, after a short time; by and by; very soon.
βαλιυθ, *m.*, an odour; smell; scent.
βαννα, a bond; a security. See **υπαθ**.
βαοζαλ, *m.*, *g.* **βαοζαλ**, danger. **ní** **βαοζαλ** **θό**, he is in no danger; "there is no fear of him." Ἰρ **βαοζαλ** **λιom**, I am afraid; *lit.*, it is a danger with me, *i.e.*, in my estimation. Ἰρ **βαοζαλ** **λιom** **νά**

πεαθαρι **an** **ουινε**, I am afraid the man does not know.
ΒΑΟΙΣ, *f.*, vanity; folly.
ΒΑΟΘ, *adj.*, vain; silly.
ΒΑΡΑ, a form of the word **βάριμ**, a top; a summit; a crop.—Used chiefly in the *dat.*, but also in the *nom.* when meaning a crop or crops. **Τά** **βαρα** **μαθ** **Διρ**, there is a good crop on it. **Μαρ** **βαρα** **Δι** **ζαθ** **νροναρ**, to crown all the mischief; *lit.*, as a top to every mischief. **Λάν** **ζο** **βαρα**, full to the top, to the brim. **Δι** **βαρα** **εουι**, on the top of a hill.
ΒΑΡΑ, *gen.* See **βάριμ**.
ΒΑΡΑΝΤΑΣ, *m.*, a warrant. **Βάρανταρ** **αυ'** **έommiθ**, a warrant against you.
ΒΑΡΑΤΙΣΙΕ, *m.*, a stumble.
ΒΑΡΡ, *m.*; *g.* **ΒΑΡΑ**, a top; a tip, a summit; eminence, superiority; a crop; fruit; result. **Αμυθ** 'naρ **βαρρι**, out at its tip. **Βun** **na** **βάρρι**. See **bun**. **Βεθό** **βάρρι** **αζατ** **υαμ**, you will outdo me. **Θε** **βάρρι**, as a result of; in return for; on account of. **Θ'ά** **βάρρι** (οε **α** **βάρρι**), as the fruit of it, as the result of it; by it; on account of it. ἰ **υταοθ** **α** **μβεαθ** **ο'ά** **βάρρι** **αζαμ**, as regards what I would get by it. **Θε** **βαρρι** **οο** **ψαοταρ**, as the fruit of your toil. **Σιν** **αμτεαρ** **οε** **βάρρι** **an** **αμζιθ**, there is misfortune on account of the money. **Θιοθ** **δέταρ** **Δι** **na** **οαomε** **ο'ά** **βάρρι** **ραν**, the people were glad of that; on account of that. ἰ **υτυαθ** **βάρρα**, "at the extreme beginning"; at the very beginning. ἰ **νοειρε** **βάρρα**, at (or, in) the very end; in the long run.
ΒΑΡΡΟΖ, *f.*, a grip; an embrace. **Βαρρόζ** **Δι** **α** **έτιαθ**, a tightening, an oppression, on his chest.
ΒΑΡΤΑΝ, *m.*; *g.* **ΒΑΡΤΑΜ**, a bad accident. **Ταρ** **έρι** **an** **βάρταμ** **α** **ζαθ** **ί**, after the dreadful accident that had overtaken her.
ΒΑΣ; (*also* **ΒΟΣ**), *f.*; *g.* **ΒΑΙΣΕ**, *d.* **ΒΑΙΣ**; *pl.* **ΒΑΣΑ**, the palm of the hand; the hand. **Βυαίτεαοαρ** **α** **μβαρα**, they clapped their hands. **Δι** **νεόματ** **na** **βαίρε**, in the turn of a hand. See **νεόματ**.

bás, *m.*; *g.* báis, death. An tó báp ná oéin é, for your death do not do it. *Engl.*, "for your life" do not do it.

bassadó, act of maiming; injuring, hurting.

bassaim, I maim; injure; hurt. bapzapar éú, *auton.*, you will be hurt.

bassaiçe, *p. adj.*, injured; maimed; hurt. pepar éóm bapzapar aigne leir, a man of so wounded a mind as himself.

bát,) act of drowning. Cao ip bát(áo) záo úirt mé bát? Why need you drown me? Ú'péapra tó é péin a bát, it would be better for him to drown himself.

bata, *m.*; *pl.* batái; a stick. batái pnatóm, collar-braces, to keep the rafters of a roof from spreading asunder.

beac, *f.*; *g.* beicce, a bee.

béacó, would be. map a béacó, map béacó, as if there would be; as if there were; like; as it were. Glóir, map béacó glóir mná úige, a voice, like the voice of a young woman. map béacó ruine éigin láirbeac, as if there were some person present, somebody in the room. Úo táinig map béacó poc caol, there came [something] like a narrow tip. map a béacó pionaápmé, like a creeping of the skin.

beag, *adj.*, little; small. ní peparpa ac éóm beag leat, I do not know any more than you do, *lit.*, I do not know but as little as you. ip beag má tá, "it is little if there is"; there is hardly. ipé mo éuapim ná puit, nó zip beag má tá. aon ruine, it is my opinion 'hat there is not, or that there hardly is, any person. ip beag má éuir aon puo puám oipeao iongnacó oim, "it is little if anything ever astonished me so much," *i.e.*, scarcely anything ever astonished me so much. ip beag ná go nouáipit pí, it wanted little but that she said, *i.e.*, she almost said. ip beag ná zip éuit Úiapmuro, Dermot almost fell. Da beag

con lá, there was seldom a day. ip nó beag an pgeul é, it is very little matter [for regret], *i.e.*, it is a very good thing; "it is a just deed." ip beag oim í, I hate her. Cá beag úirt? Is it not enough for you? *lit.*, where (*i.e.*, in what) is it small for you? níop beag tó ran, that was enough for him. Da beag an maic úirt-pe a peadar, his goodness would be little good to you. níop beag liom é, I would think it enough, *lit.*, it would not be small with me (in my estimation). ní beag liom a luatácc t'ímteócaip. I am in no hurry for you to go; "I think it soon enough you will go"; you will go early enough for me. ní beag liom ve'n epóro ran mapzaró, I have had enough of that sort of bargain. Úúbaipit pí "náp beag léi," she said (at table) "that she had finished"; had had enough. ip beag aige, it is little to him; he considers it of small importance. ip tóca zip beag aige puo bpeas móir, I suppose that a great lie was a small matter to that fellow. Ú'péoiri zip beag ag euro acu zan puinn puime cup ann, perhaps some of them would think very little of paying scant attention to him.

béal. See beul.

bealtaine, *f.*, the month of May.

beann, *f.*, a peak; a point; heed; attention; regard; dependence. ní puib aon beann aige an aoinne ve'n beipit ban eile, he was not a bit interested in either of the other two women. Bí a puo aige zan beann an bit a beit ag Séanna an aipgeao, he knew that S. did care at all for money. Conac ná puib aon beann agac an an paró-bpeap, I saw that you were not influenced by the riches.

beann-láma, a "bundle." beann-láma ve'n pípuinne, a handle of the truth; some degree of truth.

beannaáacó, act of blessing. Úia záo beannaáacó! God bless him! *Lit.*, God be blessing him.

bea

beannaíocht, *f.*; *pl.* beannaíochtaí, a blessing.

beannúisíocht, act of blessing; sanctifying; saluting with a blessing. beannúisíocht do éinne, to salute a person.

beannúisim, I bless; salute; sanctify; consecrate. An Spioraid naom a beannúisíocht, the Holy Ghost who sanctified you.

beannúisíte, *p. adj.*, blessed; sacred; holy. Beannaíochtaí beannúisíte, holy blessings. Na focail beannúisíte, the sacred words. Do lám beannúisíte, your holy hand.

béarfaid, (*future* of beirim). I will take, bring, carry; (with ar) overtake, catch, arrest. See beirim.

béarfaid, *3rd. s. condit.* See beirim.

béarfaí, *see* beirim.

beanna, *f.*; *g.* beannan, *d.* beannain, a gap. ní dampead an diabail féin an beanna óiort-ra, the devil himself is not a match for you; could not get the better of you; could not win the gap from you.

béartha, *p. adj.*, shorn, shaven. So bearrtha le ppeit, shaven (*i.e.*, closely mown) with a scythe.

béart, *f.*, a plan; a design; an action. "Tar éir a tuigtear zac beart," it is after it is done that every action is understood. Dpóc beart, an evil design; a bad action. Tar na beartaib, beyond all expectation.

béartúisíocht, act of planning; designing; imagining; thinking out. (*Also*, wielding, as a tool or a weapon).

béartúisim, I plan; design; imagine. Níora feadt meara 'ná mar a béartúisíocht, seven times worse than I imagined.

béas, *m.*, a habit; a manner. See beup.

béasac, mannerly; having manners (béara), *i.e.*, having good manners. Dpóc béasac, ill-mannered; unmannerly.

bei

beata, *f.*; *d.* beataíocht, beataíocht, life; livelihood; food. Beata éinne a toil, a person's will is his life; "every man to his own taste." Ué 'oo beata! or Dé beata-ra! Welcome! Hail to you! i topasó 'na beataíocht, to burn her alive, *lit.*, in her life; in her living state. Do loirgí pa tígíocht 'na mbeataíocht, they would be burnt alive in the house. So mbéarfaid ré do' beataíocht opt, that it would overtake you alive, *i.e.*, that such a thing should ever happen to you in your life.

beataíocht, *p. adj.*, fat; well-fed.

beirtíocht, *m.*, a fiddler.

beirt, *gen.* See beut.

beirim, I take, bring, carry; (with ar) overtake; take hold of; catch, arrest. Má beirean ré na cora uata, "if he carries his legs from them" *i.e.*, if he escapes from them. Ir iongnad tuom ná beirio ríao teó é, I am surprised that they do not carry him off. Beiread ré ar bpois, he would take up a shoe. Beiread beirt agair ar an gcaitín, two of you take the girl. Cao do beirí saób ag ríubal an aonait, what brought Sadhbh walking through the fair. Dí iongnad oim cao do beirí amuic éom véanac éú, I wondered what brought you out (caused you to be out) so late. Cao a beirí éom las é? What made him so weak? Beirí i látaim an ríis mé, take me to the king. Béarfaid-ra i látaim an ríis éú, I will take you to the king. Cúin so an mbeiread air, so that I may catch him. Do beirfaí air, *auton.*, they would catch him. Le h-eagla nac aon éirí póiganta a béarfaid gnó saób, for fear that it was not any good end that would overtake Sadhbh's business. pé cor a béarfaid í, whatever might happen to her; *lit.*, whatever turn [of events] might overtake her. Cao do beiríocht zup tuom-ra é? What would cause it to be mine? Cao a béarfaid ná tuocrainn? What would cause me not to come? Beirteair an bnamac amac, *auton.* [somebody] bring out the colt. *V. noun.*, beirt.

beí

BEIMM, I give. *Beimim a beirócar*, I give thanks for it (*see beirócar*). *Beimim ruar*, I give up; I devote.
V. noun, tabairt.

BEIMUZAÓ, act of boiling. *A leir-éirí ve beimuzao*, such a boiling.

BEIRT, *f.*; *g. beirte*, a pair; two persons. *Sheim págarit ar beirt agaimn*, to get a grip on us two.— Sometimes the *def. art.* is used, and it emphasizes the sense of "both." *Ar an mbeirt agaimn*, on the pair of us; on both of us.

BEIRTE, *p. adj.*, brought, carried; (with *ar*) taken, arrested. Also *gen.* of the verbal noun, *bpeirt*, act of bearing, bringing forth; carrying, (with *ar*) arresting, catching. *Curo acu 'sá páó go ruab beirte ar na bitéamhnaí*, some of them saying that the thieves had been caught. *Sgéala oo cur amac go bfuil beirte ar*, to send out word that he has been caught. *Beit beirte leir*, to be a gainer by it. *Ní rior eia'cu ve'n beirt ir mó beiró beirte ná caillte leir an bpópaó*, it is unknown which of the two will be the greater gainer or loser by the marriage. *Cun beirte ar séana*, in order to seize *Seadna*. *Bí bó acu tar éir beirte*, one of their cows had just calved; "was after calving."

BEÓ, *adj.*, living; alive.

BEUL, *béal, m.*; *g. béil, d. pl. beulaib*, the mouth; the front; an opening or entrance. *Ar a beul agur ar a agaid*, on his face; face downwards; *lit.*, on his mouth and face. *Beul a gúna*, the muzzle of his gun. *A páó, ruar le m' beul*, to say, up to my face. *Ar beulaib*, opposite; in front of. *Agur a gúna ar a beulaib airse*, and he carrying his gun before him.

BEUS, *béas, m.*; *pl. beusa*, a habit; a custom. *Beusa*, manners; habits. *Da beup leir*, it was a habit with him. *Bí aipuzao ag out ar beup-aid séana*, there was a change coming over *Seadna's* habits.

BIAÓ, *m.*; *g. bíó*, food.

BIANNA, a ferrule.

bob

bíó, *gen.* *See biaó.*

BIMB, *f.*; *g. bimbe*, virulence; fury. *Le h-oirseao bimbe*, with so much venom.

BINN, *adj.*; *comp. binne*, sweet (in sound); melodious; harmonious.

BÍÓ (*3rd. sing., imper. of táim*), let it be; be it.—Used in the sense of "although." *Bíó ar nar tabairt loinne*, although no one spoke. (Here "agur" has no place in the English sentence.)

BÍOR, *m.*, a spike; a sharp point; hence, a sharpness of expression in the eye; a searching, penetrating look. *Éainis bíor ar a fúil*, his eyes grew sharp; he stared around. *Bíor ar a dá fúil*, a searching look in his eyes; a sharp, inquisitive look.

BÍORÁN, *m.*, a pin.

BÍORÁNAC, *m.*; *g. bíoránaí*, a boy; a "fellow"; a "lad".

BÍTEAMHAC, *m.*; *g. bíteamhnaí*, a thief.

BÍTEAMANTAS, *m.*, thieving; dishonesty.

BÍTÍ, *auton.*, people used to be.

BLAÓMANAC, *adj.*, noisy.

BLAISEAO, act of tasting.

BLAISIM, I taste. *Blair ré*, he tasted. *O'ár blaipear ruam*, of all that I ever tasted.

BLASTA, *p. adj.*, having a pleasant taste. *Go blarta*, tastefully; (of sound) sweetly; harmoniously.

BLAĞAIN, *f.*; *g. blağna*; *pl. blağna* and *blağanta*, a year. *Im na blağna*, the year's butter; all the butter made during the year. *Tri blağna oéas*, thirteen years. *Rant blağanta*, some years; several years.

BLONAS, *f.*; *g. blonaise*, fat.

BLÚME, *m.*, a bit; a scrap. *Níl blúme oim*, there is not a bit wrong with me; nothing the matter with me.

BOB, *m.*; *pl. bobana*, a deception; a trick. *Oo buaireao an bob céana oim-ra*, the same trick was played on me.

BOCT, *adj.*, poor. **beó boct**, in abject poverty; utterly destitute; so poor as to have only life left.

BOÓAR, *adj.*, deaf.

BOÓARUŽAÓ, **BOÓRAÓ**, act of deafening; bothering; "deaving."

BOŽ, *adj.*, soft; loose; easy; gentle; mild. **Žo bož**, easily. **bi vo žeangā bož žo leóh**, your tongue was loose enough. **peucamc bpeaž bož**, a beautiful mild look. **An pžeat ā žlacāó cóm bož**, to take the matter so quietly. **Žžamāó pé cóm bož leip**, he used to part with it so easily.

BOŽAÓ, act of softening; loosening; moving; removing. **As božāó ā bēit cūn labarēā**, moving her lips to speak. **ā fūite božāó vī**, to take his eyes off her. **As božāó uāāā**, moving away from them. **As božāó**, loose; movable. **bi an vā āóāihc as božāó**, the two horns were loose.

BOŽAM, I move; soften; slacken. **Vo bož pé cūn emižēe**, he made a move to stand up. **Vo bož mo žpeim**, my grip slackened. **Vo bož an marēac an epuan cūge**, the rider slackened the bridle to him. **bož vīom**, let me go; loosen [your hold] from me. **Vo božāó an pnióm vā épōiōe**, the wrenching used to relax from his heart.

BOŽ-peāvūiol, soft whistling.

BOŽE, *f.*, softness; readiness; ease. **ā bože**, "its ease," *i.e.*, how easily; how readily.

BOŽ, *m.*; *g.* **builž**, the belly; the stomach; a bag; a pouch.

BOŽAČ, *f.*; *g.* **božāiže**, small-pox. **Rian na božāiže**, the marks of small-pox.

BOŽŠŪIT, *f.*; *pl.* **božšūiti**, a large or prominent eye. **bi bož-šūiti omtā**, their eyes were distended; they were "staring with all their eyes."

BOŽŠŪITEAČ, *adj.*, having prominent eyes. **bi pé iamāct bož-šūiteač**, he had slightly prominent eyes.

BOllán, *m.*; *g.* **boLLám**, a bullock. **Žamān boLLám**, a bull-calf.

BOlMOČ, *m.*, a mouthful.

bonn, *m.*; *g.* **butnn**, the sole of the foot. **Lāitpeač bonn**, on the spot (where standing); all of a sudden.

bonnaiū, also **bunaiū**, *d. pl.* of **bonn**, sole of the foot. **Ruo ā bān-peač vev' bonnaiū vū**, a thing that would take you off your feet; which would upset all your ideas. **šān-peač an nāmāiv vō vā būnaiū é**, that enemy would take him off his feet, *i.e.*, get the better of him at once.

BOrb, *adj.*, fierce; vigorous; (of vegetation), rich, luscious. **bi požāp na mbeač cóm boyb**, the humming of the bees was so vigorous.

BOró, *m.*; *g.* **būiro**, a table.

BOrrāó, act of swelling, growing, increasing. **Boppāó ceóit**, an increasing volume of musical sound. **As boppāó āžur āž caolužāó**, swelling and narrowing; increasing and decreasing.

BOs, *f.*, the palm of the hand. *See* **bar**.

BOSCA, *m.*, a box.

BOčAMIN, *m.*, a little hut; a very small cabin.

BOčÁN, *m.*, a cabin.

BOčAR, *m.*; *g.* **BOčAIR**, a road. **čug pé ā vōčar āip**, he took his road; went his way.

BOčŪN, *m.*, a stupid blunder.

BOčŪNAČ, *adj.*, blundering; in a blundering way.

BOčŪNTA, *indecl. adj.*, blundering; foolish. **Amitear bočŪnta**, an act which was both a disaster and a ridiculous blunder.

BRāŽAIV, *d.* of **BRāŽA**, the front of the neck, where it meets the upper part of the chest.

BRAMIN, *m.*; *pl.*, **BRAMINI**, a colt.

BRaitTEAR, *auton.* of **brāč**, act of forming an estimate; expecting. **nī māp ā brāitTEAR ā bīTEAR**, things "do not be" as they are expected to be.

BRAMAC, *m.*; *g.* **BRAMAIŽ**, a colt.

BRaON, *m.*, a drop. **An bpaon pōž-anta**, the "good drop"; **an vpoč bpaon**, the "bad drop," *i.e.*, the inherent good or bad quality in a person's nature.

BRA

BRAONAC, *adj.*; *g.* **BRAONARĠ**, dropping; dripping. *In plur.* an dooman mór b'raonac, "the whole wide world," the force of the word b'raonac is obscure. Tap feapait an dooman móir b'raonairġ, beyond all the men in the great wide world.

BRAĊ, act of perceiving; estimating; spying; (with an) expecting; depending on. **AS b'raĊ an go mbuaitfeadó feanġ éigin uime**, trusting [to it] that he would meet some good fortune. **AS b'raĊ an go b'ruiginn maint leatair uair**, expecting that I would get some leather from you. **LuĊt b'raĊ**, spies; detectives; "people for spyings" (b'raĊ, *gen. pl.*).

BRAĊAIM, I perceive.

BRAĊAIR, *m.*, a friar; a brother.

BREAB, *f.*; *g.* **BREIBE**, *d.* **BREIB**, a bribe.

BREAC, *adj.*, speckled. **Caipín breac**, a speckled nightcap.

BREAĠ, *adj.*; *comp.* **BREAĠĊA**, fine; beautiful. **Tá go b'reaġ!** All very fine! **Clóca da b'reaġta**, a much handsomer cloak.

BREAĠ, *f.*; *g.* **BREĠGE**, *d.* **BREĠG**, a lie; a falsehood. **Is b'reaġ out namair a tabairt uirġ**, it is a lie for you to call her an enemy.

BREAĠAC, *adj.*, untrue; false; spurious. **airgeadó b'reaĠac**, base money; counterfeit coin.

BREAĠNUĠAD, act of denying; contradicting; giving the lie to.

BREAĠĊA, *comp.* See **b'reaġ**.

BREALL, *m.*, a blemish; any great defect; foolishness; blundering stupidity. **Tá b'breall an an fean focat**, the proverb is utterly wrong; is "at sea." **Bí b'breall an vo eiall**, your wisdom made an ass of itself.

BREALLAN, *m.*, a fool; a "half-fool."

BREAN, *adj.*, evil-smelling; stinking.

BREAN - BRĠSA, strong-smelling shoes.

BREIB, *dat.* } See **b'breab**.
BREIBE, *gen.* }

BREIB, *f.*; *g.* **BREIBĠE**, frieze; woollen cloth.

BRE

BREIS, *f.*, an increase; an addition; more. **B'breis feabara**, greater improvement. **Le b'breis poluir**, with increasing light. **Le b'breis agur trġ feactmaime**, for three weeks and more. **Sa mb'breis**, in addition. **Tamall ampeire pa mb'breis**, a little time longer. **San órlac pa mb'breis as ainne acu an a céile**, none of them having an inch of advantage over the others. **Ní raib puinn pa mb'breis acu an**, they had very little odds over him.

BREIT, act of bearing; carrying; taking; bringing; (with an) overtaking, seizing, catching. **uball vo b'breit leir**, to carry off an apple with him. **a h-áair vo b'breit léi ann**, to take her father with her there. **Eactra le b'breit as trġall an vo leanán príe**, a wonderful story to carry to your fairy lover. (*In above phr.* Sécona, p. 176, l. 4, for trġall 'oo' read trġall an vo.) **San é b'breit éun riúbal**, without carrying him off; without his being carried off. **É b'breit uaim**, to take it from me. **É b'breit am' beataró oim**, that it should overtake me alive; that it should ever happen to me. **B'breit an an b'ruip**, to take up the whip. **Ní béirí son b'breit asat éoiróce an**, you will never overtake it. *i.e.*, you will never be able to do it. **Tá b'breit asat an**, you will overtake it, *i.e.*, you have time enough to do it. **Ná béirí son b'breit airge an teact éirge féin**, that he would have no chance of recovering. **Ní béirí son b'breit agam an vol aaró**, I would have no chance of escaping him. **Ná raib son b'breit agam an cleamnar a déanam**, that I had no possibility of making a match.

BREITĠAM, *m.*; *g.* **BREITĠIM**, a judge. **BREITĠISIM**, I judge, weigh, consider, observe, perceive. **Vo b'breit-nġir áitneact a rruadó**, you realized the beauty of her countenance. **bean a b'breitneócaró 'na h-airne na neite a beadó aimleapca**, a woman who will weigh in her mind the things that would be hurtful.

bre

- breitnuḡaḡo**, act of judging, considering, weighing; reflecting on; perceiving.
- breōite**, *p. adj.*, ill; sick.
- breōiteaḡc**, *f.*, illness; sickness.
- brīaḡar**, *m.*, a word; word of honour. *Am* brīaḡar, upon my word. *Am* brīaḡar ḡ ambapa, really and truly. *Am* brīaḡar mōroē, on my solemn word.
- brīc**, *m.*, a brick; a brick-shaped loaf. *Brīc* arāin, a loaf of bread.
- brīḡ**, *m.*, force, meaning; virtue, value; efficacy. *ḡ* brīḡ rin, on that account; therefore. *Caḡ é an* brīḡ a bī aicī leir an ḡpocal ran? what meaning did she attach to that remark? *ḡan* brīḡ, worthless; having no force. *Caḡ é an* brīḡ aḡa leir? what is the meaning of of it?
- brīoḡmar**, *adj.*, full of force; strong; (of food) substantial. *Lūḡ* brīoḡmar, a vigorous shout.
- brīola**. *Brīola* ime, a roll of butter.
- brīste**, *p. adj.*, broken; bankrupt.
- brīste**, *m., sing.*, breeches.
- brō**, *f.*; *g.* brōn. *d.* brōn, a quern or hand-mill; a mill-stone; a stratum; a solid mass. *Sa* brōn, in the quern. *An* ḡpēir 'na brōn cīoḡ-ōub, the sky in a solid jet-black mass.
- brōin**, *gen.* See brōn.
- brōm**, *dat.* See brō.
- brōllaḡ**, *m.*, the breast; bosom.
- brōn**, *m.*; *g.* brōm, sorrow; sadness; grief.
- brōnaḡ**, *adj.*; *comp.* brōnaḡe, sad; sorrowful; (of weeping) bitter.
- brōnnaḡ** (*ar*), act of presenting, giving; bestowing upon. *'ḡa* brōnnaḡ ruar oḡc, freely bestowing her upon you.
- brōnnaim** (*ar*), I give; present; bestow. *Brōnnaim* arḡ raḡo, I make him a present of them.
- brōnntanas**, *m., g.* brōnntanais, a present; a gift. *Brōnntanar* rīona, a present of wine.
- brōstuiḡim**, I hurry. *Brōstuiḡ!* *imper.*, hurry! make haste! *ḡo* brōstuiḡ ar an noḡannuḡaḡo, the

bua

- growing became quicker. *Brōstuiḡ* here used impersonally, "it quickened."
- brōḡal**, *m.*, heat; warmth.
- brōḡalaḡe**, heat. *ḡḡ* out i mbroḡalaḡe, getting warmer; becoming hot.
- brūaḡ**, *m.*; a brink; border; edge; bank. *Ar* brūaḡ na paḡaḡe, on the edge of the sea; along the coast.
- brūḡaḡo**, act of crushing.
- brūio**, *f.*, pressure of work. *muḡa* brūio lon brūio oḡc, if you are not very busy.
- brūiḡean**, *f.*; *g.* brūiḡne, *d.* brūiḡin, a fight; a quarrel; act of quarrelling. *Sāiḡe* i mbḡuiḡin, engaged, "stuck", in a fight.
- brūiḡim**, I bruise; crush. *An* ḡniom le n-ar brūiḡir mé, the act with which you crushed me.
- brūiḡte**, *p. adj.*, crushed; bruised; **brūiḡte**, *pre-sed.* *ḡear* cōm brūiḡte aḡne, a man of so crushed a mind; a man so crushed in mind. *Brūiḡte* ar a cēite, crushed together; (sounds of voices) crowded upon each other, by all sounding at once.
- brūḡ**, act of pressing, crowding, crushing. *ḡḡ* brūḡ ar a cēite, crowding upon each other.
- buac**, *m.*; *g.* buaic, top; summit; roof; success. *ran* buac an tiḡe tūar, along the roof of the house, overhead.
- buacaḡ**, *adj.*, powerful; substantial; generous; (of food) nutritious.
- buao**, **buao**, *m.*, victory; success; power; virtue; value. *An* buao a bī pa tḡeōro, the virtue that was in the gem. *ḡioḡ* buaoḡ acu ar an anḡppḡo, they used to gain the victory over the evil spirit.
- buaic**, *gen.* See buac.
- buaiḡim**, I overcome; surpass; outdo; gain victory over. *ḡo* buaoḡar oḡm, you defeated me; outdid me; got the better of me. *ḡo* buaoḡar rī ar a bḡeaca muam 'oe mīnāib, she has beaten (surpassed) all the women I ever saw. *Buao* an mēro rin oḡm, that [matter] defeated me. *ḡo* mbuaoḡ oia aḡur muḡe leir! May God and Mary prosper him!

buaíreaná, buaireaná, m., care; trouble; grieving; affliction. **buaíreaná aigne**, trouble of mind.

buaíúte, p. adj. (with *ar*), outdone; beaten; defeated. **Tá buaíúte aḡar oim**, you have beaten me. **Tá buaíúte aici oir**, she has outdone you.

buaíim, I strike; I place; I lay, put down; I go, walk. **Buaítear mo lám aip**, I laid my hand on it. **'Oo buaí pé amač**, he walked out. **'Oo buaí 'Diarmaid uime**, Dermot met him. **Buaíteadar oiré**, they walked on. **'Oo buaíteadar éair**, they walked past him. **Buaí pé éuca irceac**, he walked into the house to them. **Cé buaítead éuca**, who should come up to them. **Buaí rofur an lae éuca an 'oipir irceac**, the daylight "marched in the door to them." **'Oo buaítead oipé níó éigin ar 'oo éean**, "some bad thing was struck upon your head," *i.e.*, you got an attack of some serious illness that affected your head. **'Oo buaítead bheóite é**, he was struck down with sickness.

buaíte, p. adj., struck, beaten; (with *te*) close to. **Bí pé buaíte irceac 'na aigne**, "it was struck into his mind," *i.e.*, it was firmly fixed in his mind; he was convinced of it. **Buaíte amač**, beaten out; exhausted. **Buaíte teat**, close upon you. **ḡo 'oí ḡo maí bí buaíte léi**, till she was close up to her. **Bí an lá 'veirneac buaíte leir**, the last day was close upon him.

buaireaná. See buaíreaná.

buaírt, f.; *g.* **buaírtá**, grief; trouble; contention. **An buaírt a bíó aip**, the trouble that used to be on him. **'Aóbar buaírtá**, cause for grief. **Tá muo éigin aḡ véananá buaírtá 'óur**, there is something troubling you, *lit.*, making trouble for you.

buaíad, act of striking; going; walking; placing; putting down. **Buaíad anpo aḡur anpúo**, to go here and there. **Bob 'óá buaíad ar 'óinne**, a deception being practised on a person.

buaírtá, gen. See buaírt.

buaírtá, p. adj., grieved; full of grief; troubled; quarrelsome; contentious. **Tá mo faoḡal buaírtá ḡo maí**, my life is very full of grief. **Ir 'ao a bí ḡo buaírtá**, they were very quarrelsome.

buaíais, f., a boot.

búclá, pl. búcláí, a buckle.

burócas, burócas, m.; *g.* **burócas**, gratitude; thanks. **A burócas**, "its thanks," *i.e.*, the thanks due for it. **Burócas an ḡnám rín**, the thanks for that act. **Burócas ar 'óinne**, gratitude to a person. **Ir oir-pa atá a burócas aḡam**, it is to you I am thankful for it. **Ní h-uipéi ir ceart a burócas 'oo beiré**, it is not she that ought to be thanked for it. **'Beirim a burócas leir an 'éair Síonúíó**, I give thanks for it to the Eternal Father.

buróe, adj., yellow; (of complexion) sallow; tanned.

buróeac, adj., thankful; grateful; gracious; favourable. **Tá 'óia buróeac 'óíot**, God is favourable to you; God favours you.

buróeal, m.; (*g. pl. same*) a bottle.

buíte, f., rage; madness. **'Óinne buíte**, a madman. **'Óip ar buíte éurce**, I was "mad to him"; very angry with him. **Buíte buaírtá**, a frenzy of grief.

buílle, m., a blow; a stroke; a degree; (in music) a beat. **ḡan buílle éairleamant**, without missing a beat [of the tune]. **Tá en traeóna buílle beaḡ ḡlar ann péin**, the evening is a little bit chilly (in itself).

buímpéis, f.; *g.* **buímpéise**, a vamp. **Ir buímpéise rtoca**, in the form of the vamp of a stocking.

buinne, m., a swell; a surge; vehemence. **'Óá méro buinne bí rúéi**, great as was the vehemence that moved her; vehement as she was.

búirtó, gen. See bóro.

búirt, f., a roar; a bellow. **Éur pé an búirt ar**, he put "the roar" out of him; he gave a great roar. (*The def. art. in Irish adds emphasis.*)

búmréac, *f.*, a roaring, a bellowing; act of roaring, bellowing.

bullá, *m.*, a little ball. [Butta ball, a blind ball, i.e., a ball that does not score; said of a person who is puzzled. "Óéinfinn bulla uall uíot le Béarla," I would confound you with English.]

bullabáisín, a whirling; a spinning motion; a whirligig. "Óo uém an tíg bullabáirín 'na tímpal, the house went spinning round him.

bun, *m.*, bottom; foundation; base. "As bun na páille, at the base of the cliff. Bun ná bárr, neither bottom nor top; "head nor tail." Bun asur bárr an rgeit, all the ins and outs of the business. Cao ba bun leir, what was the foundation, i.e., the cause, of it. Cao a cúir an párla ar bun? What set the rumour going? pé bun, under; underneath. Muja maib pé or a cionn ní maib pé pé n-a bun, if it was not over it, it was not under it. 1 mbun na gcapatl, in charge of the horses. Bun or cionn, upside-down, *lit.*, bottom upwards; topsy-turvy; opposite; contrary. Sgeál a bí bun or cionn ar fáo leir an rgeál eite, a story that was exactly the opposite of the other story. 1 gceitl a bí bun or cionn leir an bpiunne, in a sense that was opposed to the truth. É cúir bun or cionn le gac uíoc níó, to turn him away from everything evil.

bunaid. See bonnaid.

bun-préim, *f.*; *g.* -préime, *d.* -préim, the lowest root; the first origin. Teacé ar bun-préim an rgeit, to go to the very root of the matter.

buncáiste, *f.*, an advantage. Don buncáiste bpreit oír, to gain any advantage over you.

bunús, *m.*; *g.* bunúis, origin; foundation; substance; meaning. Fíor bunús an rgeit, fundamental knowledge of the matter—Here bunús is not in the genitive case; the two nouns, fíor bunús, are in apposition.

bunúsac, *adj.*, original; substantial; forceful. Fear bunúsac, a substantial man. Caint bunúsac, rational talk.

Cá, where? whence? Cá b'fíor uuit? how do you know? Cá beas uuit? is it not enough for you?

Cáda, *m.*, a cape.

Cádaín, *f.*, help; assistance.

Cábruíad, act of helping. As cábruíad le céite, (of musical sounds) enhancing each other.

Các, everybody.

Cao, what? Cao eite? what else? Cao eite maí rín? what more about it then? Cao oe? of what? Cá b'fíor uuit cao oe gur uém pé é? how do you know of what he made it? Cao ar a fion? why? for what? for the sake of what? Cao 'na éasb? why? on account of what? Cao cúige? why? to what purpose? Cao uime? why? as a result of what?

Cáibín, *m.*, an old hat; a "caubeen."

Cáitírdíl, act of chattering; gossiping. (From "cao uéir?"—"what do you say?")

Cáitír, *f.*, a woman's cap.

Cáil, *f.*, reputation; fame. An t-angeal uob' doirne cáil, the angel who was of the highest glory.

Cáilleac, *f.*; *g.* cáillige, *d.* cáillig, a hag; an old woman.

Cáilleadó, *auton.*, "was lost," i.e., died. "Óo cáilleadó é, he died. "Óo cáilleadó a mátaí, her mother died.

Cáilleamaint, act of losing; (with ar) failing; failure. Ba uóbaí cáilleamaint ar a míneac, there was like to be a failure in his courage; his courage was like to fail. "Gá maib uíreí gan cáilleamaint ar, imploring her not to fail him.

Cáillim, I lose; (with ar) I fail. Ná cáill oim, do not fail me. Ní cáillrío ar oo míneac, your courage will not fail (cáillrío used impersonally).

- CAILLTE**, *p. adj.*, lost; at a loss; extremely bad. *Uéir caillte teip*, to be a loser by it. *Domne atá caillte leó rúo*, anyone who is at a loss by those fellows. *Beapc éaillte*, an abominable act. *I' í beapc i' caillte í*, it is the vilest act.
- CÁINCÍN**, the nose.
- CÁINCINEÁC**, *adj.*, thick in the nose; big-nosed.
- CÁINEAD**, act of blaming; censuring; dispraising; abusing.
- CAINT**, *f.*; *g.* **CAINTE**, talk; conversation; act of talking. *Siní an éaint!* That's the talk! *i.e.*, the right sort of talk. *Luét cainte*, talkers; gossips; tattlers.
- CAIPÍN**, *m.*, a cap; a hood. *Caipín a clóca*, the hood of her cloak. *Caipíní cogaró*, regimental caps, *lit.*, war-caps.
- CÁIROE**, *pl.* of **CAIR**, a friend.
- CÁIROE**, *m.*, respite; credit; the limit of time of the credit. *Éis pé cáiroe éana úom*, he gave me credit before. *Raint leatáir ar cáiroe*, some leather on credit. *Cáiroe rúoa*, long credit. *Nuair a éasá an cáiroe*, when the limit of the credit used to come; when it used to be time to pay.
- CAIRÉIR**, *m.*; *pl.* **CAIRÉIRIÓTE**, a carman; a car-driver.
- CAIRIÚN**, *m.*, an opprobrious term for a bold woman.
- CÁIS**, **CÁISE**, *f.*, cheese. *Ruít maopa an uá cáir*, the race of the dog with the two cheeses—trying to carry them both.
- CÁISE**, *f.*, a stream; a torrent.
- CÁISG**, *f.*; *g.* **CÁISGA**, Easter.
- CAISMIRT**, *f.*, a struggle; turmoil; commotion.
- CAITEAM**, act of throwing; using, spending, wearing; wasting. *Caiteam leó*, to fire at them. *Caiteam simrige*, pastime; act of making pastime. *I' gcaiteam*, during; in the spending of. *I' gcaiteam na h-óiféce spéir*, during the whole of last night. *I' gcaiteam a páozair*, in the course of his life.
- CAITIM**, I throw; use, spend, wear; waste. I must.

- CÁITNÍN**, *m.*; *pl.* **CÁITNÍNÍ**, a little particle.
- CAITTE**, *p. adj.*, spent; used; worn; worn-out. *Peucáint caitte*, a worn look.
- CALAOIS**, *f.*, cheating at play; treachery; trickery.
- CALLAIREÁC**, act of scolding.
- CALMA**, *adj.*, brave.
- CAM**, *adj.*; *pl.* **CAMA**, curved; crooked.
- CAMASTUÍOL**, *m.*, crookedness; crooked dealing.
- CANAÓ**, where? *i.e.*, *cá h-ionao?* in what place? (*Cá h-ait* is also said.)
- CANCAR**, **CANNCAR**, *m.*, vexation.
- CANCARÁC**, *adj.*, cross; angry. *I' pé a bí go cancaráic*, he was very much vexed.
- CANNTA**, *m.* **CANNTA** **ARÁIN**, a quarter of a round cake of bread.
- CAOCHAIM**, I blind, dazzle, make dull. *Caó a éasó ruar m'áigne*, what [it was] that dulled my mind.
- CAOI**, *f.*, way; means; opportunity. *I' gcaoi go*, so that.
- CAOILE**, *f.*, slenderness; narrowness; thinness. *U'á éaoite a bíosaí*, however thin they had been.
- CAOIN**, *adj.*; *comp.* **CAOINE**, kind; gentle; smooth. *An ceól ba éaoine*, the most smoothly-flowing music.
- CAOIRPEÓIL**, *f.*, mutton.
- CAOL**, *adj.*; *comp.* **CAOITE**, slender; narrow; small, fine; thin; (of a note in music) sharp. *Meanuicí caola*, small, or fine, awls.
- CAOL-ÚROM**, *m.*, the small of the back.
- CAOLUŽAÓ**, act of narrowing; becoming slender, thin; (of sound) lessening in volume.
- CAOR**, *f.*, a thunderbolt. (*Also*, a berry.)
- CAOCHAMAIL**, *adj.*, convenient (from *caoi*, opportunity, way, means).
- CAOCHAILÁC**, *f.*, convenience.
- CARA**, *m.* and *f.*; *g.* **CARAÓ**, *d.* **CARÁIO**, *n. pl.* **CÁIROE**, *g. pl.* **CARÁO**, *d. pl.* **CÁIROIB**, a friend.
- CARAŪAT**, *m.*, a cravat; a necktie. *Cuirfó rí carabat caol air*, she will put a narrow necktie on him, *i.e.*, she will get him hanged.

CAR

CARADAS, *m.*; *g.* CARADASIS, friendship.

CARAIΣ, *f.*; *g.* CARAIΣE, a rock.

CARAIΣPEACA, *pl.* of CARAIΣ.

CARCAIR, *f.*; *g.* CARCRAĆ, a prison.

CARTANACT, *f.*, charity.

CÁS, *m.*, a case; a state of affairs; a position. *Ó*á mbéinn aó' éar, if I were in your position. *Í* zcár *Ó*iamuoa, in Dermot's case. *Ó*á mbercéá am' éar, if you were in my case. *Ní*or éar *ó*uit, it would not be a case for you, *i.e.*, it is not a thing for you to undertake; you could not do it.

CÁS, *adj.*, crooked; twisted; (of hair) curly. *Ceann* . . . *azur* é zo car, a head . . . and it so very curly.

CASAÓ, act of turning, twisting, whirling; returning; changing; inverting; (with *le*) attempting; charging with; a twist, turn; change; inversion. *Ó*í caráó 'na beut *riar*, her mouth was twisted back. *Ó*o zéaruisz an caráó, the whirling quickened. *As* cumneam *ar* caráó abairte, thinking of returning home. *As* caráó *le* *h-eirige*, trying to rise. *E* caráó *liom*, to throw it in my teeth; to cast it up to me. *Caráó* timpal, revolving.

CASAM, I twist, turn; return; change; invert; (with *le*) I attempt; I charge with. *Ó*o éar mo *imrneać* *oim*, my courage returned to me. *Ó*o caráó *air* *leanb*, he met a child, *lit.*, "a child was turned on him"; in his direction. *Sul* *ar* caráó am' *é*meó *iao*, before they came my way.

CASÁN, *m.*; *g.* and *pl.* CASÁN, a pathway.

CASÓΣ, *f.*; *g.* CASÓIΣE, *d.* CASÓIΣ, a coat.

CASTA, *p. adj.*, twisted. *Iao* carca *ar* *a* céite, (voices) entwined with each other. *Ó*ri carca, twisted gold.

CASÚR, *m.*; *g.* CASÚIR, a hammer.

CÁĆ, *m.*; *g.* CÁĆA, chaff. *Cát* is the inner chaff, which protects the grain, and which is removed by the sieve after the corn has been ground. *See* *tóćán*.

ĆEA

CÁĆAIN, when. *Ní* *féadair* cáćain, I do not know when. *Ní* *riop* cáćain, it is unknown when; there is no knowing when.

CÁĆAOIR, *f.*; *g. s.* and *pl.* CÁĆAOIR-ĆAĆ, a chair. *Cáćaoir* *riuzán*, a hay-rope chair. *Cáćaoir* *riozóá*, a throne.

CÁĆUZAÓ, regret; grief; sorrow. (*It also means* temptation.) *Ní* *ćurrimn* *a* *ćaćuzaó* *zo* *bráć* *ó*iom, I would never put the grief of it off me.

ĆÉ, CIA? who? *Cé* *n'* *ó*'i *péin* (*cé* *no* *ba* *i* *péin*)? who was she?

ĆÉ, although. *Cé* *zur* *mó*ri *an* *foróne* *aize* *é*, although it was a great [exercise of] patience for him.

ĆEAO, *m.*, leave; permission; liberty. *Ceao* *caimce*, permission to speak. *Ćuz* *pé* *ceao* *a* *cinn* *ó*i, he "gave her her head"; (the expression is used of *horses* in Irish as well as in English). *Ceao* *a* *car*, his liberty; (for a soldier) leave; furlough; *lit.*, the liberty of his feet.

ĆEAO, first; the first. *iré* *ćeao* *muo* *ó*'imr *parly* *ó*i 'ná . . . 'Tis [the] first thing Poll told her that. . . — Note the absence of the definite article before *ćeao* in the Irish phrase. What follows defines the *ćeao* *muo*, the thing Poll told, and consequently there is no work for the definite article to do. *See* 'ná, than.

ĆEAO, a hundred. *mairpeao* *pé* *ćeao*, he would live to a hundred [years].

ĆEAOUIΣIM, I permit, allow. *ní* *ćeaoóćaimn*, I would not allow; often used for "I would not wish." *ní* *ćeaoóćaimn* *ar* *ó*ri *na* *ćuinnne* *śeao*na *ó*'á *rópaó* *téi*, I would not for all the gold in the universe that Seadna should be married to her.

ĆEANA, *g.* of *ćION*, affection.

ĆEANA, already; before. *ir* *mé* *ćeana*, I am *that*; it is I. (Here *ćeana* has the sense of "as before," "as I always was.")

CEANĠAL, act of tying, binding; a binding; a bond; an obligation; a fastening. **AN CEANĠAL A ĊUP OĠAMN**, to put the tying on us; to "tie the knot" for us.

CEANĠALAIM, I tie; bind; fasten. **ĊEANĠAL AN FEUCANT PIN OE'N TALAM IAD**, that look fastened them to the ground. **SO ĠCEANĠALARÓ PÉ ANN!** May he stick in it!

CEANĠAILTE, *p. adj.*, tied; bound; fastened. **TÁ PÉ CEANĠAILTE OĠM ĠAN PÓPÁD**, it is bound [as an obligation] upon me not to marry. **NÍ'L PÉ CEANĠAILTE AIR**, it is not bound upon him; he is not bound to it. **BÉAD PÉ CEANĠAILTE AIR AN RÚN 'OO COIMEAD**, he would be bound to keep the secret.

CEANN, *m.*; *g. cinn*, *d. cionn*, *pl. cinn*, a head; a leader; a captain; one (of many); an end.—The *dat. cionn* is seldom used in mod. Ir. except in certain phrases (*see cionn*); the *nom.* is generally used for *dat.* **SO ĠAĠAD AN PÍON PA ĊEANN ACU**, that the wine would get into their heads. **AN CEANN A BANT OE'N PĠEUT**, to come to the point without preface; *lit.*, to take the head, *i.e.*, the preface, off the story. **CEANN OE'P NA H-UBLAIB**, one of the apples. **PEAP IR PEAPP A BÉAD 'NA ĊEANN OI**, a man who would be a better head to her, *i.e.*, a better husband. **AN T-É A BÍ 'NA ĊEANN OĠTA**, the man who was their leader. **CEANN AIRM**, a military captain. **CEANN AIR AĠAD**, head foremost; straight ahead. **OĊINEAP CEANN AIR AĠAD AIR AN PĠPPO**, I made straight for the ghost. **OĊIN PÍ CEANN AIR AĠAD AIR AN NÓOPAP**, she faced straight for the door. **PÉ ĊEANN**, by the end of; within (a space of time); at the end of; after. **PÉ ĊEANN BĠAĠNA**, within a year. **PÉ ĊEANN TAMAILL**, after a while. **SO CEANN**, until the end of; for, during (a space of time). **SO CEANN ĠANT LÁĊEANTA**, for a few days; until a few days had passed. **SO CEANN ABĠAD**, for a long time after. **I ĠCEANN**, in the direction of. **TUITIM I ĠCEANN A ĊOP**, falling in

the direction of his legs, *i.e.*, falling straight down as if the legs collapsed. **TAP ĊEANN**, in place of; instead of; in compensation for. **TAP ĊEANN 'OO PĠÁINTE**, in place of your health; *i.e.*, you will keep health in return for it. **TAP MO ĊEANN**, in my place; instead of me. **RÚD A ĊUP ĊUN CINN**, to accomplish a thing. **OUI ĊUN CINN**, to succeed; to be completed, accomplished. **MÁ ĊÉRÓEAN PÉ ĊUN CINN**, if it is ever accomplished. **NÍOP LEĠEAD ĊUN CINN É**, it was not allowed to come to anything. **TPI CINN ACU**, three of them.

CEANNAĊ, *m.*; *g. ceannaġ*, purchase; act of buying. **CIALL ĊEANNAĠ**, bought sense; sense bought by experience. **MÁ'R CIALL ĊEANNAĠ PÉIN Í**, even if it is bought sense (and not your own natural sense).

CEANNAĊA, *pl.*; *d. ceannaĊaib*, the features; the face.

CEANN-OĠNA, *adj.*, headstrong; obstinate.

CEANN-PÉ, humiliation.

CEANN-LOMNAĊTA, *adj.*, bare-headed.

CEANNRÁĊ, *f.*, a halter.

CEANNUĠE, *m.*; *pl. ceannuĠte* a buyer; a merchant; a dealer.

CEANNUĠIM, I buy; I redeem. **ĊPÍORO A ĊEANNUĠTÁ**, Christ who redeemed you.

CEAP, *m.*; *g. and pl. cip*, a shoemaker's last.

CEAPÁD, act of thinking; intending; imagining; inventing; arranging; fixing; determining; appointing.

CEAPAIM, I think; intend, etc., as *ceapad* above. **IPÉ ĊEAPAIM-PÉ**, it is what I think; it is my opinion. **CEAPAP SO ĠABAP I OĠĠ SÉONA**, I imagined I was in Seadna's house. **ĊEAPAMAĠ SO ĠAIB CIALL AIRĠ**, we thought he had sense. **CEAPPÁD OINE A AIRNE ĊURĠE**, a person would make up his mind to it. **MÁ'R MAĠ PIN A ĊEAPAN PÉ É PĠAOTEAD UAD**, if that is the way he intends to let it go from him. **OĊ CEAPPÁD AN T-AM**, the time was fixed. **MÁ'R MAĠ ĊONGNAM UÁ**

feap a ceapao an bean, if it is as a help to her husband the wife was intended.

CEAPAITE, *p. adj.*, fixed; determined; resolved; appointed. *Ói lá ceapaite*, a day was fixed. *Tám ceapaite*, my mind is made up; I am determined; I intend to. *An bfuilip ollam asur ceapaite an pópaó*, whether you are ready and resolved to marry.

CEARAÓ, *adj.*; *g. CÉARAIS*, waxy; waxed. *Pápsao an tnuáca céaraís*, the tightening of the waxed thread.

CEARO, *f.*; *g. CÉIRDE*, *d. CÉIRO*, a trade; a craft; a calling. *Óimpeap an ceapo ip feapm a ói agam ort*, I worked my best craft,—the most skilful artifice of my craft—against you. *Caré uait an ceapo ran*, drop that mode of action.

CEARÓARÓE, *m.*; *pl. CEARÓARÓE*, a tradesman; a craftsman; a mechanic.

CEARÓCA (*Præd. ceapca*), *f.*; *g. CEARÓCAN*, *d. CEARÓCÁIN*, a forge; a mint. *Ó ceapócáin an míg*, from the king's mint. *Tulac ceapócán*, a forge-fire.

CEARRBÁC, *m.*, a gambler.

CEART, *adj.*; *comp. CIRTE*, right; proper; just.

CEART, *m.*; *g. CIRCT*, a right; a right thing; justice. *Le ceart seallaimna*, by the right of a promise. *Íp a óeim an ceart*, it is she that did the right thing. *Ba maíe an ceart oi pin*, a good right she had to [do] that. *Íp maíe an ceart uom beít cruinn air*, I have a good right to be exact about it. *Seabao pí ceart*, she will get justice. *Feap oo bainpeao ceart oe Saób*, a man who could manage Sadhbh. *Ní baogal go teigeao pé a ceart péim le h-ainne*, there was no fear that he would let his right go with anyone; he held his own. *Í seapc, rightly*; thoroughly; definitely. *Namaro í seapc*, a real enemy. *Ní dóisíe biom sur ouine tú*; *n-son éor*, *í seapc*, I do not think you are a human being at all,

in the true sense of the word. *Sa ceapc*, in the right way. *An gnó a óéanam ra ceapc*, to do the business properly.

CÉASTA, *p. adj.*, tormented; vexed; worried; crucified. *Támuro céapca ag Muimneacáib*, "the Munstermen have us worried"; we are tormented by Munstermen. *Piozcp na Croipe Céapca*, the sign of the Cross of the Crucifixion.

CEATAISE, *f.*, an inconvenience.

CEATRÁINNA, **CEATRÁIN**, *f.*; *pl. CEATRÁINNA*, *d. pl., CEATRÁINNAIB*, a quarter; the thigh. *Ceatráinnoó caoirpeólaó*, a quarter of mutton.

CEATRAN, a party of four persons. *Seunipeapao a seacpam*, they went all four together; "in a quartette."

CÉ' CU, **CIACT**, which; which of them.

CÉILE, *m. and f.*, a spouse; *Céile Dé*, "Spouse of God," the name of an order of monks in very early Christian times in Ireland; anglicized "Culdee." *A céile*, each other; one another. *Ag vúnao an a céile*, closing on each other. *Ag capao móp-éimpal an a céile*, whirling round each other. *Na pocail oo máó an a céile*, to say the words "out of each other"; *i.e.*, consecutively. *Óa dópoo asur iao cupca an a céile*, two tables (and they) placed end to end. *Óa taob an rgeit a tabapc óa céile*, to reconcile the two sides of the story; of the affair. *Í noiaíe céile*, one after the other; in succession; in order. *Seacp n-uapc í noiaíe a céile*, seven times running. *Ag turcim pé bun a céile*, (of musical sounds) falling below each other. *Í bpoóap a céile*, together, *lit.*, in each other's company. *Map a céile*, alike. *Ba map a céile é*, it was all the same. *Ó céile*, from each other. *Óo cup pé ó céile iao*, he put them asunder. *Ag baint ó céile*, taking, detracting, from each other. *Or cionn a céile*, above each other. *Óo péim*

a céite, according to each other, i.e., in order. *Tré n-a céite*, "through-other"; in confusion; confused; disturbed; (used as a *noun*) confusion, disorder, disturbance.

ceit̃, *f.*, deceit.

céill, *dat.* } See ciatl.

céille, *gen.* }

ceilt, act of concealing, (with *am* = *Engl.* from). *Beit̃ 'sá ceilt oim*, to be concealing it from me.

céim, *m.* and *f.*, a step; a pass. *Céim cnuasó*, a difficult pass.

céimais̃gráó, *m.*; *g.* céimais̃gráó, confusion of ideas; bewilderment between a number of theories; act of puzzling over a thing.

céir, *f.*; *g.* céireac̃, wax.

céiro, *dat.* } See ceapó.

céiroe, *gen.* }

céis, *f.*; *g.* céise, a year-old pig.

ceistiũscán. See ceiptiúcañ.

ceisneam̃, *m.*; *g.* ceisñm̃, act of regretting, murmuring; vain regret.

ceist, *f.*; *g.* ceiste, a question; uneasiness of mind; annoyance. *ná bíó ceipt oit*, do not be troubled; make your mind easy. *Bí ceipt as ceac̃t oit̃a*, they began to feel annoyed and uneasy.

ceistis̃im, I question. *Ceiptis̃eam iab*, let us question them.

ceistiúcañ, *m.*, continual questioning.

ceistiũsáó, act of questioning.

ceó, *m.*; *g.* ceóis̃, mist; fog; gloom; dust. *Ceó bócair̃*, road-dust. *Ceó an bócair̃*, the road-dust. *Cógraó ran an ceó o'á cporóe*, that would lift the gloom from her heart. *An bean a óeim ceó ve o' éann*, the woman who made a mist of your head.

ceól, *m.*; *g.* ceóil, music; melody.

ceólaróe, *m.*, a musician.

ceól-šut̃, voice-music; song; singing. *Ceól-šut̃ aoir̃inn a cair̃te*, the exquisite music of her speech.

Ceólm̃ar, *adj.*, musical; full of melody.

ceól-síóe, fairy music.

Cia, who. *Cia n' b' é péin* (*cia n'o ba é péin*), who he was.

Ciac̃, *m.* oppression; grief; (from *ceó*). *ní béac̃ mo ciac̃ abrac̃ oit̃a*, my grief (i.e., grief for me) would not be long on them; they would not grieve long for me.

Ciacu, Ciac̃cu, which; which of them; whether. *Ciac̃cu o'e'n beirt̃*, which of the two persons. *Ciacu clú?* which character? *Ciacu beó nó mar̃b a bí ñi*, whether she was dead or alive.

Ciall, *f.*; *g.* céille, *d.* céill, sense, good sense; common sense; wisdom; reason. *níon mar̃t̃ an éiall oit̃ taóair̃t̃ púit̃*, you did not show much sense in making an attempt against her. *Ar a céill*, out of his senses.

ciallm̃ar, *adj.*, sensible; wise; reasonable.

Cian, *adj.*, distant, far. (Used as a *noun*) distance; that which is distant (in space or time). *toin cian asur̃ cómis̃am*, both the far and the near.

Cianab̃, *d. pl.* of *Cian*. *In phr.* *ó éianab̃*, a while ago. *ó éianab̃ beas*, a little while ago; "while-ago-eeen."

Ciap̃ait̃e, *v. adj.*, tortured; vexed.

éiúct̃, *auton.*, people used to see.

éipeá, *2nd sing.*, you would see.

éim, I see.

Cimilim, I rub; I touch, (with *oo* or *ve* = *Engl.* on). *Cimit̃ pé ve ñuic̃te a cap̃óige é*, he rubbed it on the sleeve of his coat.

Cimit̃, act of rubbing; touching; *as cimit̃ nac̃ moim̃ oo'n b̃reup̃*, all but touching the grass.

Cinn, *g.* and *pl.* See ceann.

Cinneam̃aint̃, *f.*, fate.

cióó sé, he used to see.

Cion, *m.*; *g.* ceana, affection; love. *Béac̃ cion asat̃ air̃*, you would be fond of him.

CIONN, *d.* of ceann, a head. (No longer used except in certain phrases). *Ólá cionn*, on account of it. *molá le Dia ólá cionn!* God be praised for it! *í gcionn* (or *í gceann*) *peacéimaine*, at the end of a week. *í gcionn tamairt*, after a while. *Ór cionn*, above; over. *Ór á cionn*, above it, over it, or him. *Ór cionn na cađaoipeacá*, just above the chair. *Peap cinn main* or *á gcionn*, a captain over them. *Bun* or *cionn*, upside-down. See *bun*.

CIONTAC, *adj.*, guilty.

CIONAD, act of combing; carding. *An rgeal á cionad*, "combing the business," *i.e.*, discussing the matter in every point.

CIONBÁD, **CIORUŠAD**, a shortening; act of shortening; lopping off. *Cionbád ort!* Maiming to you!

CIONDUB, *adj.*, intensely black. (*Cion*, black).

CIORUŠAD. See *cionbád*.

CIP, *g.* and *pl.* of ceap, a shoemaker's last.

CIRINEAC, *adj.*, ruddy; rosy; especially in the cheeks and neck, reminding one of a well-fed hen. (*Cirín*, a cock's comb.)

CIRTE, *comp.* See *ceart*.

CISCÉIM, *f.*, a step; a footstep.

CISEÁN, *m.*; *g.* *ciseáin*, a basket.

CISTÍN, *f.*, a kitchen.

CIT, *m.*; *g.* *ceata*, a shower. *Cit brios*, a shower of shoes.

CITI, *auton.* *Óo citi an rppuo*, people used to see the ghost.

CÍUM, *adj.*, quiet; silent; calm. *Cailín cíum ciallmair*, a silent sensible girl. *Camt cíum*, talk uttered in a low voice.

CÍUMIŠIM, I become quiet; I make quiet; I calm. *Óo cíumiš ar an ocoipeiš*, the thunder became quieter. (*Cíumiš* used impersonally. See note under *vém*.)

CLABAR, *m.*, a mantelpiece.

CLADACA, *pl.* See *claióe*.

CLADAIRE, *m.*; *pl.* **CLADAIRI**, a villain; a rogue; a scoundrel; a rascal; a coward. *Cladairé mná*, a rogue of a woman. *Na cladairí žpánoa!* the hateful cowards! *Á bpuil ve cladairib bíteamnac*, all the rascals of thieves in existence.

CLASAR, *m.*, heavy rain.

CLAIÓE, **CLAIÓ**, *m.*; *pl.* **CLADACA** or **CLADACA**, a ditch; a dyke; a fence. *Óe žpuim an claióe*, over the ditch. *Ár žpón an claióe*, on the top of the ditch, or fence. *Tap claió*, over the fence. *Šo claió*, up to the fence. *Bí na claióaca lán ve óaoimib*, the fences were covered with people.

CLAIRSEAC, *f.*; *g.* **CLAIRSIŠE**, a harp. *Peap clairšige*, a harper. *Peap na clairšige*, the man with the harp.

CLAMPAR, *m.*, a dispute; a quarrel; act of disputing, quarrelling, wrangling, fighting.

CLAOCLUŠIM, I diminish; decrease. *Óo claocluš ar an ceart*, the energy grew less. (*Impersonal use of claocluš*.)

CLAOIÓ, (with *le*) act of clinging to; sticking to. *Óut ašup claió leir an ngnó*, to go and stick to the work.

CLÁR, *m.*; *g.* **CLÁIR**, a board; a flat surface; a table. *Clár éarain*, the flat of the forehead; the forehead.

CLÉAMAIN, *m.*, a son-in-law. (*Also cliamain*.)

CLÉAMNAS, *m.*; *g.* **CLÉAMNAIS**, *pl.* **CLÉAMNAISI** and **CLÉAMNAISTI**, a match; an engagement to marry.

CLÉAS, *m.*, a feat; a trick (in good or bad sense); an art.—Often used simply of a course of action. *An cleap céarona óeanam*, to do the same thing. *An cleap céarona oipeac*, the same thing exactly. *Lvét cleap*, gymnastic performers; acrobats.

CLÉIT, *f.*, a stick; a wattle. *Ní páš-pap cléit* or *cionn mo cinn*, there will not be a stick left over my head; they will pull the house down on me.

cléite, *gen.* See cliač.
 cliač, *m.*; *g.* cléib, the chest; a creel.
 cliač, *f.*; *g.* cléite, *d.* cléit, a darn.
 cliačán, *m.*, the side; a hill-side. Cliačán an tpréibe, the side of the mountain.
 cló; clóó, *m.*; *g.* same, or clóóa, stamp; form; shape; cut; appearance. aó' clóó-ra, in your shape. Cló cuip, the stamp of a corpse; a death-like appearance.
 clóe, *f.*; *g.* cloide, *d.* cloie, *pl.* cloča, a stone. Clóe uapat, a precious stone.
 clóca, *m.*, a cloak; a mantle.
 clóó, *see* cló.
 cloş, *m.*; *g.* clois, a bell; a clock. uap a' étois, an hour (of the clock).
 cloisim, cloisim, act of hearing. le cloisim, to be heard. O'éip canite séadna oo étoisim, after hearing Seadna's talk.
 cloisim, I hear. Oo étoir, I heard. 'Zcloisim! for an zcloisim? *2nd pl.*, do you hear? just hear that! 'Zcloisim uap! do you hear her! listen to her!
 clóe, act of hearing. le clóe, to be heard.—Also *past.* Oo étoir, I heard. Oo étoir ré, he heard.
 clós, *m.*, a yard behind a house; an enclosure.
 clú, *m. & f.*, reputation; character. Uí "a curó a'ra étú aige", he had "his property and his character"; —said of a person who offers something which is refused; he still has it, and has also the credit of having given it.
 clúóac, act of covering; hiding.
 clúóaim, I cover; I hide. Ceó a clúóaim ó n-a raóare í, a mist which hid her from his sight. Clúóaim í; oipeó ná béiv pí le reipim, cover it (the shilling) so that it will not be visible.
 clúice, *m.*, a game; a plan of action; a plot. O'impeasari an clúice, they played the game; worked the business.

clum, *m.*; *g.* clúim, fur; feathers. Clúim eun, feathers (generally called clúim eun to distinguish them from clúim simply, which means fur as well as feathers.) Leabaró clúim eun, a feather-bed.
 clúimmar, *adj.*, well-sheltered; cosy; warm.
 cnáib, *f.*; *g.* cnáibe, hemp.
 cnám, *m.*; *g.* cnám, *pl.* cnámha, a bone.
 cnámhač, *adj.*, bony; large-boned.
 cnaipe, *m.*, a button; a lump. Cnaipe óip, a golden button. Cuir pí 'na cnaipe, she fell in a dead lump; she fainted.
 cnaróş, *f.*; *g.* cnaróşe, *d.* cnaróş, a lump.
 cneadóac, *g.* cneadóaim, *d.* cneadóaimş or cneadóac, act of grunting. aş cneadóaimş, grunting.
 cneasóa, *adj.*, gentle; pleasing; agreeable; (of shoes) easy; comfortable. An ceól ba cneasóa, the most pleasing music. Níor ró cneasóa an feúcaim í, it was not a very gentle look.
 cnoc, cnuc, *m.*; *g.* cnuic, a hill. Cnoc aip mar rseut! "Bad manners to it for a story!"
 cnuasáó, act of gathering; collecting.
 cnuasaim, I gather; collect; save up. Ar cnuasair an beirt nam! All that the pair of them had ever saved!
 cočall, *m.*, a hood; a cowl; the hair of the head. Out; zočall a čete, fighting, *lit.*, seizing each other by the hair. (Cočall also means anger. Tá cočall aip, he is angry. Cuirpean ré cočall aip réin, he gets angry.)
 cočóa, *gen.* See curó.
 cočóal, *imper.*, sleep. Ná cočóal aip an zcluair rin, do not sleep on that ear, *i.e.*, do not build upon that fact; or, do not trust to that idea.
 coşáó, *m.*; *g.* coşáó, war. Coşáó veapş, red war; fearful fighting. Capin coşaró, a military cap.

COŚANT, act of gnawing; chewing.
COŚAR, *m.*; *g.* **COŚAIR**, a whisper. Do labair sí i scośar, she spoke in a whisper.
COŚARNAĀ, *d.* **COŚARNAIS**, act of whispering; a whispering. *As* cośar^{na}is, whispering.
ĀOĀĀ, *adv.*, ever (in the future); always; continually; (with *neg.*) never. *As* taĀant air ĀoĀĀ go oĀi . . ., urging him ever until . . .
 D'air Āigim a rĀarĀo an rĀoim-eam ĀoĀĀ leir, it was hardly the thought ever used to leave him.
COISĀĀS, *m.*; *g.* **COISĀIS**, a fortnight.
COILEĀN, *m.*; *g.* **COILEĀN**, a puppy; a whelp. CoileĀn ĀoĀair, a puppy-dog
COIS-ĀEĀM, standing straight up. (CoiĀ, anything straight, stiff, and cylindrical.) Duine 'na cois-ĀeĀm, a person standing erect.
COIMEĀO, keeping; safe keeping; act of keeping. Ē coimeĀo aĀat rĀin, to keep it to yourself. Ē coimeĀo uaim, to keep it from me. rĀe coimeĀo na nĀlar, in the keeping of the locks; locked up. le cur i scoimeĀo, to put to keep; to put away safely. Cao 'tĀ ĀĀ coimeĀo? what is keeping him?
COIMEĀOAIM, I keep. CoimeĀo-rĀo-rĀ rĀar Ē, I will support him.
COIMEĀŚAR, *m.*; *g.* **COIMEĀŚAIR**, a fight.
COIMĀĀĀĀ, *adj.*, strange; wild;
COIMĀĀĀĀ, *adj.*, hard; unfriendly. rĀeĀant coimĀĀĀ, a wild look. rĀeĀant ĀrĀarĀ coimĀĀĀ, a hard haughty look. UĀĀ coimĀĀĀ, a wild shriek.
COIMĀĀĀ, *m.*; *g.* **COIMĀĀĀ**, *d.* **COIMĀĀĀ**, a condition; a stipulation.
COINNE, *f.*, a meeting; an appointment; hence, expectation; fore-knowledge (with *le*). NĀ rĀarĀon coinne aĀge leir an bĀocal aĀĀ-air rĀi, he had no expectation of the word that she said. Ir beĀ v'Ā coinne a bĀ aĀat, you little expected it; *lit.*, it is little of its expectation you had. ĀrĀeab rĀe 'na coinne, he sprang to meet her.

COINNEĀ, *f.*; *g.* and *pl.* **COINNEĀ**, a candle; a candle-flame. CoinneĀ 'na oĀ rĀil, a candle-flame in his two eyes; his two eyes blazing.
COINNEĀ, *dat. pl.* form of coinne. 1 scoinneĀ, against; opposed to; over against; meeting. TĀ rĀe aĀ uol rĀor aĀ coinneĀ rĀa cōmĀir-eam, it is going down against you in the account. Cur 'na coinneĀ, to resist it; go against it; oppose it. NĀ rĀarĀon cur 'na coinneĀ aĀge, he had no objection to it. NĀon cur coinne 'na coinneĀ, nobody contradicted her. A aĀge rĀoair 'na coinneĀ, his mind fixed against it. An cluĀĀe uo uol aĀ' coinneĀ, the game to go against you; the plot to fail you. 1 scoinneĀ an ĀlarĀe, against the ditch. Uol i scoinneĀ ĀeĀĀan, to go to meet John. DĀ bĀeucĀim i scoinneĀ a rĀil, if I were to look straight into his eyes; if I were to meet his eyes. 'na coinneĀ rĀin ĀĀĀ, on the other hand; *lit.*, over against that.
COIR, *f.*, a crime.
CĀIR, *f.*; *g.* **CĀIRĀ**, right; justice; proper provision. Cōir ĀarĀ, good maintenance. 1 Ācōir, for (as prepared for). 1 Ācōir na h-oĀĀĀe, for the night. 1 Ācōir na MĀirĀĀe, for Tuesday.—This cōir is an entirely different word from cōmĀir, presence.
CĀIR, *adj.*; *comp.* **CĀIRĀ**, right; just; correct; proper. Sa n-am cōir, at the right time. Cōir cam oĀrĀeĀ, "right go wrong"; *lit.*, right, crooked, or straight.
COIRĀE, *m.*, oats.
COIS, *dat.* See *cop.*
COISCĀM, **CISCĀM**, *f.*, a step; a footstep.
CĀISĀE, *m.*, a coach, a carriage.
CĀISĀE, *m.*, a coach, a carriage.
COISE, *gen.* See *cop.*
COISĀIM, I prevent; I hinder. CoisĀir ĀnĀim, you prevented an action. An ĀnĀim a cōirĀeĀr, the act which I prevented. Cao a cōirĀe Ē air ĀeĀĀ? what prevented him from coming?

COISÍOEAÉT, *f.*; fleetness of foot; COISÍGEAÉT, *i.*; speed; pace; the tramping of feet.

CÓISIRE, *f.*; *g.* CÓISREAC, a wedding feast. Cuirfead éun na cóisreac, an invitation to the wedding.

COITCIAN, *adj.*, common; general; usual.

COITCIANTA, *indecl. adj.* and *adv.*, common; general; always; constantly; frequently. B'íod pé ag cumhneam níor coitcianta, he used to be thinking more continually.

COITCIANTAÉT, *f.*, generality (of people or things). An coitciantaÉT, the general public. Cóm para agur a teiréan an coitciantaÉT, so far as the generality of people go.

COL, *m.*, an impediment; a prohibition. Fan éomáíonn san col, without condition or prohibition.

COLANN, *f.*; *g.* COLNA, COLLA, *d.* COLANN, the body; the flesh. Ní túirse do r'gharráid anam le colann agat, no sooner will your soul part from your body.

COLGRIÚEPÍN, the tingling sensation commonly called "pins and needles"; the tingling caused by cold. Colgriúepín fan énáma a r'poma, "cold shivers" along his backbone.

COLLÓRDEAC, *adj.*, noisy; clamorous.

COLPA, *m.*; *pl.* COLPAÍ, the calf of the leg; the forearm. Láin agur colpa teann uipé, a hand with a well-developed forearm to it. Colpaí ari, great calves on his legs.

COLPAC, *adj.*, stout in the calves of the legs.

COMÁINT, (*also* TIOMÁINT), act of driving; sending; going.

COMÁINIM, I drive; I send; I go; Comáin leat, go on; drive on. Comáin leat abairle, drive on home. Comáin leat ar an r'geal, go on with the story. Do comáin pé leir, he went on. Comáin an r'íge teáctairé ar r'íúbal, the king sent off a messenger.

CÓMAIR, *f.*, presence. Or a cómair, in his presence; before him. Or cómair an r'íge, in the presence of the king. Bual sí an báirín or cómair a r'íu, she placed the basin before her husband. Dóro móu r'íatáí or a r'cómair, a great table of potatoes before them. Tá níó agam le cur or do cómair, I have something to put before you (for your opinion). Or cómair an donatí, before the whole fair. Or cómair na r'úite, before the whole country-side.

CÓMAIREAM, act of counting; an account. Ag vul ó cómaiream, going from (or beyond) the possibility of being counted.

CÓMAIRIMIM, I count. Do cómairim pé, he counted.

CÓMAIRLE, *f.*, advice; counsel; opinion. Ar a cómairle péin, out of his own counsel, *i.e.*, following his own ideas. An cómairle ar a b'pail rocair agat, the opinion you have settled upon; the decision you have arrived at.

CÓMAIRLIGIM, I advise. Cómairleócamn out, I would advise you.

COMAOIN, *f.*; *g.* COMAOINE, a favour; an obligation; a compliment.

COMAOINE, *f.*; *g.* same, Holy Communion.

CÓMAR, *m.*; *g.* CÓMAIR, a return. D'íolpá an cómar liom, you would pay me back.

CÓMARSÁ, *f.*; *g.* CÓMARSAN, *d.* CÓMARSAN, *pl.* CÓMARSAN, a neighbour. Cao véarráir na cómarrair? what will the neighbours say?

CÓMARCA, *m.*; *pl.* CÓMARCAÍ, a mark; a sign; a token; (of disease) a symptom. Cómarca maí, a good sign. Tugadair an cómarca epunn sí, they gave her the sure sign. D'á cómarca fan péin, "by the same token"; as a proof of it. Mar cómarca ari, as an indication of it. Slán mo cómarca cóisíe! save my mark ever! Ag tabairt a cómarcaí usá, (he) telling the signs by which she would be known; giving a description of her.

CÓMĠAR, } *m.*, nearness; neigh-
 CÓMĠGAR, } bourhood; a short cut.
 Tánadair na cómĠar, they came
 near him. 1 zcómĠar, in the im-
 mediate neighbourhood of. 1 zcóm-
 Ġar an tíse, near the house. AS
 teacét an cómĠar, coming the
 short cut. ("By the short cut"
 may be said in English, but there
 is no preposition in the Irish
 phrase.) CómĠar an énuic, the
 short cut through the mountain.

CÓMĠARAC, *adj.*; *comp.* CÓMĠAR-
 AÍSE, near; convenient.

CÓMLA, *f.*, a door; *i.e.*, the door
 itself; *uopur* is the doorway.

CÓMLIONAM, I fulfil. An ġuo
 a zcattar-pa cómlionpao é, the
 thing I have promised I will fulfil
 (it).

CÓMLIONAÓ, act of fulfilling. Toit
 mo ġis vo cómlionao, carrying
 out the will of my king.

CÓMLUADAR, act of conversing;
 associating; foregathering.

CÓMNAOIS, the same age; a person
 of the same age.

CÓMĠAR. See cómĠar.

CÓMNUROE, *f.*; *g.* CÓMNUÍĠTE, a
 dwelling; act of dwelling. *but*
 éun cómnuíĠte ann, to go to live
 in it. 1 zcómnuíĠte, always. *Cup-*
 pá na h-uairle na zcómnuíĠte,
 you would put the genry in their
 place; you would "settle them."

COMÓRTAS, *m.*; *g.* COMÓRTAIS,
 a comparison. Nápa' fían comórt-
 ear, not a just comparison.

COMPÓRU, *m.*, material comfort.

CÓMĠAC, *m.*; *g.* CÓMĠAIC, strife;
 combat; a contest; a meeting.
 1 zcómĠac lae azur oíóce, at the
 meeting of day and night.

CÓMĠÁÓ, *m.*, conversation; discus-
 sion.

COMĠROM. See coĠrom.

CONAC, I saw.

CONAICIS, 2nd *sing.*, you saw.

CONAIC SÉ, he saw.

CONĠNAM, *m.*; *g.* CONĠANTA, help;
 assistance; act of helping. *Cuz*
 ġi apó conĠam vó, she gave him
 great help. Le conĠam Dé ar
 ġinn fían, with the help of God
 and we all well. ConĠam ġean,
 a body of men; an armed force.

CONSTAIC, *f.*; *g.* CONSTAICE, *pl.*
 CONSTAICI, an obstacle. An uile
 ġazur conĠaice, every sort of
 obstacle. (Staic, a post, an ob-
 struction.)

CONTABAIRT, *f.*, danger.

CONUS, how. Conur ġan? how is
 that?

COR, *m.*, a stir; a movement; a turn;
 a way; a state; a condition. *Níor*
 éur domne cor vé, nobody stir-
 red; *lit.*, nobody put a stir out of
 him. An éacáoir . . azur zcán
 cor cupéa vó, the chair . . and
 it not having stirred. *ġé cor a*
éadappao ġé vó ġém, whatever
 turn he might give himself, *i.e.*,
 whatever way he took the matter.
 1r véar an cor a véao uiré, she
 would be in a nice way. 1 n-aon
 éor, at all. *Cao a véanpao 1*
n-aon éor? what shall I do at all?
 Ná bévóir az vut abáile 1 n-aon
 éor, that they would not be going
 home at all.

CÓRA, *comp.* See cóp, *adj.*

CÓRAC, *adj.*, well-shaped; well-pro-
 portioned.

CORÁN, *m.*; *g.* CORÁN, the jaw.
 (Also, a sickle.)

CORÚHAIS, *f.*, disturbance; loss of
 self-possession. *Níor éur ġin cor-*
buar ar bíé uiré, that did not
 disturb her in the least.

CORCÁN, *m.*; *g.* CORCÁN, an iron
 pot; a skillet.

CORÓINN, *f.*; *g.* CORÓINNEAC, a
 crown; a five-shilling piece. *Cor-*
óinn ġhuiré, the Rosary. *az ġáo*
na Coróinneac ġhuiré, saying the
 Rosary. *ġíora coróinneac,* a
 crown-piece.

CORP, *m.*; *g.* CUIRP, the body; a
 body; a corpse. *Vo léim ġi ar a*
corp, she jumped with the whoe

COR

of her body—not from her feet only. (Used as an *intensiv.*) *Le corpp* vánaróeácta, through downright foolhardiness; through sheer bravado.

CORÉA, *p. adj.*, tired; wearied. *Coréa ve veit* *as* *peúeaint* *oréa*, tired of looking at them. *Coréa ó veit* *as* *pinnce*, tired from dancing.

CÓRUZAD, act of settling; arranging; a “dressing” (sarcastically for a beating); making (a bed).

CORUIZE, act of stirring; moving.

CORUIŠIM, I stir; I move. *Coruiš* *pé* *a* *lám*, he moved his hand. *Coruiš mo éuro* *rota*, I shuddered; I was thrilled; *lit.*, my blood stirred (with horror, fear, anger, joy, or any other emotion).

COS, *f.*; *g.* **COISE**, *d.* **COIS**, *pl.* **COSÁ**, a foot; a leg; a handle. *Cor* *ar* *corp*, step by step; steadily. *Sžian* *éorpe* *vaiŕe*, a black-handled knife. *le n-a* *éor*, beside him; with him. *Crúb* *ar* *éor* *leip*, a hoof on one of his feet.

COSANT, *f.*, defence; protection; act of defending; guarding; protecting. *Ar* *a* *éoraint*, on his guard. *Óo bainead* *v’á* *éoraint* *i*, she was thrown off her guard.

COSAMIM, I defend; protect; guard. *Éoraim* *pí* *é*, she defended him.

COS-ANÁIRŪE. *Ar* *cor-anáirŭe*, at a gallop; at full speed.

COŠS, *m.*, a hindrance; act of hindering; preventing; stopping. *Déiric* *a* *éorš*, to prevent charity. *Taoiré* *a’m* *éorš* *ar*, you are preventing me from doing it. *a’m* *éorš* *ar* *mo* *šnó*, hindering me in my work.

COS-NOCTAITE, *p. adj.*, bare-footed.

CÓTA-MÓR, *m.*, a big overcoat.—In Seadna’s country, the word *cóta* by itself means a *petticoat*; a *coat* is *capóš*.

CÓCROM, *comērom*, *m.*, a balance; an equivalent; a chance; a convenient opportunity. *Cócrom* *an* *arizro* *breazaiš*, the equivalent of the spurious money. *a* *éotrom* *v’á* *étrušad*, its corresponding change; a change corresponding to

CRE

it. *Mar* *vi* *comērom* *aize*, as he had a good opportunity. *Mar* *a* *mbéad* *cócrom* *ažac* *ar* . . ., where you would have a chance to.

COČUŠAD, act of feeding; food; maintenance.

COČUIŠIM, I feed. *An* *pear* *a* *éotuiš* *é*, the man who had fed him. *Ipe* *ir* *pear* *a* *éotuiš* *éad* *iao*, ‘tis he that fed them best. *Cočuišean* *pé* *šo* *maié* *iao*, he feeds them well.

COČUIŠTE, *p. adj.*, well-fed.

CRÁIBŪEACT, *f.*; *g.* **CRÁIBŪEACTA**, piety; devotion.

CRÁIŪTE, *p. adj.*, tormented; “scalded”; vexed. *Truaš* *cráiŭte*, a terrible pity.

CRÁIN, the female of some animals. *Cráin* *muice*, a sow pig.

CRÁNN, *m.*; *g.* **CRÁINN**, a tree; wood; a stick; a lot; a fate. *Ni* *pearar* *car* *é* *an* *cránn* *a* *vi* *ar*, I don’t know what fatality was over him. *a* *leitéro* *ve* *cránn* *a* *veit* *ar*, such a fate to be upon him. *Cuirimir* *ar* *é* *muannaib* *é*, let us cast lots for it. *Óá* *vtuirpead* *an* *cránn* *ar* *an* *brear* *a* *é* *aiŕnead* *teat*, if the lot should fall on the man you liked.

CRÁOB, *f.*; *g.* **CRÁOIBE**, *d.* **CRÁOIB**, *pl.* **CRÁOBAČA**, a branch. *Tá* *an* *é* *raob* *ažac*, you have the branch, *i.e.*, you take the palm of victory. *véro* *an* *é* *raob* *aize*, he will have the palm.

CRÁOBAČAIB, *d. pl.* of *cráob*, a branch. *Óul* *le* *cráobačaiŕ*, to go mad; *lit.*, to go on the bushes, *i.e.*, to go wildly about, catching the clothes upon the bushes.

CRÁOIBEARŠ, *adj.*, scarlet. (*Præd.* *cróiŕneac.*)

CRÁPAD, act of contracting; drawing up. *až* *pinead* *ažur* *až* *crápad*, stretching and contracting.

CREAC, *f.*; *g.* **CREICE**, plunder; ruin. *a* *creac* *táirŭ* *é!* Oh, the utter ruin of it!

CREACŪIL, *f.*, a gnarled old tree; the stump and roots of a tree. *Creacŭil* *ve* *mnai* *é* *ruad*, *žarŭ*, *énámač*, a great stump of a hard, rough, bony woman.

CRE

- CREACTA, *p. adj.*, robbed; ruined.
 CREASA. *In phr.* teime c'peapa, electric fire: the fire from flints, etc.
 CREATÁN, *m.*, a tremor.
 CREATÁNAC, *adj.*; shaky; shaking; shivering; trembling. *Iré a bí so c'reatánac*, he was in a trembling state; he was trembling very much.
 CREIDEMH, *m.*; *g.* CREIDIMH, faith; belief; religion.
 CREIDEMHAC, *adj.*; *comp.* CREIDEMHNAIŠE, influential; responsible; trustworthy. *Peap c'peoemhac*, an influential man. *Uaine c'peoemhac éigin*, some responsible person. *An óis-bean ip c'peoemhnaíge*, the most respectable young woman.
 CRIAČAR, *m.*; *g.* CRIAČAIR, a sieve. *Criačar žaró*, a coarse sieve; *c'riačar min*, a fine sieve.
 CRIC (or CRIOČ), *f.*; *g.* CRICE, *pl.* CRIOČA, an end; a boundary; a region; business. *b'é c'ric an ržeril é...*, the end of the matter was. *C'ric ržžanta*, a good end. *C'ričá ; žričé*, settled. *Micel aš veanam c'riče*, Mickel making himself useful. *C'ričá ropa Cairbre*, the districts of Rosscarbery.
 CRIOČNUŠADÓ, act of finishing; completing.
 CRIOČNUŠIM, I finish; I complete. *C'ričónuš é*, finish it.
 CRIOČNUŠČE, *p. adj.*, finished. *Šo c'ričónuščte*, in a finished manner. *Amaván c'ričónuščte*, a finished fool.
 CRICHA, } *adj.*, old; aged.
 CRIONNA, }
 CRIOS, *m.*; *g.* CREASA, a belt; a band. *C'riof beaš óin*, a little band of gold.
 CRIOŠADÓE, a Christian.
 CRIT, trembling; vibration; act of trembling; quivering; shivering; shaking. *Aš c'rit*, quivering, *i.e.*, in the act of quivering. *Ap c'rit*, in a quivering state. *C'rit čop ašur lám*, a trembling of hands and feet.
 CRITARNAC, *m.*, continuous trembling.
 CRIT-ČAŠLA, *m.*, quaking fear.

CRO

- CROB, *m.*, a bird's foot; a claw; a talon. (Applied also to the human hand when half closed.) *C'rob r'iolan*, an eagle's claw.
 CROČ, *f.*; *g.* CROICE, *d.* CROIC, a gallows. *A b'iceamnaž na c'roiče oube!* you thief of the black gallows! *Ap don čpoič amán*, on one gallows.
 CROČADÓ, act of hanging. *Ap c'ročadó*, in a hanging state or position.
 CROČTA, *g.* of c'ročadó, and *p. adj.* *To c'ričeadó ruar c'roč čun a čróčta*, [they] put up a gallows to hang him; "for his hanging."
 CROIC, *dat.* } See c'roč.
 CROICE, *gen.* }
 CROICEAN, *m.*; *g.* CROICINN, the skin.
 CROIOE, *m.*, the heart; the centre. *C'roiče a veapman*, the centre of her palm. *Ve čpoiče vóšrižub*, in perfect seriousness. *tonžnad čpoiče*, utter astonishment. *Bí ionžnad a c'roiče uipči*, she was astounded.
 CROISE, *gen.* See c'rop.
 CROMADÓ, act of bending; stooping; (with *ap*) beginning. *An řavo a bí ré ap a čpomadó*, while he was "at his stooping," *i.e.*, while he was stooping.
 CROMAMH, I bend; (with *ap*) begin. *Čpom ré a čeann*, he bent his head. *Čpom ré řiřof*, he bent down. *Čpomadó ré ap obam*, he used to begin to work. *Vo čpom ré ap čimč*, he began to talk. *Čpompadó ré ap řol*, he would begin to cry.
 CROM-RUAČAR, CROMA-RUAČAR, running with the body bent forward for speed. *Ašur í ap a čpom-ruačam*, and she bent forward and running.
 CROMČA, *p. adj.*, bent; stooping.
 CRONÁN, *m.*; *g.* CRONÁIN, a low sound; a humming; crooning; (of a cat) purring. *Čaimž řóřo c'ronán ap a beul*, a sort of low murmuring sound came out of his mouth.
 CROS, *f.*; *g.* CROISE, a cross. *řiožap na c'roipe*, the Sign of the Cross. *Maroe c'roipe*, a crutch.

CROSAM, I cross. **Cpocaim aipir tú**, I cross you again.—Said in order to take the harm out of some curse or ill wish just uttered.

CROSAIRE, *m.*, a cross (of roads; "a cross-roads.")

CROT, *m.*; *g.* **CROTÁ**, appearance; good appearance; shape; form; beauty. **Seutáirín bramaíḡ ḡan cpot aip**, a shaggy beast of a colt without shape or form. **Siní an éaint ḡo bfuil an cpot uipéi**, that is the talk that sounds well.

CROČAÓ, act of shaking. **Aḡ cpotáó a ḡceann**, shaking their heads.

CRUAÓÁIL, *f.*, niggardliness. (**Cruaó-álaróe**, a miser.)

CRUAÓAIM, I harden; I dry. **Do cpuaóáó é níor fearr 'ná mar a épuápeó leac an muidinn é**, it was hardened better than the mill-flag would harden it. **Cpuaóan a éuro tuirḡe é**, its own straw hardens (or dries) it.

CRUAÓ-ČÁS, *m.*, a great strait; a difficulty; a "terrible fix." **Deiḡ a ḡcpuaó-čáp**, to be in a great difficulty.

CRUAÓ, *f.*, steel. **Cpuaó ḡeal ḡeap**, bright, sharp steel.

CRUAÓ, *adj.*, hard; firm; dry. **An corice cpuaó**, the dried oats.

CRÚB, *f.*; *g.* **CRÚBE**, *d.* **CRÚIB**, a hoof.

CRÚCA, *m.*, a crook.

CRÚÓ, act of milking.

CRUICEÓḡ, *f.*, a hive. **Cpruiseḡ beac**, a hive of bees.

CRÚRÓTE, *p. adj.* and *gen.* of **crúó**, act of milking. **Aḡ comáint na mbó tap éip a ḡcpuróte**, driving the cows after their milking; after they had been milked.

CRUINN, *adj.* & *adv.*; *comp.* **CRUINNE**, round; complete; exact; accurate. **Ní 'im ró éruinn aip**, I am not very exact about it; I do not remember accurately about it. **Táim cpuinn ḡo maíḡ aip**, I am exceedingly exact about it. **Labáir cpuinn**, speak definitely; without vagueness. **ḡo cpuinn**, correctly; exactly; sharply. **Éip ḡo cpuinn**, listen attentively.

CRUINNE, *comp.* of **cpuinn** above. **Fear ba éruinne bpeiteamántap**, a man of more exact judgment. **Nuair ó' feucé ré níor cpuinne**, when he looked more sharply.

CRUINNE, *f.*, roundness; completeness; exactness; accuracy; the globe; the universe. **A éruinne a čoumeáo ré é**, the completeness with which he kept it. **Ní čeavó-óčainn aip óp ná cpuinne**, I would not [have it happen] for all the gold in the universe.

CRUINNEAS, *m.*; *g.* **CRUINNIS**, completeness; coherence; correctness; exactness; accuracy. **Ní maib puinn cpuinnip le m' éaint**, there was not much coherence in my talk.

CRUINNIḡIM, I gather; collect; bring together. **Cpunnḡ ḡo éaint**, "collect your talk," i.e., be accurate in your language; say what you have to say definitely and exactly.

CRUINNIḡÁÓ, act of gathering; collecting; a gathering; a meeting.

CRUČUIḡIM, I create. **An t-čeair Siḡpuróe a épuéuiḡ tú**, the Eternal Father who created you.

ČUÁÓAIS; **ČUÁIS**, *2nd sing.*, you went. **Do čuáóair ap**, you escaped. **Čuair ap ḡo tian maíḡ**, you came out of it very well.

ČUÁÓAS; **ČUAS**, I went. **Čuap ipčeac**, I went in.

ČUÁÓMAIN, we went.

ČUÁÓ SÉ, he went.

ČUÁIRO, *f.*; *g.* **ČUÁIROA**, a visit; a journey. **ḡo leam ve čuáiro an lae acu**, disgusted with their day's work.

ČUÁIS. See **čuaóair**.

ČUÁROÁČ, *g.* **ČUÁROÁIḡE** or **ČUÁROÁIḡ**; *d.* **ČUÁROÁIḡ**, act of searching; seeking; a search. **Na capall ḡo čuároác**, to search for the horses. **A póca ḡo čuároác**, to search his pocket. **Lučč čuároáiḡ**, searchers.

ČUÁROUIḡIM, I search. **Ip mé čuáro- uiḡ iav**, má čuárouiḡeac pócaí maí, it is I searched them, if ever pockets were searched.

ČUÁS. See **čuaóap**.

CÚBÁD, act of cringing; hanging the head; being overawed; quailing.

CÚBAM, I cringe; crouch; I am overawed; I quail. **FEUCANT** . . . **ḡm beas doinne ná cúbáð rompi**, a look . . . that there was hardly anyone who used not to quail before it.

CÚCA, to them. **ní cúca-ran a bíor**, "it is not to those people I was"; I was not "at" them; *i.e.*, they were not in my mind when I spoke.

CÚGAINN, to us. **An Doimnác a bí cúgaimn**, the next Sunday; the following Sunday, *i.e.*, following something which has been related by the speaker; "the Sunday that was to come." **Cúis feactmáine an tsathmáin neo cúgaimn**, "the five weeks of next Saturday," *i.e.*, the five weeks that next Saturday will complete; "five weeks will be next Saturday."

CÚGAT, to you; towards you. **Cuir cúgat é**, "put it to you," *i.e.*, put it away about your person. **Cátar cúgat**, someone is coming to you, *i.e.*, coming to attack you.

CÚICL, to her; towards her.

CÚIO, *f.*; *g.* **CÓDA**, a share; a portion; property; a meal. **D'é a cúio péin é rin**, that was her own; her own property. **Cúio na h-oíóce**, the evening meal; supper. **Tá vo cúio ollam**, your meal is ready. **na daoine go bfuil vo cúio acu**, the people who have your property, *i.e.*, to whom you have lent money. **An cúio ba lúga**, the least bit. *See lúga.* **As comeávo a óosa péin uaró**, keeping his own from him.

Tairbe vo óov' aigvo, the benefit of your money.—The word "share" need not be used in translating such phrases into English. **A cúio éav-ais**, her clothes. **Mo cúio aigvo**, my money. **A cúio cleav**, his tricks.

CÚIOEACTA, *f.*; *g.* **CÚIOEACTAN**, *d.* **CÚIOEACTAIN**, company; a company. **Ó'éirt an cúioeacta**, the company were silent. **I gcúioeactain**, in company. **Bí doinne amáin ra cúioeactain**, there was one person in the company. **Ópóé cúioeacta**, bad company.

CÚIGE, to him; towards him. **ba méapa óo saóð cúige ná an olis**, Sadhbh would be worse to him than the law. **Cav a bí cúige**, what was coming to him; going to happen to him. **ḡlaró an piḡ cúige an saóð**, the king called Sadhbh to him. **Cúige rin**, for that purpose. **má'p cúige rin a téin pí é**, if it was for that she did it. **ba maic cúige iav**, they were good for it—for doing it; they were good hands at it. **Ip tú b'feapp cúige**, you were the best hand at it. **Cav cúige óur a ráó**, why have you said; for what purpose did you say. **As teact cúige péin** (*emphasis on cúige*), coming to himself; recovering.

CÚIGEAR, a party of five persons.

CÚIGION, *f.*, a churning, *i.e.*, the butter made at one churning.

CÚIL, *f.*; *g.* **CÚILE**, a fly.

CÚIL, *gen.* *See* **cúl**.

CÚIL-FIACAL, (*g. pl. same*), a back-tooth.

CÚILIC, *m.*, the rapid in the middle of a stream. **Cúilic ḡuapain**, a whirlpool; an eddy.

CÚIMIN, *f.*, a thing remembered; a memory. **Ip cúimin liom é**, I remember it, *lit.*, it is a memory with me.

CÚIMNE, *f.*, the memory; remembrance; recollection. **ḡá ḡcup i gcúimne ói**, reminding her of them; bringing them to her remembrance.

CÚIMNEAM, act of remembering; thinking of. **Ip beas ó'a cúimneam a bí a'am**, little notion I had of it; little I thought.

CÚIMNIGIM, I remember; I think of. **níor cúimnigear ógm péin**, I did not think of myself (of what I was saying, or doing). **ní cúimneócaim nam an máire**, I would never have thought of Mary.

CÚING, *f.*; *g.* **CÚINGE**, a yoke. **Cúing pópta**, the marriage bond; wedlock.

CÚINNE, *f.*, a corner.

CÚIREAD, *m.*, an invitation. **Cúiread éun na cóirnead**, an invitation to the wedding.

cuim, I put, place, lay, bury; I send. *Ir* mím a cúipear páint aige go maré, I often laid out a little money profitably. *Cuirpeao-ra* geall, I will lay a wager. *Ní feadair* cao a cúip ré é, I don't know what put him from it; what made him change his mind (about coming). *Do cuir* an t-*airgead*, *auton.*, [someone] used to send the money. *Cuir* ré an t-*alam* ré, he made off, *lit.*, he put the ground from him. *Cuir* ré an *cnuc* amaó ré, he went rapidly up the hill. *Cuirpeadar* doimh síob, they passed through a door. *Tar éir* ar cúip síot, after all you have come through; all you have "put over you." *Máir* ar cúip leir an bhríinne, if you did not add to the truth; exaggerate the truth. *Cuir* ré uair an *crónán*, he left off the humming. *Cuir* uair an *pánaró-eact*, drop your indefiniteness.

cuirp, *gen.* See *corp*.

cuirpéad, *m.*; *g.* and *voe.* **cuirp-tis**, a villain; a scoundrel. *Nár* b'í an cuirpéad í! wasn't she the mischief! *A cuirp-tis!* you villain!

CUIS. *In phr.* am' cúip, "on my foot"; I on foot. *As* uul go uí an t-*airgean* am' cúip, (I) going to Mass on foot. *Bi* a *fiar* aige í beir 'na cuir, he knew that she was travelling on foot.

CÚIS, *f.*; *g.* **CÚISE**, a reason; a cause; business. *Caó* é an cúip? what is the reason? *Simé* cúip, that [*i.e.*, the matter just spoken of] is the reason; that is why.—*See* note on *mass. pron. é.*—*Cuir* *háine* *cú-zann!* may we get reason to laugh! a cause of laughter to us! *Cuir* *maétnaim*, cause for reflection. *Zan* son cúip aige air, "he having no reason to him," *i.e.*, having nothing against him. "*Ní*l *ppro* ná *púca* *zan* *fiar* a cúipe aige péin," there is not a ghost nor a pooka that does not know his business himself.

cuiste, *f.*; *g.* **cuistean**, *d.* **cuist-linn**, *pl.* **cuisteaná**, an artery.—The word is applied to the whole arm. *Bi* an cúipe *láir*, the arm was strong. *Spuan* an *apail* ar a cúiplinn aige, he having the ass's bridle over his arm. *Cóm* *uian* *azur* b'í ré 'na cúipteanab, "as hard as it was in his arms"; as hard as he had the strength in his arms. **CÚITEAM**, act of requiting; repaying; rewarding; balancing. *As* *cup* *azur* *as* *cúiteam*, "putting and balancing," *i.e.*, debating; reasoning a matter out. *Lit.*, making opposite statements to balance them (*as* *cúiteam*).

CÚITISIM, I requite; reward; recompense; repay. *Nár* *cúitistear* a *raoear* léi! that she may not be repaid for her trouble! *Go* *zeúitistear* *vo* *raoear* *teat!* may you be rewarded for your labour!

CÚITISTE, *p. adj.*, requited; repaid.

CÚL, *m.*; *g.* **CÚIL**, *pl.* **CÚLA**, the poll; the back of the head; the back; a back position; the rear. *As* *peucant* *ra* *cúl* *uipé*, looking at the back of her head. *É* *taoair* *leir* *anuar* *ar* *cúl* *cinn*, to bring him down with him by the poll of his head. *Uul* *i* *uiois* *a* *cúl*, going backwards, *lit.*, after his poll (*cf.* "following his nose"—going forward). *Go* *cúl*, to the very end. *Sgeal* *a* *cup* *ar* *zeúl*, or *ar* *zeúlaid*, to postpone a thing. *Cúla* *capa*, curly polls.

CÚL-CÁINT, *f.*, back-biting.

CÚLAÍÓ,
CÚLAÍC, } *f.*, a suit of clothes.

CÚM, *m.*; *g.* **CÚIM**, the waist; the body. *Cúm* *peang* *zac* *capaill*, the slender body of each horse.

CUMA, *f.*, form; shape; a way; a manner; a state. *Ar* an *zcuma* *fan*, in that way. *Ar* *cuma* *éigin*, in some way. *Ar* *acon* *cuma*, any way; any how; at all events. *An* *cuma* 'na *raib* *ré* *zan* *meabair*, how (the way in which) he was without consciousness. *An* *cuma* 'na *raib* *m'* *aighe*, the state in which my mind was.

CUM

CUM, equal; all the same. *Da cuma le sa'ob cé' cu, Sádhlh did not care which. Da cuma dúnta nó or'gairte é, it was all the same whether it was open or shut. Ir cuma dúit cé h-é mé, it does not matter to you who I am.*

CUMARÁI, protection (a form of the word *compuce*). *Cumarái m' anama ort, the protection of my life upon you, i.e., I appeal to you to save my life.*

CUMAS, *m.*, power (with *ar* = *Engl. in.*) *Fan í cúir ar cumas an f'ir Duib, without putting her into the power of the Black Man.*

CUMASAC, *adj.*; *comp. cumasaíge*, powerful.

CÚMCHA, *p. adj.*, well-formed.

CÚN, *prep.* (followed by *gen.*), to; toward; in order to; for the purpose of; for; about to. (*Compound* *éúgam, éúgat, etc.*) *Saint éun an a'ngio, greed for the money. Cúin beirte ar, for the purpose of catching him; to catch him. Cúin m'áighe, in order to go. D'ior éun 'oul ann r'ior, I was "for going down" there; I was about to go down there. Do bog an beul mar béad ré éun labairte, the mouth moved as if it were about to speak. As bogad a béil éun labairte, moving her mouth to speak. Cúin a buairte, about to strike him. Asur fan tú ac t'ri bliagha véag éun na Deal-taine, and you only thirteen years old up to May. Má téiréan ré cún cinn, if it succeeds. See *cinn, under ceann.**

CÚNLAC, *m.*; *g. cúnlaig*, moss. *plápo'g cúnlaig*, a plot of moss; a mossy plot.

CÚNTAS, *m.*; *g. cúntais*, *pl. cún-taisí*, an account; a reckoning; information. *Ni raib son p'oc o'á éúntar acu, they had no information about it; knew nothing about it. Déim' o'eam'au i mball éigín do' éúntairi, you made a mistake somewhere in your calculations.*

CUR, act of putting; placing; setting; letting (to a tenant); burying; and other meanings with various pre-

CUR

positions. *Airgead a cúir go maíe, to lay out money profitably. As cúir asur as cúiteam, "putting and balancing."—See cúiteam. As cúir na peóla ruar, putting on flesh. As cúir a tuairpige, making enquiries about it, or him. Diéne oo cúir ort, to make your acquaintance. Eólar na r'lige oo cúir, to get to know the way. Mo éig oo cúir éun mná mo ómótar, to let my house to my brother's wife. Conur cúir éuige, how to set about it. Do éol oo cúir le toil Dé, to conform your will to the will of God. Cao a bí as cúir ort, what was troubling you. Níl aonme ná béir as cúir ort, there is not one who will not be attacking them. Cúir ar bun, to inaugurate; to set going. Cúir irceac, to send in. *Fearán oo cúir irceac ar, to lodge a complaint against him. Cúir irceac ar, to interrupt; to interfere with. Fan é as cúir éúca ná uata, he not interfering with them either positively or negatively. As cúir vé, moving; going. Capall as cúir vé, a horse going fast. A énoíte as cúir vé, his heart beating violently. An uopar amac oo cúir oi, (she) to rush out by the door. As cúir na r'lige vé, "putting the way from him"; walking quickly. Cúir i b'peróm, to enforce. Cúir r'iacair ar; cúir feucant ar, to make, or to force (a person to do a thing). Cúir i n-uíl (or i n-uíl) oo, to give to understand; to make known to; tell; inform; explain to. Cúir le, adding to. Asur oíde an aonais réin a cúir leir, even including the night of the fair itself. Iao a cúir ó céite, to part them from each other; to separate them. 'Sá cúir ruar éun mná oo pórad, urging him to marry a certain woman.**

CÚRAM, *m.*; *g. cúram*, care; business; responsibility. *Cuppaí a maíairt de cúram ar, he would get something else to mind. An méir cúram atá ar mo lámh, whatever business I have on hand.*

CURANTA, *indecl. adj.*, vigorous; solidly healthy; "current."

CÚRSÁI, *m. pl.*; *d.* CÚRSÁIB, events; circumstances; rounds; wanderings. Cúppái na b'beibe, all about the bribe. Cúppái cainte, a subject of conversation. Cúppái na h-óidce, the events of the night. Cúppar veipe le n-a cúppaib, an end will be put to his ramblings.

CURĀ (2nd *sing. subj.* of cur). ἨÁ zcurĀ, if you were to put.

CURĀ, *p. adj.*, put; laid; set; buried, etc. Cúrta ar bócar, set on the road; sent off. Tá pé curta óiot azac, you have put it off you (thrown off an attack of illness). Cúrta leip, added to it. Ir ann atá sí curta, it is there she is buried.

CÚCÁIS, *adj.*, fierce; brave; pushing. Líz cútaiz, a powerful shout.

ἨÁ, *num.*, two.—Usually *asp.* except after *n.*, and aspirates following *noun*. An dá capall, the two horses. Don dá tuairis, my two reports. Ar a dá glúin, on her two knees.—*Note.* The initial of dá remains *asp.* after all the *poss. pronouns*, the changes for gender and number being made in the initial of the *noun* following, just as they would be without dá.

mo dá glúin, my two knees.

do dá glúin, thy " "

a dá glúin, his " "

á dá glúin, her " "

ár dá nglúin, our two knees.

búr dá nglúin, your " "

a dá nglúin, their " "

ἨÁ, *if*. ἨÁ mberceá, if you were. ἨÁ zcurpeáó pé cori ve, if he were to stir. ἨÁ ncurpeáó an epann ar an b'beap, if the lot should fall on the man. ἨÁ nba ná béaó azac ac don zéipe amáin, "if you had not but one laugh"; if you had only one laugh.

ἨÁ (ἨE A), of his; of her; of their; of its. ἨÁ bápp, as a result of it. Ir beac a bí ἨÁ bápp azam, 'tis little I had by it. puinn ἨÁ éacuzaó, much of its regret, *i.e.*, of regret for it. Ná bíoó don píoc

ἨÁ mearball opt, do not be in the least bit of doubt about it, *lit.*, do not let the least bit of its doubt be on you.

ἨÁ (ἨE A, *rel.*) of which; of all which; of all those. Peucant ἨÁ otugar toim, a side-look of those [looks] that I gave. Lá ἨÁ maib pé az véanam b'pós, one day of those [days] that he was making shoes.

ἨÁ (ἨO A), to its; at its. Tá an marzaó azac ἨÁ b'p'peáó, you are breaking the bargain, *lit.*, you have the bargain at its breaking. Cao é rin azac ἨÁ máó? what is that you are saying? Dob ἨÁ buataó, a trick being played. ἨÁ otcar, whatever its badness; however bad. ἨÁ peabar veinear, however good the speed. ἨÁ zioracé an ampp, whatever shortness the time; short as the time was. ἨÁ véro r'pobtóro, however much trouble. (*Note* that when two nouns follow this ἨÁ, the second noun is *not* in the genitive case, but the two nouns are in apposition.)

ἨÁBTA, *m.*, doubt. Ní véanpáinn v'áta ve, I would not doubt him.

ἨÁPO, *m.*, dad; a father. Dápo móp, a grandfather; grandad.

ἨÁILLE, *f.*, blindness.

ἨÁILLE, *comp.* See *vall*.

ἨÁILLÍN, *m.*, a foster-child; a young pupil.—Used now in a contemptuous sense. An uile ἨÁillín a tazan ipceac, every young brat that comes in.

ἨÁINGEAN, *adj.*, fast; fastened; firm; hard; tight. Speim vainingean, a tight grip. Peap vainingean, a man of firm character. Na zúir-eana vainingeana, the firmly set faces. So vainingean, firm; firmly.

ἨÁINGNISHIM, I fasten; I make fast, firm. Dún an voipuz azur vainingnó zo maib é, shut the door and fasten it tightly.

ἨÁIRIRIB, in earnest. Az marzaó nó váirírib ouit, whether you are in fun or in earnest. ἨE époíóe váirírib, in absolute earnest; quite seriously.

ὄαλλ, *adj.*; *comp.* ὄαλλε, blind; stupid; puzzled. *ναε ὄαλλ ἀταοί!* How very dense you are! *Ἐάμ νιορ ὄαλλε ἀνι ἀν ῤεατ.* I am more puzzled about the matter now.

ὄαλλᾶῶ, act of blinding; puzzling. *Σινε ᾶ βί ᾶμ ὄαλλᾶῶ*, that is what was puzzling me.

ὄαλλᾶμ, I blind; puzzle; confuse; stupefy. *Ἐαῶ ᾶ ὄαλλ μέ?* what blinded me? what made me so stupid?

ὄαλλᾶῶν, *m.*, a blockhead.

ὄαλλᾶ, like; exactly like; in the manner of. (Followed by *genitive*.) *ὄάτε ᾶν Ἐατ*, just like the cat. *ὄάτε ᾶν ῤεῖτ*, like the matter you are speaking of; in the same way. (Said as a preface to some additional comment upon, or some new thing suggested by, the matter under discussion, as "by the bye," "now I think of it," etc. What the people say is "like the story," *i.e.*, "like that matter is this other matter.") *ὄάτε ᾶν ῤεῖτ*, *νί ῤεῶαῦ Ἐαῶ* é an Ἐῤᾶν ᾶ βί ᾶμ, now I think of it, I wonder what fate was upon him. *Ἀῤῥῥ ὄάτε ᾶν ῤεῖτ*, *ῤεῦῶ ῤῥῥ ῤῥῥ ὄᾶ Ḅᾶῥῶῶῥ ᾶ βί ᾶμ*, and as usually happens, see how little he was thanked for it. *ὄάτε ᾶν ῤεῖτ*, *ῤῥ ᾶῤῥ ᾶν ΰῥῥῥᾶῶ ῥΰᾶῶ* . . . talking of that, I am very much surpriscd.

ὄάνα, *adj.*, bold; barefaced.

ὄάναῖῥεᾶῶῦῦ, *f.*, boldness. *ῤε Ἐῤῥ ὄάναῖῥεᾶῶῦῦ*, through downright foolhardiness.

ὄάΰᾶ, *adj.*, human. *ὄῤΰΰ ὄάΰᾶ*, a human person, a human being.

ὄάΰᾶῖῥε, *m.*, a human being. *νί ῤᾶῖῥ ὄῤΰΰ ᾶ ὄάΰᾶῖῥε* . . . there was not a person nor a human being.

ὄάΰᾶῶ, act of condemning; convicting.

ὄάΰᾶῖΰ, I condemn; convict. *ὄῶ ὄΰᾶῶ ΰῶ ῥΰΰ ᾶ ῤῥῥῥῥῥῥῥ*, they were condemned to be hanged, *lit.*, to their hanging. *νιορ ὄΰᾶῶ ᾶν ἔ*, he was not convicted of it.

ὄᾶῤ, by (*in asseveration*). *ὄᾶῤ ᾶν Ḅῥΰῥῥῥ!* by the breviary!

ὄᾶῤ, according to, (*in phrs.* with *ῤε*). *ὄᾶῤ ῤεῤ*, according to him, to his view; as he thought. *ὄᾶῤ ῤεῶ ῤΰΰ*, as they thought. *ὄᾶῤ ῤῥῥῥῥ*, indeed; truly; really; as it may be supposed.

ὄᾶῤ (**ὄῦ ᾶῤ**), of all that (*past tense*). *ᾶν ῤῥΰΰΰ ὄῶḄ ᾶῤῥῥῥ ὄᾶῤ ὄῤΰΰᾶῶ*, the deed that was noblest of all [deeds] that had been done. *ᾶΰ ΰῶ ὄᾶῤ ῤῥῥ ᾶᾶῶ ὄῶ*, a single thing of all [the things] that had happened to him.

ὄᾶῤ (**ὄῶ ᾶῤ**; **ὄῦ ᾶῤ**), to our; of our; off our.

ὄᾶῤᾶ, *ord. num.*, second. (Also **ὄᾶῤΰῶ**.) *ῤᾶῤᾶ.*)

ὄᾶῤῥᾶ. *In phr.* *ὄᾶῤῥᾶ ῤΰᾶῶ*, to avoid saying *ὄῥῥ ῤᾶῶ ὄῤᾶ*, "as God is my witness."—In a question it has the interrogative force of "Why in the name of God?"

ὄᾶῦ, colour; complexion. *ᾶῤ ὄᾶῦ ᾶν Ḅᾶῤ*, of the colour of death; deadly pale.

ὄᾶῦᾶᾶᾶῤ, *adj.*; *g* and *pl.* and *comp.* **ὄᾶῦᾶᾶᾶ**, handsome; good-looking. *ῤῥῥ Ḅῥΰᾶῤᾶ ᾶῤῥᾶ ὄᾶῦᾶᾶᾶ, fine, tall, handsome men.*

ὄῦ, **ὄῦ**, of; off; from; of, off, from him; of, off, from it. *ὄῦᾶ ῤΰ ῤᾶḄᾶῤ ὄῦ Ḅᾶῶῤ*, he made a goat of Tadhg. *See* *ὄῦᾶᾶ*. *Ἐᾶῶ ὄῦ*, of what. *See* *Ἐᾶῶ*. *ῤᾶ ὄῦ*, full of it. *ῤῥ ῤῥΰᾶᾶᾶᾶᾶ ῤᾶᾶ ὄῦ*, that is a queer thing about it. *Ḅᾶῤῥΰᾶῶ ὄῦ*, thankful to him. *Ἐῤῥῥ ῤΰ ὄῥΰΰΰΰ ῤᾶῤ ὄῦ*, he went up the ladder, *lit.*, he put the ladder from him up. *See* *Ἐῤῥῥ*, *Ἐῤῥΰΰΰ*. *ὀ ῤᾶ ῤΰ ὄῦ ΰΰᾶᾶᾶᾶᾶᾶᾶ ᾶῤ*, since he is so stupid, *lit.*, since there is it (*i.e.*, the amount) of stupidity on him. *Ḅᾶ ᾶῤῥῥῥ ὄῦ ᾶν ῤᾶᾶᾶ ᾶν Ἐῶῤ*, the sound was the sweeter for the melody. *See* *ῤΰᾶῤΰΰΰΰΰΰ*.

ὄῦῦ! (a mere exclamation). *Yeh! ὄῦ ᾶᾶῤῥῥ*, yeh wisha!

ὄῦῦ, *in phr.* **ὄῦῦ Ḅΰᾶῦᾶᾶᾶ**! Welcome! *See* *Ḅΰᾶῦᾶᾶᾶ*.

ὄῦῦ, **ὄῤᾶ**, day (in naming days of the week). *ὄῦῦ ᾶᾶῤῥῥ*, Tuesday.

ὄῦᾶḄᾶῤᾶῶ, *adj.*, like; resembling. *ῤΰῥῥ ὄῦᾶḄᾶῤᾶῶ ῤΰ ῤᾶῶḄ*, resembling Sadhbh very much; very like S.

DEABRAM, *m.*; *g.* DEABRAMH, appearance; likelihood; probability. TÁ SÁC AON DEABRAM SUI . . ., there is every likelihood that.

DEABRUIGIM, I show; have the appearance of. DEABRUIGEAN RAN, that shows; that goes to show.

DEACAIR, *adj.*, difficult; hard; troublesome.

DEACAIR, *m.*; *pl.* DEACRAÍ, a difficulty; a trouble. A NDEACRAÍ PEIN, their own troubles.

DEAS, *adj.* and *adv. prefix*, good; well.

DEAS-BLASTA, well-flavoured; having a nice taste.

DEAS-CÓMARSANAC, neighbourly; being a good neighbour.

DEAS-ÉROICINN, clear-skinned; having a good skin.

DEAS-ÉUMTA, well-shapen.

DEAS-LABARCA, well-spoken; eloquent; select and correct in the use of words.

DEAS-MÉINN, good wishes.

DEAS-ŠLÁNTEAC, in excellent health.

DEAS-SOMPLAC, exemplary; being a good example.

DEAS-ŠABARCA SUAS, well brought up

DEAS-ŠREICHE, good qualities.

DEASAR, *dependent form, 3rd sing. past of téirim*, I go. NÁ DEASAR RÉ ÉUN CINN, that it did not go to completion.

DEALB, *f.*; *g.* DEILBE, shape; form; appearance. D'ÁRUIŠ A DEALB, his appearance changed DEALB CINN UIME, the likeness, or appearance, of a human head.

DEALB, *adj.*; *comp.* DEALBA, poor; needy; destitute. AN LÁ IF DEALBA D'Á MABAIR, the day that you were poorest; "the poorest day you ever had."

DEALBAS, *m.*; *g.* DEALBATS, poverty.

DEALBUIGIM, I shape; I form. AR SON TRÁŠAR CUMA D'ÁI DEALBUIG ŠIA, in any sort of way that God ever shaped.

DEALBUŠAD, act of shaping; forming.

DEAMH, *m.*; *g.* and *pl.* DEAMHAIN, a demon. NA DEAMHAIN ŠEIP, the demons of the air.

DEAMH, *short for deamhain*. AN DEAMH MÁ! "The devil be from me!"

DEANAC, *adj.*; *comp.* DEANAIGE, late; last. RÓ DEANAC, too late.

DEANAIGE, lateness. LE DEANAIGE, lately; latterly; of late. IF PEARR DEANAIGE NÁ NÓ DEANAIGE, better late than never, *lit.*, than too late.

DEANAIM, I do; I make; I come, go; (also used as an auxiliary). DEANPARÓ RÉ AN ŠNÓ, it would do the business; it would do.—"DEANPARÓ RÉ" alone is an incomplete phrase, and does *not* express "it will do." ŠOINNE ŠO DEANPARÓ ÉIRTEAC ŠEIP, anybody who would listen to him (the auxiliary DEANPARÓ has no place in the English phrase). See also ŠEIN.

DEANAM, act of doing; making; coming, going; the make or cut of clothes, etc. DEANAM NA BRÓIGE PEO, the make of this shoe. AN DEANAM BA ŠEIRE, the nicest make. DEANAM AMAIC, to make out; discover. AS DEANAM AR AN ŠCIG, making toward the house. AS DEANAM AR AN MBEILE, getting near home. AS DEANAM AR UAIR AR MEADON-ŠOŠCE, getting on towards the hour of midnight—DEANAM, as well as some other verbs, is sometimes used impersonally, in a manner different from the autonomous form. DEANAM then means "to become," "to turn into." The following sentence contains examples of both this and the autonomous form. CONUR FEAPARÓ LICINÍ PLINNE DEANAM D'ARŠEAL ŠEAVNA, ASUR NAC ŠE LICINIB PLINNE A ŠEIMEACÓ É? how could Seadna's money turn into little slate flags, when it was not of little slate flags it was made?—For other examples, see ŠEIN.

DEANTA, *p. adj.*, done; made; finished.

ΘΕΑΡ. *In phr.* πέ νθεαρ, caused. **Θαο πέ νθεαρ το Σεάουα α πάθ...**? what caused Seadna to say...? **μπε πέ νθεαρ έ,** I was the cause of it.

ΘΕΑΡΑ. *In phr.* ταβαιρ πέ νθεαρα, act of perceiving; noticing; observing. **Τυς πέ πέ νθεαρα αν πευάιντ,** he observed the look. **Τυς πέ πέ νθεαρα μέ,** he noticed me. **Τυς πέ πέ νθεαρα ná παθ... αϊζε,** he perceived that he had not

ΘΕΑΡΥΤΑ, *g. adj.,* assured; certain. **Σο θεαρύτα,** assuredly. **Σο θεμιν αζυρ σο θεαρύτα,** "really and truly"; surely and certainly.

ΘΕΑΡΒΥΣΑΘ, act of swearing; affirming.

ΘΕΑΡΒΥΣΙΜ, I swear; I affirm. **Αν πεαρ α θεαρβυς αρ αν τεμύρ,** the man who swore [information] against the three men. **Θο θεαρβυς πέ ορεα αν ζνιόμ α θέμ πέ πέμ,** he swore that they had done the deed which he had done himself. **Θεαρβόεαθ πέ ορερα αν θεαρ,** he would swear the deed against you.

ΘΕΑΡΕΑ, *g.* of θέριε, alms.

ΘΕΑΡΡΑ, you would say. **Θαο θέαρρα tem' ούτ?** what would you say to my going? **Μαρ θέαρρα,** as you would say; about. **Μαρ θέαρρα, ορηαο μό θοιρη,** about the size of my fist.

ΘΕΑΡΣ, *adj.; comp.* ΘΕΙΡΣΕ, red. (Used as an intensive). **Αρ θεαρς-βυτε,** raving mad; stark mad. **Αρ θεαρς-λαραθ,** blazing. (*Note.* In the first edition of Σεάουα, p. 32, the last word on the page is misprinted θεαρς for θεμς. *Read* an capall θεμς, the last horse, not an capall θεαρς, the red horse.)

ΘΕΑΡΜΑΘ, *m.,* a mistake; a wrong impression; act of forgetting. **Τά θεαρμαθ έριρ ορε,** you are under some misapprehension. **Τά θεαρμαθ μόμ ορε,** you are making a great mistake. **Πευάιντ καταιν α θέαρμιν θεαρμαθ,** to see when I would make a mistake. **Αν θεαρμαθ ο'ράζαίτ αρ α η-αϊζε,** to leave the false impression on her mind. **Θο ζνόρα πέμ α θεαρμαθ,** to forget your own business.

ΘΕΑΡΜΑΘΑΙΜ, I forget. **νά θεαρμαρο,** do not forget. **Μι θαοζαλ σο νθεαρμαροπαρ έ,** there is no fear that anyone will forget it.

ΘΕΑΡΝΑ, *f.; g.* ΘΕΑΡΝΑΝ, the palm of the hand; the hand. **Θεαρνα λεατ!** My hand to you! Bravo! **Χροϊθε α θεαρναν,** the centre of her palm.

ΘΕΑΣ, *adj.; comp.* ΘΕΙΣΕ, pretty; nice; neat.

ΘΕΑΣ, *f.; g.* ΘΕΙΣΕ, *d.* ΘΕΙΣ, the right-hand side or direction; the south. **Αρ θειρ αν πύζ,** on the king's right-hand.

ΘΕΑΣ-ΛΑΜΑΘ, *adj.; comp.* ΘΕΑΣ-ΛΑΜΑΙΣΕ, right-handed; sure-handed; neat-handed. (*Comp.* also θεαρ-λάμααϊζε.)

ΘΕΑΤΑΘ, *m.; g.* ΘΕΑΤΑΙΣΕ or ΘΕΑΤΑΙΣ, smoke. **Ζαλ θεαταϊζε,** a vapour of smoke; a smoky vapour.

ΘΕΙΡΥΣΕΑΘ, *f.; g.* ΘΕΙΡΥΣ-ΕΑΘΤΑ, a difference.

ΘΕΙΣ, } (also ΘΕΑΣΑΙΘ) *depen-*
ΘΕΙΣΙΘ, } *dent form, 3rd sing. past*
of τέριμ, I go. **Ευμινύς πέ αρ αν ζεμα 'να νοείζ αν πολαρ,** he remembered the way in which the light went. **Σο οτι σο νοείζ αν πύζνερ ι βραο,** until the delay became very long. **Συτ α νοείζ μιελ,** before Mickel went. **Ιρ υόιε λιομ σο νθεϊςιθ πέ ι η-αϊρη ιοναμ,** I think it (the illness) fastened in me. (**Ουτ ι η-αϊρη,** to become entangled.)

ΘΕΙΣΤΕΑΙΤ, dealings; act of dealing; trading. **Αρ νθεϊστειτ τε η α έειτε,** our dealings with each other. **Αν θεϊστειτ λεαταιρ,** the dealing in leather.

ΘΕΜΙΝ, *f.,* certainty; a certainty; an assured fact. **Μι υόεα αέ θεμιν,** not a supposition but a certainty.

ΘΕΜΙΝ, *adj.; comp.* ΘΕΜΙΝΕ, sure; certain. **Σο θεμιν,** surely; indeed; positively.

ΘΕΜΙΝΥΣΤΕΑΘ, *adj.,* sure; certain.

ΘΕΙΝ. (*parts of verb* θέναμι, I do, make, go, etc., *are slender.*) Θεῖν, ἄ ψεις! do, Peg! Θεῖν ἀρ τ' ἄξαρ, come on; go ahead.—The idea is "make in the direction of your face," i.e., the direction in which your face is turned. Ὅο θεῖν πρὶ ἀπρ πρῶπ, she went up to him. Θεῖν πρὶ μω ἀπ, she obeyed him. See μω. Ὅο θεῖν λιγίνι πιννε θε'ν ἀμγεαυ, the money became—was turned into—little slate flags. Ὅο θεῖν λιπτόρο τεινε θε'ν ψεαρ ὄυθ, the Black Man was turned into a ball of fire.—*Note.* The last two sentences are examples of an impersonal use of the verb, which is *not* the autonomous form. Θεῖν is used for "became" or "turned into." Θεῖν μω θε, he became a pig. Θεῖναρὸ ἐλοθ θε, it will turn into stone. The following ought also to be carefully noted: Θεῖναρὸ ζαβᾶρ θε, I will make a goat of him. Θεῖναρὸ ζαβᾶρ θε, he will turn into a goat. Θεῖναρᾶρ ζαβᾶρ θε, he will be made a goat of. Again: Θεῖν πέ πῖον θε'ν υἰρζε, he made wine of the water. Θεῖν πῖον θε'ν υἰρζε, the water turned into wine. Ὅο θεῖναρὸ πῖον θε'ν υἰρζε, wine was made of the water. An impersonal use is occasionally made of verbs other than θέναμι.

ΘΕΙΝ. *In phr.* πᾶ θεῖν, towards; after; in pursuit of; to meet. Ἄ τᾶμῖζ ἐὸμ παυα πᾶ θεῖν ἴαὸθ, who came so far after Sadhibh; to find S. πᾶ θεῖν ἀν πῖζ, towards the king. Σῖυο πᾶ θεῖν ἄ ἐῖζε πέιν ἐ, there he was off towards his own house.

ΘΕΙΡΟ, *f.; g.* ΘΕΑΡΟ, alms; almsgiving; an alms. Ταβᾶρ ὄομ οἴηρ, give me an alms.

ΘΕΙΡΟ, *m., an end; the last.* Θεῖρθε οἴόθε, the latter end of the night. πέ θεῖρθε, at last. πέ θεῖρθε ἔιαρ ἔαλλ, at long last. Σα θεῖρθε, in the end.

ΘΕΙΡΣΕ (*comp. and sup. of* θεαρς), redder; reddest.

ΘΕΙΡΙΣ, **ΘΕΙΡΙΣ,** *adj., latest; last; hindmost; uttermost.* ἀν ἐπαλλ

θεαρς, the last horse. (*See* θεαρς, *re misprint, first edition* Σέαονα.) Κορ θεαρς, a hind foot.

ΘΕΙΡΙΜ, I say. *νί* θεῖριμ *νά* . . ., I do not say but . . ., *i.e.,* I think; I fancy. *νί* θεῖριμ *νά* ζο βρῖυλ ζνεῖμ ἄζαμ οἴρ! I rather think I have got a grip of you! *νί* θεῖριμ *νά* ζο βρῖυλ ἱπαῖρθε θε θεαρ-ῖναυ οἴρ, I fancy you are under a slight mistake. *νί* θεῖριμ ζο βρῖυλ ἀον ἐὸμνε, I do not think there is a single corner. *νί* θεῖριμ ζο μβέρο ζο πόρτ, I do not think there will be for a while.

ΘΕΙΡΙΝΕΑΘ, *adj.; comp.* θεῖρινῖζε, 1st; latest; late. ἀν τῶαῖα ἢ θεῖρινῖζε, the latest absurd action.

ΘΕΙΣΕ, *comp. of* θεαρ, nice; pretty.

ΘΕΙΣ-, for θεαρ, prefixed to words beginning slender.

ΘΕΙΣΘΕΑΛΟ, *adj.; comp.* -θέαλ-αῖζε, witty; quick at repartee; adroit or dexterous in speech.

ΘΕΙΣΘΕΑΛΑΙΖΟ, *m., wit; clever speaking; repartee.*

ΘΕΘ. *In phr.* ζο θεό, ever; for ever.

ΘΕΘΟ, *f.; g.* οἴζε, ἄ οἴζ, a drink.

ΘΕΘΡ, *m.; g.* θεθῖρ, (often used as *nom.*), *pl.* θεθῖρα, a tear; a drop.

ΘΕΣ, (*θε*, *with* ρ *added, before the pl. article*), cf. ἀν ῖντε ὄμνε θερ *να* ἡ-ἐῖλτεὸμῖθ, every one of the claimants. ὄμνε θερ *να* ἐὸμναρ-παναῖθ, one of the neighbours.

ΘΙΑΒΛΑΘΕ, *adj., diabolical.* (b *not asp.*)

ΘΙΑΒΛΑΘΕΑΘΤ, *f., sorcery; witchcraft.* (b *not asp.*)

ΘΙΑΘΑ, *adj., divine; godly; pious.*

ΘΙΑΙΣ; 1 *νοιαῖς*, after. 1 *ροιαῖς* ἐεῖτε, one after the other. ὄυτ 1 *νοιαῖς* ἄ ἐύτ, [he] going backwards; retreating. 1 *νοιαῖς* ἀρ *νοιαῖς*, by degrees; in succession.

ΘΙΑΙΡ, *adj., quick; rapid.* ζο *οιαῖρ*, quickly.

ΘΙΑΝ, *adj., severe; hard; strict; violent; (of a hill) steep.* ἐαγσαλ *οιαρ*, a strict binding; a rigorous obligation. ἄζ *ουλ* *οιαν* *απ*, "going hard upon him": pressing him urgently. *μά* ἐτίρθεαν ἀν

rgéal dian opta, if matters go hard with them. Mear pé náir rug don rgéal dian tuam air ac beir anpúo ag feiceam, he thought that nothing had ever been a hard trial to him but to be there waiting, i.e., he thought that no other trial he had ever suffered had been hard at all in comparison with the trial of waiting there. Ag obair go dian, working hard. (As an intensive) Go dian maic, right well; extremely well.

DIAN-LEATAÓ. Ar dian-leataó, wide open.

DIBRENS f., vengeance.

DIBIRT, act of banishing; tanning out. "Sá nribirt le puact agur le pán, driving them out into cold and wandering.

DIBRIM, I banish; evict; turn out. An dibreao é? Did they send him away?

DÍCEAL, m.; g. DÍCÍL, utmost endeavour; best effort. Ag obair ar a noiceal, working as hard as they could. Mo míle díceal a úeanam, to do my best a thousand times over. D'é a díceal é fearam, it was as much as he could do to stand it. Da díceal oo, it was all he could do; it was an extreme effort to him. Tarang ar ar mo díceal, to draw out of it up to my best, i.e., as hard as I can. Bíobair ar a noiceal, they were doing their best. Dénipe oo díceal v'ole eim, do your very worst on me.

DÍCEALAÍ, adj., diligent; industrious. Ag obair cóim dícealaí, working so diligently.

DÍG, dat. } See veoc.
DÍGE, gen.)

DÍLS, adj.; comp. DÍLSE, true; sincere; genuine. Bí an vite píopa vé díls, every piece (coin) of it was genuine. Tabair mo úeag-méinn go díls, give my good wishes heartily; truly; sincerely.

DÍLSE, f.; sincerity; truth; faithfulness; loyalty. D'á dílse é an caraoar, the truer and dearer the friendship.

DÍN, DÍON, a roof; a shelter; protection. Pé óin tíge, under the roof of the house.

DÍOBÁIL, f.; g. DÍOBÁLA, damage; injury; harm; mischief. B'féroir go bpuil paitc víobála úeanta, perhaps some mischief has been done. Díobáil pláinte, an injury to the health. Díobáil anma, an injury to the soul; a spiritual injury. Cao é an díobáil uom ac an cúir, what harm but the reason; I would not care, but for the reason.

DÍOBÁLAÍ, adj., injurious; mischievous; causing harm.—In the single instance of the following proverb, víobálaí has the passive sense of suffering injury, "being at a loss." "Dion ar fear veirneac víobálaí," the last man comes off badly.

DÍOŠALTAÍ, m.; g. DÍOŠALTAIS, vengeance; revenge.

DÍOL, m., sale; act of selling; payment; act of paying. Son díol ar, without paying for it. I díol na mbóg, in the selling of the shoes. Da maic an díol ar é, it was well spent upon him; well bestowed upon him. Do b'ole an díol ar é, it was badly bestowed upon him. Do éler go minc gur b'ole an díol ar éur acu puinn comaone oo cúir opta, I often heard that some of them very badly deserved the conferring of much favour on them.

DÍOLUÍGEAÍ, f., payment; repayment; compensation. Mar díol-uígeaí ann, as payment for it.

DÍOLÚNEAÍ, m., a "fellow"; a "lad." (Originally, a mercenary; a hired soldier.)

DÍOMHOM, adj., idle; lazy.

DÍOMBÁDÁÍ, adj., disappointed; displeased. (From díombáó, disappointment, dissatisfaction.)

DÍON, m., a roof; a shelter; thatch; act of sheltering; protecting. Ag búir noion ar earcáirib, to protect you (pl.) from enemies.

DÍOSCÁIN, m.; g. DÍOSCÁIN, a grating (sound); a scraping.

'DIR. See roir.

ΘΙΡΕΑC, *adj.* & *adv.*, direct; straight; just; exact. **Ξο θίρεαc**, exactly. **Ξεαθ ξο θίρεαc!** yes, indeed! **Ξα η-αιτ θίρεαc**, exactly in the place. **Μι θίρεαc**, just a month. **Ψευcαινε ηθ θίρεαc απ αν ηξηειν**, to look too straight at the sun.

ΘΙΡΙΞΙΜ, I direct; I make in the direction of (αη); I begin; set about (αη). **Θίρηξ ηε απ μαcτημα**, he began to think. **Θίρηξ ηε απ οδαρη**, he set to work; went on with his work (after interruption). **Θίρηξ ηι οητα**, she "made for them;" "began at them."

ΘΙΡΙΥΞΑΘ, act of directing; (with αη) going towards; beginning to.

ΘΙC, *f.*, want; need; absence of. **Θιc cελλη**, foolishness; nonsense; want of sense. **Η'ι ανη αc οιc cελλη οοιθ ηειc αξ ηρηc απ**, it is only nonsense for them to be expecting it.

ΘΙCΙΝΕΑC, *m.*; *g.* -**ΜΙC**, haste; **ΘΙCΙΝΕΑC**, *f.* harry; speed.

ΘΙΥC, *m.*, the pip (disease of fowl).

ΘΙΥΛΤΥΞΑΘ, act of refusing; denying; rejecting. **Θιυλτυξαθ οο cομα**; *pl.*, rejecting advice.

ΘΙΥΛΤΥΞΙΜ, I refuse; reject; deny. **Θιυλτυξηc ηε απ ηεαθ αβραο**, he refused for a long time.

ΘΙΕΑΞΤΑC, *adj.*, lawful; legal; rightful; genuine; just. **Αρηξεαο θιεαξ-ταc**, proper money; genuine money. **Ξο μαcαητα θιεαξταc**, honestly and justly.

ΘΙΞ, *f.*; *g.* **Θιξηc**, *pl.* **Θιξητε**, law; a law; a regulation. **Ξυγαη ηαινε οε ο' θιξηc ηειν ουιτ**, I gave you a little of your own law; "a yard of your own measure."

ΘΙΥΙΤΕ, **ΘΙΥΙΤΤΕ**, *p. adj.*, close; closed; (of teeth) clenched **αον ηειρη cομ θιυιτεc** *i n-a cειτε*, any two people so wrapped up in each other.

ΘΙΥΤ, *adj.*, close; tight. **Ιη θιυτ ε ηο ταηξηc οητα**, my experience of them is close; most intimate.

ΘΟ, to him, it; for him, it; *sometimes* by him. **Ηι η-ιουγηαθ οο ηαν**, that is no wonder for it. **Ηι ηαθ cυηηνε αιξε απ ηιυβαλ ηα γεηυc**

οο, he had no recollection of the walking of the mountains by him; of his walking the mountains.

ΘΟΒΑΙΡ. *In phr.* **βα οοβαρη**, it was like (to happen). **βα οοβαρη οομ ε θεαρηαο**, I was near forgetting it. **βα οοβαρη οομ αν οοναη α οεαναη**, I was near doing the mischief. **βα οοβαρη ξο ηοιολαθ ηε απ**, he was like to have paid for it. **Ο' αρηξεαη-ρα ξυη ηο οοβαρη ξο γεηοcηαι ε**, I heard that he had a very narrow escape of being hanged.

ΘΟΒΡΟΝΑC, *adj.*, sad; sorrowful.

ΘΟCΑ, a supposition. **Ιη οοcα**, it is likely; probable. **Ηι οοcα ξυη οειν!** surely he did not do that! "**Ιη οοcα ε**."—" **Ηι οοcα αc ηειη-ηη**," "I suppose so."—"It is not a supposition, but a certainty."

ΘΟCΑΡ, *m.*; *g.* **ΘΟCΑΙΡ**, harm; injury.

ΘΟCΜΑ, *m.*, gloom; dullness; a gloomy and restrained manner. (**Soema** is the opposite).

ΘΟCΡΑΙΘΕΑC, *adj.*, worried and annoyed.

ΘΟΞΑC, *adj.* **Ξαλαη οοξαc**, melancholy (*neun.*) **Ο'α ηηαοιου αξ ξαλαη οοξαc**, [she] being wasted by melancholy.

ΘΟΞΑΘ, act of burning. *Also auton. form.* **Ηιοη οοξαο αν ξηαινηε**, the grain was not burnt.

ΘΟΙΒ, for them; to them. **Μά'η ηιλλ-εαθ ανηο οοιθ**, if they have to come back here; *lit.*, if it is coming back here for them. **Ο'α ηβα 'ηα ξαλαη οοιθ ε**, though they may have been in want of it.

ΘΟΙC; **ΘΟΙΞ**, a probability; a supposition; an opinion. **Θαη ηοοιc**, indeed. **Ιη οοιξc ηομ**, I suppose; I think.

ΘΟΙCΕΑΛ, *m.*; *g.* **ΘΟΙCΗΛ**, churlish-ness; want of hospitality.

ΘΟΙCΙΞΗ, more or most likely. **Ιη οοιcιξε ηά ηυη αον βυηυη ηειη αν ηξεαη**, most likely there is no foundation for the story. **Ιη ηη οοιcιξε ξυη . . .**, the most likely thing is that . . .

ΘΟΙCΙΝ, *m.*, a match; an equal; a man of one's own strength.—Used only in *neg.*, and in the sense of being *more* than a match, and therefore *not* an equal match. *Νισοι δ' εον θοιcιν ιαυ το'ν ναμαρο*, they were more than a match for the enemy. *Often translated* "they were no joke."

ΘΟΙΞ, *3rd sing. past of* θόξαιμ, I burn. *Το θοιξ ρι ε*, she burned it.

ΘΟΙΞ, a supposition. *See* θοιc, θόξα.

ΘΟΙΛ, *for* θοιc *or* θοιξ. *Αν θοιλ λεατ να ζυρ εαρε τον θειc ... ? do you think but that it is right for me to be ... ? do you not think it is right ... ? αν θοιξ λεατ ... ? ηι θοιλ. Do you think ... ? No, I don't think it.*

Θοιμιν, *adj.*, deep.

Θομνε, *f.*, depth. *Ο'α θομνε*, whatever depth; however deep.

Θομνεαc, *m.*, depth. *Θομνεαρ αζνε*, depth of mind.

Θοιν, *for* θοιc *or* θοιξ. *Ταρ νοοιν*, indeed.

Θοιρce, *f.*, darkness; (of character) reserve. *Ο'α θοιμνε αζυρ ο'α θοιρce ε το εφοιτε*, however deep and however impenetrable your heart.—The more usual word is *θοιρceαcτ* (below).

Θοιρceαcτ, *f.*, darkness; the dark. *c θοιρceαcτ*, in the dark.

Θοιρcιζμ, I darken. *Το θοιρcιζ αν ρπει*, the sky darkened.

Θοιρνε, *pl.* of *θορπ*, a fist.

Θοιcιμ, *m.*; *g.* ΘΟCΑΝΑ, sufficiency; enough; plenty. *μο θοιcιμ*, "my enough"; my fill; as much as I want. *Βι ρεαυc α θοιcιμ υηcι*, she was angry enough. *Βυαιρ α θοιcιμ ceανα αη*, his own share of grief on him already. *Αν ηυιτ ραν εμυια α θοιcιμ ουιc*? Is that accurate enough for you? *Α θοιcιμ αν εραοζαλ αηζυο*, "his full and plenty money." *Α θοιcιμ ρε ριονορ*, sufficient punishment for her. *Βι α θοιcιμ μορ αζνε*, he had plenty; more than enough. *Τά μο ο'α θοιcιμ οημ*, there is twice enough wrong with me; twice as much as I want the matter with me.

Θοιcιζεαc, *m.*, surliness; repulsiveness.

Θοιcιζεαcαc, *adj.*, surly; repulsive.

Θομ, to me. *ηεαρ α θειc θομ*, "power to be to me"; I to have the power.

Θομιαμ, *m.*; *g.* ΘΟΜΙΑΜ, the world. *cιαλ αν θομιαμ*, all the wisdom in the world.

Θομιαcε, *for* η *θοιξ* *μιαρε*, why then indeed. *Θομιαρε ζο ρεμιν*, same, more emphatic.

Θονα, *adj.*, bad; wretched; unfortunate.

Θοναιτε, *adj.*, bad—with less sense of evil than *οτε*, but not really meaning "indifferent" as translated in *plur.* *οτε μαρε να θοναιτε*, "good, bad, or indifferent"; good, bad, or pretty bad.

Θοναc, *m.*; *g.* ΘΟΝΑC, bad luck; mischief; evil. *Θεαο αν θοναρ αηη νο ραροc ραν ε*, the mischief would be on him or that would satisfy him. *cαο ε αν θοναρ ε ρεο*? what evil thing is this? *πε θοναρ ζηεαμα*, whatever infernal grip.

Θορca, *adj.*, dark; (of disposition) mysterious; reserved.

Θοο (οο, with *ρ* added before the plural article), to; for; of. *κυο ατά αζ εμηζε οορ να ραοινε*, something that is happening to the people; something coming over them. *cυπλα ceανν οορ να η-υβ-λαυ*, a couple of the apples.

Θοcαον, *m.*, a dozen.

Θο-cάcτα, *p. adj.*, dissatisfied.

Θραζύν, *m.*, a man who is wealthy, but surly and charlish, and of a cruel disposition.

Θραιζεαν, *m.*; *g.* ΘΡΑΙΖΙΜ, a blackthorn; a sloe-tree. *Βατα θραιζιμ*, or *βατα θραιζιμ ουυδ*, a blackthorn stick.

Θραντυζαο, act of growling.

Θραοιθεαcτ, *f.*, magic; enchantment; a spell. *πε θραοιθεαcτ*, under a spell.

Θρεμυρε, *m.*, a ladder.

Θριοcυρ (or ΘΡΙϕύρ), a sister.

Θριοcάρ, *m.*; *g.* ΘΡΙΟCΑΡ, a brother

ORUIC, *m.*, a wasted appearance. *Oruic* báir, a death-like appearance.

OROC, *adj.*, bad; evil; (*OROIC* before a word beginning with a slender vowel.) *Oroc* aigeanta, evil-minded. *Oroc* feucant, a sinister look; an evil look. *Oroc* béapac, ill-mannered. *Fan oroc* níó ar m'anam, as I hope no evil to my soul. *Do buaireadó oroc* níó éisim orc, some infection, some bad illness, attacked you.

OROIC-MIANAIS, ill-bred. *See* mianac.

ORÓLUMN. *Used in exclam.* *Δ* óró-lumn ná bpeap, for *Δ* óia ná bpeap! God of miracles!

OROM, *m.*; *g.* *OROMA*, *d.* *ORUM*, the back; a ridge; the top (of a fence or ditch). *Δ* órom te Séadna, his back turned to Seadna. *Ar órom* an élaróe, on the top of the ditch. *De* órum, over, as jumping over an obstacle; over, as concerning. *De* órum an élaróe, over the ditch. *Biosap go* troma-éiroídeac *de* órum an rzeil, they were heavy-hearted over the business.

ORÚCT, *g.* *ORÚCTA*, dew. *As* rúbal orúcta, walking the dew.

ORUO, a single utterance. *Níor* labair Cormac oruo, Cormac did not say a word; did not utter a sound.

ORUOIM, I move. *Óruio* Séadna ruap, Seadna moved up. *Óruio* ó uaim amac, keep (ye) out from me. *Óruio* ainíor, move up (to me). *Óruio* ruap, move up (from me to him).

ORUOIM, act of moving. *As* oruioim ó'n oisiz, moving away from the house. *Mo* éoil *as* oruioim ó m' céill, my will drifting apart from my sense. (*For* verse *see* *toisiz*.) *Bí* pé *as* oruioim amac ra n-oióce, it was moving on into the night; getting late. *As* oruioim leó, coming near to them. *As* oruioim te veispe ná h-ainpípe, nearing the end of the time.

ORUM, *dat.* *See* orom.

OUIAS, *m.*, trouble (with *gen.* of the object about which the trouble is taken). *Ouias* maíteapá, trouble taken in doing good. *Ír* móim *de* óuas an oile acá asac ó'á págaril, you get a great deal of trouble over doing evil. *Níor* gáó óom aon píoc ó'á óuas págaril, I did not need to get any particle of the trouble of it; to take any trouble at all about it. *Fan* puinn *de* ó' óuas págaril, without getting much of your trouble, *i.e.*, without getting much trouble about you.

OUIAM, a poem. *In* *phr.* *Sgeut* ná óuam, tale nor tidings.

OUIAIS, pain; trouble. *Sreosaó* 'r óuair orc! torment and trouble on you!

OUIB, *adj.*, black.

OUIBAC, *adj.*, sad; melancholy.

OUIBAILT, act of doubling; a doubling. *Ouibailt* níre, a doubling of strength.

OUIBAM, I blacken. *Do* óuibiz asur *uo* zormuiz aise, "it blackened and blued with him," *i.e.*, he lost heart altogether. (*Impersonal* use of verbs. *See* note under *óeim*.)

OUIBAIRT sé, sí, he or she said.

OUIBART, I said.

OUIBLÁCTA, *p.* *adj.*, doubled; folded up; complicated; having many twists and turns. *Ír* óublácta an peap éú, you are an inscrutable man.

OUIBRÁO, *auton. form past.* of *veipim*, I say. *Pé* mair *Δ* óuibráó leir, as he was told.

OUIBRÓNAC, *adj.*, sorrowful.

OUIÉAS, *m.*; *g.* *OUIÉAS*, anything obtained by inheritance; an inherited quality. *Sepaizim* *Δ* éam te n-a óúcar, a tendency to madness which was in his family.

OUIO (*or* *OUIO*), *adj.*, last; utmost; extreme. *Spreim* óúo, the tightest possible grip.

OUIZ. *In* *phr.* *Óuz* ionac! "choke you!" (Probably for *óuz* ionac, an arrow or dart in you! *Óuz* níme ionac! "a poisonous dart in you!" is also said.)

ἄνι, *f.*; *g.* ἄνι, a wish; desire; anxiety for (1). Βί ἄνι ἀγε ἀνι, he had a great desire for it. (The preposition is sometimes omitted before a phrase.) Βί ἀνα ἄνι ἀγε ἄ ἄνασσι ἀματ, he was very anxious to make out.

ἄνι, *m.*; *pl.* ἄνι, a human being; a person; an individual. ἄνι ἄνιτιδ ἀνι, one of the king's nobles. ἄνασσι ἄνα ἄνι ἄ ἄνα ἄνι, they came one by one. Ὁ ἄνι ἀγε ἄνι ἀνι, from one to another of them. (*Voc.*) ἄ ἄνι ἄνι, sir.

ἄνι, *indecl. adj.*, humane.

ἄνι, *f.*, gloom; depression; stupidity. (ἄνι, a stupid fellow; also a mote in the eye.) ἄνι ἀνι ἀνι, the depression vanished.

ἄνι, *f.*, state of being awake. Ὁ ἄνι ἀνι ἀνι, I started awake; i.e., started suddenly out of sleep into wakefulness.

ἄνι, ἄνι, *gen.* See ἄνι.

ἄνι, act of going; progressing; a way; manner of being. (Variety of meanings with different prepositions.) ἄνι ἄνι ἀνι, there is no escape for me. ἄνι ἄνι ἀνι ἀνι, they would not go far. Ὁ ἄνι ἀνι ἀνι ἀνι, my best efforts would go a very short way on them; would have little effect on them. ἄνι ἄνι ἀνι ἀνι, the convalescence that was growing upon him. Βί ἄνι ἄνι ἄνι, his reason was giving way. ἄνι ἄνι ἀνι, accompanying them. ἄνι ἄνι ἀνι ἀνι, [things] could not go on very far with him; he could not escape very long. ἄνι ἄνι ἀνι ἀνι ἀνι, there was no escape for him from telling her the truth of the matter. ἄνι ἄνι ἀνι ἀνι ἀνι, I have no chance of escaping from you. ἄνι ἄνι ἀνι ἀνι, it is hard to escape them; to escape their tongues. —*Note.* ἄνι ἄνι, to escape from him, a person; ἄνι ἀνι, to escape from it, a danger. Βί ἄνι ἄνι ἀνι ἀνι ἀνι, the bag was in the same way exactly.

ἄνι, *adj.*, hard; sullen; sulky. ἄνι ἄνι ἀνι ἀνι, a brow so hard, so devoid of pity. Βί ἄνι ἀνι, they were sulky. Ὁ ἄνι ἄνι ἀνι ἀνι, she looked hard at her, in a sullen manner.

ἄνι, *adj.*, earnest; fervent; hearty; diligent. ἄνι ἄνι ἀνι, fervently; zealously; earnestly.

ἄνι, *f.*; *g.* ἄνι, ἄνι, *pl.* ἄνι, *d. pl.* ἄνι, a region; a country; a district; also, the people of the district. Βί ἄνι ἀνι ἀνι ἀνι, the whole country will be making fun of us. ἄνι ἀνι ἀνι, everybody in the country understood. Βί ἄνι ἀνι ἀνι ἀνι, half the country would be married. ἄνι ἄνι ἀνι, all over the country. ἄνι ἄνι ἀνι ἀνι ἀνι, he had no recollection at all of the beautiful tracts of country.

ἄνι, he. ἄνι, he (who); the one (who).—*Note.* As there is no distinct *neuter* pronoun in modern Irish, the *masculine pronoun* ἄνι is commonly used where the gender of the subject is unknown, or where the subject is simply a proposition, even if the proposition concerns a *feminine noun*. *E.g.*, ἄνι ἄνι? what is the reason? ἄνι ἄνι ἀνι, this is not the first time.

ἄνι, *indecl.*, horses (*collectively*). Βί ἄνι ἄνι ἀνι ἀνι, there were all kinds of horses there.

ἄνι, *m.*, a great number or quantity. ἄνι ἄνι ἀνι ἀνι, a great deal of beautiful land. ἄνι ἄνι, "a great quantity entirely."

ἄνι, *adj.*, wonderful; extraordinary; strange. ἄνι ἄνι ἀνι ἀνι, it is a queer world. ἄνι ἄνι ἀνι ἀνι, it is terrible work, to say that a person could not go.

ἄνι, *m.*; *pl.* ἄνι, an adventure; a tale of adventure; any strange news. Βί ἄνι ἄνι ἀνι ἀνι, there was a tale of wonder in

every house. *Cuinnig ré ar iomláine eactra an lae roime rin*, he recalled the whole of the adventures of the previous day.

ÉAD, *m.*; *g.* ÉADA, jealousy. *Béad éad orm euzat-ra*, I would be jealous of you.

ÉAD, *particle* representing any description of *indefinite predication* after *ir*; hence *ead* always represents the truth of some statement, which *ir* asserts, and which *ní* denies. *Ir ead, it is; it is so; yes. ní h-ead, it is not; it is not so; no. An ead? is it? is it so? Má 'r ead, if it is so; indeed. Ir ead ran, that is so. Mar 'ó ead (mar buó ead) as if it were so; "by way of"; "by the way that."* *Iongnad a émoide air mar 'ó ead, he by way of being tremendously surprised. Fhéarad b'ead é, he was a shoemaker, lit., it was a shoemaker he was. Leat réim tob' ead é, it was your own.*

ÉADAC, *m.*; *g.* ÉADAIĜ, cloth; cloth of any kind, not only woollen; (*collectively, nor pl.*) clothes. *Évadac uapal, broadcloth. Cularó évadaiĝ uapal, a suit of broadcloth. An t-évadac leaplan, the bed-clothes. A éuro évadaiĝ, his clothes.*

ÉADAN, *m.*; *g.* ÉADAIN, the forehead; brow; face. *Ba vána an t-éadan a bí air, he was a bare-faced fellow.*

ÉADARÉRA, *m.*, the forenoon milking time, about 11 a.m., hence, some time during the forenoon. *Bíod rí anpo um eadaréra amáiréac, let her be here before noon to-morrow.*

ÉADÓCAS, *m.*; *g.* ÉADÓCAIS, despair; hopelessness.

ÉADOTROM, *adj.*, light (in weight). *B'eadotrom aige eascóm érom, a heavy injustice would be light to him (he would think lightly of inflicting it).*

ÉADOTROMACT, *f.*, lightness; lightness in the head. *Tá ré ar éadotromact, he is light in the head; out of his mind.*

ÉASCÓIR, *f.*; *g.* ÉASCÓIRÁ, a wrong; an injustice. *D'féoir 30 bpuil éascóir; ó'a véanam opt,* perhaps you are being wronged; perhaps an injustice is being done to you. *Véanad ré éascóir ar a bpeit-eamantar réim, he would wrong his own judgment. Tá an éascóir asat, you are quite wrong. Óo crioedó vaine ran éascóir, a man was wrongfully hanged.*

ÉASCRUAS, *m.*; *g.* ÉASCRUAIS, a fever. *Eascruar cinn, a brain fever.*

ÉAGMAIS, ÉAGMUIS, want; lack; absence. *I n-éagmuir; ó'éagmuir, in want of; in the absence of; other than; besides. I n-éagmuir an éireán bí baipille aige, besides the basket he had a barrel. Bí a dóitín mór aige ó'a n-éagmuir, he had plenty without them. Ruo éigin i n-éagmuir an oite, something other than evil. Ó'éagmuir na ré 360, besides the six hundred. Tá gnó éigin eile le véanam asat ó'éagmuir beit as teact anpo, you have something else to do than to be coming here; something to do besides coming here. *tomda cuma. . . ó'éagmuir é véanam de ticinib rlinne, many a way. . . besides making it of little slate flags.**

ÉAGSAMLAC, *adj.*; *pl.* ÉAGSAMLACA, *comp.* ÉAGSAMLAIGE, extraordinary; unexampled. *An búiré éagpamlac úo, that extraordinary roar. Na cómaréai éagpamlaca, the strange symptoms. Ir tú an fear ir éagpamlaiĝe, you are the most extraordinary man. An rgeul ir éagpamlaiĝe, the queerest business.*

ÉALUIĜIM, I steal away; run away; elope. *D'éalaiĝ ré na noiaig, he stole after them. Ir úoiĝ liom 3ur éaluiĝeasair uait, I think they ran away from you.*

EASDA, *f.*, want; absence; deficiency. *Le h-eapda anátaĝ, for want of breath.*

EASCÁIRIÚB, *d. pl.* of *earcaire*, an "unfriend"; an enemy.

EASCÚ, *f.*; *g.* *EASCON*, an eel.

EASGA, *adj.*, active; quick; free in movement. *D'imeígeadair go héargas éadrom*, they went freely and lightly. *Cóm h-éarfa asur bog ri maím leir*, [the chair moved] as freely as it ever moved with him.

EASGAMIGE, act of cursing, *i.e.*, invoking a curse upon a person or thing—not simply cursing without an object. *Béad an bean as easgamige oirta*, the woman would be cursing them.

EASNAÍM, *m.*; *g.* *EASNAÍM*, a deficit; a lack; a want; anything wanting. *Pé earnaím atá ar na trí bliadhna oeng ní maíaró an t-earnaím i tuígeo*, whatever there is wanting of the thirteen years, the deficiency will not become less. *i n-earnaím*, wanting; lacking. *Bí trí céad púnt i n-earnaím oirta*, they were short of £300; there were £300 wanting to them.

EATARÉA, between them; among them. *Tá cáirde maíte arge eataréa*, he has good friends among them.

ÉROE, *m.*, clothing; uniform; armour. *A n-arm asur a n-éroe*, their weapons and their armour. [Also vestments. *Éroe aipinn*, vestments worn in the celebration of the Mass.]

ÉROIR. *In plur.* ní h-éoir, "surely it is not possible?"—A different usage from ní féoir, which simply denotes impossibility. *Ní h-éoir ná béad vóirtin na h-aipinne ann?* I suppose there is no fear that there would not be enough in it to last out the time?

ÉPREACT, *f.*, force; effect. *Fan épreact*, useless; void; weak; ineffectual. *Seallaimint fan épreact*, a promise which is of no effect; is not binding.

ÉRGEAN, *f.*; *d.* *ÉRGIN*, compulsion; necessity; force. *D'érgean vó*, he was obliged to.

ÉRGIN, *d.* of *érgean*, force; stress; necessity. *Ar érgin*, hardly; with effort. *Ir ar érgin a bí ionam riúbat*, I was hardly able to walk; *lit.*, it was scarcely in me to walk. *Ar érgin a bí an focal ar a beul*, hardly was the word out of his mouth. *Ní raib pé ac ar érgin im-éigte*, he was but scarcely gone.

ÉRGIN, some; some kind of. *Tríat érgin*, some time. *Ruo érgin*, something; somewhat. *Ar mo meabair ruo érgin*, off my head to some degree.

ÉRIRE, a *fac simile*; an exact likeness. *Eiríre ar Seágan an Aonaigh*, the "dead stamp" of Seaghan an Aonaigh.

EILE, other. *An céad tóime eile*, the next person.

ÉILEAM, *m.*; *g.* *ÉILM*, a claim; the enforcement of a claim; act of claiming; demanding back. *Níor óian tú 'gá éileam oirta*, you were not strict in claiming it from them. *An raib a tuitte le h-éileam arge?* had he anything more to claim? *i tórais an éilm a beir aic ar Séavna*, about her having any claim on Seadna.

ÉILTEÓIR, *m.*; *pl.* *ÉILTEÓIRÍ*, a claimant.

EIRBALL, *m.*; *g.* *EIRBALL*, a tail.

ÉIRE, *f.*; *g.* *ÉIREAN*, *d.* *ÉIRINN*, Ireland. *pé i n-Éirinn é*, "whatever in Ireland it be."—Said for emphasis, as "in the world," "on earth," etc. *Cóm tuig i n-Éirinn asur bí pé ra óir bcaac*, as quickly as ever the lame foot was able.

EIRGE,) act of rising; (with *vo*)
EIRIGE,) happening to; coming over;
a rising; a recovery (from illness). *Ar eirge lac*, at dawn. *Eirige ar*, to "rise out of it," *i.e.*, to give it up. *Cad tá as eirige túit?* what is coming over you? *Ruo atá as eirige vor na tóime*, something that is coming over the people. *An t-eirige a bí véanta arge*, the recovery that he had made.

EIRIGE-IN-ÁIRDE, presumption; conceit.

ειρησῖμ, I rise; I go; (*impersonally*, with τε) it prospers; succeeds. **ἦσῖμ** εἰρησῖ λέϊ, "it did not prosper with her"; she did not succeed. **σο** η-ειρησῖ αὐτὴν λέατ, that the game might have succeeded with you. **σο** η-ειρησῖν λέατ! may it prosper with you! that you may succeed! **ὄ**ειρησῖ ἀπο-φέαρῖς ἀρη, he became extremely angry. **ειρη-ζεόεατ** α εἰρησῖ ἀρη, "his heart will rise on him," i.e., the shock will affect his heart. **ειρησῖ** α-κούα, go to sleep. **ειρησῖ-ρε** ἀβαίτε, you go home.

εἰρηλεαδ, *m.*, havoc; commotion; any dreadful or unheard-of doings. **ὄ** ἀρησῖεαρ ἀη γλεό αζυρ ἀη τ-εἰρηλεαδ ἀμησῖ, I heard the noise and the tumult outside. **ἦ** ἀρησῖεαρ ἀη τ-εἰρηλεαδ σο λέρη ὄ'ά ὄεανάμ, when I heard of all the extraordinary things that were going on. **τηρῖο** ἀη εἰρηλεαδ σο τέρη, through all the commotion.

εἰς. *In plura.* **ὄ**εἰρ; **ταρ** εἰρ, after. **ὄ**ι ρῖ ὄ'εἰρ **καμτε** λέατνα ὄο εἰρησῖτη, she had just heard what Seadna said, *lit.*, she was after hearing Seadna's speech. (*See* **ταρ**.)

εἰσῖμ, I listen; I hear; I am silent. **ὄ**εἰρτ **μάρη**, Mary remained silent. **εἰρτ!** be quiet! hush! **εἰρτ** ὄο θέατ! be quiet! (incredulously) nonsense! you don't say so!

εἰστεαδ, act of listening; hearing; keeping silence.

εἰτεαδ, *m.*; *g.* **εἰτις**, a lie; a falsehood. **εἰτεατ** ὄ'εἰτεαδ, you lie, *lit.*, you gave your lie; you have told a lie. **εἰτεαμ** ἀη τ-εἰτεαδ ὄμητ, I give you the lie.

εἰτεαδαs, *m.*; *g.* **εἰτεαδ**αis, refusal. **ἦσῖμ** εἰς ρέ ἀη τ-εἰτεαδ αρ ὄ'αομνη αου, he did not give a refusal to any of them.

εἰτιςῖμ, I refuse. **ἦ** εἰτεόετá μέ αρ ἀοη ρῖντ ἀμάμ, you would not refuse me *one* pound. **ἀη** ὄμνη αρ αρ εἰτις ρέ ἀη τ-αρησῖεαρ, the man to whom he had refused the money.

εοέαρη, *f.*; *g.* **εοέραδ**, *pl.* **εοέ-ραδ**α, a key.

εόλ, knowledge. *In plr.* **ἦ** εόλ ὄομ, I know. **ἦ** ὄόεα ζυρ εόλ ὄμητ ἀη **ρεαη** ὄοαλ, I suppose you know the proverb.

εόλus, *m.*; *g.* **εόλ**uis, knowledge; knowledge of a locality; acquaintance; information. **Conur** ρέαο-ραδ ρῖ εόλρη **να** **καέραδ** ὄο ὄεανάμ? how could she make out her way about the city? **εόλρη** **να** ρ'λίξε ὄο ερη, to become acquainted with the way; to get to know the way. **ἀη** ἦσο ατá αρ εόλρη αζαμ, the thing that I know. **ὄ**ι ρέ αρ εόλρη **αἰξε** ὄε ζῖαν **ἠεαδ**ρη, he knew it by heart.

εά, under. **εά** ὄέμ, towards. *See also* **εέ**.

εαβαρ, *m.*; *g.* **εαβαρη**, favour. **ἠ**ἠντεαρεαρ αζυρ **εαβαρη** ὄ'η ρῖς, friendship and favour from the king.

εαβρα, *m.*; *pl.* **εαβραῖ**; **εαβραῖ**, an edge; a border; a hem; (of the eye) the lid. **εαβρα** ὄ'εαοαδ ρῖατ-όρη, a border of cloth of gold. **ζῖλαρη** ρέ **εαβρα** ἀη εἰνιε ρορη, he went along the brow of the mountain eastward. **εαβρηῖν** . . . αζυρ **ὄ**ι **εαβαρηῖ** ὄεαρηζα αρ **να** **ἠἠεόεατ** αἰξε, a little book . . . and it had red edges on its leaves. **εαβρηῖ** α ρῖτ, his eyelids.

εαο, *m.*; *g.* **εαο**, length (of time or distance). **αρ** **εαο**, altogether; entirely. **ἀη** **ἠομαο** αρ **εαο**, far too much. **α-οτταῖο** αρ **εαο**, all the way from the north. **α** ὄεαο; **αβεαο**, far; for a long time or distance. *See* **εαο**.

εαοα, *adj.*; *comp.* **εαοε**, and **εαα**, long; far; for a long time. **ὄ**'ε **εαοα** ἠομ, I thought it too long; it seemed very long to me. **ἦ** ρέ ἦ **εαοα** **τερη** ἀη ρῖς **σο** ὄεεεερῖο ρέ εἰ, the king is impatient to see you.

εαοαἠάλαδ, *adj.*, long-breathing. **αζυρ** **έ** **σο** **εἰνῖν** αζυρ **σο** **εαοαἠάλαδ**, and he silent and breathing slowly.

εαοαἠαῖα. *See* **εαοεαρηεαοα**.

FAO

FAOARAOHAC, *adj.*, patient; deliberate; easy-going. (*From* FAOA, long, and APAOA, bridle-reins.)
 FAOSRONAC, *adj.*, having a long nose.
 FAOUZAO, act of lighting (a fire); kindling.
 PÁZAIL, act of getting; finding.
 PÁZAIL; PÁZAILT, act of leaving. PÁZAIL PLÁN, bidding farewell; saying good-bye.
 PÁZALTA, *p. adj.*, got; gotten; found. AN TUAMHRS ATÁ PÁZALTA AGAM UAIT, the description I have got from you.
 PÁZAM, I leave. NÍ PÁZAN PAN NÁ SUH DÉM RÉ A ÚICEAL AH, it does not follow from that that he did not do his best upon it; *lit.*, that does not leave [anything to show] but that he did his best upon it.
 PÁZTÁ, 2nd *sing. dependent form* *condit.* of PÁZAIL. TÁ ÚPÁZTÁ, if you were to get.
 PÁZTÍ, *dependent form, auton. imperf.* of PÁZAIL. IP CUIHIM UOM NÁ PÁZTÍ FUIDE FUAHMHU UAIT, I remember that nobody used to get peace and quiet from her.
 PÁIO, *f.*, length (of time or distance). AN PÁIO, the length; as long as; during; while. AN PÁIO A ÚIOUAM AS FSHÍOBÁIL, while they were scraping. AN TÁ LÁ 'R AN PÁIO A MAHPHÉAO PÍ, "the two days and as long as she should live," *i.e.*, all the rest of her life and two days longer (*cf.* "for ever and a day"). PÁIO ZAC N-PÁIO, "the length of every length," *i.e.*, ever so long. TÁ PÁIO Ó CÉITE, however far asunder; whatever distance from each other. AH PÁIO, in length. OPTAC ZO TETÉ AH PÁIO, an inch and a half in length. TUL I BPÁIO, to become prolonged. ZO NÓEÍZ AN PÍZNEAP I BPÁIO, until the delay went to great length.
 PÁIOEARAOA; PÁOARAOA, deliberateness; long-headedness. NÍ PAIB A TETÉRO EITE I N-ÉHINN LE PARO-EAPAOA, there was not another like him in Ireland for long-headedness.

FAL

FAOLEICNEAC, *adj.*, having long cheeks.
 FAIZEAO, 3rd *sing. dependent form* *condit.* of PÁZAIL. CÁ BRAIZEAO RÉ É? Where would he get it?
 FAIZH, 2nd *sing. dependent form* *ful.* of PÁZAIL. NÍ PARO ZO BRAIZH A TUAMHRS, it will not be long till you will get news of her. NÍ BRAIZH, you will not get, or find.
 FAILL, *f.*; *g.* FAILLE, a cliff. FAILL NA BPAIC, the Ravens' Cliff.
 FAILLÍZ, *f.*, neglect. NÍ BAOZAL SUH TUGAO AON FAILLÍZ I N-AOHINNE, no danger that anyone was neglected.
 FÁILTÍZIM, I welcome. Ú'PÁITEIZ AN BAHMPEAC HOIMH, the widow welcomed him.
 FÁILTÍUZAÓ, act of welcoming.
 FÁINNE, *m.*; *pl.* FÁINNÍ, a ring. FÁINNE A PÓPRA, her wedding-ring.
 FAIRE, act of watching; minding; guarding. AS FAIRE AH LUÉT MÉAP-ACÁN, keeping a watch on thimble-riggers. ÚIOR AS FAIRE AH AN PSEUT, I was watching the story.
 FAIRE! *excl.*, fie! for shame! FAIRE FÚT! fie upon you!
 FAIRIM, I watch; I guard. Ú'FAIR RÉ ZO BPAUAP RÉ TOM AH, he watched till he got a chance at him.
 FAIRING, *adj.*, wide; broad; liberal. PARO FAIRING AH FUIO NA ÚÁITE, far and wide through the country. ÚÉINEAPAH AN ZHO ZO FAIRING, they did the thing hospitably; liberally.
 FÁISSIM, I press; squeeze. Ú'FÁIRZ RÉ A LÁM AH AN REÓRO, he pressed his hand upon the jewel.
 FÁISSITE, *p. adj.*, tightened; compressed; tidy. ZO FÁIRSITE, well-knit.
 FAITCÍOS, *m.*; *g.* FAITCÍIS, fear; nervousness.
 FALAMH, *f.*, a cloak.
 FALARACT, act of cauntering. AS FALARACT AH FUIO NA PÁIPCE, cauntering about the field.
 FALLA, *m.*; *pl.* FALLÁI, a wall. TPÁIO AN BPALLA, through the wall. PAN NA BPALLÁI, along the walls.

PAN, *prep.*, along (followed by *gen.*).
 Pan bótair, along the road. Pan
 énáma a ómoma, along his back-
 bone. Pan an fálla, along the wall.
 Pan an talim, along the ground.
 Pan an úrláir, along the floor.

PÁN, *m.*, act of wandering. Ar pán,
 astray. 'Sá noibirt le fuact
 asur le pán, driving them out into
 cold and wandering.

PÁNAĆ, *adj.*, scattered; far apart;
 disconnected. Caint pánać, vague
 talk.

PÁNAÍDEACT, *f.*, wandering; inco-
 herence; vagueness; indefiniteness.
 Pánaídeact cainte, indefiniteness
 of language.

PÁNAIS, *m.*, a downward slope; a
 descent. Le pánaí, down-hill;
 downwards. 'Dá zcarrí le pánaí
 é, if he were flung down (from the
 top of the cliff).

PANAM, I wait, stay, remain. 'D'pan
 ré zan teact, he refrained from
 coming; he did not come, *lit.*, he
 remained without coming.

PANAMHANT, act of staying; waiting;
 remaining.

PAOBAR, *m.*; *g.* paobair, edge, *i.e.*,
 sharpness of edge. Sam paobair,
 edged weapons.

PAOISOM, *f.*; *g.* paoisome, con-
 fession. 'Bí a paoisom véanta
 aige, he had made his confession.

PARAISE, *f.*, the sea.

PASZ, a bit; an atom; *in plur.* ní't
 pasz asat, you have not an atom
 [of sense].

PÁZSÁD, act of tightening; squeez-
 ing; compressing. As baint páz-
 sá ar na h-inginib, making the
 claws tighten up; contracting the
 claws. See baint. Pársá 'na
 beul, a tightening in his lips; his
 lips compressed. 'Do bósá an
 pársá 'd'á éioíóe, the oppression
 used to loosen from his heart.

PÁC, *m.*; *g.* páca, a cause; a reason.
 Pác macnaim, matter for thought;
 reason to reflect.

PÉ (also pá), under; at; as; in, etc.
 'Bí an srian as out pé, the sun was
 setting. Cus pé pé, he tried; at-
 tempted. Pé nún, as a secret;
 under secrecy. Pé éann, at the
 end of; after. Pé éann tamall,
 after a while. Pé veipe, at last.
 See veipe. Pé leit, apart; sepa-
 rately. 'Sác níó pé leit, each thing
 separately. See leit. Pé óein,
 towards. Pé óein an tíge, towards
 the house. 'Do pceall rí pé n-a
 éannaćaíb é, she flung it at his
 face. Cojóinn pé'n bpuat, ós. in
 the pound. Pé féan, in happiness.
 Pé mar, just as; according as; as
 if. Pé mar a béat pé cun a
 mbuaitte, as if he intended to
 strike them. Pé noear, caused.
 Peabar na mná pé noear é, the
 goodness of the woman was the
 cause of it. Tabairt pé noeara,
 act of perceiving, noticing. See
 veapa.

PEABAS, *m.*; *g.* peabusa, peabais,
 goodness; excellence; improvement;
 convalescence. 'So pára tpe a
 peabar mar éusóar ar, well satis-
 fied because of how finely they had
 escaped. 'D'á peabar aipeacar,
 however good care. As out;
 bpeabar, getting better; improving.
 bpeir peabura, an increase in im-
 provement.

PEACA (*dependent form*), I saw.
 'D'feair liom 'ná a bpeaca niam,
 I would rather than all I ever saw;
 I would rather than anything. Ní
 peaca, I did not see.

PEACAÓ, act of moving; stirring;
 shifting. Pilleat ná peacaó, a
 bend nor a move. (If we imagine
 a pole with its end fixed in the
 ground, then if the pole *bends* when
 force is applied to it, we have
 pilleat. If the pole refuses to
 bend, but *stirs* in the socket in
 which it fixed, we have peacaó. If
 it will do neither, then ní péioir
 pilleat ná peacaó baint ar—it is
 impossible to get a bend or a move
 out of it).

PEACARÓ (*dependent form*), he saw
 Ruó ná peacaró pé, a thing which
 he did not see.

peacatas, peactas (*dependent form, auton.*), saw. ní peactar Sadó, nobody saw Sadhbh. ní peacatar ó fín í, no-one has seen her since. So bpeacatar é, that he was seen; that people saw him.

peadó, length. ar peadó, during; for the length of.

peadó, a whistle (the sound, not the instrument, which is peadóán; or, in some parts of Ireland, peadóóg or pivoóg). Cuir an báille peadó ar, the bailiff whistled.

peadóar, I know. (Used in the *negative.*) ní peadóar, I do not know; I wonder. ní peadóar féin, I myself do not know. ní peadóar an tóman, or, ní peadóar an ttraoḡal, I don't know in the world. ac ná peadóar conur cur cúise, but that I do not know how to set about it. ní peadóar ré, he does not know. ir baogal tuom ná peadóar an tuime, I am afraid that the man does not know. ná peadóar cor léi cao a déanrao lán léi, that a hand of hers does not know what a foot of hers will do (she being in such a state of excitement). ní peadóaraoar, they did not know. ní peóaraoar a leac, you don't know the half of it. (Past tense, see peóir.)

peadóiol, act of whistling. bog-peadóiol, soft whistling.

peall, *m.*; *g.* pill, peill, deceit; falseness; treachery; an act of treachery. ní peóir an beart ran oo fáruḡaó i bpeall, that act cannot be surpassed in treachery. oo beáo an peall véanta as Séána ba méara oár véineáo tuam. Seadna would have done the most perfidious act that was ever done.

peall beas, a deceitful little trick.

peallaire, *m.*, a deceiving rogue.

pears, *f.*; *g.* peirse, anger.

pearsac, *adj.*, angry. focal pearsac, an angry word.

pearr, or pearra (*comp.* of maré), better; best. iré ir pearr a coúuḡeáo iáo, it is he that used to feed them best. an ḡnó ir pearr atá ar eólar agam, the business that I understand best; of which I have the best knowledge. an

t-airḡeáo ir pearr a cúuḡear tuam, the money I laid out the best in all my life. (Note that when ir pearr is used adverbially in a relative sentence, as in the above three examples, it is placed *before* the verb.) níor b'pearr tuom áic 'na mbéinn 'na ra baile, "I wouldn't rather place I'd be than at home," i.e., I would rather have been at home than anywhere; I wished myself at home. ní pearr beic as caint ar, it is no use to be talking about it; it will not be *improved* by talking about it. b'peóir ḡrab áhlao mar ir pearr é, perhaps it is thus that it is best; perhaps it is best so. ní pearr tuam é! Never better! i.e., it could not be better. b'peóir náir b'pearr tuam é mar ḡseut, perhaps it could not have been better (for a business); perhaps it is the best thing that could have happened. ní móroe ḡrab b'pearra oó tuam é, perhaps it was the best thing for him. níor b'pearra óur tuó a véanra, you could not do a better thing; *lit.*, anything you could do would not be better for you. b'pearra oóib, it were better for them.

pearr-oe, better of it; better on account of it. ní peóar an pearr-oe iáo ar cúḡar oóib, I wonder if they are the better of what I gave them; *lit.*, I do not know if they are the better of it what I gave them ("it" referring by anticipation to the clause following, i.e., "what I gave them"). Orna . . náir b'pearr-oe tú beic as éirteacé leir, a sigh . . that you would not be the better of listening to it. i ótreó ḡrab b'pearr-oe an ceól an tuam, so that the melody was the better for the sound.

pearr, *m.*, a miracle. a tuime na bpearr! Mary of the miracles!

pearráinn, *f.*; *g.* pearrána, rain.

peasa, *gen.* See piof.

peasac, *adj.*, knowing; informed; aware. ir peasac oom, I am aware; I know. (cf. ir cuirpeac oom, I am weary.)

pea

PEASOA, now; from now; any moment; in future; ever again; any more.

PEASOZ, *f.*; *g.* PEASOIZE, a beard.

PEI, under him; at him. BÍ PEANZ AIH AC OO BPIUZ PÉ PÉI Í, he was angry—"there was anger on him," but he crushed it under him. AN T-É A BPIUZPÉO PÉI A MIAN, the person, who will crush his desire under him. CUS PÉ PÉI, he attacked him.

PEICEAM, (*1st pl. imper.* of *cím*), let us see.

PEICIM, *dependent form* of *cím*, I see. PEICTÍ, *auton.*, people used to see.

PEIOH, *past tense* of PEAOIH, he knows. (*Used only with negative.*) NÍ PEIOIH PE, he did not know. I OIPEO NÁ PEIOIH PÉ, so that he did not know. NÍ PEIOIH DOIMNE, nobody knew.

PEIOH, possible. B'PEIOIH, perhaps. IH PEIOIH, it is possible; it may be. NÍ PEIOIH, it is impossible; it cannot be. NÍ PEIOIH LIOM, I cannot; I think it impossible. NÍ PEIOIH OOM, I cannot; I am not able to. B'PEIOIH ANOIH ZO BPIUMIO ZO PEAZAH, now I think we are rather snug.

PEIOM, *f.*, force; effect; effort; a stress; a strait. MÁ TAGAN PEIOM I N-AH ZÁO CONGNAM UAINN, if an emergency arises in which help would be wanted from us. CUP I BPEIOM, to enforce; to carry into effect. A MARGAO OO CUP I BPEIOM, to enforce his bargain. CUIPPEAO MO TOIL I BPEIOM OHT, I shall enforce my will upon you.

PEIGIL, *f.*, vigilance; act of watching; minding; taking charge or care of. I BPEIGIL NA H-ÁITE, in charge of the place. I BPEIGIL NA MBÓ, minding the cows. I BPEIGIL A ZHÓTA PÉIN, attending to his own business.

PEIN, even; (noting identity) -self; (noting ownership) own. MÁ BÍ PÉIN, even if there was. PÓP PÉIN, even yet; even still. OÁ MDA 'NÁ ZÁTAH ZO CHUAIÓ PÉIN OÓIB É, even though they might be badly in want

peu

of it. (By analogy with *pém*=-self, the people often translate *pém*=even, by "itself," as, MÁ TÁ PÉIN, "if there is itself," for "even if there is.") OÁ MB' É SEÁZHAN PÉIN É, even as regards Seaghan himself. TÚ PÉIN, yourself; you yourself. AN PAZART PÉIN, the priest himself. OO LOITIH PÉIN É, you spoilt it yourself. TIOCPAINN PÉIN, I would come myself. CAIT PÍ Í PÉIN AH A OÁ ZLÚIN, she threw herself on her knees. DOIMNE ACU PÉIN, any one of themselves. AN LIHN PÉIN É? does it belong to ourselves? is it our own? MO ÉIZ BEAZ PÉIN, my own little house. 'NA ZCUAPAIÓ PÉIN, in their own ears. (*For emphasis*) ZO VEIMIN PÉIN, most certainly; indeed and indeed.

PEIRCIN, *m.*, a firkin.

PEIRE, *m.*, a pair; a set. PEIRE BHÓZ, a pair of shoes.

PEISSINT, act of seeing. LE PEISSINT, to be seen; visible.

PEIT, *f.*; *g.* PEITE, *pl.* PEITEACA, a vein. BÍ MÓAPE AH NA PEITEACAIB, the veins could be seen.

PEITEAM, act of waiting; (with *le*) awaiting; waiting for. AZ PEITEAM ZO OIOPAO AN POCAL, waiting till the word should come. AZ PEITEAM LE PPEAZHA, waiting for an answer. AZ PEITEAM LEAT, awaiting you.

PEÓIL, *f.*; *g.* PEÓLA, flesh; meat; Ceann PEÓLA, a large fleshy head.

PEÓILING, *f.*; *g.* PEÓILINGE, a farthing. LUAC PEÓILINGE, a farthing's worth.

PEUCAM, I look; (with *ah*) I look at. PEUC! Look! PEUC ANOIH TÚ, look you now. PEUC PÉIN PIN, see, that is so exactly, *i.e.*, it is as you say. O'PEUC PÍ AH AN PEPÓINPÉIH, she looked at the stranger.

PEUCANT, a look; act of looking; "looking to see," to find out; trying; experimenting. PEUCANT ÉPIONA CAITE, an aged worn look. OPOC PEUCANT, a sinister look. AZ PEUCANT I NOIAG NA MBÓ, looking after the cows; minding them. OO TIOCPAINN PEUCANT AN MAB AON PGEATA AZAT, I would come to see if you

had any news. (Not ἀξ πεύκαμτ in this idiom, but simply πεύκαμτ.)
 ἔζυατ τὰπευκίρνε οὐτ πεύκαμτ
 ἀν ὄπιλλρεά, I gave you insult to see if you would go back. (Sometimes instead of πιάκαῖθ in *pl. cup* πιάκαῖθ.)
 Ἐυίρεαὸ πῖ πεύκαμτ ἀρ
 ἄνν ἀν ρσευλ ὄ' ἰμνῖντ, she used to make Conn tell the story.

πῖ. *In plr.* πρῶε πῖ. See πρῶε.

πιάκα, *m. pl.* (seldom used in *sing.*), debts; a price. *ἦναρπ ἡά ὄϊολτί ἡα* πιάκα, when the debts used not to be paid. *πιάκα ἀν ἔπαρῖτ*, the price of the horse.

πιάκαῖθ (*d. pl.* of πιάκ, a debt), in *plr. cup* πιάκαῖθ ἀρ, to compel; to force; to put an obligation upon. *ἄα ἡό ὄεακαρ ἡ ἔυν πιάκαῖθ ἀρ ἔ* ἴενντ, it was very difficult to make him play it; to get him, induce him, to play it. *ἴο ἡαῖθ πιάκαῖθ ἀρ ἴεαῖνα ἰ ῖόπαῖθ*, that S. was obliged to marry her: that he would have to marry her. *ἄῖ πιάκαῖθ ἀρ ἴαν . . .* he was bound not to . . .

πιάῖθ, *m.; d. pl.* πιάῖθῖαῖθ, a deer. *ἄαρ πιάῖθ*, "by the deer" (to avoid saying *ἄια*). *ἡαῖ ἴεῖνν ὄ' πιάῖθῖαῖθ ἄάνα*, nine head of white deer; nine white deer.

πιάῖθἄκ, act of hunting; a hunt. *ἀν ἔυρο εῖλε ἀεὺ ὄ'πιάῖθἄκ*, to hunt down the rest of them.

πιάρῖνῖε, act of asking, *i.e.*, asking a question of a person (of=οε). *ἴἄ πιάρῖνῖε ὄῖ ἀρ ἔυνῖνν ἰεῖ*, asking her if she remembered.

πιάρῖνῖḡῖμ, I ask. *ἡῖῖπ πιάρῖνῖε-εαρ ὄῖ ἔ*, I did not ask her (it, *i.e.*, the question in point). *πιάρῖῖῖῖῖ*, I will ask.

πιάῖ, *adj.*, pertaining to hunting; wild. *ἡῖῖḡ πιάῖ*, a wild shout, *ἡῖῖ*, a hunting shout.

πιάλ, *adj.*, generous.

πιάναρῖῖεἄκτ, *f.*, Fenian lore; act of romancing; (*excl.*), nonsense!

πιάραῖθ, the curve at the brow of a hill. (From πιάρ, *adj.*, diagonal.)

πῖεἄῖθ, *f.; pl.* πῖεῖθ, *d. pl.* πῖεῖθῖθ, a score. *ῖἄ ἀν τ-αῖρῖεἄῖθ ἀḡ ἰ-ῖεἄκτ ἡ ἡ-ἄ πῖεῖθῖθ πῖντ*, the money is going in scores of pounds.

πίε, *m.; pl.* πῖῖ, a poet.

πίλλεἄῖθ, act of folding; bending; returning. *πίλλεἄῖθ ἡά πεαῖῖῖ*, a bend nor a move. See πεαῖῖῖ.

πίλλῖμ, I fold; bend; wrap up; I return. *ὄ'πίλλ πῖε ἀρ ἀν ὄῖῖḡ*, he returned to the house. *ὄ'πίλλεἄῖθῖαρ*, they returned. *ἡαρ ἴῖῖ πῖε ῖἄ τῖῖἄῖῖ ἰ*, how he wrapped her up in the thread.

πίλλε, *p. adj.*, folded; wrapped; rolled up. *ἄῖ ἄ ἔεἄνν πίλλε ἡ ἡ-ἔἄῖῖῖ ἄῖῖ*, she had her head bandaged up in cloth (*i.e.*, linen or cotton cloth). *ἡῖθ πίλλε ἀρ ἄ ἔῖεῖ*, they (the musical sounds) being rolled upon each other; wrapped round each other.

πῖνν, *d.* of πῖνν, *subs.* white; whiteness. *ὄ'πῖνν ἀν ἡε*, in the white of the day; by daylight.

πῖννῖ, *m.*, a witness; evidence. *ἴαν ἴον πῖννῖ ἄḡἄν ἄῖ ὄῖἄ*, I having no witness but God.

πῖννῖῖḡ (also πῖννῖῖῖḡ), *f.*, a window.

πῖῖῖῖῖῖ, *adj.*, furious; enraged. *ῖἄῖῖῖ ἔζυατ ἴο πῖῖῖῖῖῖ*, the enemy is coming to you full of rage. See ῖἄῖῖῖ. *ἡα ῖῖῖῖ πῖῖῖῖῖῖῖῖ*, the furious eyes.

πῖῖḡḡḡḡ, *m.*, a sign; a figure. *πῖῖḡḡḡḡ ἡα ἔρῖῖῖε ἔῖῖῖῖῖῖ*, the Sign of the Cross of the Crucifixion.

πῖῖῖῖῖ, *m.; g.* πῖῖῖῖῖῖ, an eagle.

πῖῖῖ, *m.; g.* πῖῖῖῖῖ, wine.

πῖῖῖῖῖῖῖ, a shivering of the skin; a curdling or freezing of the blood; a "creepy feeling"; "cold shivers"; "goose-skin."

πῖῖῖῖῖ, *adj.*, fair; white; pure. *ἄḡ ἡῖῖῖῖῖ ἡα ἡαῖ ὄῖπῖῖῖῖῖ*, *g. pl.* See ἄῖῖῖῖ.

πῖῖῖῖ, *adj.*, true; genuine. (Used as an intensive.) *πῖῖῖῖ ὄεἄῖῖῖῖῖ*, very like; having a great resemblance to (ῖῖ).

πῖῖῖῖ-ὄεἄῖῖῖῖῖ, a very little.

πῖῖῖῖ-ἡῖῖῖῖῖῖῖῖ, the very top; the highest point.

πῖῖῖῖ-ἡῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖῖ, absolute want; utter poverty.

PIOŚ, m.; *g.* PEASA, knowledge, esp. knowledge of the future; information. Cā b' pioŕ oom? how do I know? Oúbaire an poŕaite ná raib don pioŕ aŕ luét pearsa, the priest said that the fortune-tellers (the "people of knowledge") had no knowledge of the future. Bean pearsa, a woman pretending to have knowledge of the future; a fortune-teller. Cuir ré pioŕ oim, he sent for me. A ſan pioŕ, unknown (to any one); secretly; privately. póŕta a ſan pioŕ, secretly married. Cuir uinne éigin an rſian ra póca a ſan pioŕ oó, somebody put the knife in his pocket unknown to him. Ní ba oſal ſo ſeáinis an ainſiſ a ſan pioŕ oim, no fear that the time came upon me unawares.

PIANNE, f., truth. Píinne an rſéil, the truth of the matter.

PIANNEAC, adj., true; genuine.

PIŪ, a value; an equivalent; worth; even; as much as. B'piú oó... it would be worth his while to... B'piú é é, it would be worth it. ní piú é tráéct aſ, it is not worth talking of. ní piú bioſán a'ſ é, it is not worth a pin, *lit.*, a pin and it are not an equal value. (Also, ní piú bioſán é, it is not worth a pin.) níoir b'piú leó bioſán aſſur anam uinne reácaſ... they would not value a human life at a pin compared with... ſan piú ceó an dócaſ uo ſaint ōm b'póſaib, without as much as taking the road-dust off my shoes. Meaſaó ré ná bioó piú lon uaiſ a' éiois ámhán an, he used to think that there used not to be even a single hour in it (in the day).

PLEASS, In phr. pleasſ a óroma, the broad of his back.

PLOSS, m., eagerness. Ploſſ an ōmáin éun an bíó, a great desire for food.

POBA, m., a thrast; a drive; a lunge. Cus ré poſa ré mícel, he made a drive at Mickel.

POCARI, f., company. 1 b'pocair a céile, together, *lit.*, in each other's company. 1 n-a pocair, with him.

POCAL, m.; *g.* and *pl.* POCAIL, a word; a remark. Oul éarí pocal an máſaíb, to go beyond the word of the bargain.

PÓŠANTA, adj., good; productive of good; (from póſnaím, to do good; to serve;) serviceable; valuable; real. Bean póšanta, a good woman. Oúine póšanta, a good man. Má'r uíne uapal póšanta é, if he is a real gentleman. Ruó éigin póšanta, something valuable.

POŠAR, m.; *g.* POŠAIR, a humming sound; a hum. Pošar ná mbeac, the humming of the bees.

PÓŠAIRT, act of proclaiming; announcing; advertising.

PÓŠNAM, act of doing good; serving. Aſ póšnaím, well (generally used in *neg.*). Cā ré ſan beit aſ póšnaím, he is unwell 1ſ baſſaſaó náſ rſar ré aſ póšnaím leiſ, it is to be feared that he did not part well with him.

PŌŖONE, f., patience. "Buáſan an pŌŖone aſ an ſcinneamámt," patience conquers fate. PŌŖone ōéanaím aſ, to bear with it. Oo b'pŷ aſ an b'pŌŖone acu, their patience gave way.

PŌŖONEAM, act of keeping patience; bearing with (le). níoir féao ré pŌŖoneam leiſ, he was unable to have patience with him.

PŌIL, In phr. ſo pŌil, for a while.

PŌIRIN, f.; *g.* PŌIRANA, shelter. maſ pŌirín uóib, as a shelter for them. Aſ éaoſ ná pŌirana, "on the side of the shelter," *i.e.*, on the sheltered side.

PŌLA, gen. See pŷil.

PŌLAÓ, act of hiding; covering; a hiding place; a covering. 1 b'pŌlaó, in hiding; hidden; put away (as clothes, etc. when not in use). 1 b'pŌlaó uaiſi, in hiding from her. Ruó éigin a bioó an 1 b'pŌlaó aiſe, something that he used to keep hidden there. Ói an ctóca ōub 1 b'pŌlaó aiſi, she had the black cloak put away; packed up.

foláin, *adj.*, wholesome; healthy; sound. Tá an croíde go foláin agat, the heart is very sound with you; your heart is very sound.

foláir. Used only with *negative*. ní foláir has much the same meaning as ní móir, only that it is much stronger, *i.e.*, "it is necessary." ní foláir uom, I must; I am compelled to. ní foláir liom, I must; I want to. ní foláir uom tú éionntacan abairte, I must (it is necessary that I should) accompany you home. An uile dáiltín a éagan irteac, ní foláir leir a fóir a fátaó ince, every young rascal that comes in, he must needs poke his fist into it. níor b' foláir uó uil agur dóbar uó foláir, he was obliged to go and get materials. níor b' foláir léi an rgeul d'innirint uó Siobán, she must needs [for her own satisfaction] tell the matter to Siobhan. níor b' foláir rgeul an fír uóir uó innirint uí, it would be necessary to tell her the affair of the Black Man. ní foláir nó tá, there must be; it cannot be but there is.—When used in the sense of this last example, ní foláir, being itself a negative construction, is always followed by nó or ná, to omit which would be like omitting "but" from the second English sentence.—ní foláir nó ir móir an uóir atá acu ra ceól, it must be that they have a great desire for the music. ní foláir nó uó tuir páin-éúola air, a sound sleep must have fallen on him. ní foláir nó ní h-é peo an éeao uair, it must be that this is not the first time. Óir nac foláir nó tá níor mó 'ná an ceatrar ra gnó, since it cannot be but that there are more than the four men in the business. Ceapaim nac foláir nó bíor ar mo meabair, I think I must have been out of my mind.

folám, *adj.*; *comp.* foláma, empty; hollow. An rpeir go teatan agur go folám, the sky wide and empty; hollow-looking.

foláram, *m.*; *g.* foláramh, a command; a warning. Éus an níz foláramh uom, the king commanded

me. Éus an t-aingeal an foláramh uó, the angel gave him the warning.

folatáctáó, a severe choking.

foluigeact, *i.*; *g.* foluigeacta, blood; breeding. Bramaó san bláipe foluigeacta ann, a colt without a bit of breeding in him.

fonn, *m.*, an inclination; a wish. ní'l son fonn póirta oim, I have no inclination for marriage; no notion of marrying. Fonn maóair, a wish to make fun. Ói pé i' b'fonn éun na mine, he was in humour for the meal. Tá a fonn oim, "its inclination is on me"; I am inclined to; anxious to. ní raib u'fonn oirta ac . . ., they had no other wish than . . .; they only wanted to.

fonnmhar, *adj.*, willing; eager; desirous. Ruó a fceall go fonnmhar, a thing that he promised most willingly; readily; cheerfully.

forcamás, *m.*; *g.* forcamáis, affection.

formór, the greater part (with *gen.*). Formór na h-oíóde, the greater part of the night.

fós, *adv.*, yet; still; also. agur fós, and yet.

foána, *gen.* See foim.

foéram, *m.*; *g.* foéramh, noise.

foéramáil, act of resounding; crashing; making loud noise.

francaó, *m.*; *g.* francaóis, a rat-hole. poll francaóis, a rat-hole.

fraoó, *m.*; *g.* fraoíis, heather; heath. Ceapic fraoíis, a grouse.

fraoóán, *m.*; *g.* and *pl.* fraoóáin, a whortleberry.

fraoíis, *gen.* See fraoó.

fraóaca, *pl.*; *d.* fraóacáib, the upper timbers of a house; the timbers of the roof.

fraéagairt, act of answering; replying; answering to, *i.e.*, according with. as fraéagairt an ceóil, answering to the melody; keeping time with it.

fraéagra, an answer; a reply.

fraéagram, answer; reply; accord with. fraéagramóir na b'óga an ceóil, the shoes kept time with the music.

PRIOṬAL, the uttering of speech.
Ṭpoc p̄rioṭal, violent language.

PRIOṬALAM; *g.* PRIOṬALITE, act of serving; waiting upon; attendance.
Dean p̄rioṭalite, a woman who attends [the sick]; a nurse.

PUADAC, act of plundering; robbing; carrying off. *n̄*il zoio n̄a puadac le cupi av' teit̄, there is not [any act of] stealing or plundering to be laid to your charge.

PUADAR, *m.*; *g.* PUADAIR, the active bent of the mind; intention; moving principle. *Ca*o é an puadar a bi péi? what was he bent upon? *Ca*o é an puadar é reo p̄uite, what is this important business on which she is bent. *Ca*o é an puadar é reo pé Saṭṭh? what is this "that Sadhbh is up to"?

PUADUIGIM, I plunder; I carry off forcibly. *Tá* Saṭṭh puaduigite a*z* maun̄tir an pi*z*, the king's people have carried off Sadhbh.

PUAGAIL, *g.* PUAGALA, act of sewing. *m̄n̄a* puagála, sempstresses; dress-makers.

PUAIM, *m.*; *g.* PUAMA, sound; a sound.

PUAMINT, *f.*, volume of sound.
Puamint ceóil, a loud sound of music.

PUARAD, *auton. past* of oo-zeibim, I get; I find. *To* puaras̄o fear na cl̄aiph̄i*z*e 'na p̄ám doola, they found the harper sound asleep. *Cá* b̄puaras̄o é p̄in? where was that got?

PUASGAILT, act of freeing; a relief; deliverance; redemption. *Da* m̄o*r* an puasgailt é, it was a great relief.

PUAC, *m.*; *g.* PUACA, hate; hatred. *O'*a m̄eio puac a*tá* a*z*ac oi (*i.* oo'n p̄inne), however great the hatred that you have for it; however much you hate it.

PUIO (also PUAIO). *In phr.* *a*p p̄uio, all through; throughout; all about; all over. *a*p p̄uio na h-áite, throughout the place. *a*z p̄un̄ce *a*p p̄uio an t*i*z̄e, dancing all over the house.

PUIGEAC, *adj.*, copiously. *a*z zo*l* zo puigeac, weeping copiously.

PUIL, *f.*; *g.* POLA, blood. *m̄a* é*r*o-ean an r*z*eal vian o*r*ta béro puil acu, if it goes hard with them they will have blood; they will fight. *Lo*án pola, a pool of blood.

PUIL, (*dependent form pres.* of *tá*) is. *a* b̄puil, all that is. *zo* o*t*í *a* b̄puil le p̄io*r*-bea*z*án a*m*p̄i*e*, until a very short time ago, *lil.*, until all that is comprised in, or goes with, a very little time. *zo* o*t*í *a* b̄puil le p̄ea*c*t̄h̄am, until a week ago.

PUNNEAM, *m.*; *g.* PUNNAM, energy; force. *to* neap̄tu*z* a*m* an b̄puinneam, the energy increased; was strengthened. (*neap̄tu*z* used impersonally.*)

PUNNSEOIS, *f.*; *g.* PUNNSEOISE, an ash-tree. *stea*z p̄un̄n̄seo*i*z̄e, an ashen spear; a spear of ashen wood.

PUNTE, *p. adj.*, concentrated: gathered up; tidy. *bu*ll*i* p̄unte, neat, hard blows; rapping blows. *Ca*pall *a* bi zo p̄unte, a horse that was full of braced-up energy.

PUNISOE, *adj.*; *comp.* USA, easy. *da* ró p̄uip̄oe *a* a*z*int, it was very easy to perceive; easy to know. *b'*p̄uip̄oe o*u*it, it was, or would be, easy for you. *Also* uip̄ite.

PUNM, *f.*; *g.* PUNME, a form; a shape. *i* b̄p̄uim, in the form or shape of. *Ruo* é*z*in *i* b̄p̄uim p̄i*z*inne, something in the shape of truth; something approaching the truth.

PŪITE, under her; to her, etc. *n̄io*p̄ p̄a*z*o p̄u*t*i é *a*p p̄ao, it was not left entirely to her; depending on her. *n̄i* p̄ea*z*am *ca*o *tá* *a*z eip̄i*z*e p̄u*t*i, I do not know what is coming over her. *See* p̄e.

PŪM, under me; to me, etc. *pá*z an éuro eite p̄um-*ra*, leave the rest to me. *See* p̄e.

PŪNSA, *m.*; *pl.* PŪNSAÍ, a hoop; a band. *p̄un*pa o*z*p̄, a golden band.

PŪCA, under them; at them, etc. *a*z p̄ineao na m̄eap̄ p̄úta, pointing their fingers at them. *See* p̄e.

'Ṣá (ḌṢ Ḍ), at his; at her; at their; at its. 'Ṣá máo. "at its saying"; i.e., saying it. mipe 'Ṣá pópaó, I to marry her. Síne an paoṣat móp 'Ṣá pópaó te saóð, there is the whole world marrying him to Sadhbh.

Ṣabáil, act of taking; seizing; going; and other meanings with various prepositions. Ṣabáil amaó, going out. ḌṢ ṣabáil éom, passing by me. ḌṢ ṣabáil an t-úrlár ruar, walking up the floor. ḌṢ ṣabáil a burócair, "giving its thanks," i.e., giving thanks for it. Ṣabáil ve éopaib ionta, to trample upon them. ḌṢ ṣabáil ve éopaib do' époirde péin, trampling down your own heart. An páro atáir ḌṢ ṣabáil vó, during the time that you are at it; occupied at it. Cao é an uonay a bí ḌṢ ṣabáil uuit, what mischief was upon you; what evil thing was acting upon you. "Beata úinne a éoil, dá mba ḌṢ ṣabáil v'á éoin pa loé," a man's will is his life, even if it were to go sitting in a pool of water. ḌṢ ṣabáil leir an amfir pín, belonging to that time; comprised in that time.

Ṣabáim, I take; seize; overtake; I go; I come; I give; and other meanings with prepositions. Ṣabaim-pe om, I'll engage. Cáir ṣabaip éug-sinn? where did you come from to us? Ṣabamair iav, we arrested them. Ṣab micil a burócair te Dia, Mickel gave his thanks to God. 3rd sing. past and imper, ṣab or ṣaib.—An bócair a ṣaib pí, the road she took (or had taken). Tap éir an bárcam a ṣaib i, after the accident that had overtaken her. Ip 'mó rṣillins a ṣaib épém' lám, many is the shilling that passed through my hand. Ṣaib pé air an píb, he fixed the pipes on him (on himself). Ṣaib an capall, harness the horse; "yoke" the horse. Ṣab-tair é, (imper. auton.), arrest him; bind him.

Ṣabéa, p. adj., taken; arrested; bound; gone; and other meanings of ṣabaim. So mbéaó pí ṣabéa

tárra, until she should be gone past them. É tabairt éun lámá anpo ṣabéa, to bring him here in custody; bound.

Ṣác, every; every one; each. Ṣác a bpaíl . . ., everything that is . . .; all that is. Ṣác air éuit amaó vó, all that happened to him. Ṣác air ceannuigeaó ve capallaib, all the horses that were bought; lit., every one of all that was bought of horses. Ṣác-re-seaó, "every second word"; answering back. Níom éug domne acu ṣác-pe-peaó vó, none of them answered him back.

Ṣáó (also ṣábó), m., want; need; necessity. San ṣáó san maótanay, without need or necessity. Ba ṣáó pan, that would be necessary; there is much need of that. Cao ba ṣáó pan? what was the necessity for that? Cao ba ṣáó an uéneay? what need was there for the hurry? Cao ip ṣáó an maó vó lot? what need is there to spoil the good? why spoil the good? Ní ṣáó uuit, you need not; it is not a necessity for you. Ní ṣáó teat, you won't trouble to (through contempt); it is not a necessity in your opinion (because you scorn to bother about it).

Ṣáóar, m.; g. Ṣáóair, a dog. Coileán ṣáóair, a puppy dog.

Ṣaib. See ṣabaim.

Ṣaimín, f.; g. Ṣaimíne, sand.

Ṣairde, f., stoutness. Bí na géasa a uil i nṣairde, the limbs were getting stout.

Ṣairio, adj.; comp. Ṣiora, short; near. nac ṣairio an moill opta é pocapuṣaó! "Is it not a short delay upon them to settle it"? are not they very quick about settling it? Cé gur ṣairio a nṣaol leir, although their relationship with him was near; was close. pé páva ṣairio, however long or short. Ba ṣairio vóib, it was a short time for them; they were not long.

Ṣairíde, m.; d. pl. Ṣairíóib, act of laughing; a laugh. Do rṣairt pé air ṣairíóib, he burst into shouts of laughter; he burst out laughing.

ἸΑΙΡΙΜ, I laugh. Ὁ Ἰάιρ πέ, he laughed.

ἸΑΙΡΙΜ, *f.*, act of calling; a call; a calling. Ἰάιρμ βεάτα, a calling in life (b of βεάτα *not asp.* on account of the preceding *m.*)

ἸΑΙ, *m.*, steam; vapour; a fume; a puff of air. Ἰαί θεαταίγε, a whiff of smoke. Ἰαί μαρ Ἰαί τεινε, a vapour like the vapour of fire.

ἸΑΛΑΝΤΑ, *adj.*, respectable; decent; sometimes "fashionable." Ἀν ὀρνε Ἰαλάντα, the worthy man.

ἸΑΛΑΡ, *m.*; *g.* ἸΑΛΑΙΡ, a disease. Ἰαλαρ ὀψάε, melancholy (the disease).

ἸΑΛΙΝ, *m.*; *g.* Ἰαλίιν, a gullion.

ἸΑΜΙΑΝ, *m.*; *g.* Ἰαμία, a calf.—As a term of endearment, equivalent to "my dear." Ἰίμ ἐ, Ἰ αἸαμιάν ὀ, I see it, my dear.

ἸΑΝ, *prep.*, without. (As a *negative* with verbs.) Βί Κορμαε Ἰαν πύλεαῶ, Cormac had not returned.—In *negative* wishes. Ἰαν ὀποε νύσ ἀρ μ'ανάμ, may there fall no evil on my soul; that I may not sin.

ἸΑΝΝ, *adj.*, scarce; stingy. Ἰάε ἐ ἱρ λύσα ἱρ Ἰανν ὀσ' ἱρ Ἰίε? Is not that the least the king can do? *lit.*, is it not that that is the least stingy for the king?

ἸΑΟΙΕ, ἸΑΟΕ, *f.*, wind; foolish boastful talking. Ἰί μαῖβ ἱ Ἰεαντ Κορμαε ἀε Ἰαοίε, Cormac's talk was nothing but boastful nonsense. *See* Ἰαοε.

ἸΑΟΙΕ, *gen.* *See* Ἰαοε.

ἸΑΟΙ, *m.*; *g.* Ἰαοίλ, *pl.* Ἰαοίλα, relationship; kin; (*in pl.*) relatives. Ὀρνε βα Ἰιορμα Ἰαοί ὀαοίβ, a person who was nearer in relationship to you; a nearer relative to you.

ἸΑΟΙΡ, *m.*; *g.* Ἰαοίρ, approach; neighbourhood; nearness. Ἰί μαῖβ βεαν εἶτε ἱ ἱ-σόν Ἰαοίρ ὀσ βεἶε δόν ὀατῶμαλ λέι, there was no other woman at all near to being as handsome as she.

ἸΑΟΣΑΘΑΝ, *m.*, rag-weed; the tall coarse yellow weed common in poor pasture; also called βυαεάλλάν, βυαεάλλίιν βυῖβε, etc.—Used as a term of contempt. ἱ 'να Ἰαορῶάν, she (or her) like a fool.

ἸΑΟΕ, *f.*; *g.* Ἰαοίε, *d.* Ἰαοίε (*nom.* also sometimes Ἰαοίε), wind; air; empty talk. Ἰάσαρ Ἰαοε ὀσ' ἱρ ἱρῶν, I aired the purse, *i.e.*, did not keep it closed up. Ἰαοε ἀε ἱερεαῶ, a wind blowing. Σόρῶ Ἰαοίε, a sort of wind. Ἰάσαῖ ὀμαε ἱέ' ἱρ ἱαοίε ἱ, take her out into the open air.

ἸΑΡΒ, *adj.*; *comp.* Ἰαῖρβε, rough; coarse.

ἸΑΡΟΑ, *m.*, a guard.

ἸΑΣΘΑ, *adj.*, smart; shrewd; clever; quick; (in a bad sense) sly; cunning. ἱεαρ βα Ἰαρῶα κόμαπτε, a man of shrewder advice, *i.e.*, who could give shrewder advice. Ἀν ἱεαλ βεας ἱεγε ὀ'ά ὀεανάμ ἐὸμ Ἰαρῶα, he carrying out his little bit of deceit so cunningly.

ἸΑΣΡΑ; ἸΑΣΡΑῶ, *m.*, a gathering of people; a company; a "batch." Βί Ἰαρῶα ἀεὺ βαῖβῆε ἀρ ἱάρ ἱρ ὀβέαιρ, there was a batch of them assembled in the middle of the road.

ἸΑΕ, *m.*; *n. pl.* Ἰαεάνα, *d. pl.* Ἰαεάναῖβ, a spear; a lance.

ἸΑΤΑΡ, *m.*, want; need. 'ἱρ Ἰάταρ, "in its want," *i.e.*, in want of it.

'Ἰελοῖστῆ! *See* ελοῖρμ.

Ἰεαβῶ, *3rd sing. condit.* of Ἰεαβίμ. Ἰα Ἰεαβῶ ἀοῖρ ἀε Μάριε, who should come from the east but Mary. *See* Ἰεαβίλ; Ἰεαβίμ.

Ἰεάε, *f.*; *g.* Ἰεἶε, *d.* Ἰεἶε, *pl.* Ἰεάεα, a limb; a branch; an arm. ἱρ Ἰεάεα λύεμαρ, the sinewy limb. Εὐν ἀρ ἱρ ἱεἶε ἀβ ἀοῖρῶε, a bird on the highest branch.

Ἰεάεαε, *adj.*, long-limbed.

Ἰεαῖρε, *pl.* Ἰεαῖρί, a splinter of wood. Ἰεαῖριε Ἰῖριε, a splinter or strip of bog-deal, used in country houses as a substitute for a candle or lamp, or out-of-doors as a torch.

Ἰεαλ, *adj.*; *comp.* Ἰίλε, white; bright. Ἰά πέ 'ἱ-α ἱά Ἰεαλ, it is bright day; broad day. (*As noun.*) Ἰύρῶ ἀν ὀὀβ 'ἱρ Ἰεαλ ὀμ ἀεῖρ ἱρ ἱεαλ 'ἱρ ὀὀβ, you would pawn off black as white upon me, and white as black. Ἀν ἱ-αῖεαλ βα Ἰίλε, the brightest angel. Ἰταε Ἰεαλα, white rods.

ḡealam, I brighten. *Do ḡeat an rḡeap, the sky brightened; cleared up.*

ḡealám, *g.* of **ḡealán**, a brightness. *Teime ḡealám, a glow-worm.—Intensely bright sunshine is sometimes called ḡealán.*

ḡealḡáiríteac, *adj.* brightly laughing; brightly smiling.

ḡeall, *m.*, a pledge; a bet; a wager. *Cuirfeao-ra ḡeall, I will lay a wager; "I'll bet you." Aḡ obair ar ḡeall, working for a wager. Bíod ḡeall go, I'll engage that. . . 1 nḡeall teir an airḡeao, in pledge for the money. Mar ḡeall ar, on account of; because of.*

ḡeallam, I promise. *ḡeallam túit é, I promise you (it); I assure you.*

ḡeallamant, *f.; g.* **ḡeallámna**, act of promising; a promise. *Aḡ reapaḡ ḡeallámna, standing to a promise.*

ḡeallta, *p. adj.*, promised; pledged.

ḡealt, *m.*, a lunatic. *ḡeann na nḡealt, "the Glen of the Lunatics," in Kerry, so called because of the tradition that lunatics used to congregate there.*

ḡeana (*pl.* of **ḡé**, a goose), geese.

ḡéar, *adj.; comp.* **ḡéire**, sharp; keen; acute. *Inntleacḡ ḡéar, a keen intelligence. Súite ḡéara, sharp eyes. Dḡeicniḡacḡo ḡéar, to consider very carefully. O'feneḡ ré ar ḡo ḡéar, he looked at it closely. Bí an cneacḡac níor ḡéire, the grunting was more acute.*

ḡearam, I cut. *O'á nḡeapáí amac le rḡáin iao, (auton.) if someone cut them out with a knife.*

ḡearán, *m.; g.* **ḡearáin**, a complaint. *Cun ḡearáin do cun ir-teac ar, in order to lodge a complaint against him.*

ḡearánta, fit to be complained of. *Ní ḡearánta túit, "there is nothing to be complained of for you," i.e., you have not done badly. ní'ri (an tréoro) éom polurmar aḡur bí sí, ac ní ḡearánta ói, it is not so brilliant as it was, but it is not to be complained of; it is not too bad.*

ḡéar-cúis, *f.; g.* -cúise, cleverness; quick-wittedness; sharpness of intelligence.

ḡéar-cúiseac, *adj.; comp.* -cúisíḡe, sharp; clever; keen; quick-witted. *ḡeap ir ḡeap-cúisíḡe go móir 'ná séara na réim, a man of much keener intelligence than even Seadna.*

ḡeara; **ḡearra**, *adj.; comp.* **ḡiorra**, short. *ba ḡeap go, it was a short time till; it was soon that.*

ḡéar-súiteac, *adj.*, sharp-eyed.

ḡéaruiḡim, I sharpen; I quicken. *ḡeapuiḡ ré a cōirpḡeacḡ, he quickened his pace. Do ḡeapuiḡ ar an nōmancḡacḡo, the growling became sharpened. Do ḡeapuiḡ ar an nḡlucapḡeacḡ, the movement became more rapid.*

ḡeata, *m.*, a gate; a doorway.

ḡeibim, I get; I find. *An t-é a ḡeibean é, he who gets it. ḡeibí airián ó úinne éigim acu, (auton.), they used to get a song from some one of them. 'Na cōra ra triopa iracḡo do ḡeibí é, he used to be found asleep in the shop.*

ḡéiḡ, *dat.* See **ḡéas**.

ḡéilleacḡ, act of yielding; giving in; giving credence to.

ḡéillim, I yield; I give in; give way; give credence to. *Níor ḡéilleap réim maḡ do maíótib aoinne, I myself never gave in to, was never persuaded by, anybody's talking. Cuirap namaro do' tḡeó aḡur níor ḡéillir oi, I put an enemy in your way and you did not yield to her.*

ḡéire, *f.*, sharpness; keenness; acuteness; sourness; extremeness. *Aḡur a ḡéire mar cúar an rḡeal oḡta, "and how sharply the business went upon them," i.e., how hard it had gone with them. O'á ḡéire éabarpá tuairim pé'n ḡeaint, however acutely you might guess at the words.*

ḡéire, *comp.* of **ḡéar**, sharp; acute. *An maḡtanar ba ḡéire, the most grinding poverty. See ḡéar.*

SEIT, *m. & f.*, a start; a jump. *Seit* 'o baint a' Coimac, to startle Cormac. 'O baineáó seit ar, he was startled; he started; *lit.*, a start was taken out of him. Cao é an seit a baineáó pé arci! what a start he would give her!

SEUR-CÚISEAC. See *zéap-cúipeac*.

SIALL, *f.*; *g.* **SÉILL**, the jaw (from ear to chin). A lám clé pé n-a siall aige, having his left hand under his jaw.

SIGILEAS, *m.*; *g.* **SIGILIS**, a tickling feeling; ticklishness.

SIGILT, act of tickling; a tickling.

SILE, *comp.* See *zeat*.

SINI, a guinea.

SIÓB, *m.*, a whit; a jot; a scrap. "Cao tá ort?"—"Ac, ní't siób," what is wrong with you?—Oh, nothing at all; not a bit.

SIÓBALÁC, *adj.*, ragged; in tatters. *braminí sióbalaća*, shaggy colts (having the old hair clinging to them).

SIÓBSCÉIN, *m.*, a chattering girl, whose chattering is both impudent and mischievous; a "gibster."

SIOLLA, *m.*; *pl.* **SIOLLAÍ**, a servant; a guide; a groom; a man in charge of horses. *na caspill ásur a nsiollaí*, the horses and the men leading them.

SIORAÉT, *f.*, shortness; nearness. *Sioraét na h-ainmípe*, the shortness of the time. *I nsioraét*, near; in the neighbourhood of. *ní maó pí maó i nsioraét céas míle ói*, she was never within a hundred miles of it.

SIORÁOE (**SIORRA OE**), the shorter for it. *Súr sioráoe a raoǵal 'no máípe*, that Mary's life will be the shorter for it.

SIORPIÁÓ, *pl.* **SIORPÍTE**, a hare.

SIORRA (*comp.* of *zéap*), shorter; nearer. *Duine ba siorra saol 'oaob*, a person who was of nearer kin to you (*pl.*).

SIÚIS, *f.*; *g.* **SIÚISE**, a pine-tree; pine; pine-wood; bog-deal.

SLACÁIM, I take; I receive; I seize. *'O slac t'huas 'óí é*, pity for her seized him; he was seized with pity for her.

SLAINE; **SLAINE**, *f.*, glass.

SLAINE, *f.*, cleanliness; purity; clearness; brightness.

SLAINE, *comp.* See *slan* below.

SLAN, *adj.*; *comp.* **SLAINE**, pure; clean; clear. *Sul a maó an lá slan i zceap*, before the day was rightly clear; before the daylight had quite come. *Súile slana*, clear eyes. *Ba slaine an rpeip ar maóin*, the sky was clearer in the morning. *Bí an rmaomeam fan so slan ásur so roitéip 'na n-aigne acu*, they had that thought in their minds, clear and distinct.—**Slan** is also used *adverbially*, and *not* preceded by *so*. *'O teip pé ortá slan*, it failed them utterly. *Bí pé curta i leac-taob slan*, it was put clean out of the way; set aside completely. *Bí an mópóáil bainte óe slan*, the pride was taken out of him thoroughly. *Im-tígte uaró slan*, clean gone from him.

SLANAÓ, act of cleaning; clearing up; clearing away. *Slanaó ar mo maóac*, to clear out of my sight.

SLAOÚÁC, a call; a message; act of calling; (of a cock) crowing.

SLAOÚAIM, I call. *Slaoú an ríǵ cúise ar saób*, the king called Sadhbh to him. *'O slaoú an corleac*, the cock crowed.

SLAS, *m.*; *g.* **SLAIS**, a lock. *An slap a cúp ar an nvoipur*, to lock the door. *Cuirpinn pé slap é*, I would lock it up; put it under lock and key.

SLAS, *adj.*, grey; (of weather) chilly.

SLÉASÁÓ, act of dressing; arranging; preparing; organizing. *Conz-nam pean 'no sléasáó*, to get ready an armed force.

SLÉASAIM. See *zleupaim*.

SLÉGEAL, *adj.*; *g.* **SLÉGISIL**, bright; white; very clear. *I lép an lae slégisil*, in the middle of the bright day.

SLÉINEAC, *adj.*, shining; clear. *píopaí sléineaca*, shining pieces (of gold). *'O'arugeasap so sléineac*, they heard distinctly.

SLÉÓ, *m.*, noise; uproar; din.

GLEÓIRTE, *adj.*, exquisite.

GLEUS, *m.*, an arrangement; an instrument; preparation; the tools or tackle necessary for any work; accessories; trappings. RAÓAPC PÁSAIT AP FEAPAIÓ AN RÍG AGUS AP A NGLEUP, to get a sight of the king's men and all their accoutrements.

GLEUSAM, I dress; prepare; arrange; set in order; organize. **GLEUP** PÉ AN PÍB, he arranged the pipes; got them ready for playing.

GLIC, *adj.*; *comp.* **GLICE**, clever; smart; skillful.

GLICE, cleverness; smartness; skill. A **GLICE** CUIP PÉ; MBÉALAIÓ NA NOAOIME É, the skill with which he set the people talking about it.

GLINNEAMÁINT, *f.*; *g.* **GLINNEAMÁINA**, act of staring; glaring; (*also* aiming, as with a gun). É AG GLINNEAMÁINT AIR, he glaring at him.

GLIOCAS, *m.*; *g.* **GLIOCAIS**, canning; cleverness.

GLIUMÁIL, *g.* **GLIUMÁLA**, act of pawing; making signs with the hands; "glawming."

GLÓINE; **GLAINE**, *f.*, glass; a glass. LIATHÓIRÍN GLÓINE, a little glass ball.

GLÓIN, *m.*; *pl.* **GLÓIRTE**, a voice; the sound of the voice. **GLÓIP** UAINNE, the voice of a human being. **GLÓIP** UAOINA, a human voice. NAIP AIRGÍR NA GLÓIRTE UAOINA? did you not hear the human voices? **GLÓIP** MNÁ, a woman's voice.

GLÓCÁC, *m.*; *g.* **GLÓCÁIGE**, jelly. CNAPÓS GLÓCÁIGE, a lump of jelly.

GLUASIM, I move; I go; march; start; go off. DO **GLUAP** PÉ AP MAROIN, he started out in the morning. DO **GLUAP** AN CÓIRTE, the coach drove off. **GLUAP** OPT, come along. **GLUAP**ROIR OPTA, they used to go on their way. **GLUAP**EADAP OPTA PUAIP, they went on up. DO **GLUAP** LÉI ROIP PÉAPÓS AGUS ZPUAIS, it all came away with her (*i.e.*, in her hand) including beard and hair.

GLUASEACHT, act of moving; going; movement; motion; a march.

GLUÍN, *f.*; *pl.* **GLUÍNE**, *d. pl.* **GLUÍNIB**, a knee. BÍ AN UÁ LUÍN GO UAINGEAN AIGE; NGLUÍNIB NA CAÉAOIR-EAC, he had his two hands [pressed] hard into the knees of the chair, *i.e.*, the front corners of the seat.

GNÁT, *m.*, a custom; a customary thing; a habit; usage; wont. MAP IP GNÁT, as the custom is; as usual. MAP BA GNÁT, as usual (*past tense and condit.*). NÍOP GNÁT LEIP, it was not his custom; he did not usually.

GNÉ, *f.*, the countenance; appearance; form. ATRUACÓ GNÉ, a change of appearance.

GNÍOM, *m.*; *g.* **GNÍM**, *pl.* **GNÍOM-ARCA**, an act; an action; a deed.

GNÓ, *m.*; *g.* **GNÓTA**, *pl.* **GNÓTAÍ**, business; occupation; work; affairs. BÉRO GNÓ AGAT OE, "you will have business of it"; you will have use for it; you will need it. NÍ BÉARÓ SON GNÓ AGAM OE, "I would have no business of it"; I would be better without it. U'ARON GNÓ, on purpose.

GNÚIS, *f.*; *g.* **GNÚISE**, *pl.* **GNÚISEANA**, the face; the countenance. GNÚIREANA UAINGEANA, set faces; firm countenances.

GNÚSACÁC, *f.*; *g.* **GNÚSACÁIGE**, a low sweet tender murmuring sound, very deep in tone, such as the lowing of a cow to her calf. GO UCI NÁ PAIB PA TÓIPÉINÍZ AC GNÚSACÁC, until the thunder was no more than a deep soft murmur.

GO, *prep.*, to; towards; till; with. OPTAC GO LEIC, "an inch with a half"; an inch and a half.

GO, *conj.*, that; so that. GO ZCUIRÍZ-TEAP UO FAOCTAP LEAT! That your trouble may be rewarded!—**GO**, before verbs, often has a *relative* force. BÍ UAINNE UEP NA PÍOBAPÍ GO PAIB CEÓT PÍOE AIGE, "there was one of the pipers that he had fairy music," *i.e.*, there was one of the pipers who had fairy music. AN MUINTEIP GO MBA LEÓ IAO, the people to whom they belonged. TUIP UOIM CAO AIR GO UPUIL A MÍLLEÁN AGAT, tell me upon what you lay the blame for it.

ΣΟΒΑΔΑΝ, *m.*, a sandpiper, a little bird that feeds about the sea-shore and the sandy banks of rivers. "Νι ταςαν αν οα επιξ λειρ αν ησολαδαν," the sandpiper cannot fish both strands (both sides of a river) at once.

ΣΟΙΘ, act of stealing; theft.

ΣΟΙΘΙΜ, I steal. Σοιθ ρε αν ρσιαν, he stole the knife.

ΣΟΙΤΕ, *m.*, appetite; the stomach. Βι αν σοιτε σο ματ αιγε, he had a good appetite.

ΣΟΙΤΙΜ, I weep; I cry. Σοιταν ρε, he weeps.

ΣΟΙΤΙΜ, I damage; I hurt; harm; interfere with; affect. Νιορ σοιτ ραν αν αν μαρσαδ, that did not affect the contract.

ΣΟΙΡΕ, *f.*, nearness; proximity. Τεατ αν σοιρε, to come near you.

ΣΟΙΡΕ (*comp.* of ΣΑΡ, near), nearer; nearest. Ιηρ να ρεατ βραβιριτβ ιρ σοιρε οι, in the seven parishes that are nearest to it.

ΣΟΙΡΕΑΤ, *f.*, nearness, neighbourhood; proximity. Ι ησοιρεατ, "in the nearness of"; as near as. Ι ησοιρεατ τρι ραμνι οο, as near as three spades to him; not more than three spades from him. Βι αν λα ραν ι ησοιρεατ ρεατμαινε οο, that day was as near as a week to him; only a week off.

ΣΟΙ, *m.*; *g.* ΣΟΙΤ, act of weeping. Κυρηρη ας σοι ι, you will set her crying. Αν σοι αςυρ αν ζαίρι, the weeping and the laughter. Ορναρθεατ σοι, a sobbing of weeping; convulsive weeping.

ΣΟΛΛΑΝ, *m.*, a pillar-stone.

ΣΟΡΑΘ, act of heating; heat. Ας ζλααδ αν σοραδ, taking the heat; warming oneself.

ΣΟΡΜ, *adj.*, blue.

ΣΟΡΜΙΣΙΜ, I colour blue; become blue. Οο σορμις αιζε, "it turned blue with him" (*fig.*). See ουδαιμ.

ΣΟΡΤΑ, *m.*, hunger; starvation; want; famine. Βαρ ο ρεζαιλ οο'η σορτα, to die of starvation.

ΣΟΡΤΑ, *adj.*, hungry; starved; stinky. Οο θραμιν ζοβαλαδ σορτα, your ragged starved little colt.

ΣΟΡΤΥΣΑΘ, act of hurting; wounding. Σο θρεικεαο αν ιμβεο ρε αν, σορτυσαθ, till I see if it will hurt you.

ΣΡΑΘ, *m.*; *g.* ΣΡΑΘΑ, love; affection. Α ζραθ, her love; or, love of her (according to context). Μερο α ζραθ ουιτ, the greatness of her love for you. Βι α ζραθ ρυο εομ λαροι ιονατ, the love of that woman was so strong in you.

ΣΡΑΘΑΜ, *m.*; *g.* ΣΡΑΘΑΙΜ, majesty; power; imposing appearance.

ΣΡΑΘΜΑΙΡΕ, *f.*, loveableness.

ΣΡΑΘΝ, affection. Μο ζραθν, my darling. Μο ζραθν μο ριτ! how well I knew! I wouldn't doubt my judgment, *lit.*, my eye.

ΣΡΑΝ, *f.*, detestation; horror and disgust together. Σραν οιτ! horror upon you!

ΣΡΑΝΝΕ (*comp.* of ΣΡΑΝΘΑ), uglier; more horrible.

ΣΡΑΝΝΕ, *m.*, grain; a grain.

ΣΡΑΝΝΕΑΜΑΙΛ, *adj.*; *comp.* ΣΡΑΝΝΕΑΜΛΑ, horrible; abominable; repulsive. Θεαρ ιρ ζραννεαμλα, the most abominable act.

ΣΡΑΝΝΕΑΜΛΑΤ, *f.*, the quality of being abominable, hateful, horrible; hatefulness; detestableness.

ΣΡΑΝΘΑ; **ΣΡΑΝΑ**, *adj.*; *comp.* ΣΡΑΝΝΕ, ugly; horrid; unpleasant.

ΣΡΑΣΤΑ, *m.*, grace.

ΣΡΑΣΤΑΜΛΑΤ, *f.*, graciousness; mildness.

ΣΡΑΤΑΜ, *f.*, a flight of birds; a flock; a swarm. Σραταμ ρημαδαν, a flight of crows.

ΣΡΕΑΘΑΘ, act of beating; slapping; tormenting; hurrying. Αν τεατ ο'α ζρεαθαδ λειρ να βροζαθ, the flag being well beaten by the shoes. Ε ας ζρεαθαδ α βαρ, he slapping the palms of her hands (to restore animation). Ζρεαθαδ ευζατ! torment to you! confound you!—Long use has taken all the harm out of the expression, so that it is no stronger than "bad manners to you."

ΣΡΕΑΜΑΝΑ, *p.*. See ζρημ.

ΣΡΕΑΜΥΣΤΕ, *p. adj.*, fixed; stuck; clinging fast; implanted. Ἀγυρ ἄ σπᾶδ σρεαμυστε ἰονατ, and the love of her implanted within you.

ΣΡΕΑΝ, *m.*, gravel. Ὀὸν τρυγ τε σρεαν, as thick as gravel.

ΣΡΕΑΝΝ, *m.*; *g.* ΣΡΙΝΝ, fun; merriment; also delight; affection.

ΣΡΕΑΝΝΜΑΡ, *adj.*, funny; comical; queer. Ἦρ σρεαννμαρ ἄν πυρ παν ἄ θέανπανν, that would be a queer thing for me to do. πευεῖαντ σρεαννμαρ, a queer look. Ἦρ σρεαννμαρ παν τοε, that is a funny thing about it.

ΣΡΕΑΝΤΑ, *p. adj.*, polished; shining; carved; tooled. Ὀὸν σρεαντα τε γλαμε, as polished as glass. Σο σρεαντα, in a finished or polished manner.

ΣΡΕΑΣ, *m.*, the amount of anything done at a time; a turn; a spell; a bout. Σρεαρ ρυννε, a turn of dancing. Ουτ ἄγυρ σρεαρ ἄ ὀοταο, to go and sleep a bit; take a nap. Βιοὸ ρι ἄγ εγυρ σρεαρ ὀοτατα ὀι, she used to be taking a nap of sleep.

ΣΡΕΑΣΑΙΘΕ, *m.*; *pl.* ΣΡΕΑΣΑΙΘΕ, a shoemaker.

ΣΡΕΑΣΑΙΘΕΑΚΤ, *f.*, the business of shoemaking.

ΣΡΕΙΜ, *m.*; *g.* ΣΡΕΑΜΑ, *pl.* ΣΡΕΑΜΑΝΑ, a bite; a grip; a hold; a stitch or pain; a stitch in sewing. Ὀομεῶ ρε ἄ σρειμ, he kept his hold. ἄν σρειμ Ἦρ γέριε ὀ'ἄρ πυρ ραμ ἄρ μο ερῳιθε, the cruellest grip that ever seized on my heart. Ὀο πυρ παν σρειμ ἄρ ἄν σρεῳιθε ἄρι, that took a grip of her heart, *i.e.*, touched her to the heart. Βι σρειμ γεατλαμνα ἄρι ἄρ, she had the grip of a promise on him. Βι ἄν σρειμ θέαναὸ εγυρ, the last stitch was put in. Νιορ μὸρ ὀὸ να σρεαμανα ὀυβα ἄ εγυρ ἄνν, he must needs put the black bindings into it; must insist on a very stringent kind of bond.

ΣΡΙΑΝΑὸ, *adj.*, sunny. Ἦρε ἄ βι σο σρῳαναὸ, he was very suashiny; very cheerful.

ΣΡΟΙΘΕ, *indecl. adj.*, physically strong and big; of powerful build.

ΣΡΥΑΙΣ, *f.*; *g.* ΣΡΥΑΙΣΕ, hair; the hair of the head.

ΣΥΑΙΝΙΘ, *d. pl.* See ΣΥΑΤΑ.

ΣΥΑΙΡΕ, *m.*; *pl.* ΣΥΑΙΡΙ, a bristle.

ΣΥΑΤΑ, *f.*; *g.* ΣΥΑΤΑΝΝ, *d.* ΣΥΑΤΑΝΝ, *pl.* ΣΥΑΤΙΝΕ, *d. pl.* ΣΥΑΙΝΙΘ, the shoulder. Ἀγᾶ σϋατᾶνν ἐτέ, at his left shoulder.

ΣΥΑΡΝΑΙΝ, (?) apparently the *gen.* of ΣΥΑΡΝΑὸ, act of whirling; spinning round. Κυλιε σϋαρναῖν, a whirlpool.

ΣΥΝΑ, *m.*; *pl.* ΣΥΝΑΪ, a gun.

ΣΥΝΤΑ, *adj.*, sharp; concise; cunning; discerning; penetrating. Ἦαὸ σϋντα ὀουβᾶριε ρε ε, how cunningly he said it. Ἐ ὀὸν σϋντα ἄγυρ ἄ βι ρε ραμ, he as discerning as he ever was.

ΣΥΤ, *m.*; *g.* ΣΥΤΑ, *pl.* ΣΥΤΑΝΑ, *d. pl.* ΣΥΤΑΝΑΙΘ, a voice; the sound of the voice. Συτ εινν, head-voice, the "head register" in singing. Συτ ἄ εῖντε, the sound of her speech.

ΗΑΤΑ, *m.*; *pl.* ΗΑΤΑΪ, a hat.

τ, *prep.*, in. (*Also α.*)—*Compounds*, ἰοναμ, ἰονατ, etc.

ΙΑΚΤΑΡ, *m.*; *g.* ΙΑΚΤΑΙΡ, the lower part. Ιακταρ ἄν ἐλόκα, the bottom, the lower edge, of the cloak. Ἦν-ιακταρ Ἦρρυνν, in the lowest depth of hell.

ΙΑΡΑΚΤ, *f.*, an attempt; a try; a blow; a small amount. Ὀο τυγᾶδ ἰαρεὸ ἄρ . . . an attempt was made to. . . Ὀ'ἄον ἰαρεὸ, at one blow; at one time. Ὀᾶ θραυγεᾶδ ρε ἄ ταρνα ἡ-ιαρεὸ, if he got the second try; a second chance. Ὀρῳε ἰαρεὸ, a desperate attempt; a hostile attempt. ἰαρεὸ θεαγ μαγαρο, a little bit of fun. ἰαρεὸ ὀ'ἄνρα, a touch of terror. ἰαρεὸ ὀε θέαρμᾶο, a slight mistake. ἰαρεὸ ὀε γεῖτ, "a bit of a start." ἰαρεὸ ὀε ταυγε, a touch of weakness.

1AIPATÓ, act of demanding; asking; looking for; trying; attempting.—**AS** usually becomes **o'** before the *v.n.* **1AIPATÓ**. **A o' 1AIPATÓ cleamnap** **a óéanam**, trying to make a match. **A o' 1AIPATÓ eipúgce**, trying to rise. **A o' 1AIPATÓ tuille ó' fágarl**, trying to get more. **1P aó' 1AIPATÓ a éán-amair**, it is looking for you we came; we came to fetch you. **San éurpeaó san 1AIPATÓ**, without invitation or asking. **Óem t' 1AIPATÓ éort**, ask as you go.—Said in reply to a question which there is no intention of answering. The people translate it "ask about!" Ballymacoda speakers of Irish say "**an t-1AIPATÓ h-ort**"—"the asking on you!" *i.e.*, "may the question continue to be on you"; "may your impertinent curiosity never be gratified by a solution of your question."

1ARAIM, I ask, demand; I try; attempt; I seek; look for. **1AP TPÓ-caipe oo éanam**, ask mercy for your soul. **O' 1AIPAP AP Seágan é óéanam**, I asked John to do it. **O' 1AP pí ort**, she asked of you. **Oo h-1AIPATÓ oim ióo, auton.**, I was asked for them; someone demanded them of me. **nuair 1APTÍ AP é**, when it was asked of him.

1ARAINN, *m*; *g.* **1ARAINN**, iron. **Dorca móp 1ARAINN**, a big iron box.

1ARSMÁ, *m.*, an impression (as of a seal); an after-effect; a result. "**1P pava ríapí é 1ARSMÁ an oipóic éirt**," the effect of a bad action extends very far.

1ARTA, a hob.

1ASACÉT, *f.*; *g.* **1ASACÉTA**, *pl.* **1ASACÉTAÍ**, a loan; the thing lent. **AP 1APACÉT**, on loan; as a loan.

1ASACÉTA, *indecl. adj.*, borrowed; foreign; strange. **An oúine uapal 1APACÉTA**, the strange gentleman.

1OIR, *prep.*, between; among; together. **Snó roip Lámarb**, work on hand; *lit.*, between hands. **1OIP féarós aóur énuais aóur fúnpa óip**, heard and hair and golden band together; "beard, hair, golden band, and all." "**1P móp 'oip moé aóur**

moú" **aóat**, "there is much (*i.e.*, a great change) between yesterday and to-day" in your case.

IMEAL, *m.*, an outer edge; an edge; a border. **Oá imeal an éairín**, the two borders of the hood. **Síop 1APMUIÉ le h-imeal an élóca**, down in front to the edge of the cloak.

IMEARTÁ, *p. adj.*, played; effected; executed; worked. **nuair a béaó a éoil imearta aige oip-ra**, when he would have worked his will upon you.

IMEASS; **AMEASS**, *prep.*, among; amid. **1MEARS a céile**, "among each other"; mingling together.

1MĠNÍOMÁC, *adj.*, diligent; busy.

1MIRIM, I play; I stake; I effect; achieve. **O' 1MIREÓCAMN m'anam**, I would stake my life; risk my life.

1MIRT, act of playing; effecting; affecting; working; executing. **buairt aigne acá aó 1MIRT AP**, it is trouble of mind that is affecting him. **na oairtíní a bíoó aó 1MIRT AP**, the little rascals that used to be playing tricks on him. **A éoil o' 1MIRT ort**, to work his will on you; effect his purpose on you.

1MTEACÉT, act of going; departing; escaping; going in continual motion; (with **AP**) happening to; (with **le**) accompanying; going with. **A cora aó 1MTEACÉT uairi**, her legs going from her, *i.e.*, giving way under her. **ní' l aon ruo le h-1MTEACÉT ort**, there is nothing to happen to you. **Oí an aimpip aó 1MTEACÉT**, the time was going (continually).

1MĠĠIM, I go; depart; escape; and other meanings of **1MTEACÉT**. **O' 1MĠĠÍĠ an ceairnáasó uaine**, the fourth man got away; escaped. **Cao o' 1MĠĠÍĠ AP?** what happened to him? **Conap o' 1MĠĠÍĠ le Séana?** how did it go with Seadna? **pé ruo 1MTEÓCÁRÓ oim**, whatever may happen to me.

1MĠĠĠĠE, *p. adj.*, gone; departed; escaped; (with **AP**) happened. **Cao tá 1MĠĠĠĠE oim**, what has happened to me.

100inn, *f.*, the brain. Siar pa n-100inn aige, back into his brain.

100é, yesterday. 100é 100ine 100in, the day before that; *i.e.*, the day before the day of which the narrator has been speaking.

100ao, *m.*; *g.* 100o, a place. Bí meao Séana poláin, Seadna's place was empty. 1 n-meao, in the place of; instead of. 1 n-a meao 100an, instead of that. (Also spelt 100ao.)

100gne, *n. pl.* See 100ga.

100inib, *d. pl.*

100is. 100inir ré, he told. 100ir, *imper.*, tell.

100iúcaó, act of examining; looking closely into.

100iúcaim, I examine closely. 100iúcaim ré an taláin, he examined the ground (itself) carefully. 100iúcaim ré ar an taláin, he looked closely on the ground (to find something).

100insint, *f.*; *g.* 100insinte, act of telling; narrating; a telling; a version. Cao é an póru 100insinte 100 a 100inir-re? what sort of version did you hear?

100inisim, I tell. 100á n-100inreao ré úi, if he were to tell her. 100á n-100inreú úi, *auton.*, if anyone were to tell her; if she were told.

100inste, *p. adj.*, told.

100intinn, *f.*, mind; intellect; current of thought; disposition; purpose; intention. 100intinn 100ré n-a céile, his mind in confusion. Má tá 100i 100intigíte ar an 100intinn 100in, if she has gone with that intention.

100intleact, *f.*, intellect; intelligence; talents.

100inse, *f.*, an inch, *i.e.*, a piece of land along the bank of a river.

100mao, an excess; too much. 100an 100mao 100rocait, without too much heat. (Generally with *def. art.*). An 100mao cainte, too much talk.

100maoamail, *adj.*, numerous; plentiful.

100mais, act of disputing; arguing; vying with. 100as 100aisneap léi 100as 100as 100mais léi, arguing with her and disputing with her.

100marca, an excess; too much. Bí 100marca 100ingnaó a 100in, he was too much surprised. (Generally with *def. art.*) An 100marca, too much.

100móla (or 100mó; 100móó), many. Feúc 100mab 100móla cuma; n-a 100móinteap 100mreao 100mreao, see, now, that there is many a way of making false money.

100mláine, *f.*, completeness; a whole. 100mláine an 100gáit, the whole of the story.

100mlán, *m.*, a whole. An 100mlán, the whole; all.

100mlán, *adj.*, whole; entire; complete. 100o h-100mlán, fully; completely.

100mlos, act of tumbling; rolling. An ceól 100mlos réim ar an 100úrlár, the music rolling (itself) along the floor.

100mpáit, act of turning; a turn. 100as cao 100as 100mpáit 100as 100mpáit, every twist and turn and change. "Ar 100mpáit na n-eac 100is 100mreao na 100gáit," on the turning-round of the horses the reverse of the tidings comes.

100mpuigim, I turn; I change. 100mpuigim ré ar na 100mreap, he turned to the men. 100mpuigim 100ac 100mreap a 100in, he turned blue in the face; "a blue colour turned, or came, on him." 100o h-100mpuigim 100ac a ceann 100mreao 100é'n 100mreao, *auton.*, her head was turned in under the wheel.

100nam, in me. Ní 100mab 100nam lab-100airt, I was not able to speak, *lit.*, it was not in me to speak.

100nan, the same; the same thing. "Ní h-100nan 100oul 100o 100is an 100mreao 100mreao ar," it is not the same thing to go to the king's house and to come out of it. 100mreap 100nan 100as 100in, if it is not the same as, (an ironical way of saying "it is entirely different from"). Ní 100mreapainn 100on ceao 100mreao 100in an 100mreao 100mreao 100mreao, 100mreap 100nan 100ar 100mreao 100mreao, I would not give them leave to perform this marriage, it is

so very different from Siogaidhe's marriage; or, "whatever I might do about S.'s marriage." *Táim féiré anoir muiréad ionan a' r' muiré,* I am done for now, whatever way I was before; *lit.*, "if not the same as ever before"—I might have escaped before, but *now* it is different, *now* there is no escape.

10NÓAS, *m.*, expectation; prospect; hope. *Le h-ionéar go,* in the hope that.

10NḠA, *f.*; *g.* 10NḠAN, *d.* 10NḠAIN, *pl.* 10NḠNE, *dat. pl.* 10NḠINIB, a nail; a claw; a talon.

10NḠANTACÁ, *adj.*, wonderful; surprising.

10NḠNAÓ, *m.* and *f.*; *pl.* 10NḠNAÍ, a wonder, a surprise; wonder; astonishment. 10NḠNAÓ fáozáil, "a world's wonder"; a great wonder. 10NḠNAÓ éróidé, utter astonishment. Níó náé ionḠNAÓ, a thing that is not a wonder; a matter of course. Ní féarórad á beiré, níó náé ionḠNAÓ, there could not be, of course. Níóir úéinearóar son ionḠNAÓ úiób féin, they did not make any wonder of themselves; they took all their splendour as a matter of course. *Táim cruinn go maicé air aḡur ní h-ionḠNAÓ úóm ran,* I am very exact about it, and that is no wonder for me; it is not surprising that I should be so. Ní h-ionḠNAÓ úóm ran, that is no wonder with me, *i.e.*, in my estimation; I do not think it surprising.

10NḠUME, *f.*, affection; good-will; a liking for a person.

10NTAOIB, *f.*; *g.* 10NTAOIBE, dependence; confidence; trust. (With *ar*=*Engl.* in, on, etc.). *Óróicé iontaoib,* distrust; suspicion; want of confidence. Ní raib úéine úróicé iontaoibe aḡam arca, I had not the least bit of suspicion of them. (Of a patient) Ní raib son úróicé iontaoibe aḡam arca, I had no serious misgivings about you; I did not doubt that you would recover.

10CḠA, *f.*; *g.* 10CḠANN, *d.* 10CḠAINN, a haggard.

1SÉ (1S É), he is; it is he; it is; it is it.

1SEÁÓ (1S EÁÓ), it is; it is so. *Maḡ ircaó,* because it is; as it is. *Feap rcaacá ircaó Cormac,* Cormac is a stubborn man, *lit.*, it is a stubborn man that C. is. *Ó'á úilre é an caróar ircaó ir mó an óntaó-airc,* the truer the friendship the greater the danger, *lit.*, it is greater the danger is.

1SEAL, *adj.*, low; lowly. (Opposite of *uapal*, high; superior.)

1SĪ (1S Ī), she is; it is she; it is; it is it.

1SIÁÓ (1S IÁÓ), they are; it is they.

1STEACÁ, *prep.*, in (with motion); into; inwards. *Am á úicparó ircaó le ó' éaróamlaéc,* a time that will fit in with your convenience; will coincide with it.

1STIḠ, *prep.*, in (at rest); within; inside. *Sul á mbéáó an úicparó ircaíḡ,* before the year would be "in" (opposite of *Engl.* "the year would be out"). *Ói an áuirir ircaíḡ,* the time was up. *Ói pé ircaíḡ air,* "he was in on it," he had grasped it; accomplished it. *Tá pé arpo ircaíḡ,* he is in here; he is here within. *Ircaíḡ ra éarcar,* "within in the prison."—To the ears of an English speaker the people's translation of *ircaíḡ ra éarcar* by "with'n in the prison," or "inside in," or "in in the prison," sounds redundant; but in fact there is no more redundancy in saying "in in the prison" than in saying "out in the field."—*Ói an rmaóreám ran ircaíḡ acu,* they had that thought within, *i.e.*, in their minds, but unspoken.

1ÚIL, *m.*, knowledge; information. *Úil, f.* *Cur i n-úil óo,* to tell; to inform; to make known to. *Óo curcaó i n-úil óó gur ááir pé óá bócar,* he was told that she had taken two roads. *Cuircaóar iáo féin i n-úil ói,* they made themselves known to her.

1ÚIR, *f.*, clay; earth; ground. *i n-úir,* in clay, *i.e.*, in the grave.

Λά, *m.*; *g.* Λαε, *d.* Λό (more usually, Λά), *pl.* Λαετάντα, a day; one day; on a day; once. Θειπτεαρ ζο μαβαρ-ρε λά αη an angeal vob' áilae, they say that you were once the most beautiful angel.—Λό, *dat.*, is seldom used except in *phrs.* Όο Λό αςυρ ο'οιόεε, by day and by night; night and day. Όο Λό ná ο'οιόεε, neither by day nor by night.

ΛΑΒΑΙΡΕ, act of speaking; sounding; (of birds) singing.

ΛΑΒΑΡΤΑ, *p. adj.*, spoken. Βίσοαη ζο υροε Λαβαρτα, they were very ill-spoken.

ΛΑΒΡΑΗ, I speak; sound; sing. Όο Λαβαη αν τριμáε φυαη, a third sound made itself heard.

ΛΑΕΑ, *f.*; *g.* Λαεαν, *pl.* Λαεαη, a duck.

ΛΑΣ, *adj.*; *comp.* Λαισε, weak; feeble; mean; small. αςυρ μέ εόηη λας ζο, and I so weak as this. η λας á φίτεαρ, 'tis little I thought.

ΛΑΣΑΡ, *m.*, the fork between two fingers or toes, *hence*, the hand spread with all the fingers out. Α τó λασαρ, his two widely-spread hands.

ΛΑΣΥΣΑΤΟ, act of weakening; a weakening.

ΛΑΣΥΣΗΜ, I weaken. Όο λασυζ αη, it became weaker.

ΛΑΙΟΗ, *adj.*; *comp.* Λαιοηε, strong; powerful. *See* τηηηε.

ΛΑΙΟΗΕΑΕΤ, *f.*, strength. ας ουλ η λαιοηεαετ, becoming strong.

ΛΑΙΣΕ, *g.s.f.* of λας, weak. ανάλ να ζοοητε λαισε, the breath of the soft wind.

ΛΑΙΣΕ, *f.*, weakness; a weakness; a faint. η υόεα ζυη τυητ πέ η λαισε, I suppose he fell into a faint; he fainted.

ΛΑΗΗΣΙΑΗ, act of handling; fingering.

ΛΑΗ, *f.*; *g.* Λάηα, *d.* Λάηη, *pl.* Λάηα, the hand; the arm. Ε εταβαητ εηη λάηα, to bring him to hand, *i.e.*, to justice. Οηβηυζαό α' λάηη α εήηε, to work "out of each other's hands" (*Engl.* "into"). Κυρηαη ατά αη ηο λάηη, care—business—that I have on hand. αη λάηη πάβατα, safe; out of danger. ηοηη λάηηαη, on hand, *lit.*, between hands.

ΛΑΗΑΕ, act of shooting.

ΛΑΗΗ-ΥΑΕΤΑΗ, upper hand; supremacy. Βερό αν λάηη-υαεταη αζατ αη, you will have the upper hand of him; will have power over him.

ΛΑΗΗΥΖΗΜ, I shoot. Λάηηυζ πέ, he shot. Λάηηυζ ε νό λάηηπαο-πα τυρα, shoot him or I will shoot you.

ΛΑΙΣΤΕ, *m.*, a latch (of a door); a latchet.

ΛΑΙΣΤΙΑΡ,) behind; beyond; in the
LASTIAR,) west. Πεαη 'να πεαηηη λαιρτιαρ υε, a man standing behind him.

ΛΑΙΣΤΙΣ, within; inside. λαιρτιαζ υε ευηζ βηαιζηαηβ, within five years.

ΛΑΙΤΡΕΑΕ, *adj.* and *adv.*, present; on the spot; soon; directly; immediately. Α ηαηβ λαιτρεαε, all who were present. Ραζαυ ανοηη λαιτρεαε, I will go now at once. ας τεαετ λαιτρεαε, coming immediately. Βερο ηιαυ ας ηηηηε λαιτρεαε, they will be dancing directly. εεαπαη λαιτρεαε, I thought at once; it occurred to me immediately. ηεαπαη ζο ηαβαηη αζαηη λαιτρεαε, I thought that I had you there and then. λαιτρεαε βονηη, or λαιτρεαε βονηη βαηηη, on the spot; there and then; on the place where standing; (βονηη, the sole of the foot; βαηη, *g.* βαηηη, a place; a spot.) λαιτρεαε βαηηη is also said.

ΛΑΙΤΡΕΑΗ, *m.*, a platform; a dais; a level place on a hill.

ΛΑΗ, *m.*, the full; plenty; much; many. Α λάν, "its much; its many," *i.e.*, a great deal; a great many. Α λάν υε'η λά, a great part of the day. Όο εοναειρ η λάν, you have seen: great deal. αυοηη η λάν, many [people] say. λάν ηο ποεα, the ful. of my pocket.

ΛΑΗ, *adj.*, full; complete; perfect.—Used also as an *intensive* prefix denoting completeness. λάν υεηηηηηεαε, perfectly sure. ζο λάν λαιυηη, thoroughly well and strong. λάν τρεατα, quite satisfied; well pleased.

ΛΑΗ-ΟΥΗΣΕΑΕΤ, complete awakening. Βί πέ 'να λάν-ουηεαετ, he was wide awake.

LÁN

LÁNNHA, *f.*; *g.* LÁNNHAN, a married couple.

LAOḠ, *m.*; *g.* LAOḠS, a calf.—As a term of endearment. A LAOḠ, my dear.

LAOḠSFEÓIL, *f.*, veal.

LAR. *In phr.* LAP NA MÁIRIAC. See MÁIRIAC.

LÁR, *m.*; *g.* LÁIR, the ground; the middle; centre. AP LÁR, on the ground; fallen; dropped. LÚB AP LÁR, a dropped stitch (in knitting); something wanting. See LÚB. † LÁR BAILL, mid-way; "middle-ways"; in the middle. LÁR A TEAPA, the very centre of his welfare, *i.e.*, the very best thing for him.

LÁSÁIR, *f.*; *g.* LASRAC, flame; a flame; a blaze. SÍOS LÁIRIAC, a streak of flame.

LASMUIC, outside; beyond; except. LAPMUIC 'DE SEADNA, except Seadna; besides Seadna. LAPMUIC LE HIMEAT AN ÉTÓCA, out on the edge of the cloak.

LASRAC, *gen.* See LAPAIR.

LASTIAR. See LAIRCIAR.

LASTIOS, below.

LASTUAIÓ, on the north side; to the north. LAPTUAIÓ 'DE'N COILL, to the north of the wood.

LATAIGE, *gen.* of LACAC, mud; mire. MAIRIÚN LATAIGE, a little dog trotting in the mud.—Said of a person who dances attendance upon another unnecessarily.

LÁCIAR, *f.*, a place; a spot; presence. † LÁCIAR, present; in the presence or company of; before. TUL † LÁCIAR AN BHEICÉIN, to go before the judge. † LÁCIAR AN RÍḠ, in the king's presence; before the king. SIB ANAON A BEIC † LÁCIAR MO ḠNÓEAPA, you both to be present at my business. IAU ZO LÉIR A BEIC AP AON LÁCIAR, all of them to be present in one place.

LE, *prep.*, with; together with; (before verbs) to; about to. NÍ'L AON MUO LE H-MITEAC'T OIR, there is nothing to happen to you. AN MAIB A CUILE LE H-ÉIREAM AIGE? had he anything more to claim? BÍ SEÓB AZUR COIRMAC LE PÓPÁD, Sadhbh and Cormac were going to be married.

lea

LEABA, *f.*; *g.* LEAPTAN, *d.* LEABAIÓ, *pl.* LEAPACA, a bed.

LEABAIR, *adj.*, limber; flexible.

LEABAR, *m.*; *g.* LEABAIR, a book. TABAIRPÁ AN LEABAR, "you would take the book," *i.e.*, you would take your oath; you would swear (on the book).

LEAC, *f.*; *g.* LICE, *d.* LIC, *pl.* LEACACÁ, a flagstone. LEAC AN MUILINN, the mill-flag, *i.e.*, a sort of oven in which corn is baked before it is ground. LEAC AN TINTÉAIN, the hearth-stone. "† PLEAMAIN IAU LEACAÁ AN TIGE MÓIR," the flags of a great house are slippery.

LEAGÁD, act of letting fall; throwing down; putting down; a fall. †O BAINIÓ LEAGÁD AIRI, she got a fall; she fell down.

LEAGAIM, I throw down; put down; let fall. †O LEAGÁD RÍ É, she would have knocked him down. AN ÁR 'NAP LEAGÁD Í, the place where she was knocked down.

LEAM, *adj.*, mawkish, hence, disgusting. † LEAM AN ḠNÓ 'DOM' MÁCIAR TEAC'T ANPO, it is a disgusting business for my mother to come here. ZO LEAM OIB PÉIN, disgusted with themselves.

LEAMNUZÁD. *In phr.* LEAMNUZÁD 'DE, the dispensation of Providence. [I have not heard LEAMNUZÁD in any other connection.—P. O'L.]

LEANAIM, I follow; keep close to; accompany; I continue; stick to. NÍOP LEAN PÉ ABPAO OIRM, it did not remain long on me. AN BHEICETEAC'T AZUR NA CÓMARTÁI A LEAN Í, the illness and the symptoms which accompanied it. †O LEAN SEÁḠON NA ḠEALAIḠE MAP AINM AP AN PPHUO, S. NA G. stuck to the ghost as a name. LEANPÁD RÍ 'DE, she will go on at it. LEANPÁD PÉ AZ MAC'TNAM, he would go on thinking. LEANAM IAU, let us follow them.

LEANAMÁINT, act of following; continuing; sticking to. LEANAMÁINT PIRAP AP AN ḠCEIRT, to pursue the question further.

LEANÁN, *m.*, a lover. LEANÁN RÍ'OE, a familiar spirit; a fairy lover.

lea

leamb, *m.*; *g.* leimb, *pl.* leambái, a child.

leambáíthe (b not asp.), *adj.*, child-like; simple; innocent.

leapáca, *pl.* }
leapcán, *gen.* } See leaba.

leas, *m.*; *g.* leasa, a course of action which is beneficial; a benefit; welfare—material or moral, but chiefly used in the sense of moral or spiritual well-being. (There is no exact equivalent for leas in English.) So gcuiríod' uia ar mo leas mé, may God direct me to do what is right. Déanfaid' uime a leas, a person will do what is good for him. Cónaípte ar leapa, a wholesome advice for us; advice for our good. Lá ar a leapa, the very best thing for him.

leasa, *gen.* of leas (above).

leasa, *gen.* of lios, a "liss," an earthen fort. Báb an leapa, the Babe of the Liss.

leas-ainim, *f.*, a nickname; a misnomer.

leat, *f.*; *g.* leithe, *d.* leit, a half; a side; one of a pair.

leat, with thee (you); and other meanings of le. An airméan tú leat mé? do you hear me [speaking] to you?

leatad, act of spreading; widening; extending; perishing.

leatam, I widen; spread; extend. Do leat a beal ar, "his mouth spread on him"; opened wide. Do leat a fuile ar, his eyes opened wide; he stared. Do leat an ceó amac, the mist dispersed. Do leatrad an rgeat, the news would spread. Da dóbair go leatad a maóair uiréi, "her sight was like to spread on her"; her eyes were near being fixed with astonishment.

leat-amadóán, *m.*, a half-fool; a silly creature.

leatan, *adj.*, wide; broad. So leatan láir, broad and strong.

leatar, *m.*; *g.* leatair, leather.

leat-bairille, *f.*, a half-barrel.

leat-beimbthe, *p. adj.*, half-boiled; half-cooked.

lei

leat-ślúim, *f.*, one of the two knees. ar ar uille clé ar a leat-ślúim aige, with his left elbow on his knee.

leat-laóda, one shaft (of the two shafts of a vehicle).

leat-sgeul, *m.*, an excuse.

leat-súil, *f.*, one of the two eyes. ar leat-fúil, one-eyed. Bí sí ar leat-fúil, she had only one eye. An leat-fúil úo, that single eye; that one eye.

leatca, *p. adj.*, spread; extended; perished. Bí ré leatca ar fur na uiré, it (the rumour) was spread all through the district. leatca te fuact, perished with cold.

leat-taob, } one side. I leat-
leit-taob, } taob, aside; on one
side; over, i.e., finished. Do ślaoró ré uiré; leat-taob, he called her aside. An śeallamaint a cur; leat-taob, to set the promise aside. Bí an rár; leat-taob, the race was over. Ślaoró ré; leit-taob ar, he called him aside.

leat-trois, *f.*, half a foot; six inches.

lei, with her; and other meanings of le. Cor lei, a foot of hers; one of her feet. Láin lei, one of her hands. An lám eile lei, her other hand.

leigean, *m.*; *g.* leigis, *pl.* leigseana, a remedy; a cure; a salve; act of curing; healing. ní leigear aśam ar, I cannot help it; I have no remedy for it. Cao é mo leigear ar? how could (or can) I help it?

leigim, I let, allow; I leave; lay down; (with ar) I pretend; "let on." leig dom réin (emphasis on dom), let me alone. Da leigti dóib réin (emph. on dóib), if they were let alone. Déimoir réin é nó leigroir úo, let them do it themselves or let it alone. leig uait mé, let me go (from you). ná leig uait iao, do not let them escape you; go from you. leigread oim, I will pretend. Do leig ré ar deir ar meirge, he pretended to be tipsy. ní ar leig sí don fur uiré, she did not pretend anything; she appeared

quite unmoved. níon leiz peirean ari zup labair pi, he did not "let on" that she had spoken; he pretended not to know that she had spoken. Tá leizinn leac, "if I were to let go with you"; to allow you without interference.

leizint, act of letting; allowing; leaving; laying down; (with an) pretending; "letting on." í 'zá leizint uiré, she pretending it. ná bí 'zá leizint oir zup amaóón tu, don't be pretending that you are a fool.

leizite, *p. adj.*, laid; placed; allowed; left. Bí an bóro leizite amaé, the table was laid; laid out.

léim, *f.*; *g. léime*, *pl. léimeana*, a leap; a bound; a jump; a spring. Oul ve léim, to go at one bound. le léim t'á otugaó an ceól, at a sudden turn (one of the sudden turns) that the music used to give.

léimim, I leap; bound; jump; spring. Do léimear éun an ooiruir a óúnaó, I sprang to shut the door. Do léimeao pi anonn azur vo léimeao pi anall, it (the whirling sound) used to spring in that direction and it used to spring in this direction.

léim-lút; ari a léim-lút, at (their) full gallop.

léimreac, *d. léimriaz*, constant jumping; leaping. Bí pi az léimriaz, she was leaping (with rage).

léimr, act of leaping; jumping.

leimb, *gen.* See leamb.

léir, *adj. and adv.*, clear; distinct; exact; complete. labair léir, speak plainly and fully. An toil oo'm éuirgint ir léir, the will that is clear to my understanding. (For verse, see coirs.) Zo léir, completely; fully; wholly; all. An t-airgeao zo léir, all the money. Bíodan zo léir az obair, they were all working.

léiriuzao, act of making clear; explaining; an explanation.

leis, with; with it; with him; belonging to him; in his opinion; and other meanings of le. Cnúb ari coir leir, a hoof on one of his feet.

ari glúin leir, on one of his knees; on his knee. Bí zruas ari, azur í riari riór leir, he had hair hanging down his back, *lit.*, "and it hanging backwards and downwards with him." Iré ir paoa leir an riuz zo breicrió pé tú, the king thinks it too long until he sees you. Cía leir zo labairinn? to whom should I speak?

leis, also; too; as well. Bíodan am' éimpar, azur séaona ann leir, they were round about me, and Seadna there too. Conac fear eite leir an bramaé, another man also saw the colt. Dúbart ná raib .. azur veirim anoir leir é, I said there was not .. and I say it now also; I say it again. Bí Seágan az raibe, leir, John, too, was watching. (Often in reply to a remark.) b'féoir zo raib leir, perhaps he was, too.

leir, *d. of leac*, a half; a side. A leir, or í leir, hither; here; in this direction. Bíor az zabáil a leir éun an Opoéaro, I was coming in this direction towards the Bridge. az zabáil í leir an bótar leacán uom, as I was coming here [by] the Broad Road (no preposition is used in the Irish phrase, where "by" is said in English). Do éonac az zabáil í leir tú, I saw you coming this way. Tar í leir, come here; come along. Feuc í leir oim, look here to me. Cur ao' leir, to attribute to you; to lay to your charge. pé leir, on one side; apart; separate; peculiar. Dúine pé leir, a man apart; a peculiar man. not like anyone else. Meón pé leir, a peculiar disposition. Zac fear vob pé leir, each man of them separately. Zo leir, with a half; plus a half. Orlac zo leir, an inch and a half.

leiréao, *m.*, width; breadth. ari leiréao, in width. Óá orlac ari leiréao, two inches wide.

leiréiro, *f.*; *pl. leiréiroi*, something resembling another; a "like." A leiréiro, the like, *lit.*, its like; the like of it; his, her like. ní curim uom a leiréiro, I do not remember

the like, *i.e.*, any such person (or thing). *ni cumin liom a leitéro ve r̄gnor*, I do not remember such a raving. *di dipt̄z̄ zoinne p̄am a leitéro!* did anybody ever hear the like! *an breacaró zoinne p̄am d̄up̄ leitéro?* did anybody ever see the like of you people? *lit.*, "your likes." *a leitéro peo*, "such a thing," *i.e.*, listen to this; I have something to say.

LEIT-CAOIB. See *leat-caoib.*

LEÓ, with them; and other meanings of *le*. *beit leó*, to be "at them"; to be talking to them; trying to influence them.

LEÓIR̄GNÍOM, *m.*, reparation; restitution. See *leóp.*

LEÓIT̄NE, *m.*, a breath of wind; a soft light wind.

LEÓR, sufficiency; enough; plenty; *adj.*, sufficient; plentiful. *So leóp*, enough; plenty.

LEUS, *m.*, a gleam; a glimmer; a ray. *don leup ve v' mead̄air̄*, a single gleam of your consciousness. *leup ve potur an lae*, a glimmer of daylight.

LÍ. See *lit.*

LIAC, *f.*, a shriek, *esp.* a wild uncanny sort of shriek.

LIACARNAAC, continuous shrieking.

LIAR̄CÓRO, } *f.*; *g.*-*ÓROE*, a ball.
LIAR̄RÓRO, }

LIAC, *adj.*, grey; grey-haired. *p̄ip̄ c̄p̄iona liaca*, old grey men.

LIAC. *In plur.* *Óap̄pa liac*, to avoid saying "Óia." *Cf.* *vap̄ p̄iac.*

LIAC-ŠORM, *adj.*, steel-grey; *lit.*, grey-blue. *meīgioll liac-šorm*, a steel-grey goat̄ee beard.

LIAR̄RÓROIN, *f.*, a little ball.

LIC, *dat.* } See *leac.*
LICE, *gen.* }

LICIN, *pl.* *Licini*, a little flat stone; a little flag. *Licini p̄l̄mne*, little slate flags.

LÍŠ, *d.* of *LIAS* or *LÍOŠ*, a large stone; a doorpost; a jamb. *toip̄ óa líš an vop̄ur̄*, between the two jambs of the door.

LINN, with us; and other meanings of *le*.

LINN, *f.*, a period of time. *le linn*, during the time; at the time. *le n-a linn rin*, during that time; meanwhile. *le linn an aih̄ḡio vo t̄ad̄air̄ v̄i t̄óó*, at the moment of his giving her the money. *le linn léime amac̄ v̄i*, just as she was jumping out. *le linn na b̄poc̄al pan vo p̄áó t̄óó*, while he was saying those words.

LIOM, with me; and other meanings of *le*. *cop liom*, a foot of mine; one of my feet. *ni fead̄air̄ cop liom cao a t̄eap̄ar̄ó l̄ám liom*, a foot of mine does not know what a hand of mine will do. *i' n-a f̄uir̄e ašur̄ a v̄om liom*, she sitting with her back to me.

LIONAIM, I fill. *lionasair̄ a b̄poc̄ái ar̄*, they filled their pockets out of it.

LIONM̄AR, *adj.* and *adv.*; *comp.* *LIONM̄ARE*, plentiful; numerous. *šo lionm̄ar*, plentifully. *niop̄ lionm̄aire*, more plentifully; in greater numbers.

LIONN-OUB, *m.*, melancholy.

LIT̄; **LÍ**, *f.*, colour; complexion. *v' iomp̄uiz̄ a lit̄ ann*, he changed colour; *lit.*, his colour changed in him. *iomp̄áit̄ lí*, a change of colour; turning pale.

LÍUŠ, *f.*, a shout. *liúš m̄az̄ar̄ó nó liúš m̄olta*, a shout of derision or a shout of praise.

LÍUŠAIM, I shout; yell; scream. *ni liúšp̄ao*, I will not scream.

LÍUŠKREAC̄, } *g.* -*RÍŠE*, *d.* -*RÍŠ*, act
LÍUŠREAC̄, } of shouting; yelling; a
constant shouting or screaming. *vo c̄uro liúšniše*, your screaming. *aš liúšp̄uiz̄*, shouting.

LÓ, *dat.* See *lá.*

LOC, *m.*; *g.* **LOCA**, a lake; a pool; any expanse of water. *an loc*, the sea. *é c̄ur̄ an loc amac̄*, to send him overseas; to transport him; he to be transported.

LOCÁN, *m.*; *g.* **LOCÁIN**, a pool.

LÓCÁN, *m.*; *g.* **LÓCÁIN**, chaff, *i.e.*, the outer loose chaff which hangs round the grain of oats and which is blown away by winnowing. See *cāt.*

ΛΟC

- ΛΟCΤ, *m.*, a fault. *νί'λ δον λοcτ αζαμ αρι*, I have no fault [to fin] with it. *νί θραζιη λοcτ ορηα*, you will find no fault with them. *νιό ναc λοcτ υρηcι*, small blame to her; *lit.*, a thing which is not a fault in her.
- ΛΟΙΜΕ, *f.*, bareness; leanness. *ο'ά λοιμε βιοcαη να η-αρηα'οεαc αιγε*, however lean his ribs were.
- ΛΟΙΡΙΝ, *m.*, a stocking worn without a shoe; *fig.*, a defect; (in speech) an impediment; *also*, a mental deficiency; "a screw loose."
- ΛΟΙΡCΙΝΘ, *d. pl.* of ΛΟΙΡCΑ, the shin.
- ΛΟΙCΘΙΝ, a lodging. *αη λοιροιν*, in lodgings.
- ΛΟΙCCΙΜ, I burn. *οο λοιρcι πα τικ ιαο, αουο.*, they would be burnt in the house.
- ΛΟΙCΙΜ, I spoil. *να τρη νειτε οο λοιτεαο ορημ, αουο.*, the three things that were spoilt "on me"; for me.
- ΛΟΙCΙCΕ, *p. adj.*, spoilt. *τα αοη οζ αν βατε λοιcιτε αζαc*, you have spoilt all the children in the place; "you have them spoiled."
- ΛΟΜ, *adj.*, bare; naked; exact; lean; unprotected. *πειρη λομ*, a lean, spare man. *λομ οα'ιριυθ*, in simple earnest. *λομ ο'ιπειαc*, in a perfectly straight line; directly. *ζο λομ π'αν*, exactly; *lit.*, barely and completely, *i.e.*, without excess and without want; no more and no less. *στατα λομα γεατα*, peeled white rods.
- ΛΟΜ, *f.*, "an open"; an unprotected spot. *πειρη ρε λομ αρι*, he got a chance at him; got an "open" at him. *ο'α θραζαμ λομ ορηα*, if I got a chance at them.
- ΛΟΜΡΑCΤΑ, *adj.*, naked. *α'ια'οεαμ λομραcτα*, a naked sword.
- ΛΟΝ, *m.*; *g.* ΛΟΙΝ, a supply; provision. *λον βιό αζαη ο'ιγε*, a supply of food and drink.
- ΛΟΡC, *m.*, a track; act of tracking; searching, looking for; a desire for. *νι παθ δον λορη αζαμ αρι*, I had no wish for it; I did not want it. *αη α λορη*, on his track; searching for him. *αζ λορη αρηζιο αη ιαη-*

ΛΥΑ

- αcτ*, looking for money to borrow; wanting to borrow money. *αζ λορη οο μαcαη*, looking for your mother. *αζ λορη μ'να*, looking out for a wife. *αζ λορη αν ρραη'αν*, searching for the purse.
- ΛΟΡCΑ, *f.*; *g.* ΛΟΡCΑΝ, *pl.* ΛΟΙΡCΗΕ, *d. pl.* ΛΟΙΡCΙΝΘ, the shin; the shank.
- ΛΟΡCΑΘ, act of burning. *ι cυη ο'ά λορηαο*, to set her burning.
- ΛΟC, act of spoiling; damaging; ruining; an injury; a spoiling. *βι λοc ειτε πα ρζεατ*, there was another spoiling in the business; another kind of damage done. *ταηθε να ρζιλλιγε οο λοc*, to spoil the good of the shilling.
- ΛΥΑC, ΛΥΑCΤ, *m.*, value; price. *λυαcτ ο'ιεαζεαc*, the just value.
- ΛΥΑΘ, *f.*; *g.* ΛΥΑΙΘΕ, ΛΥΑΘΑ, lead (metal). *ο'αc ζλαη λυα'ιτε*, a grey leaden colour. *πλα'τινι λυα'οα*, little leaden plates.
- ΛΥΑΗ, *g.* of ΛΥΑΗ, Monday. *νι παθ cηιορηα'ιτε αν λυαη ανη*, there was not a living christian there.
- ΛΥΑΙCΕ, quickness; earliness. *ο'ά λυα'ιτε α cυηπειαη κορη τει*, the sooner a check is put upon her.
- ΛΥΑΙCΡΕΑC, *m.*, ashes; ash; dust. *λυα'ιτρεαc αν ταηζε*, the ashes of the straw.
- ΛΥΑΙCΡΕΑΝ, *m.*, some ashes; some dust. *λυα'ιτρεα'ν βεαζ*, a small quantity of dust.
- ΛΥΑC, *m.*; *g.* ΛΥΑΙC, quickness; speed; rapidity. *λυαη ζη'ιμ*, quickness of action. *λυαη cηιο'οε*, palpitation of the heart.
- ΛΥΑCCΑΘ, act of swinging; swaying; surging; rocking. *ε'αμηζ μαη βεαο λυαρηαο πα θραημ*, there came as it were a swaying in the sound. *λυαρηαο ποτα*, a surging of blood.
- ΛΥΑC, *adj.*; *comp.* ΛΥΑΙCΕ, ΛΥΑCΑ, early; soon; quick; fast. *ρο λυαc πα λα*, too early in the day. *τιμ ε'ρα'ε'νο'να μορη λυαc*, quite early in the evening.
- ΛΥΑCΑCΤ, *f.*, earliness; quickness; rapidity. *α λυαcαcτ*, "its quickness," *i.e.*, how quickly; how soon. *μυρη μβεαο α λυαcαcτ α βιη*

lúb

ιρτεαé πα éταρη, but for the rapidity with which you got into the city; but for your getting into the city so soon.

Lúb, f.; g. lúibe, d. lúb, a loop; a bend; (in knitting) a stitch. **Lúb** ηη λάη, a dropped stitch; something wanting. **Ξαν lúb ηη λάη ηη á** éιαλλ, without anything deficient in his intellect. **ι lúb ve éταροé an** bóταρη, in a bend of the fence of the the road.

Lúbarnaé. áξ lúbarnaíξ, bending; twisting; wriggling.

Luét, m., people. **Luét cáηταί,** carishars; pers. **Luét ceóη,** musicians. **Luét élear,** gymnastic performers. **Luét méηnacán,** thimble-riggers. **Luét pócaί το píocacó,** pickpockets. **Luét púnnee,** dancers. **Luét púé-áη,** tramps.

Luza (comp. of beáz), smaller; less. **an éuro ηη lúza ve,** at the least (of it); at least. **ní lúza 'ná,** not less than. **an ηηiácaη ná bogpánn!** "Indeed I would not let you go!" "Not less [would you let me go] than I will let you go."—The Irish expression is just the opposite of the English form of thought. "I would not let you go" would be answered in English by "No more will I let you go" [than you would let me go]. "**ní súbáηη áοηηηe ηηáη ζο** ηpυαηη pé áηηζεαó ηηéázac úαηη." "**ní lúza 'ná 'pυαηη,**" "nobody ever said that he got false money from me." "Not less [did he say it] than he got it." **ní éuro ba lúza 'ná á ponn á ví ηηη an ηυο ceuona** το μάó, "not anything less than its inclination was on him to say the same thing," i.e., he was very much inclined to say the same thing. **peap ba lúza ηηηéη,** a man that she detested more. **níoη lúza ηηη** ηαίξηοúηηη veáηξ το ηυαλαó ηηηηη, he would not be more loth to meet a red soldier.

Luξ-oe, the smaller for it.

lút

Luíξcán,) m.; g. -cán, lying (in **Luíξεαócán,** bed); illness. **Ξαν á** φατο ηηη ve luíξεαócán na bliáηna oηη, may you not have that length of sickness during the year (an expression of thanks for a service done in a short time). **káta luíξεáηη,** a quarter of a year of illness. **an** paζap luíξεáηη á ví áηη, the kind of illness that he had.

Luíξe, act or state of lying down; lying; resting on. **pé luíξe na** ζηéηηη, under the sun; that the sun rests on. **á** cuη 'na luíξe oηηη, to lay it down to me; to impress it on my mind; to persuade me. **ví pé 'n-a luíξe oηηá ζο** léηη, it was impressed on them all; they were all convinced. **το** éααó 'na luíξe áηη, it was borne in upon his mind. **Luíξεαócán.** See luíξcán.

Luíξεαó, smallness; littleness; fewness. **Out ι luíξεαó,** to decrease **ví an** ποηηη áξ out ι luíξεαó, the light was becoming fainter. **á** luíξεαó, "its smallness," i.e., how little. **ví ionηnacó áηη á** luíξεαó tuηηηe á ví áηη, he was surprised at the small amount of fatigue that was on him. **á** luíξεαó coηηηη á ví ácu, the little expectation they had. **το'á** luíξεαó 'é, however small it be; little as it is.

Luíξεαóουίξηη, I lessen; decrease. **ηυο** náη luíξεαóουίξ εú, a thing that did not decrease you; that cost you nothing.

Luíξηη, I lie down; I lie; remain; rest upon; press; I set to; begin. **á** luíξεαη an ηηόξ áηη, where the shoe presses on him; pinches him. **το** luíξ an éαηη áηη . . . the conversation dwelt upon. . . **Luíξ pé** áη obáηη, he set to work. **Luíξ pé** áη á ζηό, he went at his work. **ηυαηη á** luíξηο ηηαó αμαó áηη an ηpeall, when they set themselves to treachery. **το** luíξεαη ζηηηηη áηη an láηη, I held a grip upon the hand.

Luisné, f., bright colour; complexion; a blush.

Lúéman, adj., lissom; lithe; supple; active.

mā, *if*.
 mācāil, *f.*, a disfigurement.
 macánta, *adj.*, honest; decent.
 Úinne macánta, an honest man;
 a good decent man. Úiolap é so
 macánta, I paid him honestly. Le
 m' toil macánta, with my free
 will.
 macétnam, *m.*; *g.* macétnaim,
 thought; reflection; consideration;
 act of thinking; reflecting. Úo
 búrpeadó a macétnam a plámte,
 the thought of it (*lit.*, its thought)
 would break down her health. Úéin
 pé a macétnam aip féin, he reflected
 upon his position. Úéin úo macé-
 tnám aip rin, "make your reflection
 on that," *i.e.*, think about it; con-
 sider it.
 maóra, *m.*; *pl.* maóraí, a dog.
 "Maóra na n-óct zCor," "the
 Eight-legged Dog." maóraí uile,
 mad dogs.
 maζaró, *g.* maζaró, act of joking;
 making fun; mocking; scoffing;
 laughing at. maζ maζaró bíor,
 I meant it as a joke; "I was for a
 joke." Liúζ maζaró, a shout of
 derision. Cúin maζaró, in mockery;
 for fun. Úéimean pí rapáct beaz
 maζaró púinn, she pokes a little
 bit of fun at us. az maζaró púm,
 laughing at me; making game of
 me.
 maróe, *m.*; *pl.* maróí, wood; a
 stick. maróe cpóipe, a crutch.
 maróion, } *f.*; *g.* maróine, *d.*
 maróean, } maróin, morning; a
 morning. aip maróin, in the morn-
 ing.
 mailís, *f.*; *g.* mailíse, malice.
 mailíseac, *adj.*; *comp.* mailísiže,
 malicious. beapc ip mailísiže, the
 most malicious act.
 maín, an oppression. *In proverbial*
phr. "Maín úo úeóip náip éuipip
 úióc," may your tears bring you no
 relief, *lit.*, may you not put from you
 the oppression of your tears, *i.e.*, the
 oppression of unshed tears, which is
 relieved when the tears flow.—Said
 to a person who weeps without good
 cause.

mainířín, *f.*, confidence; trust; (with
 ar=*Engl.* in). a mainířín a beicé
 ar úia aize, (he) to have confidence
 in God; to put his trust in God.
 maírb, *gen.* and *pl.* See maírb.
 maírb sé, he killed.
 maírbúciže, *f.*, torpor; numbness;
 languor.
 máireac. *In phr.* Lap na máireac,
 on the morrow; on the following
 day [after the events last spoken of].
 aip maírb, Lap na máireac, bí pé
 az obaip, in the morning, the next
 day, he was working. Lap na
 máireac an lae ímúe a bí pé le
 teacé, it was on the morrow of
 yesterday he was to come [that is,
 to-day]. Lap na máireac a bí
 éugáinn, on the following day, *lit.*,
 on the morrow that was coming to
 us, [after the events last described].
 maíreacéatanc, *g.* same, or maréa,
 living; existence. Slíζ maíreacé-
 tanc, or, plíζ maíreá, a way of
 living; means of livelihood.
 maíreζ, *f.*, a grief; woe; pity; an
 object of pity.—The word is often
 applied to a *person*. íp maíreζ ná
 coimeátopadó í n-a aizep íao, he
 who would not keep them in his
 mind is an object of pity, [for he
 will regret it]. íp maíreζ úoic náip
 úéin macétnám beaz, it is a pity for
 you that you did not think a little.
 —A cry of grief is also called a
 maíreζ.
 maíreóúaróis, they would kill.
 maírím, I live. don féap ú'ap
 maírí maín, any man (of all) that
 ever lived. Úá maírím míle
 bíazán, if I were to live a thousand
 years. Úo maírím! may you live!
 long life to you! Úo maírím plán!
 that you may live in health!
 maírú, *g.* of marú, a bullock. Ceal-
 maíadó maírú, a quarter of beef.
 maírúféoil, *f.*, beef.
 maíse, *f.*, comeliness; beauty; grace;
 well-being; seemliness; becoming
 or suitable behaviour. (When, in
 the phrase ba maít an maípe, the
 maípe denotes the person's own ac-
 tion, it takes the *prep.* az, and has
 the sense of "behaviour"; when

the *maire* is not of his own action, but in the nature of a wish on his behalf, it takes *oo* or *pé*, and has the sense of "well-being.") *ba maít an maire aige é*, it was very well done of him; usually translated "well become him." *ba maít an maire as Seadna é, oo éapainis pé an lám óear amac*, well become Seadna, he drew out his right hand. *Suir a' maít an maire óó é!* may it go well with him! (a prayer for the dead). *pé maire*, in happiness and prosperity.

maiseamail, *adj.*, comely; handsome.

maít, *f.*, a good; a good thing; a benefit. *Ip mó maít atá véanta asat teó*, many is the good thing you have done with them. *níl don maít inti*, she is no good [at it].

maít, *adj.*; *comp.* *feann*, good; excellent; well; proper; clever. *Cao ba maít óó a máó*, what it would be proper for him to say; what it would be well, suitable, best, for him to say. *nár maít é!* wasn't he clever! *Cóm maít asur*, as well as; the same as; just as. *Cóm maít asur dá mb'é an ragar* a *béaó ann*, just as if it were the priest that were there. *folam cóm maít*, empty also; empty as well; just as empty. *Cóm maít oo éán-óar*, so they came. *ní ró maít oo maíóó pé úit*, it would not agree too well with you. *maít go teóir*, well enough; very well. *So maít*, well; fully; completely. *Cpuinn go maít*, very accurate. *Óá uair a' élois go maít*, fully two hours; "a good two hours." *Óá óplaó go maít*, fully two inches. *So maít ar torac*, well to the front.

maíte, *f.*, good; advantage. *map maíte leir*, for his good. *map maíte leat péin*, for your own good.

maíteas, *m.*; *g.* *maíteasa*, goodness; good; usefulness. *Óéin pé maítear uom*, it did me good; it was useful to me. *as uot maíte-eara mó púllingse*, spoiling the benefit of my shilling.

maíteasaí, *pl.* of *maítear* (above), good qualities.

maítim, I forgive; I make allowance for; I remit. *ní maítear puinn óó*, (*auton.*) he will not be allowed much odds; he has almost met his match. *ní maíteóó pí puinn óó*, she will not let him off much; she will give him tit for tat.

mála, *m.*; *pl.* *málaí*, a bag. *tá an t-éarac 'na málaó timpal opt*, your clothes are in bags about you [they are hanging so loosely].

malairt, *f.*, an exchange; a change. *map malairt ar*, in exchange for. *a malairt rin ve molaó*, a different sort of praise from that, *lit.*, the exchange of that of praise. *a malairt*, its, his, exchange. *a malairt rúó*, someone very different from her.

mall, *adj.*, slow; late.

mallacár, *m.*, dullness. *mallacár maóairc*, dullness of vision; dimness or shortness of sight.

mallacét, *f.*; *g.* *mallacétan*, a curse; a malediction. *an mac mallacétain*, the son of malediction; the devil.

mallacétaige, act of cursing (continuously). *i beir as mallacétaige oim*, she to be cursing me. *a curó mallacétaige*, her cursing; her curses.

mallacétan, *gen.* See *mallacét*.

malluigíte, *p. adj.*, wicked; vicious; malignant. *feucaint ba malluigíte*, a more malignant look. *So malluigíte*, malignantly. *tá ear éúgar go malluigíte*, (*auton.*) the enemy is coming upon you full of malignity.

mám, *f.*, a handful.

manzáireacét, *f.*, peddling; the trade of a pedlar (*manzáire*).

maoróeam, act of boasting. *as maoróeam ar*, boasting of it, *lit.*, out of it. *'Sá maoróeam go bpórpacó pé i péin*, boasting that he would marry herself.

maorómteac, *adj.*, boastful.

maoróean, *m.*, the flank.

MAOL, *adj.*, bald; bare; blunt; dull; without an edge; without a point; shy; simple. *Eadan* buíde maol, a sallow bald forehead.

MAOLUḠAḠ, act of blunting; taking the edge off; softening; making dull. *Déinean* pí maoluḡaḡ ar buairt vó, it (the jewel) softens grief for him.

MAOLUḠIM, I blunt; soften; make dull; deaden. *Dó maoluḡ* ar an bpuinneam, the energy slackened; became dull.

MAḠ, *prep.* and *adv.*, as; how; like; since; because; where. *MaḠ atá agam*, as I am. *fanfao-ra maḠ a bpuilim*, I will stay where I am. *MaḠ a maḠ aḡne maḡ oim*, where I was well known. *Níor déim pé ac reao maḠ a maḠ aḡe*, he did nothing but stay just as he was. *MaḠ a maḠ pé*, where he was. *ba maḡ maḠ déim*, it was well that he did so. *Níor maḠ pin vó*, it was not so with him. *Ní maḠ pin vó*, it is not so with him. *MaḠ a céite*, alike; all the same. *pé maḠ*, as if; like; as. *pé maḠ a maḡaḡ cnuca i n-acman*, as if a crook had got caught. *See pé.*

MARḠ, *adj.*, dead.

MARḠ, *m.*; *g.* and *pl.* **MARḠ**, the dead. *maḠ na h-oíóce*, the dead of night. *I n-am maḠ na h-oíóce*, at the hour of the dead of night. *tóḡraḡ pé na maḠ*, it would raise the dead (collectively).—The *sing.* is not used in Irish in the sense of one dead person.

MARḠAḠ, act of killing.

MARḠAIM, I kill (Varieties of **MAḠBUIḠIM**, broad and slender are used in this verb, *maḠb-*, *maḠb-*, and *maḠbuiḡ-*.) *Dó maḠb pé leaḠb*, he killed a child. *SuḠ tóḡḡ teat so maḠeḡbaḡar a céite agur na taob fan ná maḠbuiḡoír*, so that you would think they would kill each other, but still they did not (kill). *maḠbócaí iao, auton.*, they would be killed.

MARḠCAḠ, *adj.*, deadly.

MARCAḠ, *m.*; *g.* **MARCAḠḠ**, a horse-man; a rider.

MARCAḠDEAḠT, *f.*; *g.* **MARCAḠDEAḠTA**, act of riding.

MARḠAḠ, *m.*; *g.* **MARḠAḠAḠ**, *pl.* **MARḠAḠ**, *d. pl.* **MARḠAḠOḠ**, a market; a bargain. *bíod na maḠ-ḡao*, let it be a bargain. *má pé vó maḠaḡo ata uait cómlíon vó taob péin vé*, if it is your bargain you want, fulfil your own side of it. *MaḠaḡo na leaḠb*, a bargain made without legal documents. *an t-airḡeao vó cur amaḡ ar maḠaḠaḠo*, putting the money in circulation at markets.

MARḠA, *gen.* *See maḠeḡaḡaimt.*

MÁS, *m.*; *pl.* **MÁSA**, the thigh; the hip.

MATAḠOḠḠ, *m.*, a disaster.

MEABAIR, *f.*; *g.* **MEABRAḠ**, the mind; senses; memory; consciousness. *taimḡ a meabair vó*, his senses came to him; (opposite of *Engl.*, "he came to his senses.") *leup de v' meabair*, a gleam of your consciousness. *a maḠ ve meabair an tpaḡaḡat aici*, all the sense she had in the world. *siné atá ag baint mo meabrac aram*, that is what is taking my mind out of me, (opposite of *Engl.*, "that is what is sending me out of my mind"). *meabair éinn*, common sense; "head sense." *ar méro vó meabrac cinn péin*, out of the abundance of your own good sense. *De ḡlan meabair*, in complete memory, *i.e.*, by heart.

MEADON - OÍÓCE, *m.*, midnight. (*meadon*, middle.) *Uair an meadon-oíóce*, the hour of midnight.

MEAGḠAIMT, *f.*, weight; act of weighing.

MEALBÓḠ, *f.*; *g.* **MEALBÓḠḠ**, *d.* **MEALBÓḠ**, a bag, usually of sheep-skin.

MEALLAḠ, act of deceiving; tricking; deceiving; coaxing; luring.—Sometimes in a good sense: *na neite a beaḡ amléarta vó . . . é meallaḡ uata*, the things that would be hurtful to him . . . to draw him away from them.

meallaim, I deceive; trick; decoy; coax; lure. mo éuro aigrio a meallair uaim, my money that you tricked out of me; that you got from me by fraud.

meanuit, *m.*; *g.* meanuiche, *pl.* meanuicí, an awl. meanuicí caola agus meanuicí namha, fine awls and thick awls.

méar, *f.*; *g.* méine, *pl.* méineana, méarana, a finger. As ríneas na méine eun Siogairde, pointing his finger at Siogaidhe. Céir ar a méineanaib, wax on his fingers.

méaracán, *m.*, a thimble. fear na méaracán, the thimble-man; thimble-rigger. Luic méaracán, thimble-riggers.

meairde, confusion; straying. See meargán.

mearbail, *m.*; *g.* mearbail, doubt; uncertainty; bewilderment; dizziness; heaviness; a puzzled state. Tá mearbail am' ceann, I have a heaviness in my head. Mearbail aigne, mental disturbance. Nuair a conac pé na capall go léir oo éainis mearbail air, when he saw all the horses he got bewildered. Is beas v'á mearbail atá ort, "little of its doubt you have," *i.e.*, right well you know it. Is beas v'á mearbail orm, there is very little doubt of it on my mind. Tá muo beas eile as veanam mearbail uim, there is another little matter puzzling me.

meas, *m.*; *g.* measa, an opinion; an estimate; respect; esteem; regard; act of estimating; thinking; judging. Cao é oo meas air? what do you think of him? Curair meas air cao is eú gac capall, let an estimate be given as to what each horse is worth. Ní beas an meas céanna go b'ad airís asam uirtí, I would never again have the same respect for her; think as much of her.

measa, (*comp.* of oic), worse.

measaim, I think; judge; I am of opinion; I intend. measaim go b'puit, I think there is. Measair a méo, I meant to say. An amlaró a measair mé marbát? "is it how" you thought to kill me? Oo measó pé, he used to think. An amlaró a measá a méo, do you really mean to say. Ní vóca go measá go ngeitpinn uirt-pe, I suppose you would not expect that I would yield to you.

measgao, act of mixing; mingling; a mixture. An measgao, the mingled result. Oo gluar an measgao mór-émpal an tíge, the mixture (of sounds) swept all round the house.

measgán, *m.*, a mixture. measgán meairde, a mixture of confusion, *i.e.*, a dazed condition; bewilderment; an aberration; hallucination; "glamour."

meacta, *p. adj.* failed; useless; good-for-nothing; cowardly. Is meacta an fear tú, you are a poor-spirited fellow.

méio, *m.*, size; amount; quantity; greatness. Méio oo faródmir, the greatness of your wealth. An méio aimphe, the amount of time; length of time. Tré méio a g'adó uirt, through the greatness of her love for you. Inir an méio seo uim, tell me this much. V'á méio i oo éiall, however great your wisdom. Is vóca, v'á méio é an mian gurab easó is mó é an gníomh, I suppose, the greater the desire, the greater is the act. V'á méio t'uiblóro a bí air, whatever the amount of distress that was on him.—Note that the noun following v'á méio is not in the *gen. case*, but in *opposition*.

meiós, *m.*, whey. meió v'á banne, two-milks' whey.

meiöl, a twisted mouth. Cur pé meiöl air péin eun measó, he screwed up his mouth in derision.

meiöreán, *m.*, dizziness. meió-peán cinn, dizziness in the head.

meigiöl, meigiöll, *m.*, a goat's beard; a "goatee".

meitim, I grind; crush. *meit pí an corice, she ground the oats.*
 meilt, act of grinding; crushing. *Uaoinne boéta . . . agur na uaoinne uairle 'zá meilt, poor people . . . and the gentlepeople grinding them.*
 méire, *gen.* }
 méireana, *pl.* } See méap.
 méise, *gen.* See miap.
 meisge, *f.*, intoxication. *Am meisge, intoxicated; drunk.*
 meisgeóireact, *f.*, drunkenness.
 meitiol, *f.*, a body of people gathered for working.
 meón, *m.*; *g.* meóin, the natural constitution of the mind; the disposition. *Aéruzáo ag out am meón Séarona, a change coming over Seadna's disposition.*
 mí-áó, *m.*, ill-luck.
 miánaó, *m.*; *g.* miánaí, mineral; substance; stuff; material; hence, character; breeding. *Ír i n-a bhrógaib a bíóó an miánaó 'ob' féarpi, it is in his shoes there used to be the best material. 'Oríóé míánaí, ill-bred; under-bred.*
 mias, *f.*; *g.* méise, a dish.
 mic, *g.* and *voc.* of mac, a son. *A mic ó, my son; my boy; "sonnie."*
 mí-éiail, *f.*; *g.* mí-ééille, silliness; senselessness; imprudence; folly.
 mí-éireóeam, *m.*, unbelief; want of faith.
 mí-éuibsaó, *adj.*, extraordinary; excessive; outrageous; (*cuibrac, moderate; middling*). *Uaairt mí-éuibrac, an excessive grief.*
 mí-éorciún, misfortune. *Cao é maí mí-éorciún! what a misfortune!*
 milis, *adj.*; *comp.* milse, mistle, sweet.
 mí-líteact, *f.*, pallor. See lít.
 milleáó, act of destroying; over-coming; puzzling. *Siné a bí ag milleáó Séarona, that is what was puzzling Seadna.*
 milleán, *m.*; *g.* milleáin, blame. *Ní béáó aon milleán ag Séarona uiréi, Seadna would not hold her to blame; would not blame her.*

millim, I destroy; ruin; overcome; I puzzle. *millir méé glan, you bothered me completely. An tríóm le n-ai millir mé, the action with which you overcame me.*
 millte, *p. adj.*, destroyed; ruined; wretched. *Dúbróar go raib' a éant éóm millte le n-a éiail, they said his [power of] speech was as much destroyed as was his reason.*
 millteac, *adj.*, destructive; ruinous; hurtful; terrible; tremendous. *Trán millteac, an intense disgust. Súil millteac, a baleful eye. Uac millteac, a terrible shriek.*
 mí-náireac, *adj.*, shameless; bare-faced.
 minic, *adv.*, often.
 minicé, *comp.* of minic, often. *ba minicé, it was oftener.*
 míniúzáó, act of explaining; an explanation.
 mioáaire, *f.*, sweetness of expression.
 miozarnac, act of nodding (asleep); sleepiness. *Ag miozarnais, nodding with sleep.*
 miona, *gen.* See miann.
 mion-, *adj. prefix*, small.
 mion-áirgeáó, small money; change.
 mionán, *m.*, a kid. *mionán zabair, a goat's kid, pl. mionám zabair.*
 mion-builli, little blows; taps.
 mionn, *m.*; *g.* miona, an oath; a vow; a sacred thing. *Uar bpi, na mionn, "by the virtue of the holy things." Beirum-pe bpi, zác miona úuir, I pledge you the force of every oath.*
 miosgais, *f.*; *g.* miosgaise, ill-will; spite.
 miota, *m.*, a bit; a fragment. *i zearaó 'na miotaib beaga, her (self) being cut into little bits.*
 mistoe, (*measa de = the worse for it*); harm; anything to which objection is taken. *Ní mipe éóm é, it is no harm for me; I may well do it. Ní mipe liom é, I have no objection to it. Ní mipe úuir a ráó! you may well say it! Ar mipe úinn out irteac? would it be any harm for us to go in? Ar mipe leat panáimant? would you mind staying?*

míste, *comp.* See mílis.

místeáct, *f.*, sweetness.

místeac, *m.*; *g.* mísmiḡ, courage; spirit; energy. Cao á tugaó an místeac uó, what was giving him the courage. ní maib an místeac céanna ra coir bacac áige, he had not the same energy in the lame leg.

místeamlaáct, *f.*, courage; strength. Out í místeamlaáct, becoming vigorous (after illness).

míteo, *f.*, full time; proper time. Ír míteo uic é, it is high time for you. ba míteo uo u' mátaim beic tagaite, there was time for your mother to be here; to have come.

mí-énaáamail, *adj.*, unseasonable. Í n-am mí-énaáamail, at an unsuitable time; at a very late hour.

mó (*comp.* of MÓR), greater; bigger; more; most. Ba mó u' fear é, he was a bigger man, *lit.*, bigger of a man. Ba mó é 'ná aon fear eile, he was bigger than any other man. náir bíao ba mó ba éiontaá, that it was not they who were the most guilty.

'mó, for íomóa, many. (Also spelt 'móó.) Ír 'mó lá í ceirí bíaghaib uéas, there is many a day in thirteen years. Ír 'mó bhós, 'tis many a shoe. Ír 'mó bob ḡic uo buaileá oim, many is the clever trick that was played on me. An 'mó (followed by *nom. sing.*), how many. ní fearaí an 'mó átaim rómpa, I do not know how many fathers before them. An 'mó fearaí ágat? how many men have you? An 'mó uair? how many times?

móáamail, *adj.*, gentle; meek. Go móáamail, meekly; civilly; gently.

móio, *f.*; *g.* móioe, a vow. (*Nom.* sometimes móioe.) móio mná maḡaíca, a nun's vow. bhíḡ ḡac móioe, the force of every vow. Am bhiaáam móioe, on my solemn word, *lit.*, "on my vow-word."

móioe (mó-oe), the more for it; the greater for it. Í ceiré ḡur móioe an uaim a béao áḡ Siobhán uó, so that Siobhan's respect for him should be the greater for it. ní móioe, none the more for it ("it"=

some circumstance mentioned, or the general state of things); perhaps in any case. ní móioe ḡo (or ḡur), perhaps ... not. ní móioe ḡur bífeanna uó maím é, perhaps it could never have been better for him; perhaps it was the best thing that could happen to him. ní móioe ḡo uioceáó ré í n-aon ceir, perhaps he would not come at all. ní móioe ḡo bhíḡrí amaá cóim luac é, perhaps it might not have been discovered so soon.

móill, *f.*, delay. náir ḡearr an móill ar an amrur unéac! "was there not a short delay on the time in going"; did not the time go quickly! Ceir ré móill oim, he delayed me.

mólaó, act of praising, congratulating; appraising; judging, arbitrating; praise; judgment. Fuaíur uo mólaó, "you got your praising," *i.e.*, you succeeded in getting yourself praised. Mólaó beirce, an arbitration by two persons. Síne an mólaó ceair, that is the right decision; the just judgment.

mólam, I praise; appraise; admire; congratulate; I judge; arbitrate. mólam éú! I congratulate you! áḡur mólam-re seáona, and I congratulate Seadna. ní mólam íao, maí uáoine ḡan náime, I do not admire them, for shameless people. ní mólam uo ceair, I do not admire your art.

mólca, *p. adj.*, praised. Luḡ mólca, a shout of praise.

mólóir, *m.*, a judge; an arbitrator. Ceirair meair ó beirce mólóirí, let an estimate be given by two judges.

mónaóán, a little crimson berry that grows on the high parts of mountains.

mór, *adj.*; *comp.* mó, big; large; great; much. Bí ré 'na énaéna móir luac, it was very early in the evening. "Ír móir uir iné áḡur inoú ágat," there is much (*i.e.*, a great change) between yesterday and to-day with you. Go móir móir, especially. An móir? how much?

Ἀν μόρ ἐ; how much is it? Ἀν μόρ ἄ ψαυρ πέ; how much did he get? (See *an*, *interr. particle*.) Ἰὰς μόρ, almost; "not wanting much"; all but; very nearly; (with *neg.*) scarcely; hardly. Ἀς κίμῖτ Ἰὰς μόρ ὄσ'η θρευρ, all but touching the grass. Ἰί ζάμεαὸ πέ κοίυσε Ἰὰς μόρ, he used hardly ever to laugh. Ἰί μόρ ὄομ, I must; "it is not much for me"; it is necessary for me. Ἰί μόρ ὄομ βό ἄεαἸαῖς, I must buy a cow. Ἰί μόρ ῤῥέαλα ὄο ἔυρ ἄμαῖς, word must be sent out. Ἰί μόρ Ἰομ, I do not grudge; I do not think [it] much. Ἰίορ μόρ Ἰομ ὄό ἰ, I would not begrudge her to him. Ἐομεἄῶσαρ Ἰ ἔαἸτ ἔῦκα πέἸ, Ἀῤυρ Ἰίορ μόρ Ἰεῤ ὄόἸ ἐ, they kept the talk to themselves, and he did not grudge it to them. Ἰίορ μόρ Ἰεῤ ὄόἸ βεῤ Ἀῤ Ἰύῤῥῥ, she did not begrudge them their shouting, *lit.*, to be shouting.

mór-ḗús, *f.*; *g.* -ḗúise, self-importance; pride.

mór-ḗúiseḗḗ, *adj.*, proud; haughty; self-important.

mór-is-ῤῦ, conceit; setting a high value on oneself. (ῤῦ, value; worth). Ἰῤ Ἰό ὄοἸε ἔαἸτλεἸ ἄ Ἰεἄβαῤ Ἰε μόρ-ῤ-ῤῦ, many a one loses his senses with conceit.

mórseiseḗr, *m.*, a party of seven; seven persons. (Seῤeḗr, a party of six; six persons.)

mórtaís, *f.*, overweening gladness.

mór-ḗἸmpal, *prep.* and *adv.*, all round (with *gen.*). Mór-ḗἸmpal ἄ cinn, all round her head. mór-ḗἸmpal Ἰ Ἰῥḗ, round about the house. (Sometimes with *te*) mór-ḗἸmpal Ἰεῤ Ἰ ἰḗḗḗr ἄῤḗ, all round the lower edge of it.

móḗaolḗ, *adj.*, simple-minded; unsophisticated; "green."

móḗḗḗḗ, act of perceiving (by any of the senses); feeling; perception; physical sensation; consciousness. Ἰί ἸαἸ ἄἸ Ἰóḗḗḗḗ ἸἸἸḗ, you were insensible; you had no power of feeling.

móḗḗḗḗm, I perceive; I feel. Ἰóḗḗḗḗ ὄἸἸἸἸ, Ἰó Ἰεḗḗḗḗ ḗḗ ḗḗ ḗḗḗḗḗḗ, Ἰḗ ḗḗ ἄἸ ḗḗ ἄἸ ḗḗḗḗ ḗḗḗḗ ἄ, people felt, or thought they felt, that he was not the same Seadna. Ἰí ḗḗḗḗ ḗḗ ḗḗḗḗ, Ἰḗ ḗḗḗḗ ḗḗ ḗḗḗḗḗḗ ἄ, no fear that he struck [them], nor that they were aware of his presence at all. Ἰḗ ḗḗḗḗḗḗ ḗḗ ḗḗ ḗḗḗḗ ἄ, if he finds her in pursuit of him; if he perceives that she is on his track. Ἰí ḗḗḗḗ ḗḗḗḗḗḗ ἄ ḗḗḗ, no sooner did I feel the hand.

muḗḗḗḗ, *m.*; *g.* muḗḗḗḗm, a mill. ḗḗ ἄἸ ῤῥέαḗ Ἀῤ ὄḗ ῤḗ ḗḗ muḗḗḗḗ ὄḗḗ, the business is "going into the mill on me"; *i.e.*, becoming bewildering; "whirling."

muḗḗ, *f.*; *g.* muḗḗe, the back of the neck near the shoulders; the back. Ἀῤ muḗ ḗḗḗḗḗḗ, on horseback. Ἀῤ muḗ ἄ ḗḗḗḗḗḗ, on (the back of) his horse.

muḗḗeḗḗ, act of teaching.

muḗḗeḗ, *m.*; *g.* muḗḗḗ, the neck. muḗḗeḗ ḗḗḗḗḗḗḗ, a thick fat neck.

muḗḗḗḗe, *m.*, a sleeve.

muḗḗḗḗ, *p. adj.*, taught; educated; brought up; hence, well-mannered. ḗḗḗ ḗḗḗḗḗ, impudent; badly brought up.

muḗḗḗḗḗḗḗ, *indecl. adj.*, akin; friendly. Ἀ ḗḗḗḗḗḗḗḗḗḗ, their kinsfolk; their friends.

muḗḗḗḗḗḗḗ, *m.*, friendliness; friendship; intimacy.

muḗḗḗḗr, *m.*; *g.* muḗḗḗḗr, a burden; a care; a family. ḗḗḗḗḗḗḗ ḗḗḗ ḗḗ ḗḗḗḗḗḗ ḗḗḗḗ, a poor shoemaker with a large family.

muḗḗḗḗḗḗ, *m.*; *g.* muḗḗḗḗḗḗ, a burden. (Often means a family. See muḗḗḗḗ.) muḗḗḗḗḗḗ ḗḗ ḗḗ ḗḗḗḗ, as much as my two hands could carry.

muḗḗḗḗḗḗ, *m.*, a nod. muḗḗḗḗḗḗ ḗḗḗḗḗḗ, a nod of sleep.

muḗḗḗḗ, *m.*; *g.* muḗḗḗḗḗ, a top; a summit. muḗḗḗḗ ḗḗ ḗḗḗḗḗ, the top of the cliff. muḗḗḗḗ ἄ ḗḗḗḗ, the top of his head. ḗ ḗḗḗḗḗ ḗḗḗḗḗ, "from top to ground"; from top to toe.—Note that in phrases like this last example *no*

preposition is used in Irish before the second noun, where "to" is said in English.

MULTACÁN, m., a year-old ram; a curly head. **MULTACÁN MÓR CINN**, a big curly head.

MURÁ, conj., unless; if not. **MURÁ MBÉAD TURA**, if it were not for you; but for you. **MURÁ MBÉAD ZUP ZÁINIZ JÉ**, if it were not that he came; but for his coming. **MURÁ VEASZ-CÓMAPPANAC ATÁ RÍ!** (sarcastic) "if it isn't neighbourly she is!" How very neighbourly of her!

MURAB, unless; unless it be. **MURAB OIT ATÁ AN ÉANT!** "if it isn't you that have the talk!" How finely you can talk! **MURAB OIT ATÁ AN T-ÉINIZÉ I N-ÁIRIPE!** well, if you have not the presumption!

MUSTAR, m.; g. MUSTAIR, "great doings"; boastful ambitious projects; ostentation. **TÁ VEIPE LEIP AN MURTAI**, there is an end to the showing off.

n-, prefixed to **Δ**, when used instead of **go** in relative constructions. **n-a**, who, which, that. **AN ÚINE N-A MAIB AN TPÚIT LEIP**, the person who was expected.—This **n-** has no connection with the *prep.* **in**, which takes **n-** before a vowel, *e.g.*, **i n-a**, contracted to **'nā**, in his, her, their; in its. The two constructions can always be distinguished by the context. See **Δ**, *rel. pron.*

'nā (IONĀ), than. **NIOR MAIREAMTA 'NĀ IAO PÉIN**, handsomer than themselves. **B'É ÚINE É PIN 'NĀ CORMAC PÉIN**, that person was Cormac himself.—The people translate **'nā** in such sentences by "than" or "but," either word having the sense of "no other than." **IPÉ MUO V'ÉINIZÉ 'NĀ AN ŽEALAC**, "it was thing rose than the moon," *i.e.*, the thing that rose was no other than the moon.—Note also that the *article* is not used before the first noun—**IPÉ MUO**, not **IPÉ AN MUO**,—**MUO** being sufficiently defined by the sentence following it. The people leave out the *art.* even in English, and say, "it was thing rose than."

nā, conj., neither; nor. **ŽAN MIAN OIBHE NĀ ŽNÓTA**, without a sign of work nor of business.—*Note.* When the intention is to deny both sides of an alternative, a double negative is used in Irish. **PÉ MUO ATÁ I OTPEO NĀ NĀ PUIL**, "whatever is in order nor is not."—When only one side of the alternative is denied, there is only one negative. **PÉ²CU BÍ UPÚOAR VEANTA AI ÚINE EITE ΔIŽE NÓ NĀ MAIB**, whether he had given security for another person or had not.

nā, conj., that not; which not. **"TÁ PÉ MAIB."**—**ŽABAIM-PE OJM NĀ PUIL, ΔŽUP NĀ BÉIÚ.** "He is dead." "I engage that he is not, and that he will not be." **IP MÓ MAIB ATÁ VEANTA ΔŽAT LEÓ NĀ BÉAD VEANTA ΔŽAT VĀ MBA NĀ PEICPEĀ MIAM IAO**, many is the good thing you have done with them which you would not have done if it were [the case] that you had never seen them. **NĀ ŽO; NĀ ŽUP**, "but that"; almost. **IP BEASZ NĀ ŽUP LÉIM PÉ AN VOJUP AMAC**, "it is little but that he leapt" (he almost leapt) out by the door.

nāc, conj., that not; which not. **NIÓ NAC É PIN**, "a thing which is not that," *i.e.*, something other than that; something else. **RVO NAC IAO PAN ŽO LÉIM**, "a thing which is none of those," *i.e.*, which is different from them all. **nāc mói**, almost; all but; nearly; not wanting much. **BÍ AN TPÚIT NAC MÓI VÚNTA**, the eye was nearly closed.

nāire, f., shame. **NĀI CÓIM ŽO MBÉAD NĀIPE OPEĀ!** ought not they to be ashamed! **"Oo ÚINE ŽAN NĀIPE IP UPA Δ ŽNÓ VEANAM."** "for a person without shame it is easiest to do his business," *i.e.*, a shameless man can the most easily do what suits him.

nāiss, dat. See **nāss**.

nāimāio, f.; g. s. & pl. nāimāio, d. nāimāio; pl. nāimāio, an enemy. **nāimāioac, } adj.; comp. nāimāio-**
nāimāioac, } ΔIŽE, inimical; hostile. **AN NĀIMĀIO IP NĀIMĀIOΔIŽE**, the most inimical enemy.

ναοί, nine. να ναοί ὄπιονν. See ἄπο.

ναοσζαῶ, *f.*; *pl.* ναοσζαῖς, a snipe.

νάρ, *conj.*, that not (*past tense*). *Conj.* νάρ ἐμὴν λειρ, how [was it] that he did not remember. *Ruo* εἰςιν νάρ τὰρθεᾶν, something that was not a dream.—*νάρ*, *νά*, or *ναῶ* (according to tense) is sometimes used for emphasis when the idea is affirmative. *Ἐσὸ* θεῖται λειρ νάρ ζλειρ ρυαρ ἀν πῖβ νυα! what do you say to him that did not fix up the new pipes!—"If he didn't" is the usual form of such expressions in English.

νάρα', for *νάραδ*, may it not be. *μυρα* ρεαρρ νάρα' μεαρα! if not better off, may [they] not be worse off.

νάσζ, *m.*; *d.* ναίσζ, a peg or post to which to tie an animal. *ἀρ* ναίρζ, tied; bound.

νεᾶο, *m.* and *f.*; *g.* νῖοε, *d.* νῖο, a nest. *παναμᾶντ* ρα τρεαα νῖο ρεο, to stay in this old nest.

νεάλ, *m.*; *g.* νέλλ, a cloud; a neul, *f* wink. *νεάλ* κοολαα, a wink of sleep.

νεᾶν-, *negative prefix*.

νεᾶν-κοιτῆαῖα, *adj.*, uncommon; extraordinary; (of a person, usually) distinguished; "no ordinary man."

νεᾶνῆσεᾶ, *adj.*, careless; indifferent. *Ἐσὸ* νεᾶνῆσεᾶ, in a careless way; apparently without design.

νεᾶνῆσεᾶμαῶ, *adj.*, having no care; (sarcastically) officious; not having enough to do and therefore having leisure to attend to the concerns of others.

νεᾶνῆσεᾶο, *m.*, an unnecessary thing; a thing not wanted. *Ἐσὸ* νεᾶνῆσεᾶο ὄοῖβ ρῖν, that was a most unnecessary thing for them to do.

νεᾶν-ιονζαῖα, *adj.*, without wonder; not surprised. *ῤαῖτε* ἐπρ ἡομῖρ *Ἐσὸ* νεᾶν-ιονζαῖα, to welcome him without showing surprise; making no wonder.

νεᾶν-μαῖτεᾶ, *adj.*, utterly dis-

neam-mion, *adj.*, generous; large-hearted; not stingy; with nothing small about it.

neamnió, nothing. *Ἦρ* neamnió *εἰαε*, it does not matter which, or, which of them.

neam-oireamnaῶ, *adj.*; *comp.* -oireamnaῖζε, unsuitable; unfit.

neam-śasta, *p. adj.*, dissatisfied; displeased.

neam-spleaóᾶ, *adj.*; *comp.* -spleaóῶᾶζε, independent. (*spleaó*, flattery; servility.)

neam-tairbeᾶ, *adj.*; *comp.* -tain-bῖζε, unprofitable; useless.

neam-tuisḡnt, want of understanding; stupidity. *Ὁ* τὰ ρέ *ἔο* neam-tuisḡnt *ἀρ*, "since there is so much stupidity on him"; since he is so deficient in understanding.

neart, *m.*; *g.* nirt, strength; power; intensity; abundance. *Neart* a *beῖt* *ἔο*m, "power to be to me"; I to have the power. *Neart* a *beῖt* *ἔο* mé *ἔ*ameᾶ, he to have the power to revile me. *Ἦῖ*l *neart* *ἔ*ḡam *ἀρ*, I cannot help it. *neart* *ἀν* *ἔ*ῇαρ, the intensity of the happiness. *neart* *ἀν* *ῇ*emῖρ, the violence of the pain.

neartmar, *adj.*, powerful; strong.

neartuḡᾶ, act of strengthening.

neartuḡim, I make strong; I become strong. *Ἐσὸ* neartuḡ *ἀρ*, it got stronger. *Ἐσὸ* neartuḡ *ἀρ* *ἀν* *ḡ*ḡῖραῶᾶ, the gentle murmuring grew stronger. (*neartuḡ* used impersonally in both examples.)

neóin. *In plr.* *ἀρ* neóin, a form of *ἀρ* *ἠ*óῖḡ, indeed; truly; of course; to be sure.

neómat, *m.*, a moment; an instant. *Ἐεαρ* *ἀν* *ἠ*ε neómat *Ἐσὸ* *ἠ*ḡḡam, I thought every moment that he would be coming to me. *ἀρ* neómat *ἠ*α *ḡ*aire, "in the moment of the hand," i.e., instantly; in the turn of a hand.

'neósao, 'neóspao; 'neósam, *fut. & cond. forms of imḡim*, I tell. *Ἐσὸ* *ἠ* *ḡ*ḡ *'neó*ᾶó *ῤ*é *'ḡ*ait-*ῤ*é *ἔ*, it would be right that he should tell it to you.

neul, *m.*; *g.* néill, a cloud; a wink (of sleep). Don neul ve'n oíóce vo coulaó, to sleep a wink of the night.

níó, *dat.* See neao.

níó, *m.*; *g.* neic, *pl. n.* and *g.* neite, a thing. Ba móir an níó leir é, he considered it a great matter; an important thing. Oíoc níó, an evil thing; a wrong thing; an unwholesome thing; and any other meaning attaching to the word "bad," according to the matter in hand.

nísim, I wash. Oo níš rí, she washed.

ním, *f.*; *g.* níme, poison; virulence; venom. Ním mo fúl, "the venom of my eyes"; the most penetrating, searching look of my eyes.

nímneac, *adj.*, poisonous, virulent; venomous; (of a pain) violent. Seil nímneac, a piercing eye.

nímneact, *f.*, quality of being poisonous, virulent, venomous, painful. Tá an mí-foirtíun ar an áit seo le nímneact, the mischief is on this place, it is so excruciating.

niob' (ní ba), before comparatives in past tense or *condit.* mood. Ní féarfaó bunúr niob' fearr a b'eic leir, there could not be a better foundation for it. Congnaím niob' fearr, better help; help that would be better. ní ba, *lit.*, "a thing that was," or "would be." *Cf. Engl.* "something better."

nios,) (ní ir, sometimes with a níosa,) added) before comparatives in *pres.* tense. Níor mó, larger. Níora fearc meara, seven times worse.

nó, *conj.*, or. See note under ná, neither; nor.

noctao, act of disclosing; revealing; uncovering; laying bare; making clear. T' aigne vo noctao óó, to disclose your mind to him.

noctaim, I disclose; lay bare; show; discover. Oo nocte ré luc ann, he laid bare a mouse in it.

noctaióe, *p. adj.*, naked; bare; revealed; explained. A fiacla noctaióe aige, he showing his teeth.

noólaís, *f.*; *g.* noólaš, Christmas.

nóim. *In phr.* oar nóim, a form of óar noóis, indeed; of course; surely.

nuá, *adj.*, new; fresh; modern; recent.

nuá-uáctar, *m.*, "young" cream.

ó, *prep. & conj.*, from; since. (Compounds uaim, uait, etc.)

ó, *prep.*, to, towards. (Old Irish, ró.)

ó óear, to the south; southwards.

obán, *adj.*, sudden. Šo h-oban, suddenly.

obair, *f.*; *g.* oibre, work; act of working. Bíoar aš obair, they were working. Ba móir an obair vi tealct, it was "great work" for her to come; i.e. it was a great kindness; a great thing for her to do. Fearr oibre, a workman; a labouring man.

oólan, *m.*; *g.* oólain, a great sighing or groaning.—The people translate it "a roaring."—Oólan b'róim, a heart-breaking cry of grief.

oóó, *m.*, a reservation. Šan aon oóó vo óur ann, without making any reservation in connection with it.—When a person makes a statement and allows to remain in it the smallest hint of a doubt as to its truth, people say, "Óur pé an t-oóó ann."

ó-óeas, to the south. See ó (2).

oibre, *gen.* See obair.

oíóe, *f.*, a violent attack; ill-treatment; abuse; a "dressing." Also spelt íoe.

oíóir, *f.*; *g.* oíóire, oíóreac, ice. Generally with leac, a flag or slab; *n.* leac oíóir; *g.* leac oíóire or oíóreac; *d.* lic oíóir. Ar an lic oíóir, on the ice.

oíóbean, *f.*; *g.* oíómná, *d.* oíómnaoi, a young woman. Ššarar leir an oíómnaoi, you parted from the young woman.

oíóe, *gen.* See oíóe.

oíóeamair, act of nourishing; rearing; bringing up; training; educating.

oíóe, *p. adj.*, expert; trained. (oíóim, I nourish; rear; train.)

ÓinseáC, *f.*, a silly woman; a (female) fool. Bí óinpeáC aici v'á óéanám ví féim, she was making a fool of herself. See v'á (vo a) first example.

OIR. See oírim.

OIREÁD, *m.*, *indecl.*, an amount; a quantity; number; size. A trí oípeao, three times as much (as it), *lit.*, its three amounts. Oípeao mo óoim, the size of my fist. Oípeao aZur, as much as. Oípeao aZur leat-pinge, as much as a half-penny.—In answer to a question, a *negative* before oípeao may be omitted. "An bfuil don aipeao ra tiz?" [ní'l] "Oípeao a'r leat-pingzin muá!" Is there any money in the house? [Not] as much as a brown halfpenny! Oípeao eite, as much again. Oípeao eite Zúocair, as much again of cunning. Tá oípeao eite ve époíúe aZam aZur vo bí, I have twice as much heart as I had. Óóitín oípeao eite, enough for as many more.

OIREÁINNÁC, *adj.*; *comp.* OIREÁINNÁISE, suitable; fit; handy; convenient. Níl veic bpoúte oípeáinnáC aZam, I have not ten pounds handy. aZur Zan mé oípeáinnáC aip, and I not fit for it; not able to do it.

OIREASA; UIREASBA, *f.*, want; lack; absence. Oípeara Zúóta, want of work; lack of occupation; officiousness.

OIRIM, I suit; serve; am needful; useful; fit. Doimne nári oim an éaint vó, anyone to whom the language did not apply. 'Oíppeao pan vom má oim ré v'doimne muám, I need that, if anybody ever needed it. Ir mó cuma 'na n-oíppeao rZúillng vó, many is the way in which a shilling would serve him. 'Oíppeao vom focat a lábairt leat, I would like to speak a word with you.

ÓLAIM, I drink. ní ólao na pinn-ceoúri puinn ve'n fíon, the dancers used not to drink much of the wine.

OLC, *adj.* & *adv.*; *comp.* MEASA, bad; evil; wicked; harmful. Ir oic a vóin rí oim é, she has treated me very badly.

OLC, *m.*; *g.* OIC, UIC, evil; injury; harm; mischief; annoyance. Do fáruiz an t-olc ar an oic aZat, evil outstripped evil with you. An t-olc a vóimr oim, the vexation you caused me. 'Óimear oic oit, I vexed you. Ar vóimr v'olc aip, all that you did to spite him. A bfuil v'olc vóanta aZat aip, all that you have done to spite him. 'DuaZ an oic, the trouble taken in evil-doing.

OLCAS, *m.*; *g.* OLCÁIS, badness. 'Dut i n-olcar, "going into badness," i.e., getting worse. Zo muáC ré i n-olcar, that he would get worse. 'D'á olcar mé, however bad I may be; bad as I am. 'D'á olcar í SaóB, bad as Saóbh was.

OLLAM, *adj.*, ready; prepared. Iré a bí zo h-ollam, he was very ready.

OLLAMHÁD, act of preparing; making ready.

OLLAMHÁIM, I prepare; make ready.

OLLMAITEAS, *m.*, wealth.

OLLMÚCÁN, *m.*; *g.* OLLMÚCÁIN, preparations; the business of getting ready.

ONÓIR, *f.*; *g.* ONÓRA, honour. 'T' onóir, your honour; your majesty; your reverence.—This title is used in Irish where "your majesty" would be said in English. It is also said to a priest, where it equals "your reverence." In English "your honour" is usually said only to laymen. (A literal translation of titles or of forms of address is a great mistake. What should be done is to find out the corresponding forms used in similar circumstances by the owners of the language into which the translation is to be made. A usage which is observed by the owners of a language is the *law of that language.*)

ÓROÓS, *f.*; *g.* ÓRÓISE, d. ÓR-ÓÓIS, the thumb; the great toe.

ÓROÚCÁN, continual ordering; ordering about.

ÓROÚÁD, act of ordering; putting in order; an order; a command; an arrangement.

ÓROUIGHM, I order. *Do h-órouigh-eaó gan doimne 'd' imteáct, auton.,* it was ordered that nobody should go away.

ÓRLÁC, *m.*; *g.* ÓRLAIS, an inch (measure). Órlác ar fáil, an inch in length; an inch long. Tá órlác ar leithead, two inches in width.

ORM, on me; and other meanings of ar. Sroé atá orm, here is the point that puzzles me. Go mbéasó orm é tabairt, "that it would be on me to give it," *i.e.*, that I would have to give it.

ÓRNÁID, *f.*; *g.* ÓRNÁIDÉ, *pl.* ÓRNÁIDÍ, an ornament; ornamentation. An pasar órnáide atá ar mo ceann, the sort of ornament that is on my head. Ní maib don órnáidí air, he was wearing no ornaments.

ORT, on you; and other meanings of ar. Ir ort a bí gan a leigint . . . , it was your business not to allow . . . ba vóig le tuine ort, one would think by you; by your words or by your manner, or appearance.

ORTÁ, on them; among them. Ir tóca sup pána go bprecear naom ortá, I think it will be a long time before we will see a saint among them.

OS (or ós), over; above; upon. (*Older form uap, whence uapal, etc.*) *In plurs.* of cionn; of cómaid; bun of cionn. See cionn; cómaid; bun.

ÓSUA, used only in *phr.* Tis órua, an inn; a hotel.

ÓSGAILT, act of opening. Ar oisgailt, open; state of being open.

ÓSGALAM, I open. 'D' oisgal ní ósgalam, } a lám, she opened her hand. pé map a h-ósgalócaí toipur, auton., just as if somebody were to open a door.

ÓSGUIL, *f.*, the armpit. An bhic spáin pé 'n oisguil aige, [he] having the loaf under his arm.

ÓSNA, *f.*, a sigh; a sob. Dampeáó pé orna ó'n gcloíé, it would force a sigh from a stone. Orna éiléib, "a chest-sigh," *i.e.*, a very deep sigh; a groan.

OSNAIDÉAL, act of sighing; sobbing. Ósnaidéal foit, convulsive weeping; *lit.*, a sobbing of weeping.

ÓT. *In phr.* Ir ót liom, I am sorry; I regret. Ir ót liom gan do éloip, I am sorry to hear that.

PÁIS, *m.*, wages; pay; hire. Ar a bpáig lae, at their day's hire, *i.e.*, at daily wages.

PÁIDIR, *f.*; *g.* PÁIDIRE, *pl.* PÁIDIREÁDÁ, the Lord's Prayer, Pater-noster; a prayer. Cúin na bpáidireáda vo páó, in order to say the prayers.

PÁIRC, *f.*; *g.* PÁIRCE, a grass field, a meadow; a lawn. Páirc an aonaig, the fair-green. Páirc bheas ghuanaé, a fine sunny lawn (in the king's garden).

PÁISTE, *m.*; *pl.* PÁISTÍ, a child; an infant.

PAOR, *m.*, malicious intention; a "dead set" at a person. Cao é an paor a bí ag an bpeap úo ar Séarua, what was the malicious grudge that man had against Seadna.

PÁRLÚS, *m.*; *g.* PÁRLÚIS, a parlour.

PÁRÓISTE, *f.*, a parish. Inp na peact bpeáóirtib, in the seven parishes, *i.e.*, in the whole neighbourhood.

PAS, *m.*, a little bit; a touch. Par beag magaró a 'óeanam fúm, to poke a little bit of fun at me. (*Also par* = a ticket.)

PÉ, whatever; whoever; however much. pé uapleáct a bí aige, ná ná maib, whatever gentility he had, or had not. pé amim atá air, whatever his name is. pé beag móip é, however little or much it be; be it small or great. pé bog cnuaró an gnó, be the work easy or hard. pé pána gairip, no matter how long or how short.—Note that the word "or" is not represented in the Irish of the last three examples. pé h-é péin, whoever he is. pé fgeal é, anyhow; anyway; at all events. pé i n-éipunn é, at all events; *lit.*, "whatever in

- Ireland it be." Often translated simply "whatever." *πέ ποσὸν ἢ ἑορέσασθαι οὐκ*, whatever (thing) may happen to me.
- πέ' cu*, whichever; whether. *πέ' cu bí ἠμῶν θέατα αἰεὶ νό νά παῖς*, whether he had given security or not.
- πεακάθ*, *n.*; *g.* *πεακαῖο*, sin; a sin. *Ἕαν πεακάθ*, sinless; innocent.
- πεάρσα*, *f.*; *g.* *πεάρσαν*, *d.* *πεάρσαν*, a person; the person; the body. *ἄλθεατ ἡ πεάρσαν Ἕαν λοετ*, the beauty of her faultless person.
- πέλιον*, *m.*, a pillow.
- πέμ*, *dat.* } See *πιαν* below.
πέμε, *gen.* }
- πιαν*, *f.*; *g.* *πέμε*, *d.* *πέμ*, pain; torment; agony; punishment. *ἰ ἔπέμ*, in pain; in agony.
- πίαστ*, *f.*; *g.* *πέιστε*, *d.* *πέιστ*, a worm. *μάτιν νά βπιστ*, the worm-bag, a little bag to hold worms for fishing.
- πίβ*, *f.*; *g.* *πίβε*, a pipe; the neck or throat; a set of bagpipes.—Sometimes the set is called *νά πίβ* (*pl.*) but more frequently *ἄν πίβ* (*sing.*). *σεῶτ ἡ βαντ ἄ' πίβ*, to draw music out of "a pipes."
- πίγιν*, *f.*; *g.* *πίγνε*, *pl.* *πίγινί*, a penny. *πέ πίγιν ἄμψιτ ἡ βί ἄγαν*, whatever penny of money (whatever little bit of money) I had.
- πίοβαίρε*, *m.*; *pl.* *πίοβαίρι*, a piper.
- πίοκ*, *m.*, a pick; a little bit; a jot. *νί παῖς ἄον πίοκ ὀ'ἄ ἐμίνεσῖν αἰε*, he had not the least bit of an idea of it.
- πίοκαθ*, act of picking; gathering; plucking; choosing.
- πίοκατμ*, I pick; pluck; I choose. *πίοκ πέ νά μόνανῖν*, he picked the red berries.
- πίοκαίτε*, *p. adj.*, picked; tidied up.
- πίονός*, *m.*; *g.* *πίονός*, penance; punishment.
- πίοπάμ*, *m.*; *g.* and *pl.* *πίοπάμ*, the windpipe. *βανπίορ νά πίοπάμ ἄρ ἡ ἐσίτε*, they would tear the throats out of each other.

- πίοπαρνακ*, a piping; a singing in the ears.
- πίοσα*, *m.*, a piece. *πίοσα κορόμνεακ*, a crown-piece; 5s.
- πίλνέρο*, *f.*; *g.* *πίλνέρο*, an evil fate; *prop.*, a planet, *i.e.*, an unlucky star. *Ἔσὸ μβέαθ πέ ὅε πίλνέρο ἄμ*, that there should be [that much] of evil fate on him.
- πίλατίν*, *m.*; *pl.* *πίλατίνί*, a little plate; a disc. *πίλατίνί λυαῶδ*, little plates of lead.
- πίλάμᾶς*, *m.*; *g.* *πίλάμᾶς*, flattery. *ἰρ μᾶτ ἐὺν πίλάμᾶρ τῦ*, you are good at flattery.
- πίαν*, *m.*, a plan.
- πίλοσ*, *f.*, an outer shell; a husk; the skull; the head. *πίλοσ ὀνρίε*, *lit.*, a "fool-head"; an idiot of a woman.
- πίλόσ*, *f.*; *g.* *πίλόσγε*, *d.* *πίλόσ*, a little place or plot; a flat level patch of grass or moss.
- πίλατᾶ*, *m.*, a plate.
- πίλεα*, *m.*, a bullet.
- πίλερό*, act of disputing; contending with; blaming. *θέαθ ἡ μᾶταρ ἄ' πλερό τερ*, his mother would be blaming him.
- πίλαις*, *f.*; *g.* *πίλαις*, a cave. *πίλαιρ ἐπαίε*, a cave in a rock; a rock-cave.
- πίλδαίρε*, *m.*, a person with thick lips.
- πίλuc*, *f.*; *g.* *πίλuc*, *pl.* *πίλuc*, the cheek.
- πίλucᾶκ*, *adj.*, having large cheeks.
- πίλuc*, *pl.* See *πίλuc*.
- πίοβατ*, *m.*; *g.* *πίοβῖν*, a congregation. *ἰ μβεταῖθ νά ὀμπί βποβατ*, in the mouths of the three congregations, *i.e.*, talked about by the whole district.
- πίοβίτῖοεακτ*, *f.*; *g.* *πίοβίτῖοεακτᾶ*, publicity. *ἄν πίοβίτῖοεακτ*, the public; the people. *βί λά σεπατε ἄγ ἄν βπίοβίτῖοεακτ*, the public had fixed a day.
- πίορσε*, *m.*; *pl.* *πίορσί*, a corridor; a passage; a lane; a channel; an entrance; a porch. *ἰπρ νά πίορσίβ πόλαμᾶ ἡ βί τοιμ ἐπορσεσῖν ἄσῖρ ἔσῖακ αἰε*, in the empty passages that he had between his skin and his

por

clothes. *poll ná póirre*, a hole nor a channel. *Óimtiigeasair tré póirre fáda*, they went through a long corridor.

PORT, *m.*, a tune. *Cearar go maib oo port ainnte*, I thought your tune was played, i.e., that you were "done for"; that it was all over with you.

PORTAC, *m.*; *g.* **PORTAIS**, a bog. *Tré portacáib asur tré énocáib*, through bogs and hills.—*Prepositions* often are repeated in Irish where it is unnecessary to repeat them in English.

PORTÚS, *m.*; *g.* **PORTÚIS**, a breviary.—*Mid. Engl. portous*; Old French *portehors* (or *fors*), a translation of the Latin name *portiforium*; *portare*, to carry; *foris*, abroad. A book to carry abroad.

PÓSAÓ, *g.* **PÓSTA**, marriage; act of marrying. *Mipe 'gá pósaó*, I to marry her. *Páinne a pósta*, her wedding ring.

PÓSAIM, I marry. *Cia pórsaó í rin?* who would marry that woman? "that one"?

POST, *m.*; *g.* **PUIST**, **POSTA**, a post; a situation. Also the post carrying mails.

PÓSTA, *p. adj.*, married; pertaining to marriage. *Seallamaint pósta*, a promise of marriage. *An lánna pósta*, the married couple.

PRÁISGE, *g.* of **PRÁISEAC**, porridge. *Corcán práisge*, a pot of porridge.

PREAB, *f.*; *g.* **PREIBE**, *d.* **PREIB**, a jump; a start; a spring. *Baineaó ppeab aram*, I was startled, *lit.*, a start was taken out of me. *Óo ppeib, at once*; at a bound. *Cear rí oo ppeib*, she thought at once; she jumped to the conclusion.

PREABAIM, I jump; spring; bound; I rush. *Óo ppeab pé ar a cósta*, he sprang up out of his sleep; he woke with a start. *Óo ppeab pé ainíor*, he rushed up here. *Cao 'na éaó ná ppeaban tú láitpeac asur í oo leanmáint?* why do you not jump up at once and follow her? *Ppeabasaí 'na fuíóe*, they sprang up (from sitting to standing). See *fuíóe*.

pus

PREABAINÉ, *m.*, a "lad." *Δ ppeab-aine!* my fine fellow!

PREABARNAC, *d.* **PREABARNAIS**, continuous jumping; jerking; giving sudden starts.

PREIB, *dat.* See *ppeab*.

PRÍACÁN, *m.*; *g.* **PRÍACÁIN**, a crow. **PRÍOCÁÓ**, act of pinching; stinging; pricking. *Ní ppeab-ra aó' ppeocáó*, I was not pinching you.

PRÍOCÁIM, I pinch.

PÚCA, *m.*, a "pooka"; a goblin.

PUINN, a quantity; much; many; usually with *neg.*, a very little; very few; not much; not many. *Ní' puinn*, there is not much. *Ní maib puinn le véanam asam*, I had not much to do. *Níor maib liom go mbéaó puinn ceana asat orm-ra*, I would not like you to have much affection for me. *Níor b'pú puinn an rian*, the knife was not worth much. *Ní labraó pé puinn*, he used not to speak much; he used to speak very little. *San ppeacaint éurce puinn*, without looking to it very much; very closely. *San puinn fuime éur ann*, without paying much attention to it. *Ní maib-peaó rí puinn oó*, she would not give him much odds; she would not let him off much. *Ír rú beas an uain a éus pé oó péim así puinn o' innpint ourt*, he gave himself too little time to tell you much. *Así ceannuigeaó puinn capall?* *auton.*, did they buy many horses?

PUNAN, *f.*, a sheaf.

PÚNC, *m.*, a point; an extremity; a position of danger; a "fix." *Bí púnc éigin olíge ann*, there was some legal point in it. *Ná véim son muo a éurpeaó i bpúnc mé*, do not do anything that would put me in a difficult position. *I bpúnc éóm equaó teir an bpúnc 'na ppeamair ó éianarb*, in a fix as tight as the fix we were in a while ago.

PUS, *m.*; *g.* **PUIS**, a lip, esp. a thick, pouting, or protruding lip; a mouth.—Not usually said of the human lips or mouth except in fun or in contempt. *Pur móp-éurpeac así*, an overbearing mouth on him; a lip protruded through arrogance.

puċ, *m.*, a puff; a whiff. Ċurp pi puċ v'á h-anáit aſp, she blew upon it; she blew a puff of her breath upon it.

RAĖAĖ, *m.*, a word of warning. Murja mbéaĖ ġur ċuġar maĖaĖ óóib, but that I gave them a word of warning.

RAĊTAIB, *dat. pl.* In *phr.* i maĊtaib, in a condition for; fit for; fit to; ready to. B'í a ċeann i maĊtaib pġolta, his head was ready to split. See also moĊt, moĊtaib.

RÁĖ, *pl.* RÁĖĖTE, *d. pl.* RÁĖĖTIB, act of saying; a saying; an utterance; a version. Iré a máĖ péin ġur . . . what they say themselves is that . . . *lit.*, their own saying is that. Ir ruqmaĊ te máĖ é, it is "no great things"; it is not much to talk about. Ir móp te máĖ é, it is a great or important thing; (of a person) he is a great man; a person of great importance. Óo máĖĖtib doinne, to the sayings of anyone; to anybody's talk.

RAĖĖARC, *m.*; *g.* RAĖĖAIRC, sight; the eyesight; a sight; a view. RAĖĖarc páġail ar ġuro, to get sight of a thing; to get a view of it. Ĥan maĖarc a ðeir aġe uġeġi, without his being able to see her. A' maĖarc an oġmuġ, out of sight of the door. B'í maĖarc áluġn ó'n muttaĊ, there was a beautiful view from the summit.

RÁFLA, *m.*; *pl.* RÁFLÁI, a rumour. Óo leaĊ an ráfla, the rumour spread.

RAġAĖ; RAĊAĖ, (*1st sing. fut.* of *térvim*, I go) I will go.

RAġAĖ, (*3rd sing. condit.* of *térvim*, I go) would go. Óo maġaĖ pé óó, it would suit him. Ní maġaĖ púġn cante óuzt, much talk would not suit you; would not be good for you.

RAġAĖO, *3rd. pl. fut.* of *térvim*, I go. Ir ólc a maġaĖo ġaĖo ar, they will come out of it badly.

RAĖO, *imper.*, throw; give. RAĖO leaĖ raĖo, give them as fast as you like.

RÁĖĖTE, *past part.* of *ráĖo*, act of saying. Tá pé máĖĖte, it is said.

RÁĖĖTIB, *d. pl.* See máĖ.

RAĖĖIR, *g. m.* See maġar.

RAĖĖRE, *g. f.* See maġar.

RAĖĖRE, *f.*, fatness; fat; stoutness; thickness.

RAĖĖÓĊAĖ, *3rd sing. condit.* of *ruġim*, I reach; arrive at. Óá máĖĖóĊaĖ, if it should come about; if it should happen. B'férvim ġo máĖĖóĊ' ġo mbéinn ar baile, perhaps it might happen that I should be away from home.

RAĖĖġEĖ, *3rd sing. subjunctive* of *ruġim*, I reach; arrive at. Óá máĖĖġeĖ ġo ġcuġpeaĖ pé an b'neóiteaĊt óé, if it were to happen that he should get over the illness.

RAĖĖNĖI, *pl.* of *RÁĖN*, a spade; a length of five feet. Tġí máĖĖnĖi, [the length of] three spades; fifteen feet.

RAĖĖNĖĖM, ROĖNĖĖM, I divide; I distribute; (with *te*) I share with. Na caġaill peo a maĖĖeĖo anoġr, *auton.*, these horses that [we] have just distributed.

RAĖĖT, act of dividing; distributing; (with *te*) sharing with; a distribution; a division; a share; a certain quantity or number; some. Don óeapmaĖo i maĖt na ġcaġaill, any mistake in the distribution of the horses. RAĖĖT v'á ċuro, some of his property. RAĖĖT éġin cainte, some little talk. RAĖĖT bliag-anta, several years; some years. RAĖĖT óe óeapmaĖo, something of a mistake; a slight mistake.

RAĖĖĊĖN (*dim.* of *RÁĊ*, a fort), a little fort or rath.

RAĖĖAR, *adj.*; *comp.* RAĖĖRE, *g. s. m.*

RAĖĖIR, *g. s. f.* RAĖĖRE, *pl.*

RAĖĖIRA, fat; plump; stout; thick. muneát maġar, a thick neck. B'áġin baġne maġir, a basin of thick milk. Aġ óiol muice maġre, to sell a fat pig. Ruġbí maġra, thick stout hairs.

RAĖĖNTA, *p. adj.*, distributed; divided.

RAĖĖAĖ, act of tearing; rending asunder. A ċroíóe v'á maĖaĖo, her heart being rent.

RÁS, *m.*; *g.* RÁIS, *pl.* RÁSANA, a race. 'Do púteas an rás, the race was run.

RÁC, *m.*; *g.* RÁCA, good fortune (material and moral); luck and grace; prosperity. "Ní bíon an rás ac maí a mbíon an rmaíct," there is no prosperity except where there is discipline.—Abstract nouns often take the *def. art.* in Irish where it is not used in English. Béró an rás ar an gcleamhnas, there will be good luck on the match. San rás oíta! bad luck to them!

RÁC, *m.*; *g.* RÁCA, a fort; a rath.

RÁCA, *m.*, a quarter (of a year).

RE. *In phrs.*: Sác-me-rasó, "every second word"; answering back. Sác me utamall, "every second while"; alternately. Sác me u-turnar, "every second turn"; each alternate time.

RÉ, *f.*, a time; a life-time. Le m' pé, in my time; during my life. Rom pé, or nom pé, (the *m* unspirated), before the time; beforehand. An oíche nom pé, the night before; the preceding night.

RÉAL, *m.*, a sixpence.

RÉRÓ, *adj.* and *adv.*, smooth; even; level; quiet; gentle; settled; done with; ready. Fear réró, an even-tempered man. Feucant réró, a gentle look; a mild expression of face. Buail pé buille beas réró, he knocked a gentle little knock. Bí pé réró cun a pópta, he was about to be married. Táim réró anois, I am done for now. Ceapap so rabadar réró, I thought I was done for; that it was all over with me. Béró mife réró leat, I shall have rid of you; done with you; shall have settled with you. So réró, gently; quietly. So réró! *exclam.*, gently! not so fast! Cóm réró agur ó' féasap é, as gently as I could. Slac réró an rseal, take the matter quietly.

RÉRÓTEAC, act of smoothing; settling; arranging; (of a question) answering; solving; a solution; (with le) agreeing with. An ceirt vo réróteac, to answer the question. So utagaró a réróteac liom, till I am able to solve it; till I find its solution.

RÉRÓTEAC, *m.*, a ridgeband. Réróteac tracasle, the ridgeband of a cart.

RÉRÓTÍSHM, I settle; agree; arrange; disentangle; make plain; (of a question) answer; solve. Má rérótišm leat, if I agree with you; if I agree to your terms. Rérótiš séasna rinn ar, Seadna cleared us out of it; extricated us from it. Iy fearar a réróteacóad an ceirt le céite 'há maí a réróteacóad domne ve'n ceirt le duine eile, the pair would agree better together than either of them would agree with another person. Ní réróteac' an áit le m' plánte, the place would not suit my health; would not agree with me.

RÉRÓTÍSHTE, *p. adj.* settled; arranged; agreed upon; (of a question) answered; solved. Tá vo ceirt-re rérótišite, your question is solved.

RÉILTÍN, *m.*, a star.

RÉIM, *f.*, sway; command; supremacy. 'Oá utugra réim na bplácar rom, if I were to be given the command of Heaven; to be made ruler over Heaven.

RÉIR, *f.*, order; the order of things. 'Do 'n réir rin, in that case; at that rate. 'Do réir a céite, in their order. 'Do réir maí arišim, "according as I hear"; according to what I hear. 'Do réir maí a meapap, as I thought, *lit.*, according to how I thought.

RIACHTANAS, *m.*; *g.* RIACHTANAIS, necessity; poverty; want.

RIASALTA, *p. adj.*, ruled; regular. bean riasalta, a nun; a woman living under a rule.

RIAŃ, *adv.*; always; ever; (with *neg.*) never.—Chiefly used with reference to past time. *Da óuine pé leit' rian' é*, he was always a peculiar man. *I'p' anaŃ rian' a čonac* . . . it is seldom I ever saw . . . *Ó'arigimn rian'*, I have always heard. *ŃioŃ arigear a leit'ero rian'*, I never heard the like of it. *Paóó rian'*, ever so long ago. *Rian' ó Ńin*, ever since that [time].

RIAN, *m.*; *g.* **RIAIN**, a sign; a mark; a track; a trace. *A óá láim zan rian oibre on'ca*, his hands without a sign of work upon them. *Rian na boł'gajze*, the mark[s] of small-pox. *Óó leanar rian na pota*, I followed the trail of the blood. *Tá a rian ar'*, "signs by"; "signs on it"; by the same token. *Ói an žreim rin aize ar'*, *azur ói a rian ar'*, *ni paóó aize ac bažarac ar'*, he possessed that hold over him, and signs by, he had only to beckon to him.

RIAN, *m.*; *g.* **RIAIN**, act of marching; moving. *Zan piúbal zan rian*, without [power of] walking or moving. *Peap cinn rian*, a captain; a leader; the man at the head of a body of men on the march.

ribin, *m.*; *pl.* **RIBINI**, a ribbon.

rižin, *adj.*, slow; stiff; tough. *Ói ri ana rižin*, she was very slow. *Žo rižin*, slowly.

rižneas, *m.*; *g.* **RIŽNIS**, slowness; stiffness; delay. *Ni óéanpaó ri aon rižnear*, she would not make any delay. *Curpear rižnear uŃri*, I caused a delay to her; I delayed her.

riž-čeažlac, *m.*; *g.* **-čeažlajž**, a palace; "a royal house"; the royal household. *See* **čeažlac**.

rinnce, act of dancing; a dance.

rinnceóir, *m.*, a dancer. **Rinnceóir mná**, a female dancer.

rióčt, *m.*; *d. pl.* **RIÓČTAÓ**, shape; appearance; a state; a condition; a way. *I na rióčt péin*, in his, (her, its, their) own shape. *I rióčt*; *i rióčtaó* in a condition for; in a way to; fit for; ready to. *I rióčt ppaŃán ó'pážar*, in a way to get a purse. *I rióčt curim amač le*

čéite, on the point of falling out with each other. *I rióčtaó out*; *lajze*, ready to faint. *See also* **pačtaó**.

rióžóá, *adj.*, regal; royal.

rit', act of running; power of running. *ČóŃ maŃ azur ói rit' aize*, as well as he was able to run. *See also* **rit'**.

ričim, I run. *Óó rit'p' leat péin*, you ran off with yourself; you ran away. *Óó rit'eaó an tr'ibe žaóite pan an úpláŃi*, the "fairy wind" used to run along the floor.

'RO (for **žurab**) *in phr.* *Čé'po óioč i*, to what family does she belong, *lit.*, who [are those] that she is of them, *i.e.*, who are those of whom she is one.

robáil, act of robbing.

rožá, *f.*; *g.* **ROŽAN**, *d.* **ROŽAM**, a choice; a thing chosen. *A rožá ó'á paóó ann*, her choice of all that was in the place. *Ni paóó bac uŃri a rožá ruó a óéanaŃ*, there was nothing to prevent her doing whatever she chose, *lit.*, doing "her choice thing." *Óém óo rožá úpáto óe*, make whatever use you like of it. *Óob' i ba rožá teŃi*, she was his choice; it was she that he preferred.

róžaire, *m.*, a rogue.—Used both in its bad sense and in fun.

roim, **roim**, *prep.*, before.

roime, *prep.*, before; before him, **roimis**, *it.* *ŃioŃ peuč pé roimŃi*, he did not look before him.

roimŃi, before her.

roimneaó, *auton.* *Óó roimneaó na capáil*, the horses were distributed. *See* **pannim**.

roimnis, you distributed. *See* **pannim**.

rop, *m.*, a thrust of a sword or knife; a stab.

ropam, I stab; I thrust with a sword or knife. *Óó rop pé na leapača*, he thrust his sword through the beds; stabbed them.

ropaire, *m.*, a cut-throat; one who would stab in the dark. *An ropaire bičeaŃnaž!* the cut-throat of a thief!

roč, *m.*; *g.* **ROČA**, a wheel.

RUÁΘ, *adj.*, red; red-haired; (of leather) brown.

RUÁΘÁN, *m.*; *g.* RUÁΘÁN. RUÁΘÁN ÁLLA, a spider.

RUÁINNEAC, *adj.*; *d. f.* and *voc.*, RUÁINNIŠ, bristly; hairy. CAILLÉAC RUÁINNEAC, a bristly hag.

RUÓ, *m.*; *g.* RUÓA, *pl.* RUÓAÍ, a thing; something; a fact. RUÓ LE N-ÍTE, something to eat. B'É RUÓ Í 'NÁ CHEACÓIT DE MNAOI, the thing she was a stump of a woman; the people translate: "'Twas *thing* she was than a stump," etc., without the article, definite or indefinite. MÁ'RUÓ É NÁPÍ RÉCÓU RÉ TEACÉ, if it is a fact, if it is the case, that he was not able to come; the people say: "if it is a thing that."—RUÓ is often said of a person, as in English "thing." Δ ΡΥΟ ΖΗΑΝΘΑ! you vile thing! ΘΕΑΝΡΑΟ ΡΥΟ ΟΡΤ, I will obey you; I will do the thing you tell me to do. ΝΑ ΡΥΒΑΙ ΡΙΝ ΣΟ ΛΕΙΡ, all those things. ΡΥΟ ΕΪΓΙΝ, something; somewhat; to some degree.

RUŠ, *3rd sing., past tense*, of BEIPIPI, I bear; carry; bring; take. ΘΟ ΡΥŠ RÉ ΜΟ ΕΥΡΟ ΥΑΜ, he took my property from me.

RUŠAΘ. Ο'Ν ΛΑ Δ ΡΥŠAΘ ΜΕ, since the day I was born. ΘΟ ΡΥŠAΘ ΑΣΥΡ ΘΟ ΤΟŠAΘ ΜΕ, I was born and reared.

RUIBE; *ribe*, *pl.* RUIBÍ, a hair. ΜΕΞΕΪΑΝΤ ΡUIBE, the weight of a hair.

RUIĆ; *rić*, act of running. ΒΙ ΖΑĆ ΔΟΙΝΝΕ ΑΣ ΡUIĆ, everybody was running. ΝΙ ΡUIĆΡΕΑΘ ΛΕΙΡ ΔΡΡΑΘ, "it would not go with him long"; he would not escape for long.

RUIĆEΑΘ, *subjunctive* of ΡUIĆ (above). ΘΑ ΡUIĆEΑΘ ΛΕΙΡ, if he were to succeed.

RÚN, *m.*; *g.* RÚN, a secret; an intention. ΒΙ ΡÚΝ Α ΝΗΝÓΤΑ ΑΣΑΤ, you were aware of what they were doing; you were in the secret of their work.

RUNÁI, strings of saliva.

RUĆAŠ, *pl.* RUĆAŠAÍ, the run taken before a jump. RUĆAŠAÍ CAINTE, sudden rushes of speech.

SÁBÁLA, *g.* of SÁBÁIL, act of saving. ΔΡ ΛÁΜ ΠÁBÁLA, on the safe side. *lit.*, on the safe hand, *i.e.*, in a fair way to be safe; out of danger.

SÁΘ,) act of thrusting; pushing
SÁΘAΘ, > into; plunging into. ΜΟ SÁĆAΘ,) ΜΕΙΡΕΑΝΑ ΘΟ ΠÁΘ ΑΜ' ΕΥΑΡΑΘ, to poke my fingers into my ears. ΔΝ ΡΥΠ ΘΟ ΠÁBÁΘ ΡΥΑΡ Ι ΜΥΜΕΛΕ Δ ΕΑΡÓΙΣΕ, to push the whip up inside the sleeve of his coat. ΔΝ ΜΕΑΝΥΤ ΘΟ ΠÁΘ, to drive the awl (through the leather).

SÁΘAM,) I thrust; push; poke.

SÁΘUIŠIM,) ΘΟ ΠÁΘUIŠ ΡΕ ΔΝ ΜΕΑΝΥΤ ΙΡΤΕΑĆ Ι ΡÚIL Δ ΟΡÚÓΙΣΕ, he stuck the awl into the "eye" of his thumb. SÁRÓ ΡΕ Δ ΛÁΜ 'NÁ ΠÓCA, he thrust his hand into his pocket.

SAŠAS, *m.*; *g.* SAŠAIS, *pl.* SAŠIŠ-SEANA, a sort; a kind. ΕΑΥ Ε ΔΝ ΠΑŠΑΡ ΟΥΙΝΕ ΕΥΡΑ? what sort of person are you?

SÁIΘ. See ΠÁΘAM.

SÁIΘBIR, *adj.*; *comp.* SÁIΘBIRE, rich.

SÁIΘBREAS, *m.*; *g.* SÁIΘBRIS, wealth; riches.

SÁIL, *f.*; *pl.* SÁILEACA, a beam. ΕΥΑΘ ΔΝ ΡΥΑΜ ΕΠΕ ΠΑTEACAÍΘ ΔΝ ΤΙΣΕ, the sound went [reverberating] through the beams of the house.

SÁIME, *f.*, quietness; peace. SÁIME COOLATA, soundness of sleep.

SÁINT, *f.*; *g.* SÁINTE, covetousness; avarice; greed. SÁINT ΕΥΝ ΔΝ ΑΥ-ΓΥΟ, greed for the money.

SÁIĆ, *f.*; *g.* SÁIĆE, a sufficient quantity; sufficiency; enough. Δ ΡÁIĆ ΜΑŠAΘ, their fill of mockery; as much ridicule as they wished.

SÁIĆTE; SÁIĆTE, *p. adj.*, stuck; poked into; thrust into. SÁIĆTE Ι BΠOIL ΕΪΓΙΝ, stuck in some hole. SÁIĆTE Ι ΜΒΡUIŠIM, deeply engaged in a fight; in the thick of a fight.

SALMAIPEACĆ, *f.*, incantations. *Prop.* psalm-singing.

SÁM, *adj.*; *comp.* SÁIME, quiet; peaceful; calm; (of sleep) sound. ΣΟ ΡÁM, quietly; gently; calmly. 'NÁ ΕΟΥΛΑ ΣΟ ΡÁM, (he) sound asleep; sleeping soundly.

sám-óvta, a sound sleep.
sámlutšim, I imagine; I think; I fancy; it appears to me. (Sámait, a likeness; an appearance.) Siné fámlutšear, that is just how it appeared to me; just what I thought. Sámlutš pé zo mað a époíde m-éřže ap a éliab amač, it seemed to him as if his heart were gone away out of his breast. Sámlutš-eaó pé an lá nioř ma 'ná peáč-main, he used to think the day longer than a week. Sámlutšeaó na vaoiné mař véaó žaoč aš pévreaó, the people thought there was as it were a wind blowing. An póřu žaočé 'oo pámlutšeaó veř leó, *auton.*, the sort of wind that seemed to be with them; which, it appeared, was with them.

sámpła, *m.*; *pl.* sámpłai, an example; a pattern. Veř 'na sámpła, (he) to be an "example," *i.e.*, an object of pity and aversion.

SAN, *dem. pron.*; slender form S111, that. Used independently, as in *Eng.* "that," in sense of that matter, thing, circumstance, etc. ní h-iongnao pan, that is no wonder. ní mað ač pan, there was only that; that was all. 'O žeaputš pan, he quickened [his pace]. Fá-řai a řul pan, his eyelids. A žmáó pan, the love of that woman. A mač pan, the good of that one [shilling = řšilling, *f.*, hence *m* not *asp.*] Le n-a congnař pan, with her help. A leač pan řém, the half of even that. A noaoiné muin-teapóa pan, those people's friends. Ná leř uar iao pan zo poř, do not let those (*i.e.*, those people) go for a while.

SAOŠAL, *m.*; *g.* SAOŠAIT, the world; life; a lifetime; a time; living. An paošal řo, this world. An paošal eite, the other world. An paošal móř, the great world; the whole world; the general public. Caint an paošait móř, the talk of all the world; general gossip. Tap éř an paošait, after all. Ćioř tamall ve m' paošal, I was for a part of my life. ní řeapap

an paošal (*not inf an ep.*), I don't know in the world. 'O řabapainn a řruit an paošal ašam, I would give all I have in the world.

SAOŠALTA, *adj.*, worldly; of the world. 'Oime paošalta, a living person; a person of this world, as distinguished from a spirit. Sait-řreap paošalta, worldly wealth; earthly riches.

SAOIRE, *f.*, freedom; rejoicing; festival. Lá paoire, a holy day; a feast day; a holiday.

SAOIRE, *comp.* of paoř (below).

SAOR, *adj.*; *comp.* SAOIRE, free; cheap; easy; safe. É řabait paoř ó žač otc, to bring him safe from every evil. Ći pé cóm paoř ašat, it was as easy for you. 'O paoire 'ó, it would be safer for her; a less evil for her.

SAORAIM, I make free; I save. ní paořpaó pan é, that would not save him; he would not go free on that account. 'O paořait 'Oia řunn! God save us!

SAORÁIŤEAC, *adj.*; *comp.* SAORÁIŤIŠE, easy; costing little trouble. Ná véaó pé cóm paořároveač ašat? would it not be as easy for you? b'řeioř ná tiočpaó pé cóm paořároveač éžam, perhaps it might not come so easily to me. ní paořároveač, not more easily.

SAORÁIŤIŠE, *f.*, ease; absence of difficulty. A paořároveač a čřeiořmío an řuo a čarčean linn, the ease with which we believe the thing that pleases us.

SAOČAR, *m.*; *g.* SAOČAIR, hard work; stress of work; labour; panting from exertion. Aš éřřeač teř an paočap, listening to the [sounds of the] work. Tá paočap ořm, I am panting; out of breath. An paočap pan zo téř, all that trouble; that labour.

SAOČRUŠAÓ, act of labouring; working; cultivating. Aš paočřušaó an otc, cultivating evil.

SÁRŤŠAÓ, act of overcoming; over-throwing; surpassing.

SÁRUIGIM, I overcome; overthrow; surpass; outstrip; get the better of. *Do fáruig an t-olc ar an olc agat*, evil outstripped evil with you. *Ní fárbóad an raogal an fean-focal*, the world would not contradict the proverb. *Sáruigean an cinneamant feo an fean-focal*, this fate belies the proverb.

SÁS, *m.*, one able to do a thing; capable of doing a thing. *Ir maic an páp píunne óimpinic tú*, you are a good hand at telling the truth.—The people translate: "You are a good warrant for telling the truth."

SÁSAMH, *3rd sing. past* of pápam, act of satisfying. *Sásamh fan í*, that satisfied her.

SÁSAMH, act of satisfying; satisfaction. *Ní tabarfao pé mar pápam do'n feor Dub é*, he would not give it as a satisfaction to the Black Man; would not satisfy the Black Man by doing it. *Ir ó'n níg atá pápam le raogal agam*, it is from the king I must get satisfaction.

SÁSTA, *p. adj.*, satisfied. *Ir é a bí go pásta 'na aigne*, he was very well satisfied in his mind. *Lan trápsta*, fully satisfied.—By analogy with the effect of the *fen. art. an*, there is a tendency to turn *r* into *t* after *n*. *Cf. bean tréimh*.

SÁSTAÓC, *f.*, satisfaction; comfort; contentment. *Bíod pé ar a pástaóic*, he used to be quite at his ease; quite comfortable. *Do focap-uigeasair an rgeul eatorza ar a pástaóic péin*, they settled the matter between them to their own satisfaction.

SÁSUIGIM, I satisfy. *Ní fárbóad an raogal cáit fan í 'tut anonn*, the world would not satisfy Kate unless she went over.

SÁCA, a swarm.

SÁCAÓ. See páó.

SÁCRAN, *m.*; *g. SÁCRANN*, a Saturday. *Dé, or Oia, Sácrann*, Saturday; on Saturday.

'SOÓ, for *ir bóig*, indeed; it is likely.

SEAÓA, *gen.* See roc.

SEAÓAIN! *imper.*, take care! beware.

SEAÓATHC, act of avoiding; shunning. See also feacnaó.

SEAÓAS, beside; in comparison with; rather than; apart from.—The people usually translate *feacár* by "besides." *Ir cuma t'om beo nó marb mé péin feacár toil mo níg do cónlionaó*, I do not care whether I myself am living or dead in comparison with fulfilling my king's wishes. *Feacár aon bean eile*, rather than any other woman. *Bion gpartaintéic; nraomib feacár a cíte*, there is a grace in some people more than in others. *Tugan pé pé nraona í péin feacár zoinne eile*, he notices herself apart from anyone else; he knows her from anyone else. *Bí mí-líteáic 'na ceannaicarb feacár mar ba gnáit*, there was a pallor in his face more than was usual. *Ní piú é tráic ar feacár an t-olc a óeimr opm*, it is not worth mentioning beside the vexation you caused me.

SEAÓNAÓ, act of avoiding; shunning. *An oipoc níó do feacnaó*, to shun evil; to avoid wrong-doing. Also *feacaint*.

SEAÓNAM, I avoid; I shun; I am on my guard against. *Do feacnaó pé tráic ar*, he would beware of speaking about it.

SEAÓC, *num.*, seven.

SEAÓ; **IS EÁÓ**, it is; yes; (*exclam.*) well! *Seaó anran tú, a þeiz*, well then, Peg, *i.e.*, go on with what you were saying; go on with the story. *Seaó, a' nglacfao!* (ironical) well, will I take it! *i.e.*, I should think I would! *Seaé pe seaó*, "every alternate yes," *i.e.*, answering back.

SEAÓA, *gen.* See peitb.

SEÁN, *m.*; *g. SÉIN*, happiness; prosperity. *pé féan*, in happiness. *Saoḡal paosa pé féan*, a long and happy life.

SEÁN, *adj.*; *comp. sine*, old; aged.

SEÁN-AITNE, old acquaintance. *Seánaitne beic agam ar óinne acu*, [because of] my having an old acquaintance with one of them; because I know one of them of old.

SÉANAM, I deny; I avoid; I refuse. An t-é a féanparó a tóil, he who will deny his own will; who will not satisfy his own will.

SEANÓD, *adj.*, old; withered.

SEANS, *m.*, a chance; a prospect.

SEARSAM, I make slim; I thin. Do fearas an capall é péim, the horse made himself slim, by stretching and straining forward.

SEASAM, a stand; act of standing; standing to; abiding by; fulfilling. Seallamaint do fearam, to fulfil a promise. An piosa fearam, to mind the shop. Déim pé a mairgadó agus do bí air é fearam, he had made his bargain and he had to abide by it; to stand to it. Oíoc fearam 'na fáiltib, an ugly fixed look in his eyes; a hostile stare.

SEASAM, *3rd sing. past of fearuigim*, I stand. Seapam pé, he stood. Daoine náir fearam abrad, people who did not hold out long.

SEASAMAC, } *adj.*, steadfast; steady;
SEASMÁC, } resolute; determined;
firm. Má bí pé cóim seapamác éun an mairgadó, if he was so determined upon the bargain; so "stickling" for the bargain. Cuir i n-a-garó an éleamair cóim seapamác, to oppose the match so resolutely. O'feuc pé go fearmác am, he looked steadily at him.

SEASG, *adj.*, barren; dry, *esp.* of cows not milking. Stoc móir ve buair searza, a large herd of dry cattle.

SEASGAR, *adj.*, comfortable; snug. Agus é anro ipriú go seargar, and he in here so very comfortable. Go seargar pé baite, snug at home.

SEASUIGIM, I stand; stand to; hold out; abide by; fulfil. Ní féadar conur fearuigean airgead nó, I do not know "how money stands for him"; how his money holds out.

SÉROEAD, act of blowing; puffing; (with pé) urging; egging on. As cneadais agus as séroead, grunting and puffing. Saot as séroead, a wind blowing. As séroead púta, urging them on; egging them on.—The idea is the same as that of blowing a fire.

SÉROM, I blow. Ir otc an saot nó séroean do tóime éigin, it is an ill wind that does not blow for somebody; that blows nobody good.

SEIRT, a plan; a shift; a resource. Ní raib ve seirt anan acu ac . . . they had no resource then but . . . the only thing they could do was . . .

SEILB, *f.*; *g.* seailba, *d.* seilb, possession. Teact roim tú agus reilb an tíge seo, to come between you and the possession of this house. As éiteam seilba, demanding possession.—The *art.* is used in Irish when more definiteness is required. An lá nó a táinig pé as éiteam na seilba ar an mbaintuig, that day that he came to claim (the) possession from the widow.

SÉIM, *adj.*; *comp.* séime, agreeable; pleasant; civil in speech; gentle in manner; gracious. Ipe a bí go séim, he was most gracious.

SÉIME, *f.*, gentleness; mildness. A beul as out i séime, her mouth becoming more and more gentle.

SEINMIM, I play (on an instrument). Semnead pé an ceól rióe, he used to play the fairy music. Ní femnean pé ac go h-anam é, he plays it only seldom. Do feinn pé ó eurae go veime é, he played it from beginning to end. An ceol a feinnir, the music you played.

SEINNT, act of playing (music). Eiom pé ar an gceól no feinnt, he began to play the music.

SEIRBIS, *f.*; *g.* seirbise, service. Déanrao mo oíceal 'na seirbír, I will do my best in his service.

SEIRBCEAN, *m.*; *g.* seirbcein, a bitter feeling; a feeling of irritation; disgust; disappointment. Táinig iapaet ve seirbcean orda, they felt a touch of disappointment.

SEO, *dem. pron.*; *broad form*, SO, *this*. Used independently, in sense of this matter, circumstance, this thing, etc., as in *Engl.* "this." Ní h-é seo é ac é riú, "this is not it, but that [is it]," *i.e.*, this matter we have been discussing is not the important point, but something else is, of which I will speak now. Feucant conur a bí pé seo, to see how

this man was. *Teact ruar leir reo, to come up with this fellow. Ueir pí reo, this woman says.*

seó, m., a wonderful thing, *esp.* with regard to number or quantity. *Ní beas ve feó é; it is no small wonder; it is very surprising. Ní beas ve feó a bfuil uóim aise, it is amazing all the gold he has. Níl don tpeó ac a buise a éheirimio an ruo a éatnean tinn, there is nothing so wonderful as the readiness with which we believe the thing that pleases us.*

seóro, f.; g. seóroie, a jewel; any precious gem or article of fine workmanship and value. *Cearaim zup mó uaine zo mbion an tpeóro úo aise, I think there is many a one who has that precious thing. A roza uá maib ann ve feóroib uairle, her choice of all the exquisite objects of value that were there.*

seóis, adj., tremendous; astonishing. *Nac peóis a bfuil ve éairbe aise uá uéanam! is not he doing a tremendous amount of good! "isn't it astonishing, all the good he is doing!"*

seólaó, act of directing; driving; sending on. *As peólaó an uaine ar a amblear, driving the man to the bad.*

seólam, I direct; send; drive; convey. *Zo peólaó irteac abate éú, till I bring you in home.*

seólda, p. adj., well-directed; sent; conveyed. *Uiméigeabar zo peólda ve únum an élaróe, they went over the ditch with well-directed speed.*

seotó, a lullaby.

sgair, f.; g. sgairpe, a shed; a lean-to. *Sgair i zcainnib an élaróe, a shed leaning against the ditch.*

sgáinneac, adj., skeiny; in large curls like skeins. (*Sgáinne, a skein.*)

sgáinte, adj., scanty; thin.

sgairim, I scatter; disperse; spread.

sgairiúe, p. adj., scattered; dispersed. *Úi an éuroeacta sgairiúe, the company was dispersed.*

ššairo, f., a frightened or amazed expression. *Sšairo 'na uá fúil, a look of terror in his eyes.*

ššairt, f., a thorn hedge. *Sšairt a úi n-a aice, a thorn hedge that was near him.*

ššairt, f.; g. pl. ššart or ššairt, the lungs; *fig.,* the heart; nerve; courage. *Sšeoaó tpe lár uo rššairt! "torture through the middle of your lungs!"—The expression retains very little of its original force. Ššám mo rššairt ort! the horror of my heart upon you! Úi an rššairt láróir maib aise, he always had tremendous nerve.*

ššairteao, act of bursting out, as into laughter or shouting; an outburst; an explosion. *Nuair aipuz pí an rššairteao ššairpe, when she heard the burst of laughter. As rššairteao ar ššairóe, bursting out laughing. Also rššairteao.*

ššairtim, I burst out; explode. *Úo rššairt pé ar ššairóib, he burst into shouts of laughter. Also rššairtim.*

ššamat, m.; g. ššamat, a cloud.

ššannraó, m., fright; terror.

ššaoiteao, act of loosening; unfastening; freeing; letting go. *An rún uo rššaoiteao amac, to let out the secret. An clóca uo rššaoiteao ruar ríor uí, to unfasten her cloak and let it fall back and down from her. Úá mb'áit tuom rššaoiteao leir, if I had let him go on! Ir ceangal é nac péroir a rššaoiteao, it is a bond that it is impossible to loosen.*

ššaoitim, I loosen; I set free; let out; let go. *Úo rššaoit pé uaró i, he let her go (from him). Úo rššaoit pé an pléar tpió, he let fly a bullet through him. Cuirpeao cacúgaó aip ná rššaoit pé tarpu mé, I will make him regret that he did not let me pass by him; that he did not leave me alone. Ššaoitear ve'n úpamac, (*auton. imper.*) somebody turn the colt loose. Úo rššaoitpeao pé uaró é, he would let it go from him.*

SSAOILTE, *p. adj.*, released; free; loose; dissolved. Tá an maigéad rsgaoilte, the contract is dissolved.

SSARAIM, I separate; part; (with le or ó) part with; depart from; leave. 'Do rsgarabáin le n-a céile, they parted with each other. Níor rsgar an feúcaint úo le n-a cunnne, that look did not depart from his memory. 'Do rsgarúir le n-a leicéio ve innaoi, you parted with a woman like her. Ir ar éigin a rsgarad an rmaoineam éoióce leir, scarcely did the thought ever leave him. Ní rsgarfao anoir leat, I will not part from you now.

SSARAMAINT, act of separating; parting; (with le or ó) parting with; parting from; leaving. As rsgaramaint leir an aingeao, parting with the money. Nuair a bí sí as rsgaramaint leir, when she was parting from him.

SSARÓ, *m.*, the amazement of terror. Asur rsgáro 'na súitib, with a look of terror in his eyes.

SSART, *gen. pl.* See rsgairt.

SSARÉA, *p. adj.*, separated; parted; separate; free. Táim rsgaréta leat, I have parted with you; I am free from you. Tá rsgaréta aige léi, he has parted from her.

SSÁT, *m.*, a shade; a shelter; protection; shyness; fear; nervous dread. Búio róirt rsgát oiréa uoinir, they used to feel a sort of dread of him.

SSATA, *m.*, a crowd; a "pack." Sgata áilteoirí, a pack of joking fellows.

SSÉAL, *m.*; *g.* SSÉIL, (1) a story; (*pl.* SSÉALTA, stories); a matter; a circumstance; a state of affairs; (2) a piece of news; intelligence; *pl.* SSÉALA, news; tidings; word. Ir beas an rsgéal gan puinn o'á póro a beit 'na óiaig, it is a matter for small regret that there are not many of his sort left after him. Ir boéc an rsgéal asat é, it is a miserable state of things with you. Sgéal rsgéil, "the story of a story" *i.e.*, a story that has been often repeated;

hearsay; gossip. Ní rsgéal rsgéil é ac ríunne glan, it is not hearsay but plain truth. 'Do leatrad an rsgéal, the news would spread. Aireócaó uume éigin rsgéala uairi, some person would hear tidings of her. Ní mói rsgéala úo éur amaé, word must be sent out.

SSGARTAIREACT, *f.*, a bursting out. Ssgartaireact gáirí asur ruit, a bursting of laughter and of fun.

SSGÉRO, act of vomiting; pouring out; overflowing; (of a secret) telling; divulging. Gan rsgéro air, not to betray his secret; not to tell on him.

SSGÉROIM, I divulge; tell, etc. Ní h-éoiri rsgarab ámlaró 'do rsgéro an bainthead! surely it cannot be that the widow has told!

SSGÉIM. See rsgiam.

SSGÉIMLE, *f.*, persecution. Ssgéimle oir! confound you!

SSGÉINE, *gen.* See rsgian.

SSGEMM, I rush; I flee. 'Do rsgemm pé ar a raóaric, he fled out of his sight. 'Do rsgemmeao an tríoie gaoite anáirioe, the fairy wind used to rush up.

SSGÉON, *f.*, terror; fright. Asur rsgéon maí, and she full of terror.

SSGÉUL. See rsgéal.

SSIAM, *dat.* See rsgian.

SSIAM, *f.*, beauty; loveliness. An rsgiam aingilíoe, angelic beauty; the beauty of the angels.

SSIAN, *f.*; *g.* SSGÉINE; *d.* SSGIAM, *pl.* SSGEANA, a knife.

SSIACÁN, *m.*; *g.* SSGIACÁIN, *pl.* SSGIACÁNA, a wing. Ssgiacána na n-eun, birds' wings. Póirnam rsgiacán, a sound of wings.

SSIÚRO, act of rushing.

SSIÚROAIM, I rush. 'Do rsgúro pé an uoirur amac uaim, he rushed out at the door away from me.

SSOILT, a crack; a split.

SSOILTAM, I split; cleave; crack. 'Do rsgoiltirí á ceann, *aut. m.*, his head would be split.

SSOL. *In plur.* rsgol ámpám, a singing voice (as distinct from a speaking voice), *esp.* a full, clear, ringing voice.

SSOLTA, *p. adj.*; and *g.* of **SSOLTAÓ**, act of splitting; cracking; bursting. 1 **pacraib** **psolta**, in a bursting state; ready to burst.

SSOLTAÓ, act of splitting; cleaving; bursting. **Ollam** ar a **ceann** **oo psoltaó**, ready to split his head.

SSÓRNAIC, *f.*; *g.* **SSÓRNAIGE**, *d.* **SSÓRNAIS**, the throat. **Le tinn na rseime** **oo cur** ar a **rórnais**, at the moment of putting the knife to his throat.

SSRAIC, *f.*; *g.* **SSRAICE**, a "scraw"; a layer of turf with the grass on it, taken up in one piece, hence, a single mass; a single lump. 1 **n-aon rshait** **amán**, all in one piece.

SSREADAC, *g.* **SSREADAIGE**, *d.* **SSREADAIS**, continuous screaming; act of screaming.

SSRIÓBÁIL, act of scrambling; scraping; scratching.

SSRIOS, *m.*, ruin; devastation; act of ruining; despoiling. **Ní cuimín liom a leitéro** **oe rshior**, I do not remember such ruin; such a ruining.

SSRIOSAIM, I ruin; spoil; plunder; ravage; sweep away. — *Imper.* **Shior!** clear out! be off!

SSRUO, a feast on the sly.

SSRUPAL, *m.*, a scruple; a cause of scruple; a calamity. **Da móir** **a' rshupal** **é**, it was a great calamity; a terrible loss.

SSUAB, *f.*; *g.* **SSUABE**, a broom.

SSUABAÓ, act of sweeping.

SSUABAIM, I sweep; I brush; I sweep away. **Oo rshuabaó** **an rpióe** **zaoite** **móir-émpal**, the fairy wind used to sweep all round.

SSUAINNE, *m.*, a gathering of people.

SSURCA, *p. adj.*, unharnessed; released; unbound; dissolved. **Ssurca** **uiohaoin**, unharnessed and idle. **Béir** **an maizao** **rshurca** **asat péin**, you will have dissolved the agreement yourself.

Sia (*comp.* and *sup.* of **paos**, long), longer; farther; further. **Sám-luigeao** **pé sur** **ria** **an oíóce** **'ná bliazam**, he felt as if the night were longer than a year. **Uair** **a' étois** **niór** **ria** **'ná lá**, an hour longer than a day. **A pázait** **niór**

ria, to leave it any longer. **An capall** **ba** **ria** **amaó**, the horse that was farthest out. **An-oá** **riacal** **ba** **ria** **riar**, the two teeth that were farthest back.

SIA-OE, the longer for it. **Naó** **ria-oe** **a** **raozal** **é**, that his life is not the longer for it.

SIAPRA, *m.*; *pl.* **SIAPRAÍ**, a fairy; *esp.* a fairy who lives in a lior. **A** **bruit** **oe** **riapraib** **i** **n-éirinn**, all the fairies in Ireland. Also **riabra**, **riobra**.

SIAR, *adj.* and *adv.*, west; westward; back; backward. **O' iméiz** **pé** **an cnuc** **riar**, he went along the hill westward. **Luz** **riar**, lie back.

SICIN, *m.*, a chicken. **Sicini** **ceairc**, "hens' chickens," as distinct from wild birds.

SÍÓÉ, here is; this is (subject being *masc.* or *neuter*.) **Síóé** **anpo** **mé**, here am I (Mickel) here. **Síóé** **acá** **oim**, this is what puzzles me. **Síóé** **an** **poirt**, this the tune; here is the tune.

SÍÓE, the fairies. **Ceóí** **rióe**, fairies' music; fairy music. **Síóe** **zaoite**, fairies (a fairy host) of wind; a whirlwind, in which the fairies manifest themselves.

SÍOÍ, here is; this is (subject being *fem.*). **Síóí** **anpo** **Síte**, here is Sheila here. **Síóí** **í**, here she is.

SÍLEAÓ, act of dripping; dropping; shedding, as tears; hanging down. **Bí** **an póca** **ar** **pileaó**, the pocket was hanging down.

SÍLIM, I think; I imagine; I expect. **Ír** **láz** **a** **píleap**, little did I think. **Cóm** **móir** **asur** **a** **píleaoar**, so much as they imagined.

SIMNÉ, *m.* a chimney.

SIN, *dem. pron.*; broad form **SAN**, that; there.—*Asp.* after **ba**, **naó**, etc. **B'fin** **í** **an** **ceirp**, that was the question. **Naó** **fin** **é** **aveirpim**? is not that what I say? **Naó** **fin** **é** **an** **peap** **pan** **éiof** **i** **máz** **chomóda**? is there not that man down in Macroom? **Mar** **fin**, like that; so. **Ní** **mar** **fin** **uóim** **pa**, not so with me. **Ní** **mar** **fin** **uóim** **pa** **é**, it is not so with me. **Ní** **mar** **fin** **uóim** **pa** **pan**, that is not so with me. **Niór** **mar** **fin** **é**,

- it was not so. *Trí h-uairé 'éiloirg nó maí fin, three hours or so. Coimeáparáir fin anan tú, those [people] would keep you there. Glac é fin uaim, take that from me. (Used for emphasis.) A h-aigne-fin, her mind; the mind of that woman.*
- Siné**, that is; there is (subject being *masc.* or *neuter*). *Siné oipeac é, that is just it; that is it exactly. Siné! there! that's it! Siné an molac ceart, that is a just decision. Siné míll mé, that was what destroyed me. B'finé an rgeal zo léir ar a malairt ve cuma, there was the whole business on a different footing. nac finé oipeac a bi uaim? is not that just what I wanted? Fuab fin é tuairg a eug ré péin, that that was the account he himself gave.*
- Sinead**, act of stretching; holding out; handing; reaching. *as pin-eac an airgto eugam, handing the money to me. An ionga agur i as pineac, the claw (and it) stretching; spreading out. as pineac na meap, pointing the fingers.*
- Sini**, that is; there is (subject being *fem.*). *Sini vo ceart, that is your trade. B'ini an ceirt, that was the question.*
- Siniad**, there are; those are. *Siniad vo comairin uile, there are all your neighbours.*
- Sinim**, I stretch; lie down; I hand; reach; hold out. *Sin eugam amac mo eiro airgto, hand me out my money. Vo fin ré púnt eun micil, he handed a pound to Mickel. Sin ré pa teabaró, he lay down in the bed. San uaine vo pin-eac veoc euge, without anyone who would hand him a drink.*
- Sinsear**, *m.; g. Sinsir*, an ancestor; a forefather. *Doimne veq na reacc pinreapad a eamig romam, anyone of the seven generations that came before me.*
- Sinte**, *p. adj.*, stretched; laid; held out. *Bi ré pinte pa pláris, he was stretched on the grass-plot.*
- Sintius**, something given from hand to hand. *Sintirp airgto, a "hand-reach" of money.*

- siobra**, *m.; pl. siobraí*, a fairy who frequents a bog. *Also riabra, riappa.*
- sioc**, *m.; g. seaca*, frost. *oíóce seaca, a frosty night.*
- siog**, a streak. *Siog lappa, a streak of flame. (Siog na rpeipe, the streak in the sky; the Milky Way.)* —In the 1st edition of Séana the word *siog* is misprinted "riod," last word on p. 202. *Read siog.*
- siogairlin**, *m.; pl. -iní*, a pendant; a drop.
- siol**, *m.; g. síl*, seed; race; tribe; family. *Ve siol taoibini puac, of the tribe of brown side-patches.*
- sior**, *adj.*, everlasting; continual; perpetual.
- sior-casad**, constant turning; twisting; waving.
- sior-macnaim**, perpetual thinking; constant reflection.
- sior-mairdeam**, act of eternally boasting.
- sioruíde**, *adj.*, eternal.
- siosaraic**, *d. siosaraic*, act of neighing.
- sios**, *adv.* down; downward. *An talam vo eun voim sior, (I) to hurry down; run down. See eun; eun ve.*
- siocán**, *f.; g. siocána*, peace.
- siúbal**, *m.; g. siúbal*, act of walking; going; moving. *Ar siúbal, going on; in progress. Ve siúbal a eor, "by the walking of his feet"; on foot. Pheab ré eun siúbal, he rushed off. ní euzim eac tá ar siúbal agat, I do not understand what you are about. na ráplaí a bi ar siúbal, the rumours that were going about. Iré a bi ar siúbal ag doimib, "tis what people were saying." An é an caoilteac atá ar siúbal agat? it is Mr. Quilty you are talking about? Bi pác macnaim arge a coimeac ar siúbal é, he had a cause for reflection which kept him going; gave him enough to occupy him. Lucc siúbal, travelling beggars; tramps.*
- siúbalta**, *p. adj.*, walked; travelled; gone over. *Fuam a bi siúbalta ortá zo léir, when they had all been gone over; gone round: visited.*

SIŪ

siŭblaim, I walk; travel; go; move.

siŭo, *dem. pron.*; broad form, sŭo, there; yonder. Siŭo poim í, there she was off eastward. Siŭo piam pa treómra é, there he was back into the room. D'ŭiŭo é tall a tŭis, there was his house over yonder. D'ŭiŭo iŭo foim, there they were, to the east. (Siŭo é, or ŭiŭo í, may apply to either *past* or *present* time.) Seacŭar í ŭiŭo, compared with *her*. D'impeócŭaim m'anam leis ŭiŭo, I would stake my life against that fellow.

siŭrálta, *adj. & adv.*; sure; surely. Cóm ŭiŭrálta agur tŭim ad' ŭiŭbe anŭan, as surely as you are sitting there.

slábra, *m.*, a chain. Slábra teme, a chain of fire.

sláctmŭar, *adj. and adv.*; *comp.* sláctmŭaire, neat. Déimŭ é nioŭ pláctmŭaire, you did it in a more neatly finished manner.

slán, *adj.*, whole; hale; sound; healthy. As teacŭt plán aŭim, coming back safe and sound. Slán a déim! hale may you be! Slán beó maŭ a n-ŭiŭteam é! health and life be where it is told! "God bless the hearers!" ní páspŭar son énam plán am' éopp, (*auton.*) they will not leave one whole bone in my body. "ní tŭagan an cpŭiŭgŭin plán ó'n ŭtobŭar í gcóimnŭiŭe," the pitcher does not always come unbroken from the well. Trí bliagŭna véas plán, thirteenth years in full; completed.

slán, *m.*, safety; a farewell. Pásáit plán, bidding good-bye; saying farewell. ní't ŭaim anoir ac' plán pásáit as búim págarit, I only want now to say good-bye to your priest.

slánŭiŭgŭim, I make whole; I heal; I save; I mend. na cteamŭairtí a bŭipí ná a plánócpí, the matches that would be broken nor mended.

slánŭiŭgŭeóim, *m.*; *g.* slánŭiŭgŭeóra, the Saviour.

slaoŭán, *m.*; *g.* slaoŭáim, a cold.

slu

slac, *f.*; *g.* slate, *pl.* slata, a rod; a wand; a yard (3 ft. measure). Cúis plata, five yards. Slac ŭiŭgŭa, a sceptre.

sléacŭta, *gen.* See plioct.

sléasŭ, *f.*; *g.* sléisŭe, a spear.

sléamŭam, *adj.*; *pl.* sléamŭne, smooth; slippery; polished.

sléamŭŭiŭgŭim, I slip; I glide. Dó ŭléamŭŭiŭgŭimne acu ŭreac, one of them slipped in. Sléamŭócŭaró an ŭgeut ŭuap a zan ŭioŭ ŭuit, the business will slip upwards unknown to you. Dó ŭléamŭócŭaró focat ŭaró, a word might slip from him. níŭŭ pléamŭŭiŭgŭim, [it] did not slip.

slisŭ, *f.*; *g.* slisŭe, *pl.* slisŭte, a way; a road; space; room; a manner. An plisŭ erle, in another way. A plisŭ péim a tŭabŭairt ŭi, to give her her own way. slisŭ beacŭa, a way of life; manner of living.

slinneán, *m.*, the shoulder-blade.

slinneánac, *adj.*, broad-shouldered.

slioct, *m.*; *g.* sléacŭta, a race; a tribe; a clan; offspring. Slioctŭ pléacŭta, the offspring of offspring; grandchildren. Slioctŭ pléacŭta an ŭlioct ŭo pléacŭta! grandchildren to your grandchildren!

slis, *f.*, a "bittle" or "beetle" for washing clothes. Cóm boóŭar le plŭp, as deaf as a beetle; *cf.* "deaf as a post."

slóisŭim, I swallow. Dó plóisŭ pí an gŭeim, she swallowed the bit. ní ŭaró pé te pásáit ac' maŭ plóisŭ-peacŭ an tŭatŭm é, he was not to be found "any more than if the earth should swallow him."

slóinne, *m.*, a family name; a surname. Cŭim a anŭim agur a plóinne an nŭiŭiŭm, put its name and its surname on the action, *i.e.*, define it exactly.

sluasŭ, *m.*; *g.* sluaŭisŭ, *pl.* sluaŭisŭte, a host; a multitude; a crowd. An tŭ-aonac, í n-aon tŭpluaŭgŭ amŭim, the whole fair, in one body.

sluasáŭ, *f.*; *g.* sluaŭisŭte, a sluasáŭ, a shovel.

smáct, *m.*; *g.* smácta, control; training; discipline; subjection. *Bí pí mteíste ó rmact*, she had got out of control. *Ní cúpparóe rmacta é*, it is not a question of control.

smaoineamh, *m.*; *pl.* smaointe, a thought; act of thinking. *Bí aon rmaoineamh amháin acu go léir 'na n-aigne*, they all had one single thought in their minds. *Smaointe ve'n tróro ran*, thoughts of that sort.

sméaramhán, *m.*, anything intensely black; (said *esp.* of a very dark night). *Bí an oíóce 'n-a rmearamhán le' veiríceact*, the night was one black mass with darkness.

smeiḡin, the chin.

smios, } *m.*, a tittle; a single word
smiuḡ, } or sound. *Níor fteaimniḡ an rmiḡ ba lúḡa uaró*, the least tittle of it did not escape him; he did not say a word about it.

smól, *m.*; *g.* smóil, *pl.* smóla, a spot; a stain. *Smóla beaḡa ḡorma*, little blue spots.

smut, *m.*; *g.* smuta, a chunk; a piece; a bit. *Smut ve ḡáipe*, a bit of a laugh. *Aḡ cur rmuta ḡáipe ar*, (he) giving a bit of a laugh. *Smut ve tupaḡ na h-oíóce*, a piece of the beginning of the night.

snaróm, *f.*; *g.* snaróme, a knot; a binding. *See bata*.

snáit, *m.*; *g.* snáite, thread; a thread. *A tuille rnaite*, more thread. *O'píll pé ra rnaite í*, he rolled her up in the thread. *See also rnat*.

snámáire, *m.*, a creeping thing; a mean, spiritless person.

snaróir, act of wasting; reducing. *Tá pí v'á rnaróir amaḡ*, she is wasting away.

snarapó, act of snatching; jerking.

snaraim, I snatch; snap; jerk. *Oo rnar pé an cáibín v'á ceann*, he snatched the old hat from his head. *Oo rnarapó an lám uaim*, the hand was jerked away from me.

snar-casapó, act of wagging in a jerking manner.

snáct, *m.*; *g.* snácta, thread. *Oo ḡuir pí an rnat*, she broke the thread. *Tarant an rnatáa déapaitḡ*, the drawing of the waxed thread. *See also rnat*.

snáct-óir, *m.*, gold thread. *Éraḡ rnat-óir*, cloth of gold.

snimite, *p. adj.*, spun.

sníomh, act of twisting; spinning; wringing; wrenching; a wrench; a strain. *Tá mo époíde v'á rníomh*, my heart is being wrung. *An rníomh a bí ar aigne an uime*, the strain that was on the man's mind.

snuaó, *m.*, colour; complexion.

snuiḡte, *p. adj.*, from rnuḡim, I carve; file down; I waste; reduce. *Bí pé cóim rnuḡte amaḡ*, he was as much wasted away.

so, *dem. pron.*; slender form seo, this. *Cóm laḡ ro*, so weak as this. *Seamur ro aḡainne*, our James. *See aḡam*.

sobáilceac, *adj.*, comfortable; comforting; causing a feeling of comfort and enjoyment. *An ḡuan . . aḡur í go breaḡ robáilceac*, the sun . . and it very pleasant and comfortable; "fine and comfortable."

soc, *m.*, a snout; a pointed end.

socair, *adj.*, quiet; settled; arranged; decided. *Déimio ana rócair*, we will be very quiet. *Bí pí rócair go leóir*, she was quiet enough. *Tá pé rócair ceana acu*, they have settled it already. *Tá an ḡnó go léir rócair*, the whole business is arranged. *Ní maḡ aon beirt rócair air*, no two persons were agreed upon it.

socaráct, *f.*, ease; leisure. *An obair a déanam ar a rócaraḡt*, to do the work at his ease; without hurry. *É aḡ ríubal ar a rócaraḡt*, he walking in a leisurely way.

socarugaó, act of settling; deciding upon; arranging; an arrangement; a settlement. *An rócaraugaó a déim Saóib*, the arrangement that Sadhbh had made. *An rḡéal vo rócaraugaó*, to settle the matter. *Cav veir pé leir an rócaraugaó ran?* what does he say to that way of settling it?

- SÓOLUIST, *m.*, a delicacy (food).
- SÓILÉIR, *adj.*, clear; distinct; plain; evident; intelligible. ΔΣ ΛΑΒΑΙΤΕ ΑΣΥΡ ΔΣ ΡΡΕΑΣΑΙΤΕ ΣΟ ΡΟΙΛÉΙΤ, speaking (or sounding) and answering distinctly. Βί αν ρμαομεσίμ ραν σο ροιλέιτ 'να η-αίγνε αου, they had that thought distinctly in their minds.
- SÓILTSE, *f.*, brightness; light; brilliance.—As a *title*, corresponding to “the illustrious”, and used where “majesty” would be said in English. Σοιτρε αν ρίξ, the King's Majesty. Ιαμ αν α ροιτρε, ask of His Majesty.
- SÓILTSE, *pl.* See ροτυρ.
- SÓIK, *adj. & adv.*, east; eastward. Οο βυαίτ ρέ ροιτ, he walked east. Σοιμ ό τυαίτ, to the north east. Σοιμ ριατ, dispersed; out of the way; past and gone. Βεάτ αν ρεατς ροιτ ριατ, the anger would be dissipated.
- SÓLÁS, *m.*; *g.* SÓLÁIS, consolation; solace; comfort. Ιρ ρυαράτ αν ρόλάρ υομ ινοίί ιατ, they are a poor comfort to me to-day. Δ λειέρο ριμ υε ρόλάρ υοιόυε, so great a consolation of heart.
- SÓLÁΤΑΡ, act of providing; procuring; getting; seeking out, *i.e.*, searching for *and* finding. Βιαό υο ρόλάταρ υό, to provide food for him. Να καραίτ υο ρόλάταρ ασυρ υο έαβαίτ έαμ η-αιτ, to seek out the horses and to give them back.
- SÓLÁΤΡUIΞIM, I provide; procure; get; search for. Οο ρόλάτρυιξίτ αν τ-αιρσεατ, you procured the money.
- SOLUS, *m.*; *g.* SOLUIS, *pl.* SOILTSE, light; a light. ΔΣ ολλύυαό υοιτρε, preparing lights.
- SOLUSMÁR, *adj.*, bright; radiant; luminous; shining; shedding light. Cóm ροτυρμαρ τε γλαίε, as bright as glass.
- SOLUSMÁIRE, *f.*, brightness; radiance; clearness. Δ η-έαυαν ΔΣ υοιτ ι ροτυρμάιρε, her brow increasing in radiance.

- SON, *m.*, sake; behalf; cause. Ατ ρον, for the sake of; on behalf of; on account of; because of; although. Αμ α ρον, for his sake; for its sake; on his, its, account. Cαυ αν α ρον? why? Cαυ αν α ρον σο υταβαίρ-ρά αν οίρεαυ ραν αμγίυ υομ? why should you give me so much money? *lit.*, what [is the thing] that on its account you would give me so much money? Νί ραιύ ρίορ αίγε cαυ αν α ρον, he did not know why. Cέ αν α ρον? for whose sake? Αμ α ρον ναό μαίτ υομ έ, although I do not like it. Αμ α ρον σο υρυιτ, although there is. Αμ α ρον ραν, nevertheless; notwithstanding that; for all that. Τά αν cεαίτ αγατ; αέ αν α ρον ραν, τά α λán ρα ργευτ, γμλ., you are right; but for all that, there is a great deal in the affair, etc.—Αμ α ρον ραν *may also mean* “on that account”; the context will decide.
- SPÁMNEAC, *adj.*, Spanish.
- SPEABRAÍOÍ, *pl.*, ravings; the wanderings of delirium.
- SPEAL, *f.*; *g.* SPEITE, *d.* SPEIT, a scythe.
- SPEIT, *dat.* See ρpeat above.
- SPÉIR, *f.*; *g.* SPÉIRE, the sky. Ρέ'η ρρέιμ, in the open air.
- SPÉIR-ΞΕΑΛΑΙΞE, *gen.* of ρρέιμ-ξεαλάτ, sky-brightness. Οίόυε ρρέιμ-ξεαλαίξε, a sky-bright night; a bright moonless night, when the moonlight is diffused through the sky, but the moon itself is not visible. (Οίόυε ξεαλαίξε, a moonlight night.)
- SPÍOYE. *In plur.* ρρίυε ρί. Νί'τ ρρίυε ρί οίτ, there is not a bit of flesh on you; “not a pick on your bones.”—Some speakers say ρρίυε ριαό, and explain it as meaning “the shin of a deer,” as typifying extreme leanness.
- SPÍOYÓΣ, *f.*, a robin redbreast.
- SPÍONN, *m.*, a spoon.
- SPLANNC, *f.*, a flash, *esp.* a flash of lightning. Οειτ υοινε ζυρ μαίρθ ρπλανnc τυ, one says that a flash of lightning killed you. Οο cονac ρπλανnc ιαρμαό, I saw a flash of flame.

spleadócas, m.; *g.* spleadócais, dependence. *San spleadócar oo'n fear Dub*, independently of the Black Man. [Spleadócar is more generally followed by *te* than by *oo*. I give it as I heard it.—P. O'L.]

spré, f., a girl's fortune; a dowry.

spréac, pl. spréaca, a spark.

Spréaca nínne, venomous sparks.

spréacarnaic, d. spréacarnaic, constant sparkling; glittering; twinkling.

spreagaim, I incite; stir up; (of music) strike. *Do rpreas an píobaire ruar port, iml.*, the piper struck up a tune.

spreallairín, a useless, miserable little wretch; a mean, untrustworthy person. *Sac rpreallairín rir méaracán*, every mean little wretch of a thimble-rigger. *Spreallairín maora*, a mean dog; a cur.

sprío, f. ; g. spríve, a ghost; a sprite; an apparition. *Sprío níuce*, the ghost of a pig.

spríocadó, act of spurring; urging; inciting. *A aigne oo rpríocadó*, to spur his mind.

spríocaim, I spur; incite; stir up. *Do rpríoc ré*, he spurred. *Ruo éigin oo rpríocfao ruar baime*, something that would stir people up.

spríúcaim, I lash about; (of animals) kick; fling up the heels; (of human beings) lose self-control through temper. *Do rpríúcao rí*, she would fly into a rage.

spríúntaicéad, f., stinginess; meanness.

spríúntóir, m., a mean, stingy fellow.

srab. See *rpub*.

sráio, f. ; g. sráioe, a street; a village; a town. *Bí donac ra sráio*, there was a fair in the town.

sraic, f., a layer; a strip; a fringe; a strip of land beside a river, a "strath." *Sraic ve ríosaírlíníó óir*, a fringe of golden drops.

sranḡán, m. ; g. sranḡáin, a string; a binding. *Cao é an rranḡán a bí pá v' éanḡaim?* what string was on your tongue? why were you tongue-tied?

srian, f. ; g. sriain, a bridle. (Used in *gen.* as if *masc.*—*An rriain.*)

sroisim, I reach; arrive at; attain.

Do rroir ré, he reached. *Sroireamair an éadair*, we reached the city. *Sroirfeao ré*, he would reach.

sruó. In phr. rpub rpub, words imitating the sound of milking a cow, and used by the strange woman (*Séona*, p. 172) to give Dermot the idea that some misfortune was about to fall on his cattle.

sruic, m. ; g. sruica, pl. sruicana, a stream. *Sruicana alluir*, streams of sweat.

stáca, m., a stack. *Stáca airdeair*, a corn-stack.

stao, m. ; g. stáio, a stop; a pause; act of stopping; standing still. *Ní bíóó domne acu na rcao*, none of them used to be idle; to be standing still. *Bí ré i n-a am rcao*, it was time to stop; stopping-time.

staoaim, I stop; stand; pause; stay. *Staoais, a feara*, wait a moment, men.

staincín, m., an act of provocation; a thing done to vex another. *Aḡ déanam rtaincín air*, putting provocation on him; doing something to anger him.

staoḡ, } a wince; a flinch; act
staoḡadó, } of flinching; wincing; bending; yielding. *Na ḡnúireana uainḡeana san rcaoḡ*, the firm unflinching faces.

staoḡaim, I flinch; yield. *Níor rcao micil*, Mickel did not flinch.

stacáo, act of pulling; plucking (as flowers or fruit); pulling violently; tugging. *Uball oo rtaáo*, to pull an apple. *Dímuḡao ar an bfeapóis oo rtaáo*, to set about tugging the beard.

stacaim, I pull; pluck; tug. *Do rtao rí anonn é aḡur oo rtao rí anall é*, she tugged it that way and she tugged it this way.

steala-maḡadó, act of mocking unmercifully; pouring down ridicule.

steallaó, act of dashing; splashing; flinging (water or any liquid); pouring out.

STEALLAIM, I dash; fling; pour out.
 'Do pceall ri a paib ran áitac,
 she flung the contents of the vessel.

STEILIBEAÇA, state of being fully
 alive. 'na pceitibeacáiz, (he) all
 alive; unmistakable; "as large as
 life"; the very man himself.

STUISAÍOE, *m. or f.*, a bold, hard-
 faced woman.

STOC, *m.*; *g.* STUIC, stock; cattle;
 a herd of cattle. Stoc móir 'oe
 buaib, a large herd of cows.

STOCA, *m.*, a stocking.

STÓINSÍÇE, *adj.*, sound; firm. níor
 p'rómpíçte 'na plánte, sounder in
 his health.

STÓP, *m.*, a stop; a pause; cessation.
 ní paib aon p'rop leir an zceól,
 there was no pause in the music;
 the music never ceased.

STRACAÓ, act of tearing; rending;
 dragging.

STRACAIM, I tear. STRACPAO, I
 will tear.

STRAC-PEUCAMT, *f.*, a side-look;
lit., a "drag-look," the eyes being
 strained sideways.

STRÓISÍN, a derangement of the
 mental faculties; a touch of mad-
 ness; incipient lunacy.

STRÓINSÉIR, *m.*, a stranger.

STUACAĆ, *adj.*, stubborn.

STUAIM, *f.*, self-possession; dignity.

STUAMA, *adj.*, steady; dignified.
 Peap péro 'oainzeán p'tuama, a
 good-tempered, firm, steady man.

STUPAÍÇE, *p. adj.*, packed; stuffed.

STUČAIRÍN, *m.*, a shaggy old "crock"
 of a horse. (Stuč, a shock of hair.)
 Stučairín bpamáiz, a shaggy beast
 of a colt.

SUAIMNEAS, *m.*; *g.* SUAIMNIS,
 peace; quietness; ease; a calm.
 Da ar a fuaimnear, at his ease. Da
 móir an fuaimnear ar an noútaiz
 é, it would be a great source of
 quietness to the country. Čazao
 fuaimnear ar, peace (or, calmness)
 used to come upon him. Az out
 čun fuaimnir, becoming quiet;
 calming down.

SUAIMNEASAC, *adj.*; *comp.* SUAIM-
 NEASÁIÇE, quiet; peaceful; calm.
 Argne fuaimnearac, a quiet mind.

Da fuaimnearaiçe beáo an paožal
 azam, life would be more peaceful
 for me.

SUAINC, *adj.*, happy; joyful.

SUAINCEAS, *m.*; *g.* SUAINCIS, joy;
 a joy. 'Do žluar an puaincear
 ran ipceac tpe n-a fúrib, that joy
 entered in through his eyes.

SUAITIM, I stir; mix; knead; move;
 exercise; disturb; shake; rock.
 Nuair a puaitci é pé'n ngrém,
 (auton.), when it was moved about
 in the sunlight.

SUAITTE, *p. adj.*, fagged; tired out.

SUARAC, *adj.*, very small; trivial;
 mean; miserable; of no account.
 Suarac le ráó, "nothing to speak
 of." Da puarac le ráó mipe mar
 namaro, I would be of little con-
 sequence as an enemy.

SUAS, *adv.*, up; above; on. Doinne
 atá puar, anyone living. Teac
 puar le, to "come up with"; to
 attain to. Ní peadar conur a
 éainiz pé puar leir an zceól ran,
 I wonder how he acquired that
 music. Ir veacair beir puar leir,
 it is hard to be "up to him." Či
 an taoibin véanac puar, the last
 patch was on. See čuap.

SUAČAÓ, act of mixing; kneading;
 stirring; moving; rocking; shaking;
 disturbing; exercising; bodily ex-
 ercise; exertion. An puatáo a
 čuz pé'ó péin, the exercise he had
 given himself. I 'žá puatáo péin
 anonn 'r anall, she rocking herself
 to and fro.

SÚO, *dem. pron.*; slender form SÚO,
 that; yonder, (referring to some-
 thing already spoken of or known).
 A žpáo rúo, the love of her (of
 whom mention has been made).
 'žá p'reažpáo rúo, answering that
 one. Čun tao rúo 'oo pópaó, to
 marry those people.

SÚŽÁN, *m.*; *g.* SÚŽÁM, a straw or
 hay rope. Čataoiri rúžám, a chair
 made of hay-rope.

SURÓČÁN, *m.*; *g.* SURÓČÁM, a seat.
 Suróčán oibpe, a work-seat.

SURÓE, act of sitting; a sitting posi-
 tion; sometimes a standing position.
 Az rúibe, in the act of sitting down.
 Čioudar az rúibe čun bíó, they were

just sitting down to table. 1 n-a fúroε, (he) seated; sitting; up. Ói Seágan 'na fúroε pa pántúρ, John was sitting in the parlour. Τησ πέ an otóce 'pa éσταοιη fúζáin. . . Τηí h-uáιpe oo púeab pé 'na fúroε, he spent the night in the hay-rope chair. . . Three times he sprang up (from sitting to standing). Τά an ζεαλαέ 'na fúroε, the moon is up. Suróε puáinηρ, a settled state of quietness; peace and quiet.

SUIRÓM, } I sit; I sit down. Sui-
SUIΣIM, } eab an éuroeácta
tamall, the company used to sit
down for a while.

SUIΣISTIN, m., a little seat, esp. a
little cushion made of straw.

SÚIL, f.; g. SÚILE, d. SÚIL, n. pl.
SÚILE, g. pl. SÚIL, the eye; an eye;
an opening. SÚIL léi, one of her
eyes. SÚIL téin' aote, the eye of a
lime-kiln. SÚIL na h-ópóoize,
the point in the top of the thumb
where the nerves meet. Ραύαρe mo
fút, the sight of my eyes; my eye-
sight. Ní feaca puám am' fúiléb
cinn í, I never saw her with (lit.,
in) the eyes of my head; with my
bodily eyes.

SÚIL, act of hoping; (with te) expect-
ing; hope; expectation. Δε fúit te
voune, expecting a person. An voune
n-a puab an tpuít leip, the person
who was expected. Cé leip zo
puab an tpuít, who it was that was
expected, lit., who [it was] of whom
there was the expectation.

SÚIL-AIBIZ, adj., bright-eyed; wide-
awake.

SUIIT, gen. See PUT.

SUIM, f.; g. SUME, interest; heed;
attention; regard; concern; a
share; a small amount; some. Ní
puab aon tpuím azat i n-aon puo,
you took no notice of anything. 1ρ
pó beaz é a fuím 'na zcaint, his
regard for their talk is very small;
very little he heeds their talk. Suim
laéteanta ó fin, some days ago.
Suim aipeio, some money. Nioρ
éuir pé puinn puime pa úpocat,
he did not pay much attention to
the word.

SUIRIGE, m., courtship; act of court-
ing; wooing. 1ρ neam-éortcianta
an puirige é, it is an extraordinary
courtship.

SUL, before (time); often in the sense
of "lest." Sul an capab am' épeó
iao, before they were turned in my
direction; before they came my
way. Δεpu mé Δε puít pul a
mbéinn véanaé, and I running lest
I should be late; so that I should
not be late. Scupaite timpal na
mburoéal pul a mbuipfi iao,
packed round the bottles lest they
should be broken; so that they
should not be broken.—Sul, "lest,"
as in the last two examples, is often
translated "before", but it has not
the meaning of the English word
"before", which includes the idea
of some event happening later; on
the contrary, pul, in this idiom,
contains a distinct idea of the pre-
vention of some event which other-
wise might have happened later.

SULT, m.; g. SULT, fun; merriment;
amusement. Ní úpuáip pé aon
tput ann, he found no amusement
in it; saw nothing funny in it. 1ρ
móρ an úean puít zobnar, Gobe-
net is a great girl for fun. Szeap-
apeacé puít, an outburst of
merriment.

SULTMAR, adj.; comp. SULTMAIRE,
merry; funny; amusing. Na zóρí
ba fultmaire, the laughs that were
merriest; the merriest laughs.

TABAIPT, (verbal noun of theipm),
act of giving; bringing; conveying;
taking. Náp ú' é an mapzab mipe
oo tabaipc oipeao aipeio ouit-
pe? was it not the bargain that I
should give you as much money?
O'iar pé an pazant a tabaipc
éurce, he asked [them] to bring
the priest to him. É tabaipc
paop, to bring him safe. Iao oo
tabaipc a n-azabó ap an otiz
peo! they to turn their faces to this
house; to make for this house!
Tabaipc pé, to attempt; to face;
to "tackle." Δε tabaipc pé 'n
zcnuc, taking to the mountain.

ἦν ἡ μῆτις ἂν ἐπὶ τὴν ἄνθρωπον ἔβαλεν
 ἦν, it was not very wise of you
 to tackle her. Ἐμὲν οὐκ ἔστιν ἄ
 ἔβαλεν ἐπὶ τὴν ἄνθρωπον, to spend a part of
 the day in weeping. Ἦν ποσὶν οὐ
 ἔβαλεν εἰς, (he) to succeed in
 bringing out the words. Ἦν ἡ μῆτις
 ἂν ἐπὶ τὴν ἄνθρωπον ἔβαλεν, (she) to
 bring away the whole of the story,
 i.e., to gather all the facts of it.
 Ἐβαλεν ἄνω, bringing up; educa-
 tion.

Ἐβαλεν, *p. adj.*, given; brought;
 taken. Ἦν μοι εἰς ἀποδοῦν ἔβαλεν
 ἄνθρωπον, I had given him my
 money. Ἐβαλεν ἔβαλεν ἄνω, well
 educated.

Ἐβαλεν. I give; bring; take.
 Ἐβαλεν οὐκ ἔβαλεν ἄνω! "take
 to your road"; be off with you!
 Ἐβαλεν ἄνω κοινῶν ἔβαλεν, give
 me some help. Ἐβαλεν ἄνω
 ἀποδοῦν οὐκ ἔβαλεν ἄνω, I would
 give you as much money as you
 want. Ἐβαλεν ἄνω; would you
 give? Ἐβαλεν ἄνω ἔβαλεν
 ἄνω, I will take some more
 leather home with me.

Ἐβαλεν ἄνω, for Ἐβαλεν ἄνω, give me.

Ἐβαλεν, *m.*, a prop.

Ἐβαλεν, *m.*, a point (of time). Ἐβαλεν
 ἄνω, by this time. Ἐβαλεν ἄνω
 ἄνω, by the time Sunday came. Ἐβαλεν ἄνω
 ἄνω, you would know by this time.

Ἐβαλεν, (*pron. ἔβαλεν*), act of
 urging; (of a dog) barking. Ἐβαλεν
 ἄνω ἀποδοῦν ἄνω, urging
 him to marry Mary.

Ἐβαλεν. I come. Ἐβαλεν ἄνω
 ἄνω, every young
 rascal that comes the way. Ἐβαλεν
 ἄνω, when the morn-
 ing used to come.

Ἐβαλεν, *p. adj.*, come; arrived.—
 Used in Irish with the verb *to be*, as
 well as with the "have" construc-
 tion. Ἐβαλεν οὐκ ἔβαλεν ἄνω
 ἄνω, it would be time for your
 mother to have come. Ἐβαλεν
 ἄνω ἄνω ἄνω, they
 told me you had come here. Ἐβαλεν
 ἄνω ἄνω, I have come out
 of it.

Ἐβαλεν, } *m.*; *g.* Ἐβαλεν, *p.*
 Ἐβαλεν, } Ἐβαλεν, a dream.

Ἐβαλεν ἄνω ἄνω, he
 dreamed a dream; *lit.*, a dream was
 made for him, or, to him.—The act
 of dreaming is not treated as active;
 the verb Ἐβαλεν, or Ἐβαλεν
 may be used, but impersonally, and
 with the sense of "appearing" or
 "showing." Ἐβαλεν ἄνω ἄνω ἄνω,
 it appeared, or, was shown, to him
 in a dream; he dreamed it.—Ἐβαλεν
 ἄνω ἄνω ἄνω, a dream I had last night.
 Ἐβαλεν ἄνω ἄνω ἄνω, whatever
 dreams may come to you. Ἐβαλεν
 ἄνω ἄνω ἄνω, a dream
 that was dreamt with the eyes open.
 Ἐβαλεν ἄνω ἄνω ἄνω, some-
 thing that was not a dream.

Ἐβαλεν, *m.*, investigation; act of
 probing; searching into.

Ἐβαλεν, *gen.* See Ἐβαλεν.

Ἐβαλεν, came.

Ἐβαλεν, *2nd sing.*, you came.

Ἐβαλεν, *m.*, value; advantage; profit;
 interest; benefit; good. Ἐβαλεν
 ἄνω ἄνω ἄνω, spiritual and
 temporal good. Ἐβαλεν ἄνω ἄνω
 ἄνω, the value of your money; the
 use and advantage of your money.
 Ἐβαλεν ἄνω ἄνω ἄνω; what good
 is a secret? Ἐβαλεν ἄνω ἄνω ἄνω
 ἄνω, the good that the shilling
 did. Ἐβαλεν ἄνω ἄνω ἄνω, to spoil
 the good; to do away with the
 benefit. Ἐβαλεν ἄνω ἄνω ἄνω,
 to turn a thing to account. Ἐβαλεν
 ἄνω ἄνω ἄνω, useless; worthless. Ἐβαλεν
 ἄνω ἄνω ἄνω, there
 is no virtue in the promise; it is
 not valid.

Ἐβαλεν, past him, it; beyond, by him,
 it. Ἐβαλεν ἄνω ἄνω ἄνω, he let
 them go past him. See Ἐβαλεν.

Ἐβαλεν ἄνω (ἄνω *not asp.*), act of abus-
 ing in a scurrilous manner. Ἐβαλεν
 ἄνω ἄνω ἄνω ἄνω, I
 disgust upon her! not giving her
 unchristian abuse.

Ἐβαλεν, past her; beyond her; by
 her. Ἐβαλεν ἄνω ἄνω ἄνω, I
 walked out past her. Ἐβαλεν ἄνω ἄνω
 ἄνω ἄνω, I think that
 he would have passed her by.

ΤΑΙΣΒΕΔΝΑΜ I show; exhibit. ΤΑΙΡΒΕΑΝ ΡΕ ΑΝ ΤΥΕ ΟΙ, he showed her the mouse. ΤΑΙΡΒΕΑΝ ΑΝ ΜΥΘ Ο Α ΤΥΣΑΡ ΟΥΤ, show that thing I gave you. ΝΑ ΤΑΙΡΒΕΑΝΡΑΘ ΠΑΝ...? would not that show...?

ΤΑΙΣΒΕΛΙΝΤ, act of showing. ΣΠΗΡΟ Α ΒΙΟΘ ΉΘΟ ΤΑΙΡΒΕΛΙΝΤ ΡΕΙΝ, a ghost who used to show himself.

ΤΑΙΣΕ, *f.*, mildness; softness; (of weather, etc.) dampness; gentleness; compassion. ΞΑΝ ΤΡΗΑΣ ΞΑΝ ΤΑΙΡΕ, without pity or relenting.

ΤΑΙΤΙΞΕ, *f.*, habit; custom; practice; experience. ΑΡ ΜΕΙΟΥ ΟΟ ΤΑΙΤΙΞΕ, out of the greatness of your experience. ΠΥΑΡΗ Α ΘΕΙΟ ΤΑΙΤΙΞΕ ΑΣΑΤ ΟΡΤΑ, when you will have got accustomed to them. ΟΥΝ ΤΑΙΤΙΞΕ ΘΕΑΝΑΗ ΟΕ, in order to practise it; to become practised at it; to master it.

ΤΑΙΤΗΝΕΑΗ, act of shining; brightness; (with τε) act of pleasing; pleasure; satisfaction; liking. ΑΣ ΤΑΙΤΗΝΕΑΗ ΡΕ ΠΟΛΥΡ ΝΑ ΞΡΗΜΕ, shining in the sunlight.

ΤΑΙΤΗΝΗ, I shine; (with τε) I please. ΑΒΑΡΗ ΝΑ ΤΑΙΤΗΝΗ ΛΕΑΤ, say that you do not like me. ΑΝ ΜΥΘ Α ΤΑΙΤΗΝΕΑΗ ΤΕΙ, the thing she likes. ΝΙ ΤΑΙΤΗΝΕΑΗ ΑΝ ΡΞΕΛ ΠΟ ΜΑΤ ΛΕΙΡ, he is not over-well pleased with the affair. ΟΥΝΥΡ Α ΤΑΙΤΗΝ ΡΕ ΛΕΑΤ? how did you like it? ΟΟ ΤΑΙΤΗΝ ΟΟ ΞΗΘ ΞΟ Η-ΔΙΛΥΝ ΛΙΟΜ, I was delighted with your work; it pleased me extremely. ΑΝ ΡΕΑΡ Α ΤΑΙΤΗΝΡΟ ΛΙΟΜ, the man who will please me; the man I like. ΑΝ ΜΥΘ ΝΑ ΤΑΙΤΗΡΕΑΘ ΛΕΙΡ-ΡΕΑΝ, the thing that would not please him.

ΤΑΛΑΗ, *m.* and *f.*; *g.* ΤΑΙΛΙΗ, ΤΑΛΑΙΗ, ΤΑΛΗΑΗ, earth; land; the ground. ΝΙ ΠΕΡΟΜ ΡΕ Ο ΕΤΑΛΑΗ ΑΝ ΟΘΑΝ, he did not know "on earth," *lit.*, "from the earth of the world." ΑΡ ΕΤΑΛΑΗ ΤΙΜΗ ΝΑ Η-ΕΡΗΕΑΝ, on the dry land of Ireland; in all Ireland. Α ΡΑΙΘ ΟΡ ΟΥΝ ΤΑΙΛΙΗ ΑΝΝ, all that was above ground there. ΘΕΙΝ ΡΕ ΡΑΙΝΝΕ ΑΡ ΑΝ ΟΤΑΛΑΗ, he made a ring on the ground. ΕΡΑΜΙΝΞ ΡΕ ΑΝ ΟΥΡΟΞ ΡΑΝ ΑΝ ΤΑΙΛΙΗ, he drew his thumb along the ground (παν governs *gen*).

ΤΑΛΛ, *adv.*, over; on the other side. ΑΝ ΟΕΟΛΑΥΕ ΤΑΛΛ, the musician on the other side (of the river). ΤΑΛΛ Ι ΣΑΡΑΝΑ, over in England. ΤΟΙΡ ΤΙΑΡ ΤΑΛΛ, here, there and everywhere. *See* ΤΟΙΡ. ΡΕ ΘΕΙΡΕ ΤΙΑΡ ΤΑΛΛ, at long last.

ΤΑΜ. *See* ΤΥΜ.

ΤΑΜΑΛΛ, *m.*; *g.* ΤΑΜΑΤΛΛ, a while; a space (of time or distance). ΤΑΜΑΛΛ ΜΟΡ, a long time; a good while. ΤΑΜΑΛΛ ΟΕ Μ' ΠΑΟΞΑΛ, a while of my life. ΟΙ ΤΑΜΑΛΛ ΕΑΙΤΕ ΑΙΞΕ ΟΡΤΑ, he had spent some time upon them. Ι ΞΕΑΝΝ ΤΑΜΑΤΛΛ, *or*, ΡΕ ΕΑΝΝ ΤΑΜΑΤΛΛ, after a while; at the end of a while. ΑΡ ΡΕΑΘ ΤΑΜΑΤΛΛ, during a while; for some time. ΘΥΡΟ ΡΙ ΟΑΙΟ ΑΝΟΝΝ ΤΑΜΑΤΛΛ, she moved off from him a little way. ΘΥΡΟ ΤΑΜΑΛΛ ΕΙΛΕ ΔΙΝΙΟΡ, move up a little further.

ΤΑΜΑΤΛΛΙΝ, *m.*, a little while; a little space.

ΕΤΑΝΑΘΑΡ, they came. ΕΤΑΝΑΘΑΡ ΛΥΕΤ ΔΙΜΗ ΑΝ ΡΙΞ, the king's soldiers came; *lit.*, "the king's soldiers they came".—The repetition of the subject does not take place in modern English, but was once as common as it now is in Irish and in many other languages.

ΕΤΑΝΑΣ, I came; I have come. ΑΝΟΙΡ ΟΙΡΕΑΘ Α ΕΤΑΝΑΣ ΟΑΙΟ, I have just come from him.

ΕΤΑΝΑΙΣ, *2nd sing.*, you came.

ΤΑΘΘ, *m.* and *f.*; *g.* ΤΑΘΙΘ, ΤΑΘΙΘΕ, *d.* ΤΑΘΙΘ *or* ΤΑΘΘ, a side; a direction; trust. ΤΑΘΘ ΟΕ'Η ΡΞΕΑΛ, one side of the story. ΟΟ ΒΥΑΙΘ ΟΡΟΘ ΕΑΘΘ ΟΕ Ο' ΞΗΘ ΑΡ ΑΝ ΝΟΡΟΘ ΕΑΘΘ ΕΙΛΕ ΘΕ, one bad side of your work surpassed the other bad side of it. ΑΡ ΑΝ ΟΤΑΘΘ ΡΙΑΡ ΟΕ, behind him. ΤΑΘΘ ΑΜΥΙΞ, outside; except. ΑΡ ΑΝ ΟΤΑΘΘ ΑΜΥΙΞ ΟΕ ΣΙΛΕ ΡΕΙΝ, except Sheila herself. ΑΡ ΑΝ ΟΤΑΘΘ ΑΜΥΙΞ ΟΕ ΘΟΡΑΡ, outside the door. Ι ΟΤΑΘΘ, about; concerning. Ο'ΑΜΥΙΞ ΡΕ Ι ΟΤΑΘΘ ΑΝ ΕΛΕΑΜΝΑΡ, he heard about the match. Ι ΟΤΑΘΘ Α'Ρ, although. Ι ΟΤΑΘΘ Α'Ρ ΞΥΡ ΠΟ ΒΕΑΣ ΑΝ ΟΑΙΝ Α ΕΥΞ ΡΕ ΟΘ ΡΕΙΝ, although he gave himself very little time. Ι ΟΤΑΘΘ ΛΕ, trusting to;

depending on. *Ι σταοιβ τε η-α* εpann uball, depending on his apple tree. 'Na εαοβ pan, in spite of that; notwithstanding that; nevertheless. 'Na εαοβ pan ε'p uite, for all that; in spite of all that. Cao 'na εαοβ? why? *Παρ-μυξ υε Site cao 'na εαοβ*, ask Sheila why.

ΤΑΘΙ, or **ΤΑΘΙ' η** *τι*, you are (*sing.*)

ΤΑΘΙΒΙΝ, *m.*, a patch on the side of a shoe. *Ταοιβίνι μισάδ*, brown side-patches, made of fresh leather.

ΤΑΘΙΣΣ, *m.*; *pl.* *ΤΑΘΙΣΣΕΑΝΑ*, a gush of water; a downpour. *Αη φεαρτέανν εσ τυριμ 'na ταοιφσεανσ*, the rain falling in torrents.

ΤΑΘΜ, *m.*, an attack; a fit of illness. *Ταομ δεαξ εσζεμιαρ*, a little attack of fever.

ΤΑΡΑΙΘ, *adj.*, quick; swift; active. *Βι πέ ρό ταραϊθ υοομ*, he was too quick for me.

ΤΑΡΑΜΑΙΛ, *adj.*; *comp.* *ΤΑΡΑΜΙΛΑ*, quick; rapid; active. *Ταμιζ πέ ευρε πέιν νιορ ταραμίλα*, he recovered more rapidly.

ΤΑΡ, *prep.*, (τ usually *asp.*) beyond; over; more than; past. *Νιορ λαδ-αιρ πέ εαρ αν οά ποκαλ*, he did not speak more than the two words. *Ταρ επί η-υαιρε 'ελοισ*, over three hours. *Ταρ ε βρεακαιρ μιαμ*, "beyond all you ever saw," *i.e.*, exactly so! the very thing. *Μιρε ζο υίπεαé, εαρ ε βρεακαιρ μιαμ*, I exactly, the very man. *Ταρ έιρ*, after; afterwards. *Βι πέ ταρ έιρ υυιρεαé*, "he was after waking"; he had just wakened. *Τά πέ ταρ έιρ εσζ-εμιαρ ε ευρ υέ*, he has just got over a fever. *Ταρ έιρ ελεαμναιρ σαυβ εζυρ κορμαε*, after the marriage of Sadhbh and Cormac. *Ταρ έεανν*, instead of. See *εεανν*.

ΤΑΡΑΙΘΕΘΡΑΙ, *auton.* See *ταραμζιμ* below.

ΤΑΡΑΜΖΙΜ, I draw; pull; I offer. *Ταραμζιμ πέ αμαé ρραμάν μόρ*, he pulled out a big purse. *Νιορ υυιμε ιναéαητα εταρμζιμ μιαμ αιρ ε λετέρο υ'αιμζεαο*, it was not an honest man that ever offered so much money for it *Ταραμζεαó*

τηρ πιέρο πύητ υυιτ, (*auton.*) you were offered sixty pounds. *Οά μβα ιαραν υεαμζ ε ταραιθεθραι αιρ*, (*auton.*) if it were a red-hot iron that should be drawn upon it.

ΤΑΡΑΜΖ, act of drawing; pulling; a pull; act of offering. *εσ ταραμζ*, in the act of drawing. *Αιρ ταραμζ*, in the state of being drawn. *εσταν αιρ ταραμζ*, a drawn knife. *ελεαρέ-εαμ αιρ ταραμζ εμζ 'na λάμν υειρ*, (he) having his drawn sword in his right hand. *Αη ρζευτ υο εταραμζ ανυαρ*, to draw down the matter; to introduce the subject. *Ταραμζ μιαρ*, to draw back. *Μο εταραμζ υο βειτ εζαμ αιρ*, I to have my pull out of it. *Αη υαμνα ταραμζ*, the second pull.

ΤΑΡΚΥΙΣΝΕ, *f.*, contempt; insult; scorn. *Τυζαρ ταρκυιρνε υυιτ*, I insulted you.

ΤΑΡΛΑ, it happened. *Τάρλα τε η-α λιμη ριν*, it happened at that moment. *Υο εάρλα μαιτ ζο τεορ*, it happened very well.

ΤΑΡΝΑ, *ord. num.* second. (*Also υαμνα, υαμα*).

ΤΑΡΡ, the back; the hinder part.

ΤΑΡΡ-ΛΕΔΕΑΝ, *adj.*, broad in the back or hinder part.

ΤΑΡΤ, *m.*; *g.* **ΤΑΡΤΑ**, thirst. *Ταρτ αν φίονα*, the thirst for the wine.

ΤΑΣΣ, *f.*, an account; a report; tidings. *Νι η-ι ριν τάρζ ατά αμυέ ουτ*, that is not the account that is abroad concerning you; not the character you have in the mouth of the public.—*Τάρζ* means *esp.* tidings of the dead, as distinct from *τυαμυρζ*, tidings of the living. *Νι θρυαμρ πέ ε τάρζ ná ε τυαμυρζ*, he did not get any tidings of him, dead or alive. *Τάρζ ε βαιρ*, the news of her death.

ΤΑΤΑΝΤ; **ΤΑΤΑΙΝΤ**. See *ταραμνε*.

ΤΑΤΕΑΡ, *auton.*, is; are. *Τάτεαρ εύζατ*, [someone, he, the enemy] is coming to you.—No person being mentioned in the Irish phrase, it is left to the hearer's imagination to supply the subject of the sentence.

ΤΕ, *adj.*, hot. See *τειé*.

TEACT, act of coming. **Teact!** coming! yes! here I am! (this is the usual response when a person is called by name.) **Teact éiripti**, coming across her (in conversation); hearing tell of her.—A different idiom from **tráct uiréi**, which implies special comment. See **tráct**. **Teact ruar le**, overtaking; coming up with; attaining to. **Teact ruar leir an méro rin éótuir**, arriving at that much information. **Δ ο'ισμαρό τεαέτ**, trying to come.—**Teaéτ** is not declined.

TEACTAIRE, *m.*, a messenger.

TEACTAIREACT, *f.*, a message.

TEAO, *f.*; *g.* **TÉROE**, *d.* **TÉRO**, a rope; a cord; a string.

TEASARCA, *adj.*, stout; thick.

TEAGLAC; **TEIGLAC**, *m.*; *g.* **-LAIĜ**, a household. **An rear a bí 'na céann ar teaglac an ríĝ**, the man who was head of the king's household.

TÉANAM, *imper.*, come. **Téanam opt**, come; come along.

TEANGABALAROE, *m.*, a person who meets another. **Opod teangabalaroe**, a person whom it is bad to meet; bad company; "a bad member."

TEANGHAM, I meet. **Do teanghano an obair peo teó**, this work met them; came in their way.

TEANN, *adj.*, stiff; stout; tight; plump; well-developed; well-filled. **leanpaó an rparán teann**, the purse would remain full; plump. **na balcarpi, ní paóvar éóm teann air**, the clothes were not so well filled upon him. **Lám, asur colpa teann uiréi**, a hand with a well-developed fore-arm to it. **Tpogĝte teanna**, high-instepped feet. **Δ piappuĝe óioc go teann**, to ask you stiffly.

TEANNAM, I tighten; make stiff; I fill up. **Teann pé an mála**, he filled the bag.

TEANNTA. *In phr.* **1 steannta**, with; together with; accompanying; in addition to. **1 steannta a h-atar**, with her father. **1 steannta a céite**, all together. **1 steannta ĝmápta Dé**, together with the grace of God. **'na steannta**, together with it; in addition to it.

TEASBAC, *f.*, wantonness; over-high spirits; the effect on a person's mind, in every direction, of his being too well off.

TEASTUĝIM (ó), I am wanting (to); am required; am lacking. **nuair a ceapruĝ ó mícl a éuro bíó o'páĝail**, when Mickel wanted to get his food.

TÉRO, *dat.* See **téao**.

TÉRO, act of warming; heating. **Teaéτ go ort an teine 'ĝá téro péin**, coming to the fire to warm himself.

TÉROIM, I go. **Téroeáó uaine ve'n beirt**, (*imper.*) let one of the two go. **Téroeáó pé**, he used to go.

TERIOIL, *m.*; *g.* **TEROIL**, a title. **Cearp nó terioil éĝin**, some right or title.

TEIGLAC. See **teaglac**.

TEIM'AOIL, *f.*; *g.* **TEIM'AOILE**, **TEIM'AOILEACT**, a lime-kiln.

TEINE, *f.*; *pl.* **TEINTE**, fire; a fire. **Teine épeara**, electric fire, as from flints, etc. **Teine ĝealám**, a glow-worm.

TEINN (TINN), *adj.*; *comp.* **TEINNE**, sick; sore; in pain. **méar teinn**, a sore finger. **Do mótuĝ pé a énáma teinn**, he felt his bones aching. **Ipé cleap ir teinne óó**, it is the sorest trick to him; the trick he will most suffer for. **ní paib doinne ba teinne do páĝóó 'ná iao**, there was no one who had been left in a worse way than they; no one on whom more suffering had fallen.

TEINNEAS, *m.*; *g.* **TEINNIS**, pain; sickness; soreness; an ache. **'na céann péin a bí an teinneap**, it was in his own head the aching was. **le neap an teinnp**, with the violence of the pain.

τεip, failure; act of failing. (Generally used *impersonally*, with *απ.*)
 Δ5 τεip, failing. Δ5υρ ε Δ5 τεip
 απ, and it failing him. Ξαν τεip,
 without fail. ηά βεάδ δον τεip,
 that there would be no failure; no
 disappointment.

τεipim, I fail. ηυο ηάμ τεip ηυάμ
 απ, a thing it never failed him [to
 do.] ηιομ τεip ηυάμ οητ, you were
 never amiss; never at a loss. Δο
 τεip απ, it failed him; he failed.

τεipite, *p. adj.*, failed. Τά τεipite
 οημ, it has failed me; I have failed.

τειστιμενεαδτ, *f.*, testimony.

τεit; τε, *adj.*; *comp.* τεό, hot. Ξο
 τεit, hotly.

τεό, heat. Δ5υρ Δ τεό ατά αν άιτ,
 considering the heat of the place.
 (Τεόυαρ is also said.)

τεόρα, *f.*; *g.* τεόραν, *d.* τεό-
 ραιην, a boundary; a limit; bounds.
 ηί ηυάδ δον τεόρα τεip, there were
 no bounds to him; he was equal to
 anything.

τι. *In phr.* απ τι, on the point of;
 about to; intending to. απ τι υο
 υίοβάτα, intending to do you an
 injury.—After a *poss. pronoun*, τι
 itself implies hostile intent. Δμ Δ
 τί, “at him”; “after him.” Δ5υρ
 ιαο Ξο λέip απ Δ τί, and they all
 “at him”; all bent on doing him
 some injury. Cια ατά απ άη οτί?
 who is bent on injuring us?

τι. *In phr.* Ξο οτί, until; to; toward.
 Ξο οτί αν άιτ, to the place. Ξο
 οτί Ξο ηυάδ πέ απ αν λάιηεάν,
 until he was on the platform. Ξο
 οτί ηουά, until to-day. ηιομ
 έυαηοάδ Ξο οτί έ, “there never was
 searching until it,” *i.e.*, no search
 that ever was made was worth call-
 ing a search in comparison with it.

τιαρ, *adv.*, back; behind; in the
 west. Δμ αν οταοδ έιαμ οέ, be-
 hind him. έιαμ έαλλ, “back be-
 yond”; as far back as can be. See
 οειηε. Βί έιαμ οητα, they were
 disappointed; they were left in the
 lurch. ηυηα ηβεάδ Ξεάουα Βί πέ
 έιαμ οηαην, but for Seadna we were
 left in the lurch.

τιαρκαίς, said instead of τιξεαηηα,
 in *excl.*, Δ έιαηεαip!—as “law”
 instead of “lord.”

τιμπαλ, *m.*, a round; a circuit;
 circumference. ηαμ ηην οόηβ
 ηα τιμπαλ, so it was with them all
 “in the round”; all round. Δο
 κυηεάδ ηξεάτα έυκα ηα τιμπαλ,
 word had been sent to them all
 round.—Used with *gen.*, or *poss.*
pron., as *prep.* and *adv.*, round;
 around; about; concerning. Ο'
 ηευέ πέ 'ηα τιμπαλ, he looked
 around him; looked about him.
 Τιμπαλ Δ θείη, round his mouth.
 Δέην πέ ηάηηηε 'ηα τιμπαλ, he
 made a ring round it. Δη ηάηηα
 ηο ατά απ ηυάβαλ τιμπαλ Ξεάοδ,
 this rumour that is going about con-
 cerning Sadhbh.

τιητεάν, *m.*; *g.* τιητεάνη, a fire-
 place; a hearth. Τιητεάν τιηη
 τεαην, “a dry, stiff (or full) fire-
 place”; *i.e.*, a comfortable home.

τιοεπαδ (condit. of τιγim), would
 come. ηρ ηεαηη Δ τιοεπαδ πέ οό,
 “it would come better for him”,
i.e., it would become him better.

τιοεπαδ, (*fut.* of τιγim) will come.
 ηί ηιοη εαδ Δ τιοεπαδ απ ούηηηη
 ηεαηοα! it is unknown what will
 happen to us next!

τιομάνηη, I drive; send; go.
 έιομάν πέ τεip, he went on (with
 himself). See κομάνηη, which is
 the form used generally in Ξεάουα.

τιομάνητ, act of driving; sending;
 going. See also κομάνητ.

τιοηηηεαη, act of escorting; ac-
 companying; conveying. η έιοηηη-
 εαηαν Ξο υοηηη ηίξε Δ η-άεαη, to
 escort her to the door of her father's
 house.

τιοηηεαηαδ (prncd. εύηηεαηαδ),
adj., busy; (in a bad sense) officious;
 fussy.

τιος, *adv.*, below; down; beneath.
 Τυαηηηξ ηα η-άηε έιοη, informa-
 tion about the place below, *i.e.*, the
 place near the city.—It is the Irish
 usage to speak of going “down”
 to the metropolis, not “up” as in
 English. Δη ηεαηηε έιοη, the

priest below, near the city.—*τί θέαθ' ἕϊορ τειρ ἀέ ἐ πέιν*, there would be nobody suffering for it but himself.

ΤΙΣΤΙῦΝ, *m.*; *g.* ΤΙΣΤΙῦΝΗ, a four-penny piece.

ΤΙΥΞ, *adj.*, thick; close together; quick; fast. *ἄς οὐτ' ὄφραδαρ ζο τιυξ*, improving rapidly. *βί αν ἀιμπρι ἄς ιμτέαετ ζο τιυξ*, the time was passing away quickly. *ἄς κυρ να ησρεαμανα ἐὸμ τιυξ ἄσυρ ὀφέαυαθ πέ αν μεανυε ὄο φάθ*, putting the stitches as fast as he could drive theawl.

ΤΗΔΙΤΤΕ, *p. adj.*, fagged; worn out.

ΤΟΪΑΡ, *m.*; *g.* ΤΟΪΑΙΡ, a causeway.

ΤΟΪΑΣ, *m.*; *g.* ΤΟΪΑΙΣ, an itch; the itch; act of scratching.

ΤΟΪΤ, *m.*, silence; a silence.

ΤΟΪΔ; **ΤΟΪΔΘ**, choice; a choice thing, a thing fit to be chosen; the choice or best of anything; act of choosing; electing; selecting. *ἄμ α τοζα*, at his choice. *τοζα να η-αινε*, the best of acquaintance; a thorough knowledge. *τοζα αν ἀιμεαδαιρ*, right good care. *τοζαθ ὀιοβάλα*, the most thorough mischief. *ὄά μβέαθ ναμιαυ ἄζατ 'ά τοζαθ ὄομ*, if you were choosing an enemy for me.

ΤΟΪΔΘ,) act of lifting; raising;
ΤΟΪΔΙΛΤ,) removing; taking; arrest-
ΤΟΪΔΑΙΤ,) ing; rearing. *ἄς τοζαίλτ ειορ*, taking rent; collecting rent. *τοζαίλτ ὄο ἐμυ αιρ*, to get him arrested. *ὄοθ' οτс αν τοζαίλτ ι*, it was a bad bringing-up; a bad rearing. *ἐ ἐτοζαίτ υαιμ*, to take it from me.

ΤΟΪΔΑΙΜ, I choose; elect; select.

ΤΟΪΔΑΙΜ, I lift; raise; remove; I take; arrest; I rear. *τοζ τ' αιμπρι*, take your time. *τοζαθ ἀμαε ι*, (*imper. 2nd pl.*) take her out. *εέ τοζ υαιτ ἐ?* who took it from you? *μά ἐτοζαιρ ημαον*, if you have taken a drop. *ὄο τοζαθ μέ*, I was reared. *εά α φιορ ἄζαμ-ρα εάμ τοζαθ ι*, I know where she was reared. *ὄο τοζαθ υαιμ ἐ*, it was taken from me. *ὄ'φέριου ηά τοζ-ραθ ρί ἐ*, perhaps she would not take him.

ΤΟΙΣΕ, *f.*, a hussy. (Not always in a bad sense, but only in fun.)

ΤΟΙΛ, *f.*; *g.* ΤΟΙΤΕ, the will; a wish; desire; agreement; consent. *ιρ τοιλ λιον*, "it is a wish with me"; I wish; I will. *ἄον ἐπί ζυρε ιρ τοιλ τεατ*, any three requests you like. *ετγυαυρ τοιλ ὄο'η ὄμοε θεαρε*, they gave their consent to the unfair transaction. *πί τοιλ τει εέ τοιλ α ταιργιουα πέιν*, it (the will) wishes for no will but the will of its own judgment.—For verse, see **ΤΟΙΡΣ**.—*ευν α τοιτε ὄ'ιμιητ οητ*, to work his will on you.

ΤΟΙΛΕΑΜΑΙΝΤ, act of agreeing; consenting. Also **τοιλιυζαθ**.

ΤΟΙΛΙΣΙΜ, I agree; consent. *εοι-ιζεαρ-ρα ευιζε*, I agreed to it. *εοιτῶ πέ*, he agreed.

ΤΟΙΛΙΥΣΑΘ, act of agreeing; consenting.

ΤΟΙΗ, *dat.* See **τόη**.

ΤΟΙΡ, *f.*, pursuit; a chase; a search.

ΤΟΙΡ, *adv.*, east; in the east. *εοιρ εταυθ ὄε'η ράιηε*, in the north-east corner of the field. *εοιρ εταρ εαλλ*, here, there and everywhere; "all over the place"; *ιιι*, east, west and over.

ΤΟΙΡΜΕΑΣΣ, *m.*; *g.* ΤΟΙΡΜΙΣΣ, act of hindering; obstructing; mischief-making; confusion; interference; a quarrel. *ιρ 'μό τοιρμεαρζ α εάιηιζ ἄρ*, a great deal of quarrelling came of it. *πέ τοιρμεαρζ α ευιηημ 'να τρεθ*, whatever mischievous hindrance I put in her way. *ὄοαιρ να μβιτεαμινάε ἄσυρ αν τοιρμεαρζ α λεαν ἐ*, the thieves' work and the confusion that followed upon it. *ἄς ὄεαναθ τοιμυηιζ ὄο*, interfering with him; making trouble for him.

ΤΟΙΡΤΕΝΕΑΘ, *f.*; *g.* ΤΟΙΡΤΕΝΙΖΕ, *d.* ΤΟΡΤΗΙΣ, thunder. **εοζαρηαε** **τόιρτενιζε**, a low rumbling (*lit.*, a whispering) of thunder.

ΤΟΙΣΣ, *f.*, a cause; because. **τοιρζ αν αιηημ ἀεμαε α θειτ ἄμ αν ἄιτ**, because of the eerie name being on the place. **τοιρζ ζαν ηεαν α ῥόραθ**, because of [his] not marrying a woman.

“*ir boct an toirg an toirg so
 bpuilm i bpeim;
 mo tuirgint o m' toil, a'r mo
 toil as puirim o m' ceill.
 ni tuigean mo toil an toil oo
 m' tuirgint ir leim;
 no ma tuigean ni toil lei ac
 toil a tuirgiona fein.*”

“A wretched cause is the cause through which I am in agony; My judgment drifting apart from my will, and my will from my sense. My will refuses to understand the sort of will that my judgment clearly approves; Or if it understands it, it will not have any but the will of its own judgment.”

—It is really impossible to give an adequate translation of these four lines. They describe in the clearest and most accurate manner the “strained relations” between natural inclination and right reason in certain circumstances. Reason would assert itself. The will does not wish to submit. The will determines to go wrong, in defiance of reason. But it cannot get on without something in the shape of reason. Then it builds for itself a bogus imitation of reason, sets it on the road and follows it. As the lines stand in Irish their meaning is as clear as crystal. Yet it is impossible to express the meaning in English with anything like completeness.

τόμηαιστε, *p. adj.*, measured. (τόμη-αιρη, I measure.)

τόη, *f.*; *g.* τόηα, *d.* τόηη, a bottom; an end; the hinder part.

τοη, *m.*; *g.* τуйη, a bush. *i n-aice an tuir,* beside the bush.

τοηαδ, *m.*, fruit; result; heed; attention; regard. *τα α τοηαδ pan azam anoir,* I have the fruits of that now. *ni' ve toηαδ ar oo fao'ar ac an t-olc,* there is no result from your work but evil. *ni maib ve toηαδ aici ar an molao*

ac ma' a bi aici ar an n'gaoic, she had no more regard for the praise than she had for the wind.

τόηαιη, *m.*; *g.* τόηαιηη, a wake.

τοηαδ; τυηαδ, *m.*; *g.* τοηαιη, a beginning; the front; first place. *τα τοηαδ azam,* I am the first; I have the first place. *τα τοηαδ azam oit,* I am before you; I have got the start of you. *beroo toηαδ ar zac aoinne anoir aici,* she will be beforehand with everybody now; she will be first of them all. *ban ri tuηαδ uiom,* she got the start of me; arrived before me. *ar toηαδ,* in front; at the head; first; leading. *built beaz ar toηαδ,* a little bit ahead.

τοηαιη, *gen.* of τοηαδ, used as *adj.*, first; front; foremost. *cop toηαιη,* a fore-foot; a fore-leg.

τοσηυηηηη, I begin.

τοσηυηηαδ, act of beginning.

τρα. *In phr.* *τρα' r zo;* *τρα' r zuη,* seeing that. *τρα' r zo mbioo pe az obair eom uian,* seeing that he used to be working so hard. *τρα' r zuη tuzair ceaδ pint uom,* seeing that you gave me a hundred pounds. —*oo maδ' r zo,* and *tré' r zo,* are also said.

τραδτ, act of mentioning; speaking of (*ar*); treating of; discussing; talk; mention. *ir iao ba luza τραδτ ar,* it was they that had the least talk about it. *ni beao aon τραδτ ar rppé,* there would be no talk of of a fortune. *oo luiz an τραδτ ar an macaloz,* the discussion dwelt upon the catastrophe.—This idiom must be distinguished from *teadτ ar,* which means merely “hearing of,” without the idea of any special comment or discussion. See *teadτ.*

τραδδτ, *p. adj.*, exhausted; overcome.

τραδ, *m.*; *g.* τραδδ, a time; a season; time of day. *τραδ eizn,* at some time; sometime. *τραδ eizn ve'n oidee,* at some time of the night. *pe τραδ oo ceappao an riη,* at whatever time the king would appoint. *pe moe ueanae an τραδ,* be the time early or late.

ΤΡΑΨΑΡ, *m.*; *g.* ΤΡΑΨΑΙΡ, an anger. πολλὰ τράψαι, the hole made by an anger; an anger-hole.

ΤΡΕΑΔΟ, *m.*, a flock; a herd; a drove. Τρέαον μόρ εις capall, another great drove of horses.

ΤΡΕΑΣΝΑ, *prep.* (with *gen.*) and *adv.*, across; over. Τρεαρνα αν θόεται, across the road.

ΤΡΕΜΨΕ, *m.*, a period; a space (of time). Τρέμψε αιμψιπε, a space of time. Τά αν τρέμψε υο καιτε, that period [you spoke of] is spent; has expired.

ΤΡΕΨΕ, *comp.* of ΤΡΕΨΙΣ, strong.—The *positive* form is almost obsolete, but is still heard in a few places. “ὄψαι τὺ ζο τρεψι? are you strong? are you very well?” Λάροι is generally used as the *positive* with *comp.* τρεψε (in the South), though it has its own *comp.*, λάροιπε. Ἰέ πεαρ ἡ τρεψε αἰ α ἐνεαό έ, αζυρ ἡ ρη λάροιπε να κάρταιζ, he is the strongest man of his race, and the MacCarthys are strong men. Τινείρ βα έτρεψε 'νά αοιμνε αου, a tinker who was stronger than either of them. ἡ τρεψε αἰ αν ματέ 'νά αἰ αν νοιοβάι, the good exceeds the mischief.

ΤΡΕΨΕ, *pl. only*, faculties; qualities. ὕραο α θέαααἰ οερ να τρέψεἰβ μαίτε ραν, to make use of those good faculties.

ΤΡΕΟ, *m.*, a direction; a way. Αοιμνε α έαζαν αν τρεό, anyone who comes the way. Ο'ψευέ ρέ ρα τρεό, he looked in the direction. ἰ οτρεό να ριννεόιζε, in the direction of the window. Καο α έαρ αν' έτρεό ιαο? what sent them my way? what turned them in my direction? Ουρπεαρ ναμιαο αο' έτρεό, I put an enemy in your way. ἰ οτρεό, in such a way; so; so that. ἰ οτρεό ζο οτάμιζ ρζαηημαό αη, so that terror came upon him. Τιζ οο έυρ ἰ οτρεό, to put a house in order. Ζαέ νιό ευρτα ἰ οτρεό, everything put in order; settled; arranged. Τρεό βαλλ, a direction towards a place. See ball.

ΤΡΙΑΙ, a trial; a test; an experiment; act of trying; testing. Βαμπεαο τριαι αἰ αν ρζεατ, I will put the matter to the test.

ΤΡΙΑΙΙΜ, I try; τε τ. Οο έτμαλαἰ αν ιτε ριορα οέ, I tested every piece of it.

ΤΡΙΑΙΙ, act of travelling; journeying; proceeding; going; (with αἰ = to). Ουτ αζ τριαιι αἰ, “going travelling to,” is used simply in the sense of “going to.” Ουαόαρ αζ τριαιι αἰ μιντεἰ αν ριζ, I went to the king's men.

ΤΡΙΟ, *prep.*, through; through him, it τριό αν ζκαταοιη αζυρ ριορ τριό αν οταλαἰ, through the chair and down through the ground. Τριό αν λάμ, through the hand. Ρααίμ . . αζυρ σεότ αοιβιη τριό, a sound . . with exquisite melody running through it. Τριό ριορ, throughout; completely; *lit.*, “through it down” to the bottom. Σζεατ ο' ιηηριητ τριό ριορ, to tell a story from beginning to end.

ΤΡΙΟΜΙΖΙΜ, I dry; make dry. Οο έριομιζ ρι αν τεαο, she dried the flag (stone).

ΤΡΙΟΨ; ΤΡΙΟΨΟΨ, *d. pl.* of τριέσαἰ, a fit (of laughter, coughing, etc.) ἰ η-α έτριέψ ζάρι, in fits of laughter, *lit.*, in his, or its, fits of laughter. ἡρ να τριέψ ουβα αζ ζαίριπε, in black fits with laughing. Ηυαἰ α έάμιζ ρέ αἰ να τριέψοΨ, when he recovered from the fits.

ΤΡΙΨΡ, *m.*; *g.* ΤΡΙΡ, a company of three persons; a trio.

ΤΡΟΑΙΡΕ, *f.*, mercy.

ΤΡΟΨ; *f.*; *pl.* ΤΡΟΨΕ, the foot, *i.e.*, the foot proper, from the ankle only (cop is from the knee down); a foot measure; twelve inches.

ΤΡΟΙΜΕ; ΤΡΟΙΜΕ, *comp.* See τρομ below.

ΤΡΟΙΜΙΖΙΜ, I make heavy; become heavy. Οο έροιμιζ αη, it became heavier. (έροιμιζ used impersonally.)

ΤΡΟΜ, *adj.*; *comp.* ΤΡΟΙΜΕ, ΤΡΟΙΜΕ, heavy; weighty; thick; oppressive; (of sound) deep. Σηυαίζ υρεαζ έτρομ, fine thick hair. Βα

ἐπιμευε ὄψεαι ἐ, he was a heavier man; *lit.*, he was heavier of a man. Τρῖν ἄν μβούητεαδ βα ἐπιμευε, through the bellowing that was deepest.

ΤΡΟΜΑ-ΚΡΟΪΘΕ, heaviness of heart.

ΤΡΟΜΑ-ΚΡΟΪΘΕΑΔ, *adj.*, heavy-hearted.

ΤΡΟΣΣΑΘ, *m.*; *g.* ΤΡΟΣΣΑΪΘ, abstinence. Δξ υέαναιμ τροσσαθ ἄν ἐαιτ ἐεαν-ῆιμν, doing the abstinence of the white-headed cat. "Τροσσαθ ἄν ἐαιτ ἐεαν-ῆιμν; ἱέιμ πεθίλ ἀξυρ νί ὀλαίμ βαίμνε," "The white-headed cat's abstinence: I eat meat but I do not drink milk"; said of a person who expresses very righteous views as a cloak to his own wrong-doing.

ΤΡΥΑΣ, *f.*; *g.* ΤΡΥΑΣΑ, pity; compassion; a cause for pity; an object of pity; "a pity." ἱρ μόρ ἄν τρυασ ἐ, it is a great pity. ἱρ τρυασ ἄν ῖσέαλ ἐ, it is a miserable state of things. νί μαῖβ πῆιμν τρυασα ἀνυ πέιμ ὄ'ἀ ἐέιτε, they themselves had not much pity for each other. Δξ υέαναιμ τρυασα ὄόιβ, expressing pity for them.

ΤΡΥΑΣ-ΒΕΪΛ, talking of one's woes; "a poor mouth."

ΤΡΥΑΣΜΕΪΛΕΑΔ, *adj.*, pitiable; pitiful; pitiful. Ὀψευδ ῖρ ὀμν ζο τρυασμέιλεαδ, she looked at me pitifully.

ΤΡΥΚΑΪ, *f.*; *g.* ΤΡΥΚΑΪΛΕ, a cart.

ΤΣΑΣΤΑ. *See* ῖάρτα.

ΤΣΥΑΣ. *In phr.* ῖριρ ἀξυρ τρυαρ, below and above.

ΤΥΑΣ, *f.*; *g.* ΤΥΑΣΑ, an axe; a battle-axe.

ΤΥΑΪΣΪΝ, *m.*, a wooden mallet. ὀόιν υάιγσεα ἀξυρ ἀτά ἄν ἐορ ἱπρὰ τυαΪσΪν, as firm as the handle is in the mallet.—The handle and the mallet, being of one piece, cannot come apart.

ΤΥΑΪΡΙΜ, *f.*; *g.* ΤΥΑΪΡΙΜΕ, a guess; an estimate; an opinion; an idea. ΤυαΪριμ ἄ ἐυαθ ἀμύ, a guess that went astray; that did not hit the mark. ἄν ὄπυλ ἀον τυαΪριμ ἀξοτ ὄο'η ἐύμα 'να ὄτάμνιξ ἄν ὄπεό-τεαετ ὀμν? have you any idea of

the manner in which the illness came upon me? ἱόριρ ὄ'έ ἄ ὄτυαΪριμ ῖμαῖ ἐ, it had never been their opinion. ΤυαΪριμ ἄ ἐάβαριτ, to give a guess. νί ἡ-έ μο τυαΪριμ ζο ὄπυλ ἀον ὄαοξάλ ἀρη, it is not my opinion (or, I do not think) that he is in any danger. μο τυαΪριμ λάριμ, my strong opinion; my conviction.

ΤΥΑΪΡΙΣΣ, *f.*; *g.* ΤΥΑΪΡΙΣΣΕ, news; tidings; an account; a report; information. ἀον τυαΪρισς υαίτ, any news, any word, from her. νί μαῖβ ἄ τυαΪρισς ἄνν, there was not a trace of him; no account to be had of him. Δξ ἐυρ ἄ τυαΪρισσε, asking information about him; enquiring about him. ΤυαΪρισς ἡ ἡ-άιτε ὄο ἐυρ, to make enquiries concerning the place.

ΤΥΑΪΡΑΣΘΑΛ, *m.*; *g.* ΤΥΑΪΡΑΣΘΑΪΛ, wages; pay; hire; reward. μαρ τυαΪραθοαλ ἄρ, as a reward for it.

ΤΥΑΣ, *adv.*, above; on high; up. νί μαῖβ ῖε τε ῖάξαιλ ἐορ ἡά τυαρ, he was not to be found high or low. ὀεαγαιτε τυαρ ἄνν, fastened up above in it.

ΤΥΑΤ, *f.*; *g.* ΤΥΑΤΑ, a country; a district; the country. Μυντιρη ἡ τυατά, the people of the country; the country people.—Μυντιρη ἡ ῖπύροε, the town's-people.—ἄν τυατ *also means* "the people."

ΤΥΑΤΑΛ, *m.*; *g.* ΤΥΑΤΑΪΛ, a blunder; an absurd thing; the wrong thing; the left-hand side. ὀαῶ ἐ ἄν τυατάλ ἀτά υέαντα ἀιξε? what blunder has he made? what absurd thing has he done? ἱόριρ ἐεῖρ ἄν τυατάλ ῖμαῖ ὀμν, I never failed to do the wrong thing. ἄν τυατάλ ἄ ἐεαπαθ, to think the wrong thing.

ΤΥΑΤΑΛΑΝ, *m.*, a blunderer.

ΤΥΒΑΪΣΤ, *f.*; *g.* ΤΥΒΑΪΣΤΕ, (*nom.* *also* τυβαΪστε), a ruinous misfortune; a disaster; a catastrophe. ὄέανπαθ ῖε τυβαΪστε ἀξυρ ἀμύλεαρ ὄυρτ, it would bring great misfortune and evil to you. ὀαῶ ἐ μαρ τυβαΪστε! what a catastrophe! ἄ βεῖτ ὄε τυβαΪστε ὑπῖτ ἐ ῖξά ῖόρπαθ, such a misfortune to befall her as that he should marry her.

TUBAISTEAD, *adj.*, disastrous.
ṭus, *3rd. sing. past.* of *beirim*, I give; bring; take. *An feudaime a ṭus ré oim*, the look he gave at me. *ṭus oim ruat ban éireán*, who brought on me the hatred of the women of Ireland. *Do ṭus ré leir beirt zheaparóite eile*, he brought with him (into his service) two other shoemakers. *ṭus ré an t-eiteadap*, he gave a refusal, *lit.*, the refusal. *ṭus ré péi*, he attacked him. *ṭus ré tamall maic*, he spent a good while. *ṭus ré an oíóce*, he spent the night. *Cao a ṭus í*, what brought her. *Cao a ṭus irteac é?* what brought him in? *Cao a ṭus anpo iao?* what brought them here?

tugaim, I give.
ṭugais, *2nd sing. past.*, you gave; you brought, etc.

ṭugas, I gave; brought; took. *ṭugas-ra mu éigin liom*, I have brought something with me.

ṭugta, *p. adj.*, given; willing; ready. *Ir ṭugta an zéille*, the reader is the yielding.

ṭuige, *f.*, straw. *Níor bógaó ac an ṭuige, auton.*, only the straw was burned.

ṭuigim, I understand; I perceive; I realize; I think. *ṭuis ré i n-a aigne*, he understood in his mind; he realized. *Muair a ṭuigeasap 'na n-aigne zup b'é á bí as véanam an ceóil*, when they realized that it was he who had been making the music. *ṭuigtear a' aigne óuit zo nóeanpá éazcóir*, you think you would be doing a wrong; "it is understood in your mind for you" that you would be doing a wrong.

tuille, *m.*, an increase; more; something extra. *Tuille 'n uonar éun Uairmuosa*, all the more misfortune to Dermot ('n for 'de'n, of the, *not translated.* *Def. art.* frequent in Irish before abstract nouns.) *Tuille o'á maib ann*, more, others, of those who were present. *á tuille*, any more; *lit.*, its addition. *ná labair a tuille*,

do not speak any more. *níor éasró ré zo uonar á tuille*, he did not go to the door any more. *á tuille cainte*, any more talk. *maib tuille*, as an extra; besides; over and above.

tuillim, I deserve; I earn. *Tuillpró ré an t-airgeas*, he will earn the money.

tuillte, *p. adj.*, deserved; earned. *é beif tuillte asainn*, "we to have deserved it"; [because of] our having deserved it.

tuir, *gen.* See *top*.

túrlíocan, act of alighting; dropping; descending; dismounting. *Óipeac asur í as túrlíocan ar an mbótar*, just as she was alighting on the road. *Tar éir túrlíocan o'á zcapailib*, after dismounting from their horses.

tuirse, *f.*, fatigue; weariness. *Bí an tuirse air*, [the] fatigue was on him; he was tired.

túisge, *m.*, the first moment. *An túisge 'na maib an capró véanta*, the very instant the change was made.

túisge, *comp. and sup.*, sooner, soonest; before; rather. *Ir túisge éirimuisean pí air*, she thinks of it sooner. *Ní túisge éirimuise pé é réim 'ná mótuiz ré an t-uallac*, no sooner did he move himself than he felt the weight. *Do rzaipar léi níor túisge 'ná véanpá á leitéro o' éazcóir*, you parted with her rather than you would do such a wrong.

tuissint, *f.; g.* **tuissiona**, intelligence; intellect; understanding; judgment; reason; common sense; act of understanding; perceiving. *Ó'mir á utuissint péim oíob*, their own common sense told them. *Ar á tuissint péim*, at, in accordance with, his own judgment. *Ar méro vo tuissiona*, out of the greatness of your understanding. *Mo tuissint ó'm éoil*, my judgment from my will.—For verse, see *tuigs*.

TUITIM, act of falling. ΔΣ τuitim αη α ζκοραib, falling on their feet, i.e., falling straight down in the direction of their feet; collapsing. Also τuitim ; ζκοανν α εορ. See ceann. Tuitim ποσαιλ, a slip of the tongue; "the falling of a word." Tuitim αμαε, falling out; happening.

TUITIM, I fall. εuit ρi 'na cnaipe, she fell in a heap. ρε μαη α εuit ρε αμαε, just as it happened; as it fell out. Αη εuit αμαε οο, all that had happened to him.

TULAC, *f.*, a mound. Tulac ceapocan, the fire in a forge; a forge-fire.

TULCAIS, *voc. same*, a deformed person. Δ तुलकाय! you misshapen thing!

túm. In *plur.* túm ná éám. Simply sound-words, denoting the minimum of speech power. ní माib túm ná éám ionac, there was not a "hoom" or a "hawn" in you; you were unable to speak a single word.

TUR, *adj.*, dry; (of speech) short; rude; petulant. तुम ते, or तुम तेते, dry and hot. Οο εuitpeaó an τ-anam तुम तेते aram, I would die on the the spot; so suddenly, that the life would leave the body dry and hot, not, as after illness, cold and wasted. Δ ριαρμυιζε οιοτ ζο तुम, to ask you rudely; shortly; bluntly. ΔΣ áiteam ζο तुम, arguing petulantly.

TURUS, *m.*; *g.* TURUIS, a journey; a visit; a "round," a turn; at a holy well or other devotion; a turn; a time. ní ειοεραib son áe-iompáit an तुमुर πο αη, he will not have any relapse this time; this turn.

TUSAC. See तोराε.

UADAR, *m.*; *g.* UADAIR, pride. अन-गि an uadair, the fallen angels.

UACDARAC, *adj.*, higher; upper; **UACTARAC**, uppermost. An ipéim uacóarae, the upper heavens.

UACTAR, *m.*; *g.* UACTAIR, the top; surface; upper part; cream. I n-uactar ná bplacar éuar, in the uppermost height of Heaven above. An lám uactar, the upper hand.

UADACT, *f.*; *g.* UADACTA, a will; **UADACT**, a testament. Págam te h-uadact, *lit.*, I leave by will; i.e., I assert as truly as if it were my last will and testament. Págam te h-uadact zum ar mo beut a bairir é, I declare to you that you took the word out of my mouth.

UAIÖ, from him. Uaiö péim, of his own accord. Ruo ná óeanpaó pé uaiö péim, a thing he would never do of his own accord.

UAIÖ, *f.*; *g.* UAIÖE, *d.* UAIÖ, a grave; the grave. Οά ζουρεá pa n-uaiö i, if you were to send her to the grave; to her grave.

UAIÖNEAC, *adj.*, lonely; lonesome; dismal.

UAIÖNEAS, *m.*; *g.* UAIÖNIS, loneliness; solitude. Ói uaiöneap azur cur-eagla air, there was a dismal feeling of loneliness and a quaking fear upon him. An माib uaiöneap oiaib? were you (*pl.*) lonesome?

UAIN, *f.*; *g.* UAINE, time; weather. Sul a माib uain aize, before he had time. ní माib ρε ο' uain aize, he had not time enough; "he had not it (the sufficient amount) of time." Ceapap ná माib uain aize ar óul ipceac, I thought he had not had time to go in. ρε ρiué puap an uain, however wet or cold the weather.

UAIN, *gen.* See uan.

UAIR, *f.*; *g.* UAIRE, *pl.* UAIRE; UAIREANTA, a time; an hour. uair á' élois, an hour "of the clock."—In most cases, á' élois must be added to distinguish uair, an hour, from uair, a time. Ceitpe h-uair, four times. Ceitpe h-uair 'élois, four hours. An uair ip lúza óéiró coinne azac léi, at the time when you will least expect her. UAIREANTA, at times; sometimes. innrim an éirimne uaireanta, I tell the truth sometimes. UAIREANTA eite, at other times.

UAISLE, *pl.* See uapat.

UAISLEACT, *f.*; *g.* UAISLEACTA, nobility; nobleness; high-mindedness; gentility. Teipe te n-a éuro uaisleacta, an end to his gentility; to his acting the gentleman.

UAIU, 2nd sing., from you. *Ḥníom uait péin*, an action of your own; an act which you did of your own accord.

UAIUÍ, from her. *Éuir pí trí Ḥní uaití péin aii*, she put three guineas on it from herself; out of her own pocket.

UAIÚNE, *adj.*, green. *Clóca uaiúne*, a green cloak.

UAIAC, *m.*; *g.* UAIACÍ, a load; a burden; a weight. *Ói a dóicín o'uaiaic ar an Ḥcapall*, there was (his) enough of a load on the horse. *uaiaic brós*, a load of shoes. *uaiaic ra póca*, a weight in the pocket.

UAI, *m.*; *g.* UAIU, a lamb. *féoil uain*, lamb; "lamb's flesh," or meat.

UANUIGEACU, act of taking turns; doing a thing time about. *b' éirgean uo'n éirreacúin uanui-geacú a déanaim ar a céile*, the company were obliged to take turns with each other.

UASAL, *m.*; *g.* UASAIL, *pl.* UASILE, a noble; a nobleman; a gentleman. *na h-uasile*; the "gentry." *na h-uasile móra*, the great; the rich and powerful. *Ḥuine o' uasiltib an rí*, one of the king's nobles.

UASAL, *adj.*; *comp.* UASILE, superior; high; noble; of gentle blood; (of material objects) valuable; precious. *Ḥuine uasail*, a gentleman. *bean uasail*, a lady. *Ḥaoimé uasile*, gentle-people (of both sexes). *Ḥníom uasail*, a noble deed. *Seóir uasail*, a precious jewel, or other object of value.

UACBÁS, *m.*; *g.* UACBÁSIS, horror; also astonishment. *ionḤnab asur allacú asur uacbár*, wonder and amazement and astonishment.

UACBÁSAC, *adj.*, horrible; terrifying; awful, in sense of strange, astounding.—The English word "awful" has suffered the same weakening of meaning that *uacbápac* has, and to a much greater degree.—*náirí b'uac- bápac an ceól é ríúó!* was not that music awful!

UCU, *m.*, the bosom; the breast; the chest; the lap. *Suiré anpo am' ucú*, sit here in my lap. *ucú Ḥac capall*, the breast of each horse. *Ar ucú an eSlánuigéúpa*, "out of the bosom of the Saviour," i.e., for the sake of the love of the Saviour.

UCUAC, *m.*, chest voice; the "chest register" in singing.

ÚU, *dem. particle*, that; yonder; you.—Usually with reference to something of which mention has been made, or of which the hearer has some previous knowledge. *Níor leigeadar oíca sur épacúdar muam ar an méiré úu*, they did not pretend that they had ever discussed that matter [that you know of]; that they had ever discussed "you." *Séarúna úu, pé h-é péin*, that Seadna, whoever he is.

UÓALU, } a like set of circum-
URÓALU, } stances; the same state of things; the same way. *b'pín é an uóalú as Séarúna*, that was exactly the case with Seadna. *Ir uóca sur b'píné an úróalú as Uoncaó beas*, I suppose that was just the way with little Donchadh.

UIUC, *g.* of oíe, evil; harm; injury. *maora uile*, a mad dog.

UIUC, *adj.*, every; all; whole. *An uile neómar*, every minute. *An uile píopa*, every piece. *Ḥia an uile cómaré*, God of all powers; God Almighty. *Ḥo cómarpam uile*, all your neighbours.

UIUC, *f.*; *g.* UIUCAN, *d.* UIUINN, the elbow. *An lám úear ráite go h-uíuinn*; *bróca an b'píte*, the right hand thrust to the elbow into the breeches' pocket.—The Irish *def. art.* is not used after *go* in such cases. *Go h-uíuinn* = to [the] elbow. *Cf.* "hat in hand"; "hand to mouth," etc.

UIUM, *prep.*, about; at. See *um*.

UIUME, about him, it; around, at him, it. *Ḥo buail uime boct uime*, a poor man met him.

UIUR, *f.*; *g.* UIURE, clay; mould; the grave. *Ar an úir*, out of the grave. Also *úirp*.

υἱῆ, *adj.*; *comp.* **υσά**, easy. Ἦ υἱῆτε τοῦ ἑαῖτ κατα τὸ ὑέαναν, it is easy for Kats to talk. Νῖον β' υἱῆτε τοῦ, it would not be easy for him. See also **υἱῆ**.

υἱ; **υἱ**, *prep.*, about; around; on; at; at the time of. **υἱ** ἐμπένηνα, in the evening. **υἱ** εἰσάρηνα, *lit.*, at milking time. See **εἰσάρηνα**. **υἱ** ἀν ὡρακα παν, by that time. **υἱ** ἑαῖτ, at Easter. **υἱ** πῶοεῖτ, at Christmas. **υἱ**αῖτ πέ υἱμ ἑαῖτ, he met Sadihb.—Compounds, **υἱ**αῖτ, etc.

υἱπα, at them; about them. **υἱ**αῖτ οἱνε **υἱ**πα, a person met them.

υἱμῖτ, *f.*; *g.* **υἱ**μῖτ, *humility*.

υἱπαῖτ; **υἱ**παῖτ, act of shoving; pushing; struggling. Ὁ' αἱμῖτ πέ **υἱ**παῖτ ἑῖτ, he heard some kind of shoving.

υἱ, *adj.*, fresh; free; liberal. "να ἕρεαυ ὑἱ ἕρεαυ," of the free-hearted, generous men.

υἱαῖτ, *m.*; *pl.* **υἱ**αῖτ, a security, *i.e.*, the person who gives the security; a surety. Ἦαν **υἱ**αῖτ Ἦαν βαῖνα, without security or bond. Ὁο Ἦαοῖαο να ἕεῖτ, the claimants and the sureties were called up.

υἱαῖτ, *f.*; *g.* **υἱ**αῖτ, esteem; respect; reverence. **τὰ** **υἱ**αῖτ ἕτ

οῖτ ἕτ, everybody, good and bad, respects her. **ἑῖτ** αἱμῖτ ἕτ **υἱ**αῖτ αἱμῖτ, she conceived a very high esteem for you.

υἱαῖτ, *m.*, a shot. Ἀν ἑῖτ **υἱ**αῖτ οῖτ βεῖτ ἕτ, (he) to have the first shot.

υἱαῖτ. See **υἱ**αῖτ.

υἱαῖτ, *m.*, the power of speech. Ἦαν αἱμῖτ Ἦαν **υἱ**αῖτ, unconscious and speechless.

υἱαῖτ, *m.*; *g.* **υἱ**αῖτ, a floor.

υἱαῖτ, *f.*; *g.* **υἱ**αῖτ, *d.* **υἱ**αῖτ, a door-post; the jamb of a door. Ἀ Ἦαῖτ **υἱ**αῖτ ἀν **υἱ**αῖτ, his shoulder against the door-post.

υἱαῖτ, *m.*; *g.* **υἱ**αῖτ, guarantee; security. Ὁεῖτ οἱνε **υἱ**αῖτ αἱμῖτ, a person would go security for him. **υἱ**αῖτ ἕτ ἕτ να **υἱ**αῖτ, to go security for half the parish.

υἱαῖτ, (*comp.* and *sup.* of **υἱ**αῖτ or **υἱ**αῖτ), easy, easier; easiest.

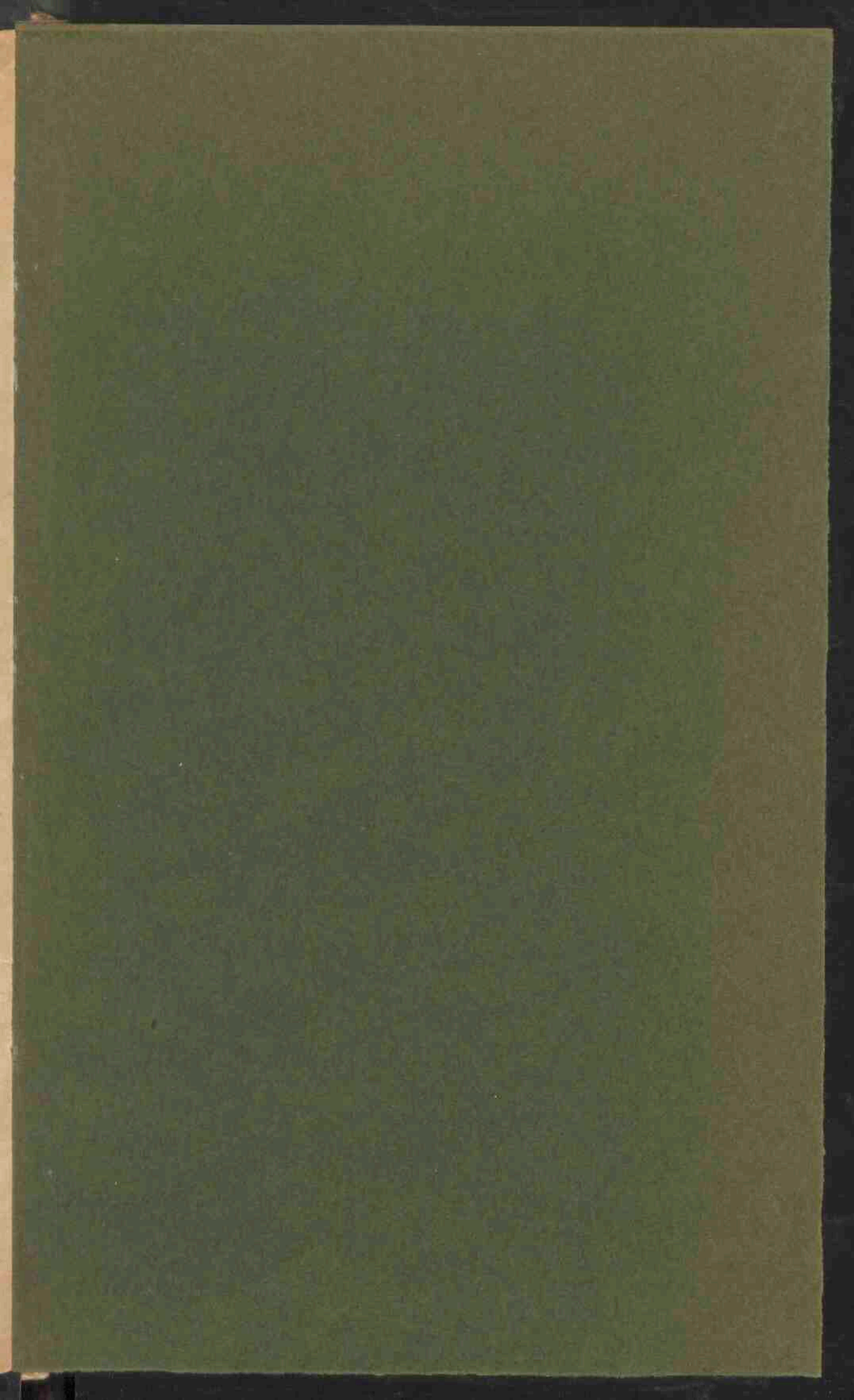
υἱαῖτ (**υἱ**αῖτ ἕτ), the easier for it. Ἦ **υἱ**αῖτ ἕτ, it is all the easier.

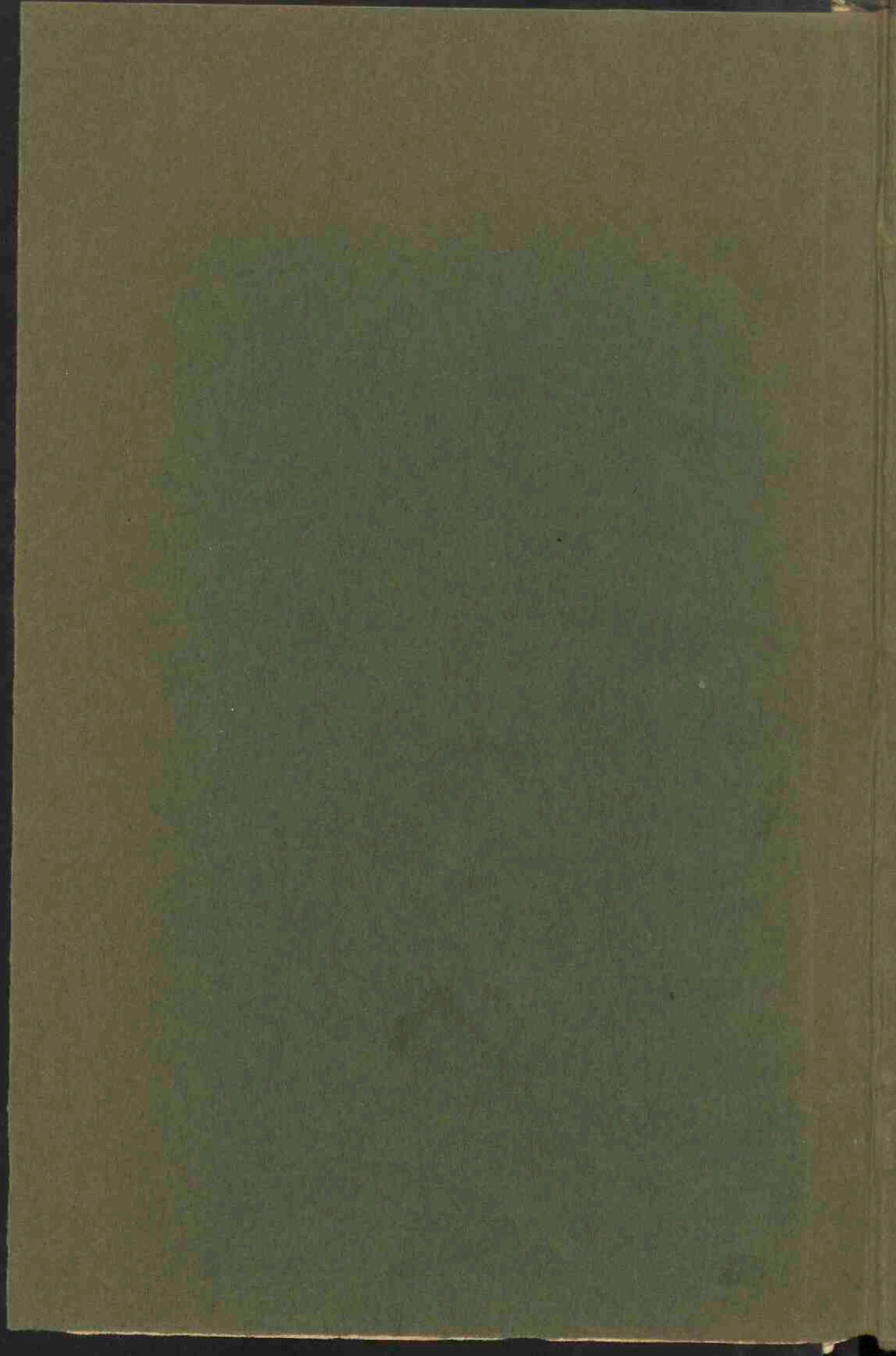
υἱαῖτ, *f.*; *g.* **υἱ**αῖτ, use; act of using. **υἱ**αῖτ ἕτ ἕτ, to make use of it. Ὁμῖτ **υἱ**αῖτ, abuse; a wrong use; ill-usage; ill-treatment.

υἱαῖτ, I use. **νῖον** **υἱ**αῖτ ἀν ἕτ, I did not use one bit of the money.

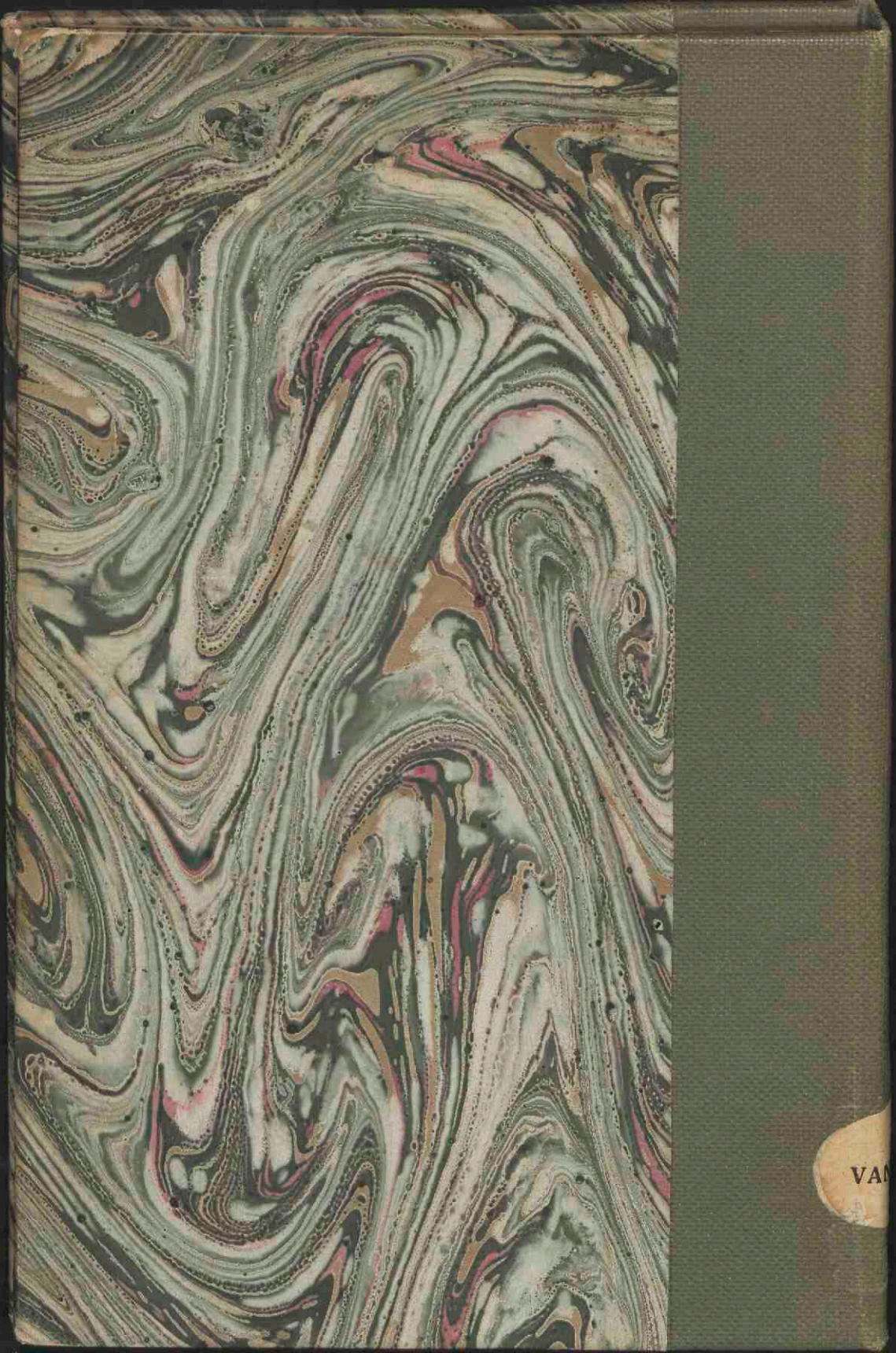
Printed by CAHILL & Co.,
40 Lower Ormond Quay,
Dublin.

0.5059









VAN